

Kit modulo bluetooth - 96680711B**Bluetooth module kit - 96680711B****Simbologia**

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.

**Attenzione**

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

**Importante**

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

**Note**

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

**Note**

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

**Note**

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.

**Warning**

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.

**Caution**

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.

**Notes**

Useful information on the procedure being described.

References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example Ⓐ) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

General notes**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Notes**

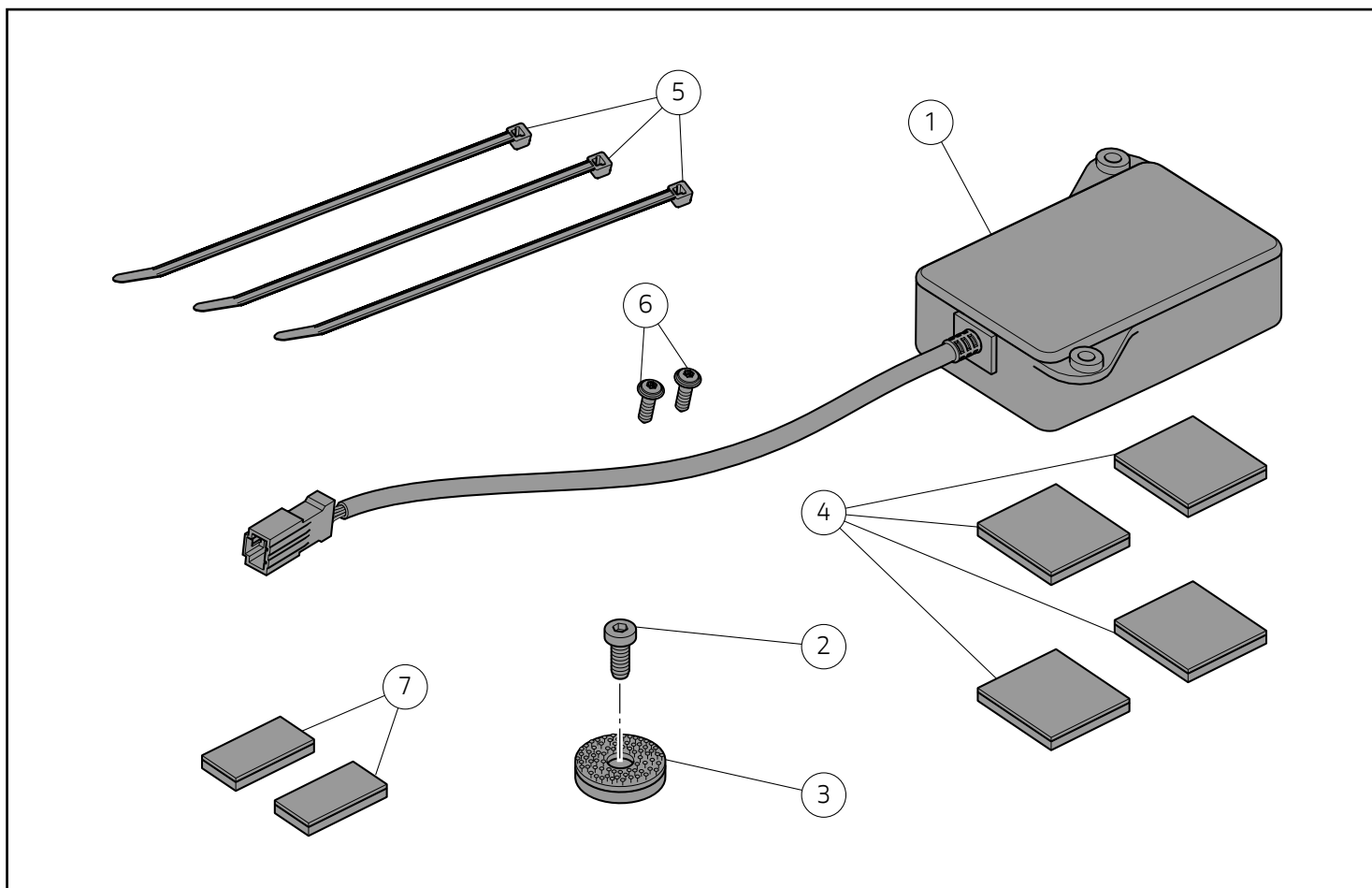
The following documents are necessary for assembling the Kit: Workshop Manual of your bike model.

**Notes**

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

**Warning**

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



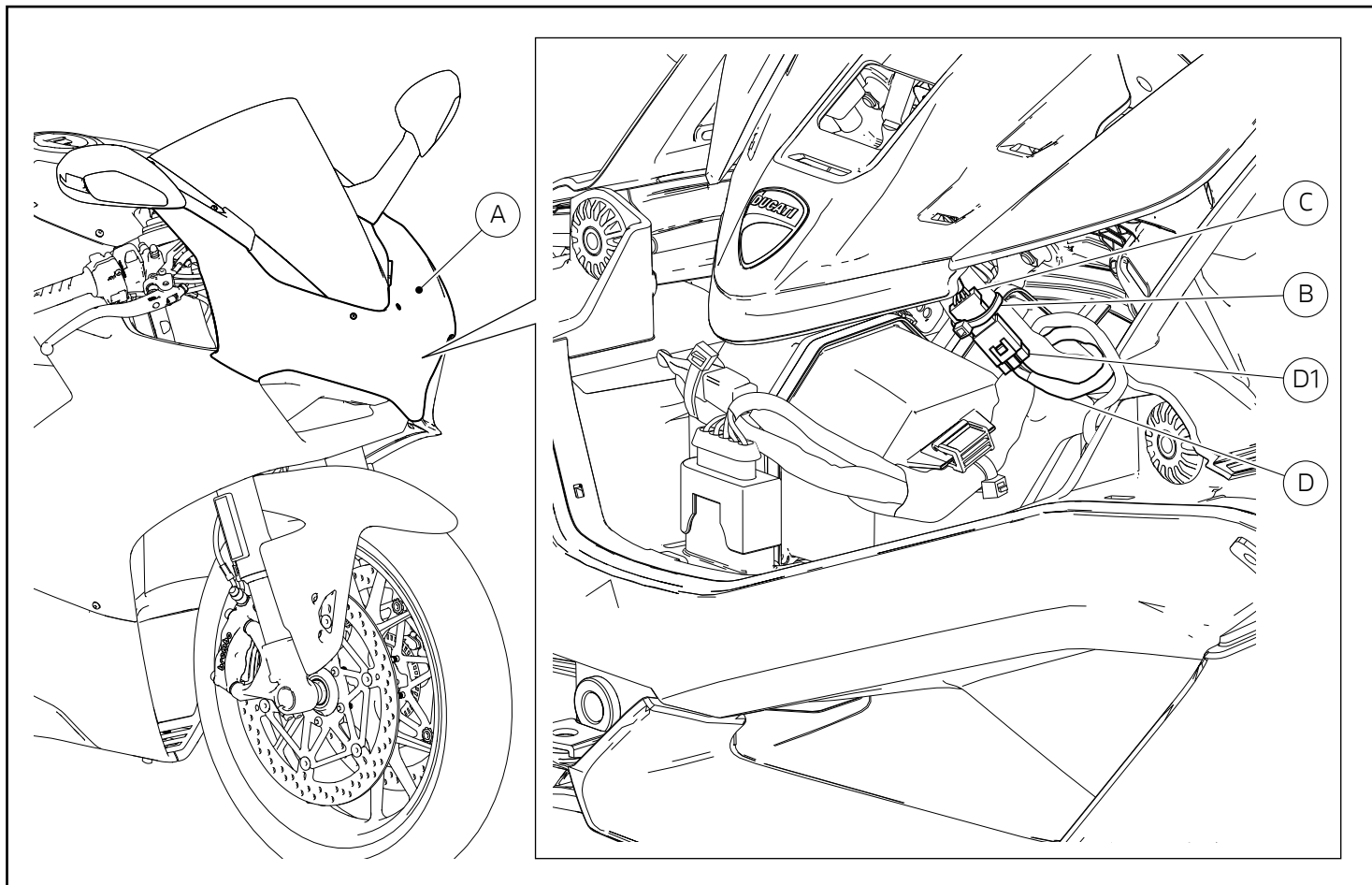
● Importante

I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

● Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

Pos.	Denominazione	Name
1	Centralina Bluetooth	Bluetooth control unit
2	Vite TCEIR M4x10	TCEIR screw M4x10
3	Fissaggio rapido Dual Lock	Dual Lock quick fastener
4	Dual Lock 25x25	Dual Lock 25x25
5	Fascetta in nylon	Nylon tie
6	Vite AF M3.5x12	Self-tapping screw M3.5x12
7	Dual Lock 15x25	Dual Lock 15x25



Smontaggio componenti originali (versioni Panigale V4 - Panigale V2)

Note

La procedura di smontaggio del kit è la stessa per tutti i motoveicoli Panigale V4 e Panigale V2 per cui viene utilizzata, come esempio, la procedura da adottare sul modello Panigale V4.

Per la procedura di smontaggio del gruppo cupolino (A), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio cupolino".

Rimuovere la fascetta (B). Scollegare il tappo (C) dal connettore (D1) del cablaggio principale (D), come mostrato in figura.

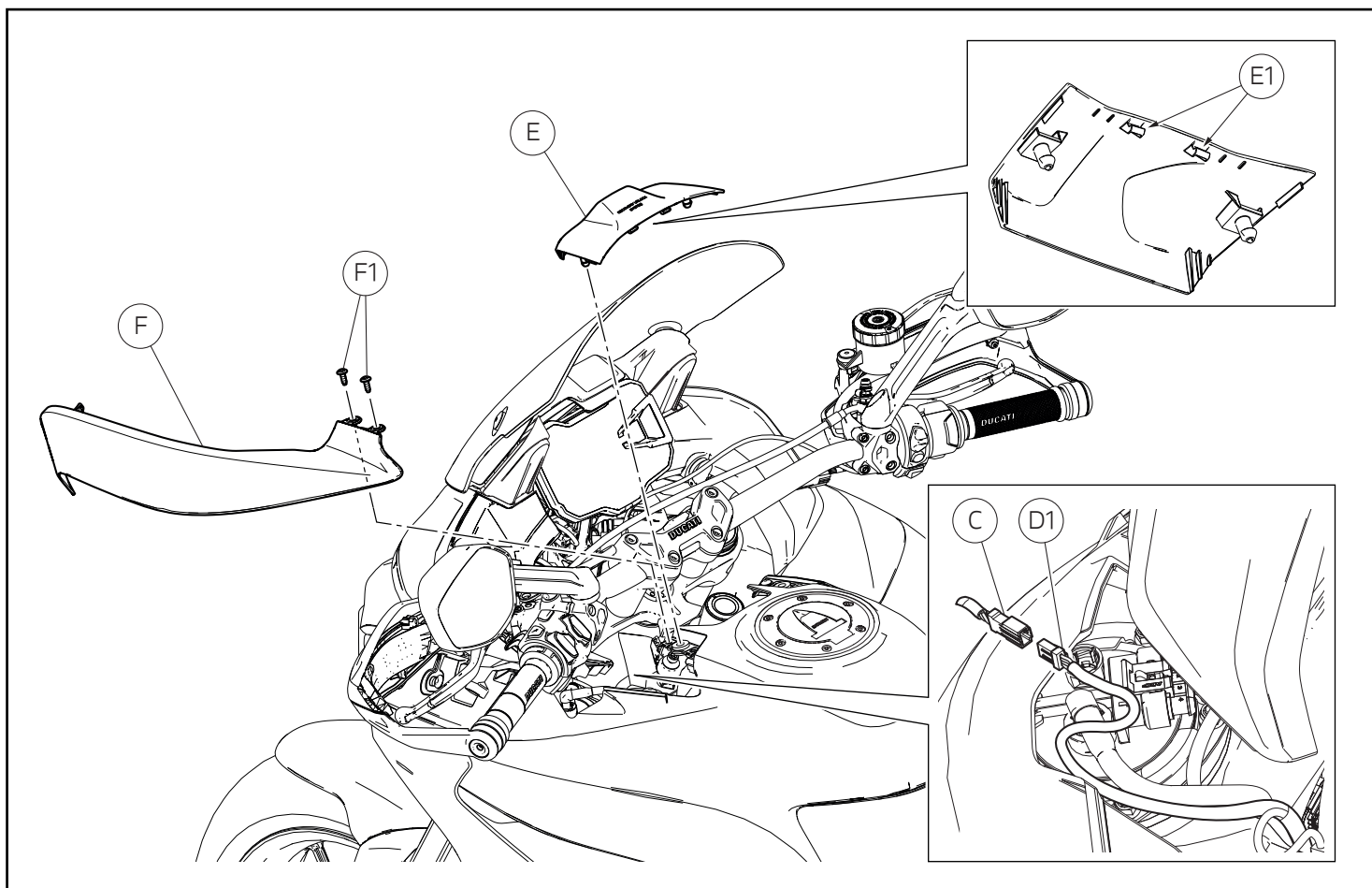
Removing original components (Panigale V4 - Panigale V2 versions-)

Notes

The kit removal procedure is the same for all Panigale V4 and Panigale V2 motorcycles. The procedure for the Panigale V4 will be described here as a general example.

To remove headlight fairing unit (A), refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the headlight fairing".

Remove clamp (B). Disconnect plug (C) from the main wiring (D) connector (D1), as shown in the figure.



Smontaggio componenti originali (versioni Multistrada 1260)

Smontaggio cover blocco chiave

Rimuovere la cover commutatore chiave originale (E) tirandola verso l'alto e sganciando i dentini (E1) dalla cover serbatoio.

Smontaggio convogliatore sinistro

Svitare le n.2 viti (F1) e rimuovere il convogliatore sinistro (F) spingendolo in avanti e successivamente tirandolo verso l'operatore.

Operando sul lato sinistro del motoveicolo, scollegare il tappo (C) dal connettore ramo cablaggio principale (D1), come mostrato nel riquadro.

Removing original components (Multistrada 1260 versions)

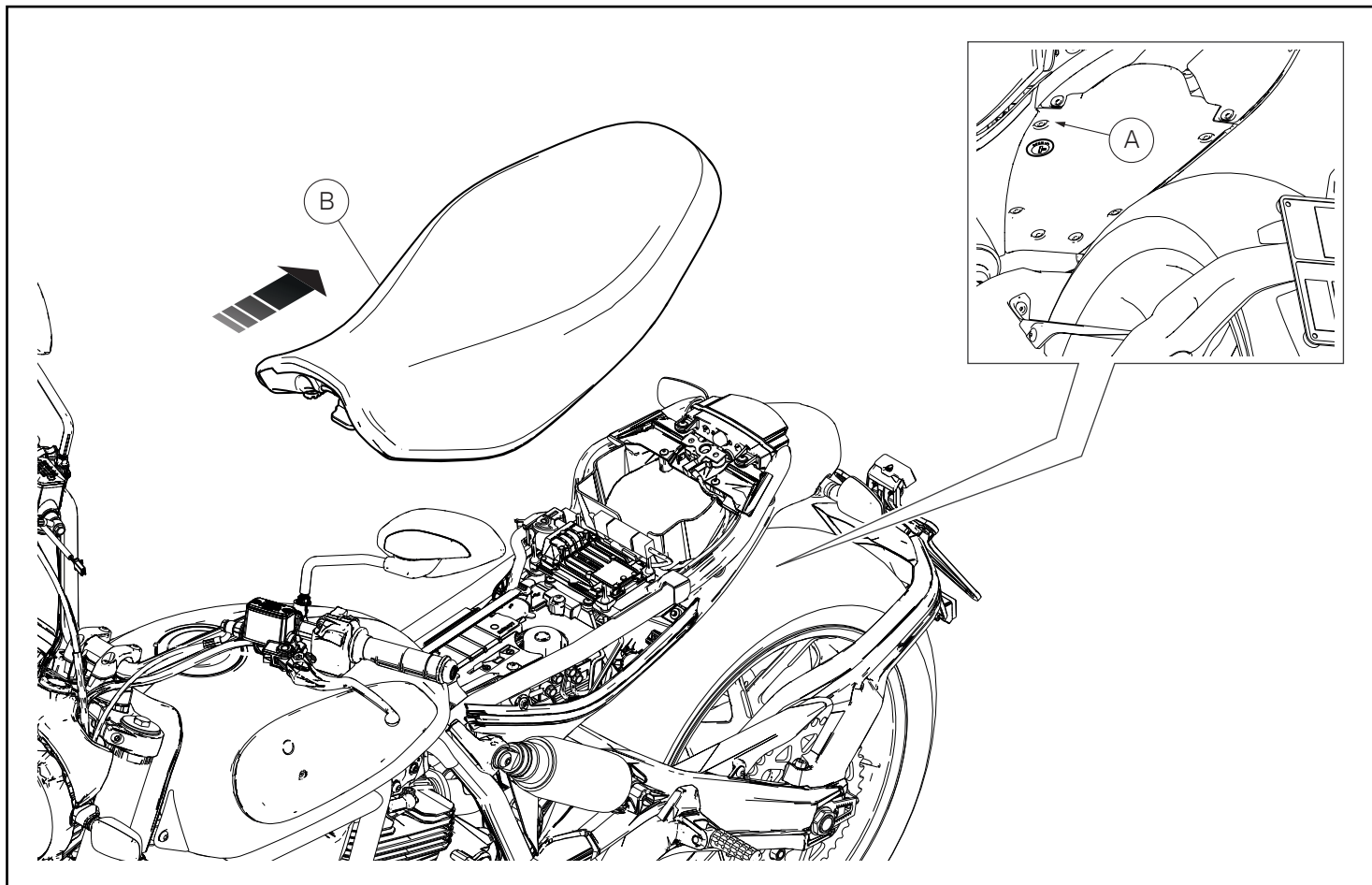
Removing the ignition switch cover

Remove the original ignition switch cover (E) pulling it upwards and releasing the teeth (E1) from the tank cover.

Removing LH conveyor

Loosen no. 2 screws (F1) and remove LH conveyor (F) pushing it forward and then pulling it towards the operator.

Working on motorcycle LH side, disconnect plug (C) from main wiring branch connector (D1), as shown in the box.



Smontaggio componenti originali (versioni Scrambler 800)

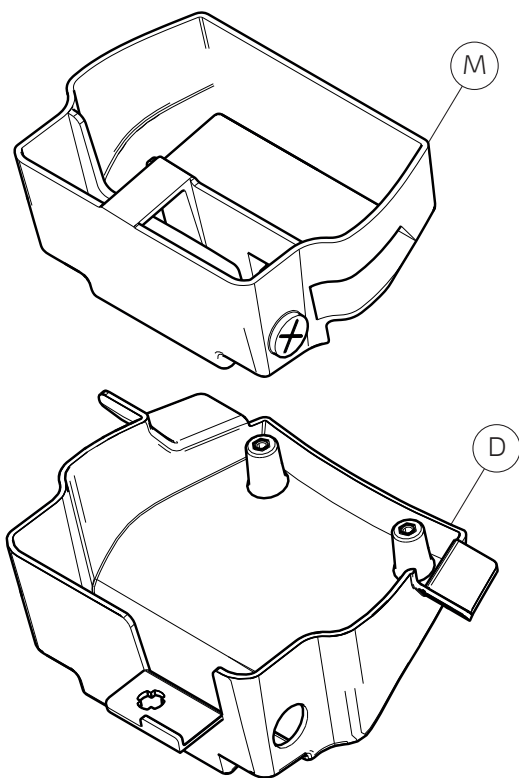
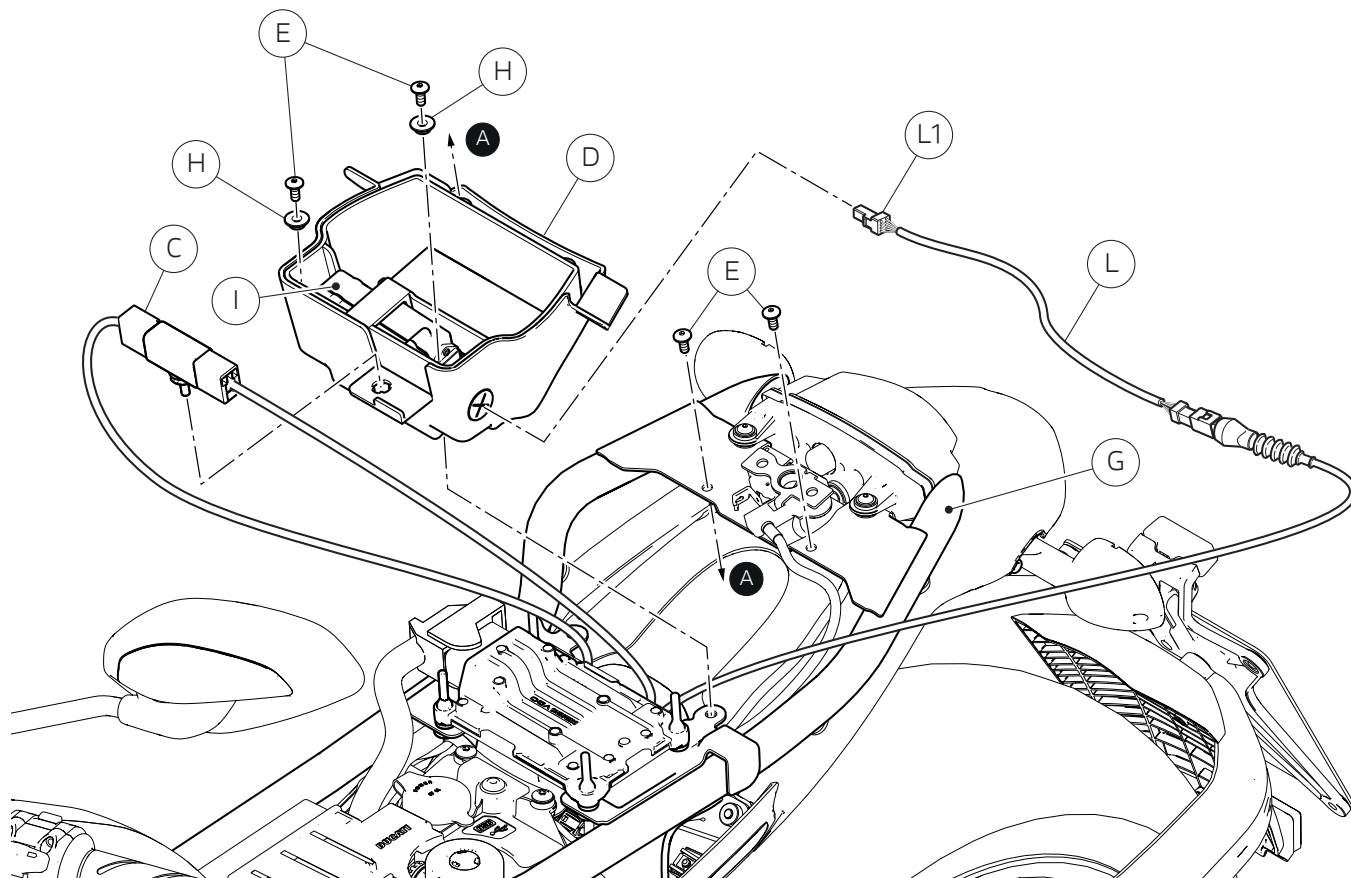
Smontaggio sella

Introdurre la chiave nella serratura (A), ruotarla in senso orario e contemporaneamente premere verso il basso in prossimità del chiavistello per agevolare lo sgancio del piolo. Sfilare la sella (B) dai fermi anteriori tirandola all'indietro..

Removing original components (Scrambler 800 versions)

Removing the seat

Insert the key in the lock (A), turn the key clockwise and simultaneously press downward in the area of the latch to release the pin. Pull the seat (B) backwards to release it from the front retainers.



Smontaggio vasca portaoggetti (solo per versioni dotate del kit antifurto)



Note

Le seguenti indicazioni sono da seguire solo in caso di presenza in contemporanea del kit antifurto a cod.96680411A con il kit bluetooth indicato in questa istruzione.

Smontare il gruppo relè (C) dalla vasca portaoggetti (D).



Note

La lunghezza dei cablaggi rappresentati in figura è da ritenersi puramente indicativa.

Scollegare il connettore (L1), della prolunga (L), dall'antifurto (I). Estrarre il cablaggio dalla vasca portaoggetti (D). Svitare le n.2 viti (E) e le n.2 viti (F) di fissaggio della vasca portaoggetti (D) al telaio (G). Rimuovere i n.2 distanziali (H). Rimuovere la vasca portaoggetti (D). Recuperare le n.2 viti (E), le n.2 viti (F) e i n.2 distanziali (H). Estrarre il gruppo centralina-rivestimento (M) dalla vasca portaoggetti (D).

Removing glove compartment (only for versions equipped with anti-theft system)



Notes

These instructions only apply if both anti-theft system part no.96680411A and bluetooth kit mentioned in this document are present at the same time.

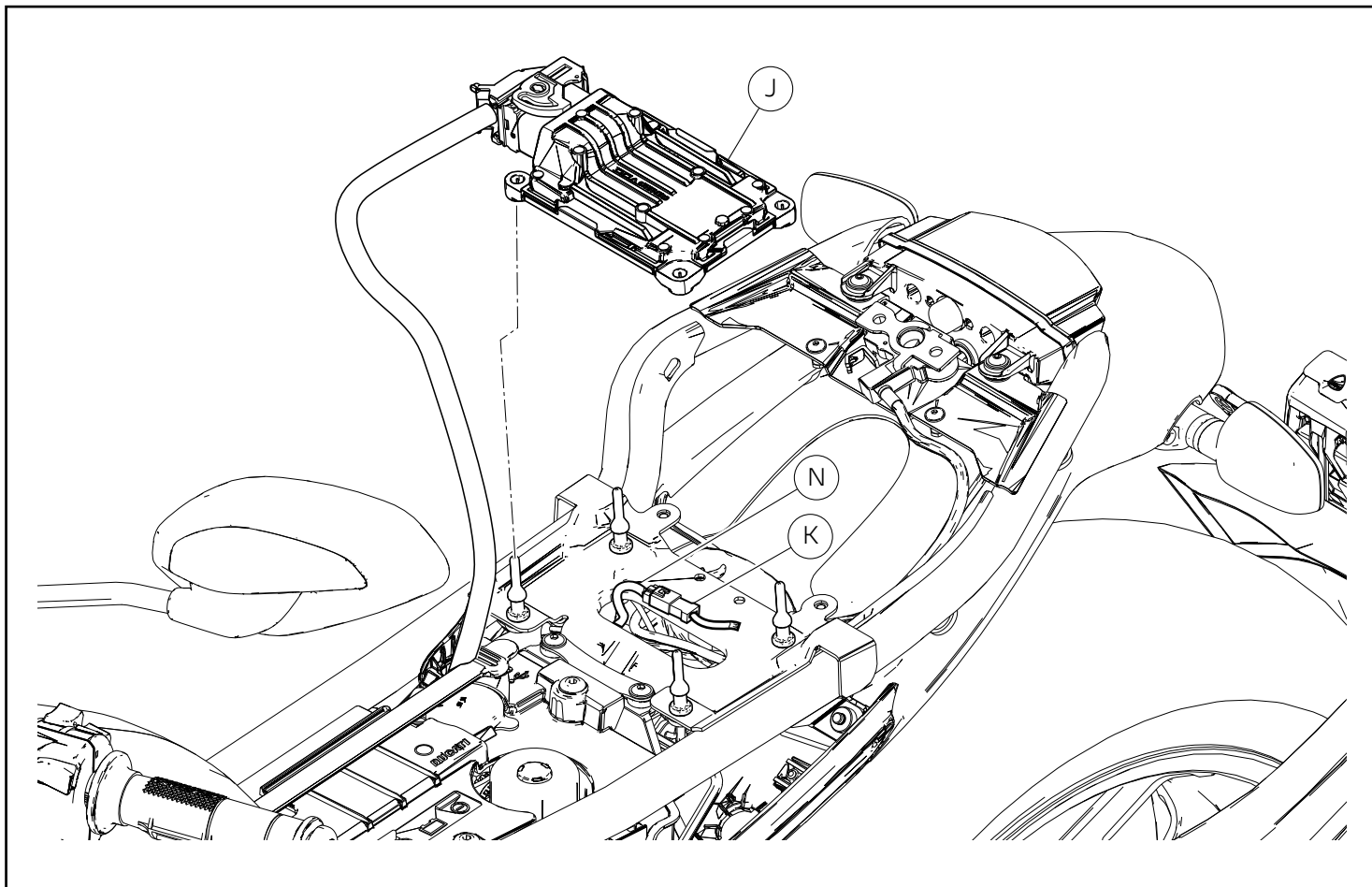
Disassemble relay unit (C) from glove compartment (D).



Notes

The length of the wiring shown in the figure is to be considered purely indicative.

Disconnect the extension (L) connector (L1) from anti-theft system (I). Remove the wiring from the glove compartment (D). Undo no. 2 screws (E) and no. 2 screws (F) retaining glove compartment (D) to frame (G). Remove no. 2 spacers (H). Remove glove compartment (D). Collect no. 2 screws (E), no. 2 screws (F) and no. 2 spacers (H). Remove the control unit-casing assembly (M) from glove compartment (D).



Rimuovere la centralina (J) utilizzando dell'apposito lubrificante. Estrarre il ramo cablaggio Bluetooth (N) dalla sede sotto alla centralina (J) e rimuovere il tappo (K).

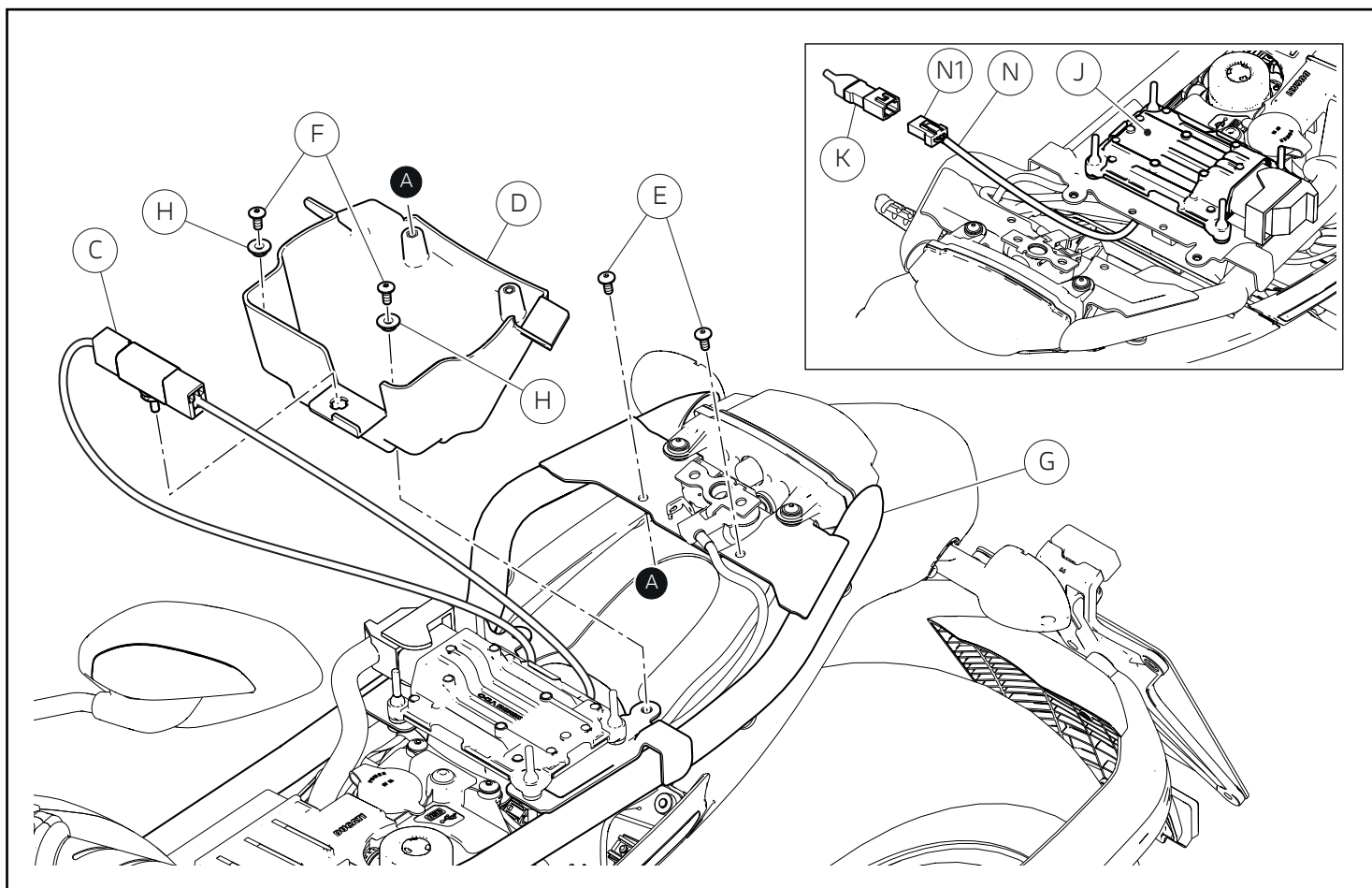
Remove the control unit (J) using the specially provided lubricant. Remove the Bluetooth wiring branch (N) from the seat under the control unit (J) and remove the plug (K).

Note

Nel caso in cui il ramo cablaggio Bluetooth (N) sia raggiungibile facilmente da sotto la centralina (J), si può omettere lo smontaggio di quest'ultima.

Notes

If you can easily reach the Bluetooth wiring branch (N) under the control unit (J) you can skip disassembling the control unit.



Smontaggio vasca portaoggetti

Smontare il gruppo relè (C) dalla vasca portaoggetti (D).



Note

La lunghezza dei cablaggi rappresentati in figura è da ritenersi puramente indicativa.

Svitare le n.2 viti (E) e le n.2 viti (F) di fissaggio della vasca portaoggetti (D) al telaio (G). Rimuovere i n.2 distanziali (H). Rimuovere la vasca portaoggetti (D). Recuperare le n.2 viti (E), le n.2 viti (F) e i n.2 distanziali (H). Estrarre il ramo cablaggio bluetooth (N) dalla sede sotto alla centralina (J) e rimuovere il tappo (K), come indicato in figura (X).



Note

Nel caso in cui il connettore (N1) non sia raggiungibile, occorre rimuovere la centralina (J) utilizzando dell'apposito lubrificante.

Glove compartment disassembly

Disassemble relay unit (C) from glove compartment (D).



Notes

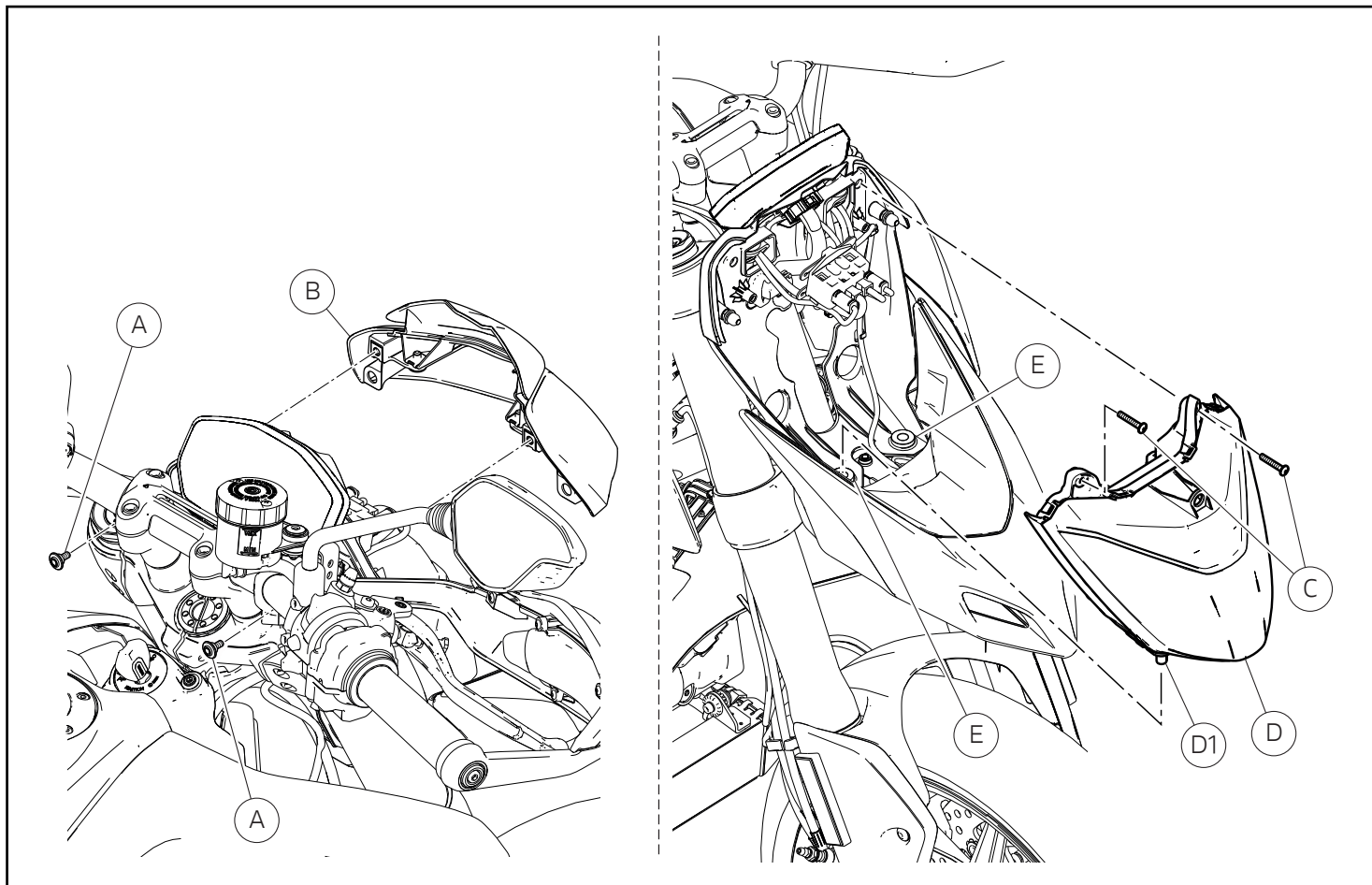
The length of the wiring shown in the figure is to be considered purely indicative.

Undo no. 2 screws (E) and no. 2 screws (F) retaining glove compartment (D) to frame (G). Remove no. 2 spacers (H). Remove glove compartment (D). Collect no. 2 screws (E), no. 2 screws (F) and no. 2 spacers (H). Remove bluetooth wiring branch (N) from the seat under control unit (J) and remove plug (K), as shown in figure (X).



Notes

If connector (N1) cannot be reached, remove control unit (J) using the suitable lubricant.



Smontaggio componenti originali (versioni Hypermotard 950)

Smontaggio cupolino

Svitare e rimuovere le n.2 viti (A). Rimuovere il cupolino (B).

Smontaggio fanale anteriore

Svitare le n.2 viti (C) che fissano il fanale (D) al telaio cupolino. Tirare il fanale verso l'alto in modo da sfilare i n.2 perni (D1) da i n.2 gommini antivibranti (E).

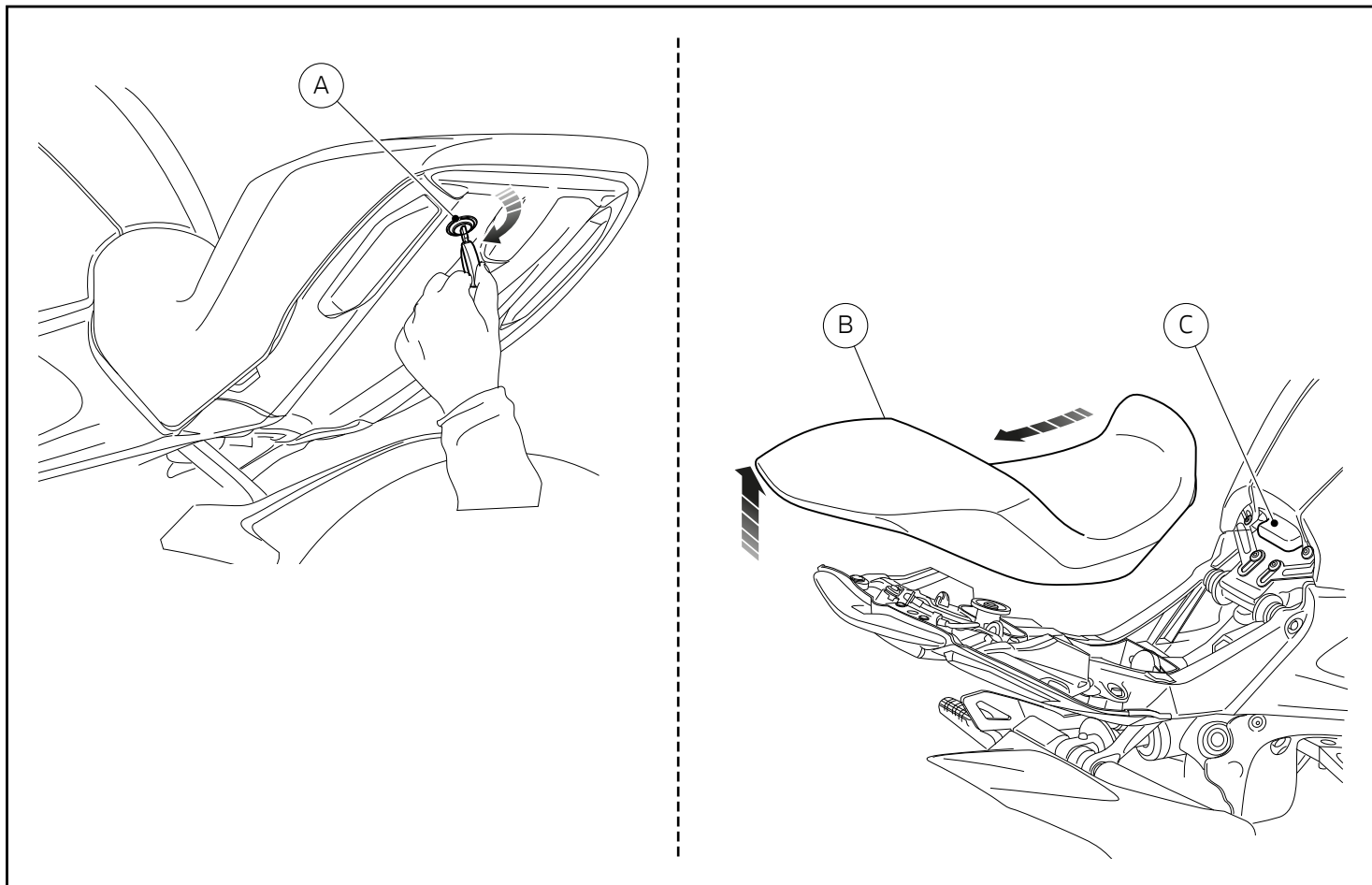
Removing original components (Hypermotard 950 versions)

Removing the headlight fairing

Loosen and remove the no.2 screws (A). Remove the headlight fairing (B).

Headlight removal

Loosen the no.2 screws (C) securing headlight (D) to the headlight fairing. Pull the headlight upwards so that you can remove the no.2 pins (D1) from the no.2 vibration dampers (E).



Smontaggio componenti originali (versioni Diavel 1260)

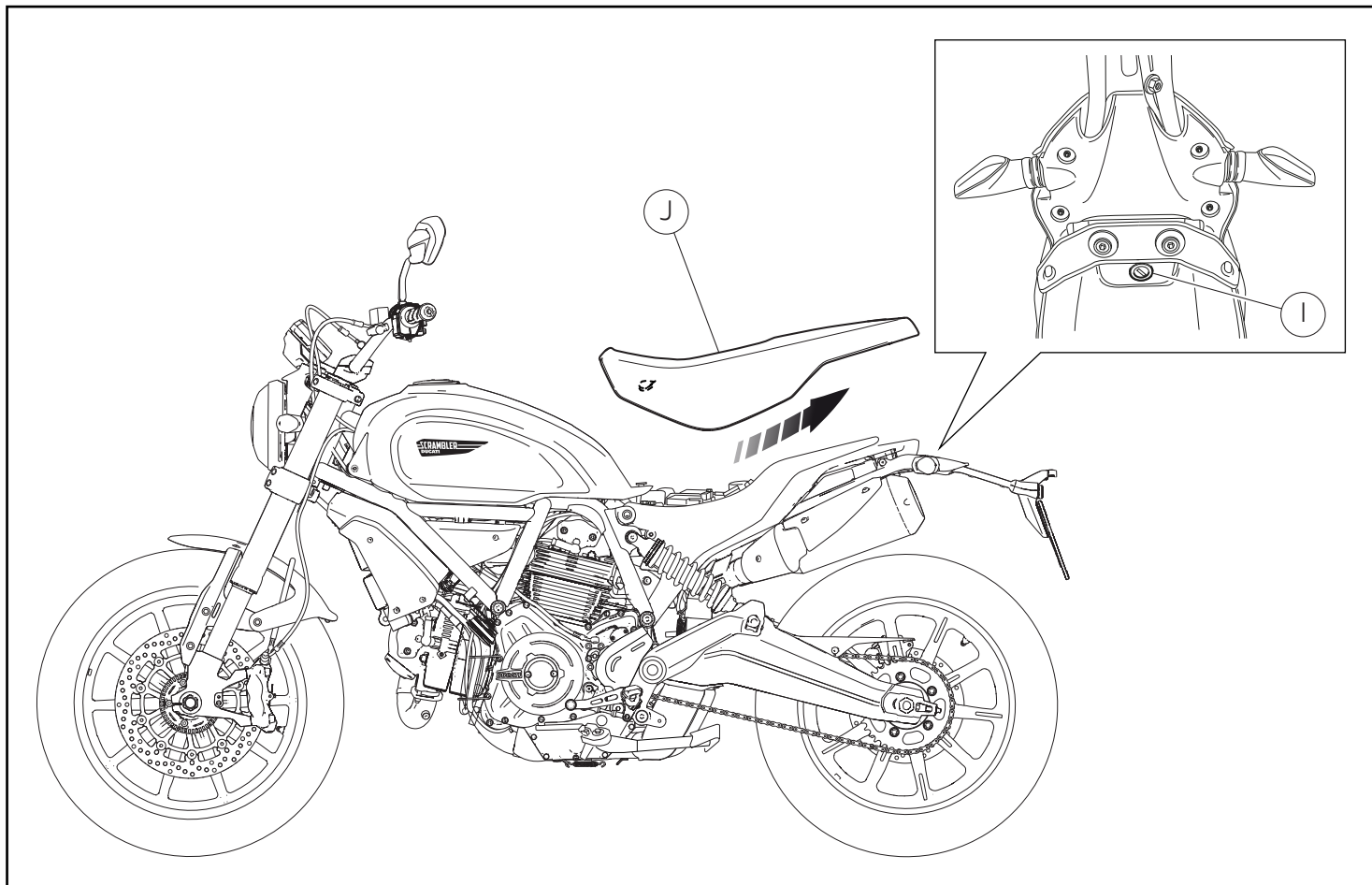
Smontaggio sella

Inserire la chiave attiva o passiva nella serratura (A) e ruotarla in senso orario, come mostrato in figura, fino a sentire lo scatto di sgancio della sella conducente (B). Per rimuovere la sella conducente (2), sollevare verso l'alto la parte posteriore e sfilarla posteriormente, liberandola dalla sede (C).

Removing original components (Diavel 1260 versions)

Removing the seat

Insert the active or passive key into the lock (A) and rotate it clockwise, as shown in the figure, until you hear the release click in the rider seat (B). To remove the rider seat (2), lift the rear part upwards and slide it out from the rear, releasing it from seat (C).



Smontaggio componenti originali (versioni Scrambler 1100)

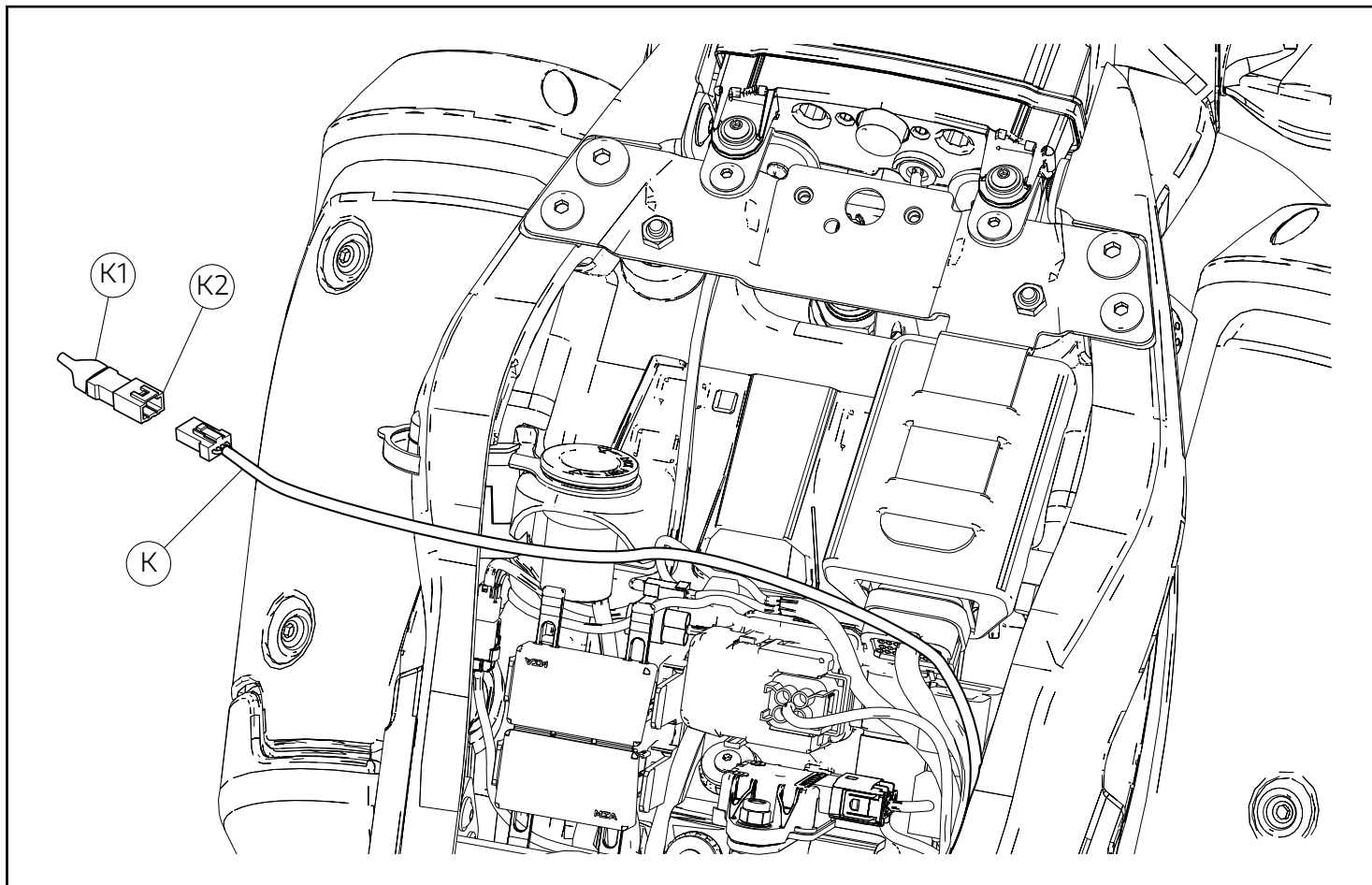
Smontaggio sella conducente

Introdurre la chiave nella serratura (I) e ruotarla in senso orario fino a sentire lo scatto di sgancio della sella conducente (J). Sfilare la sella (J) dai fermi anteriori, tirandola all'indietro.

Removing original components (Scrambler 1100 versions)

Removing the rider seat

Insert the key into the lock (I) and turn it clockwise until the rider seat catch (J) disengages with an audible click. Pull the seat (J) backwards to release it from the front catches.



Posizionamento cablaggio

Rimuovere il tappo (K2) dal connettore (K1) del cablaggio predisposizione bluetooth (K).



Note

La lunghezza dei cablaggi rappresentati in figura è da ritenersi puramente indicativa.

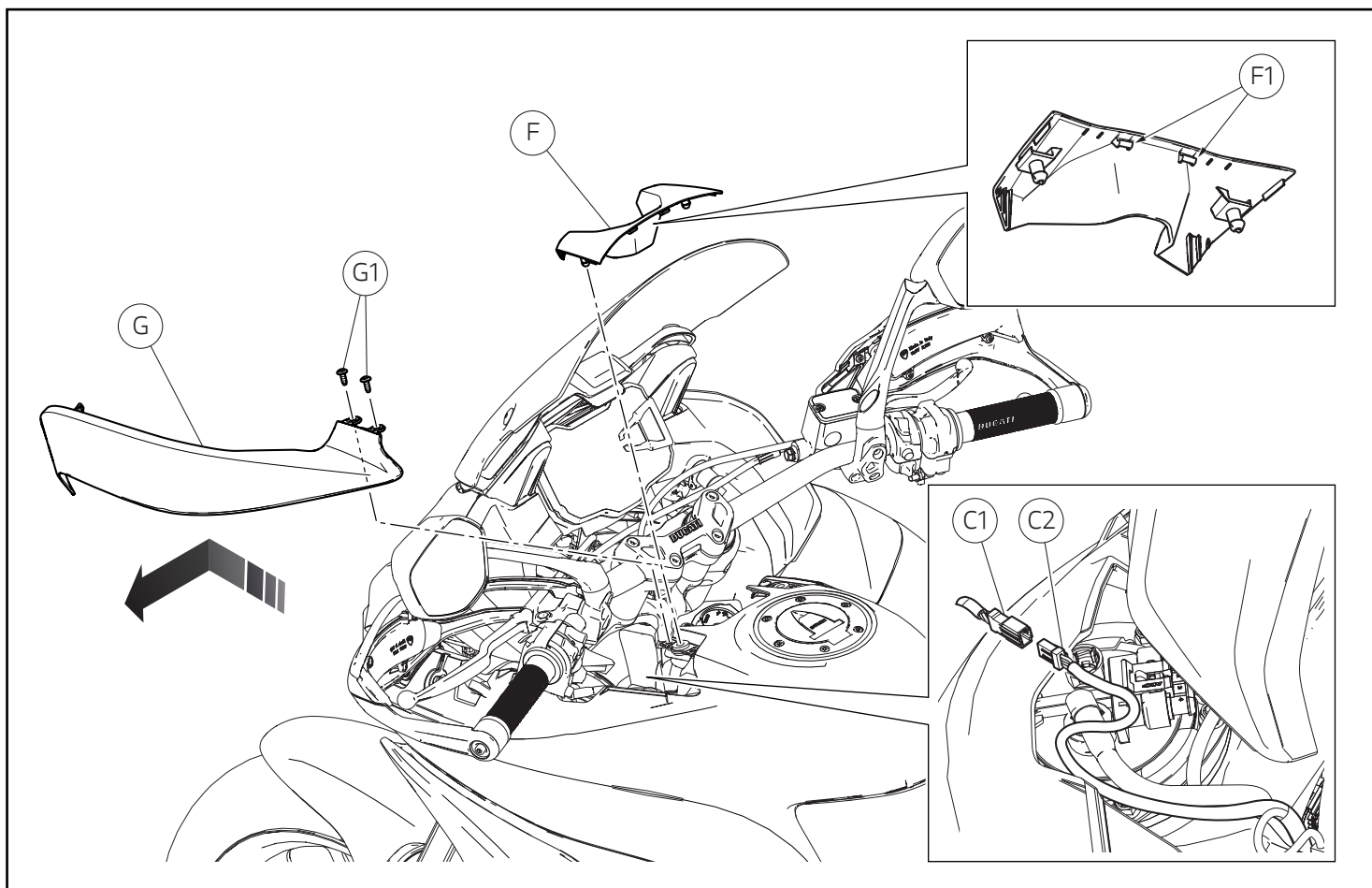
Wiring positioning

Remove the plug (K2) from bluetooth wiring presetting (K) connector (K1).



Notes

The length of the wiring shown in the figure is to be considered purely indicative.



Smontaggio componenti originali (versioni Multistrada 950 da MY 19)

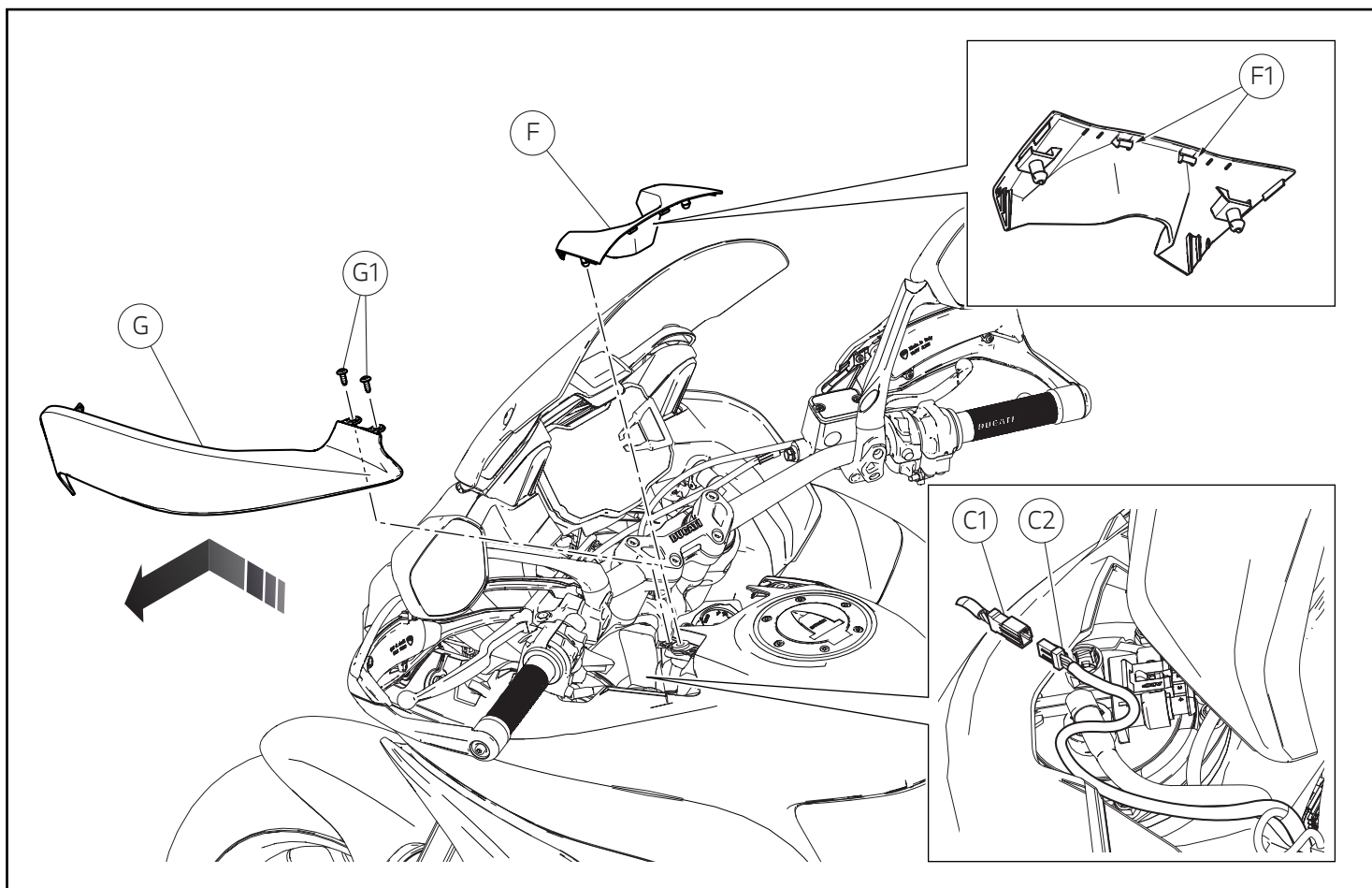
Smontaggio cover blocco chiave

Rimuovere la cover commutatore chiave originale (F) tirandola verso l'alto e sganciando i dentini (F1) dalla cover serbatoio.

Removing original components (Multistrada 950 from MY 19 versions)

Removing the ignition switch cover

Remove the original ignition switch cover (F) pulling it upwards and releasing the teeth (F1) from the tank cover.



Smontaggio convogliatore sinistro

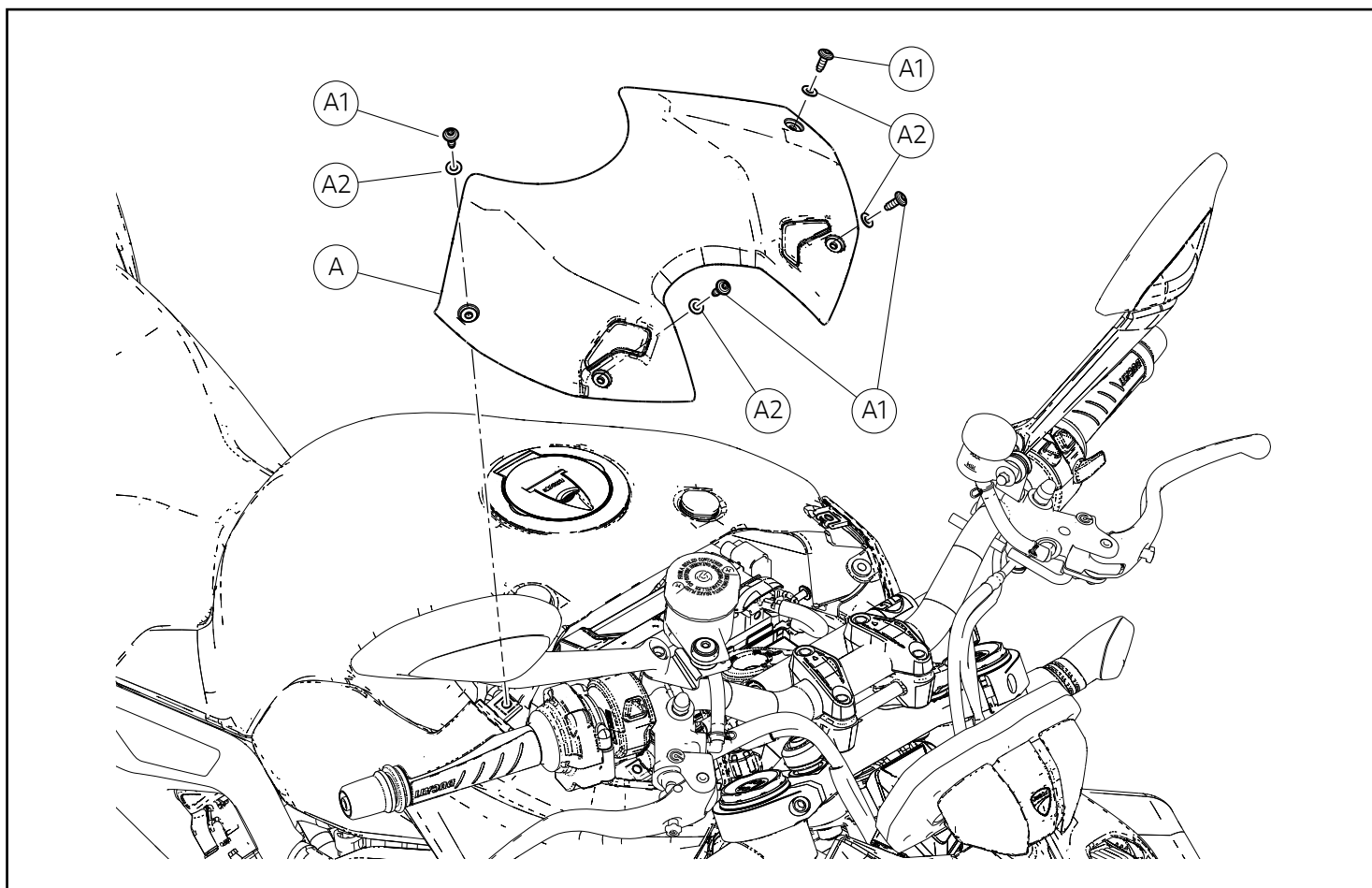
Svitare le n.2 viti (G1) e rimuovere il convogliatore sinistro (G) spingendolo in avanti e successivamente tirandolo verso l'operatore.

Operando sul lato sinistro del motoveicolo, scollegare il tappo (C1) dal connettore ramo cablaggio principale (C2), come mostrato nel riquadro.

Removing LH conveyor

Loosen no. 2 screws (G1) and remove LH conveyor (G) pushing it forward and then pulling it towards the operator.

Working on motorcycle LH side, disconnect plug (C1) from main wiring branch connector (C2), as shown in the box.



Smontaggio componenti originali (versioni Streetfighter V4)

Note

Per poter montare il modulo Bluetooth su i modelli Streetfighter V4, occorre aver montato in precedenza il relativo supporto. Per il montaggio di tale supporto fare riferimento alle istruzioni di montaggio "Kit supporto antifurto e DMS".

Smontaggio cover anteriore serbatoio

Svitare le n.4 viti (A1) con n.4 rosette (A2) e rimuovere la cover anteriore serbatoio (A). Recuperare le n.4 viti (A1).

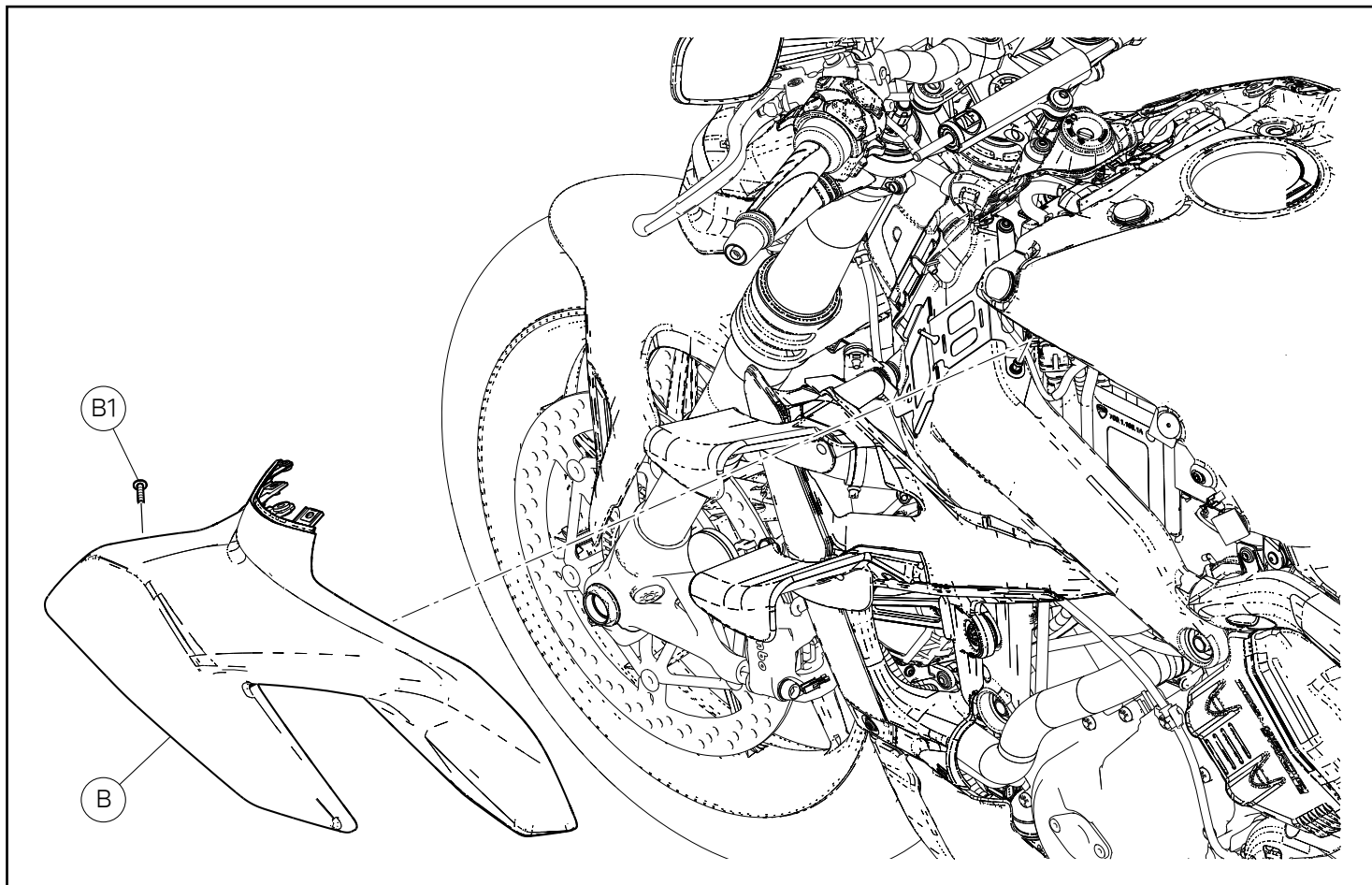
Removing original components (Streetfighter V4 versions)

Notes

In order to be able to assemble the Bluetooth module on Streetfighter V4 models, it is necessary to mount the relevant support beforehand. To mount such support, refer to the assembly instructions "Anti-theft system and DMS support kit".

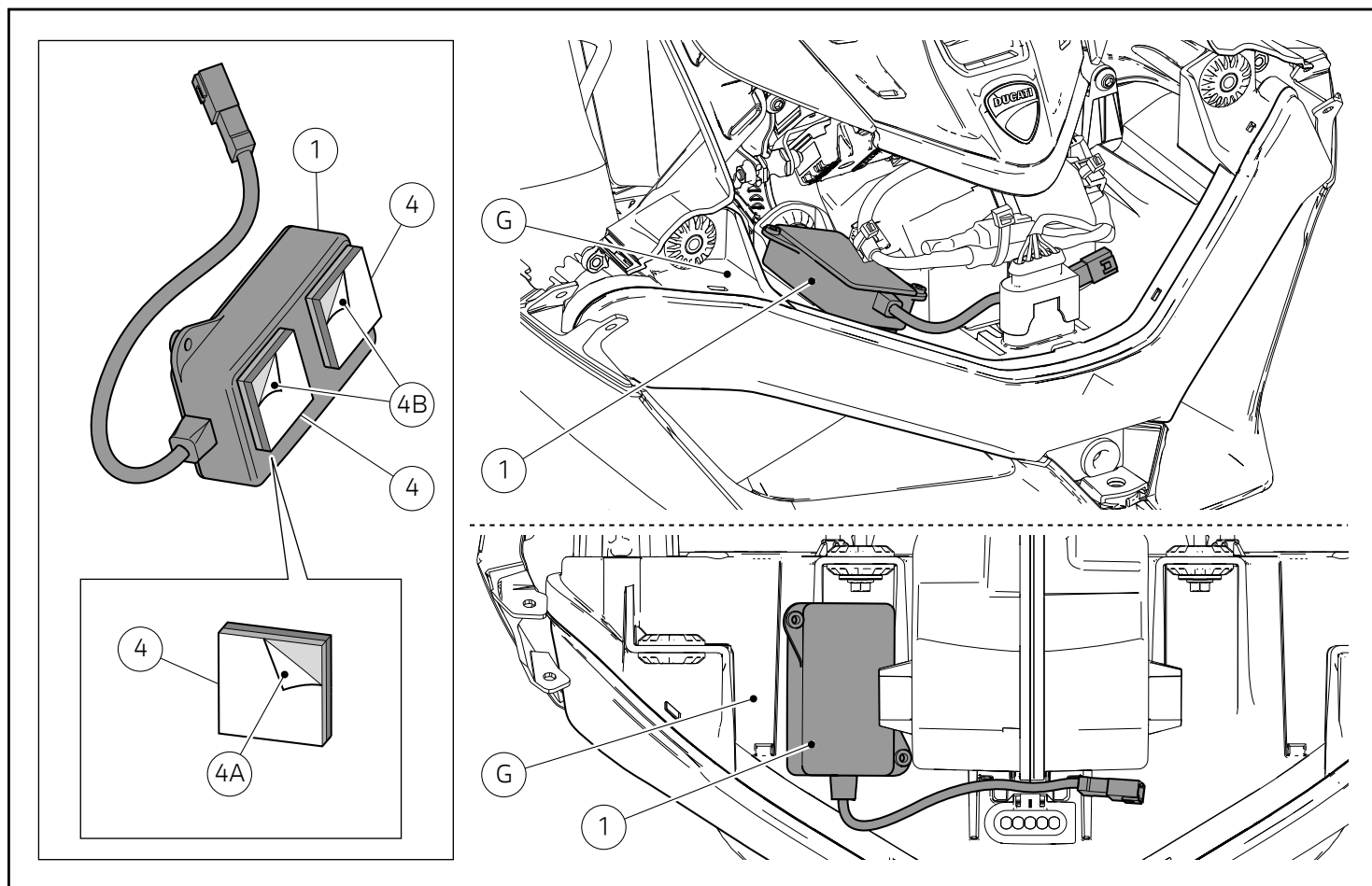
Front tank cover disassembly

Loosen the 4 screws (A1) with the 4 washers (A2) and remove front tank cover (A). Keep no. 4 screws (A1).



Operando sul lato sinistro del motoveicolo, svitare e rimuovere la vite (B1). Rimuovere la cover serbatoio (B).

Working on the LH side of the motorcycle, loosen and remove screw (B1). Remove the tank cover (B).



Montaggio componenti kit (versioni Panigale V4 - Panigale V2)

Note

La procedura di montaggio del kit è la stessa per tutti i motoveicoli Panigale V4 e Panigale V2 per cui viene utilizzata, come esempio, la procedura da adottare sul modello Panigale V4.

Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Montaggio centralina bluetooth

Note

Sgrassare la zona del fanale anteriore (G) dove verrà applicato l'adesivo dual lock (4).

Rimuovere la pellicola protettiva (4A) posta su un lato del dual lock (4), prestando attenzione a non toccare con le dita la superficie adesiva. Applicare n.2 dual lock (4) sul lato posteriore della centralina bluetooth (1), come mostrato in figura. Rimuovere le n.2 pellicole protettive (4B), prestando attenzione a non toccare con le dita la superficie adesiva. Montare la centralina bluetooth (1) sul fanale anteriore (G), posizionandola come mostrato in figura.

Fitting kit components (Panigale V4 - Panigale V2 versions)

Notes

The kit fitting procedure is the same for all Panigale V4 and Panigale V2 motorcycles. The procedure for the Panigale V4 will be described here as a general example.

Important

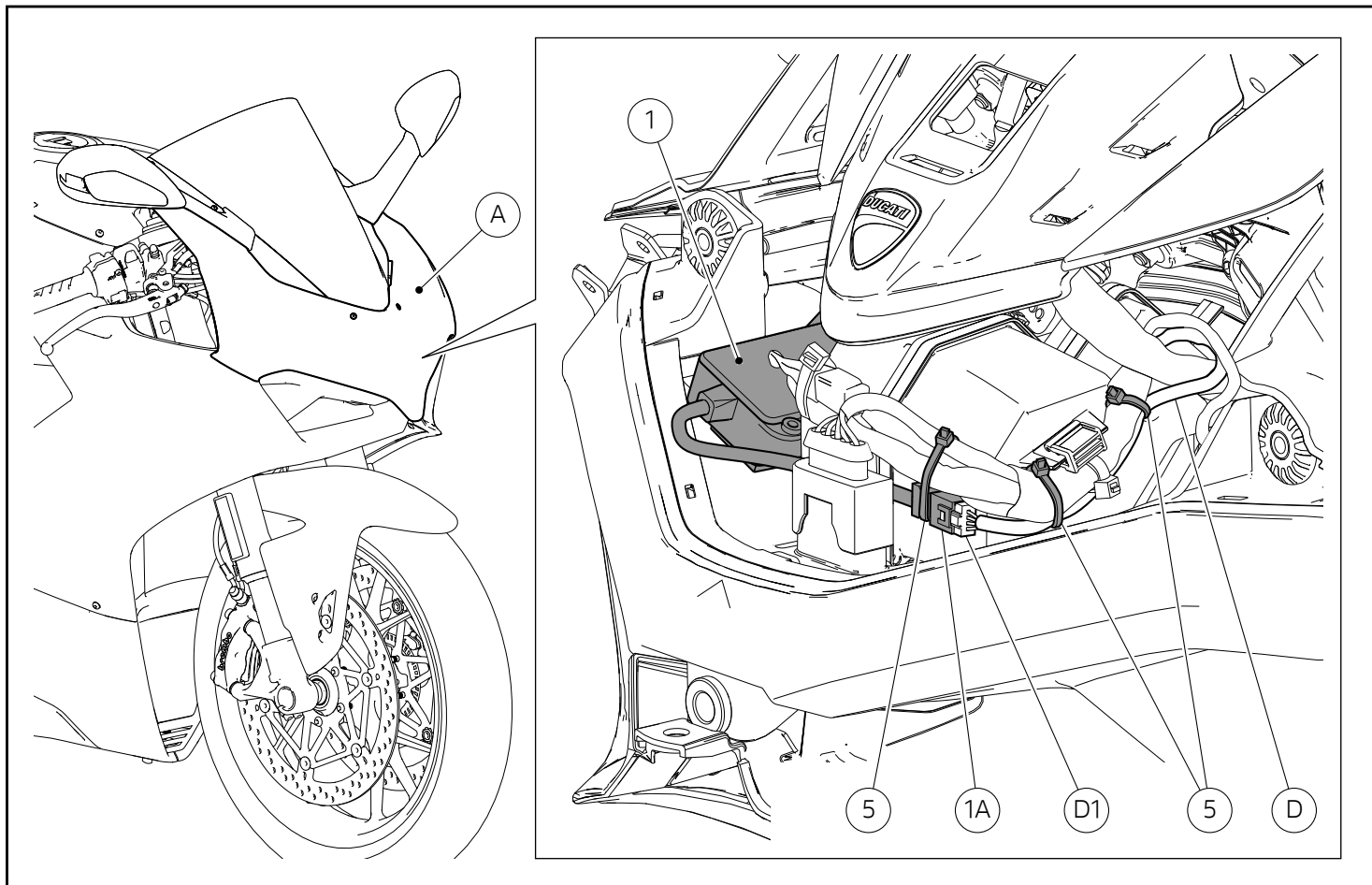
Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

Bluetooth control unit assembly

Notes

Remove grease from the headlight (G) area, where the dual lock adhesive (4) will be applied.

Remove the protective film (4A) from one side of the dual lock (4) and take care not to touch the adhesive surface with your fingers. Apply no.2 dual locks (4) on the rear part of the bluetooth control unit (1) as shown in the figure. Remove no.2 protective films (4B) and take care not to touch the adhesive surface with your fingers. Fit the bluetooth control unit (1) on the headlight (G) and position it as shown in the figure.



Disporre il cablaggio centralina bluetooth (1), come mostrato in figura e collegare il connettore (1A) alla presa (D1) ramo cablaggio principale (D). Utilizzando le n.3 fascette a strappo (5) fissare il cablaggio, come mostrato in figura.



Note

Per l'attivazione del sistema bluetooth consultare il libretto d'uso e manutenzione fornito in dotazione al motoveicolo.

Rimontaggio cupolino

Per la procedura di montaggio del gruppo cupolino (A), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio cupolino".

Arrange the bluetooth control unit (1) wiring as shown in the figure and connect connector (1A) to the main wiring branch (D) socket (D1) . Secure the wiring using no.3 self-locking ties (5) as shown in the figure.

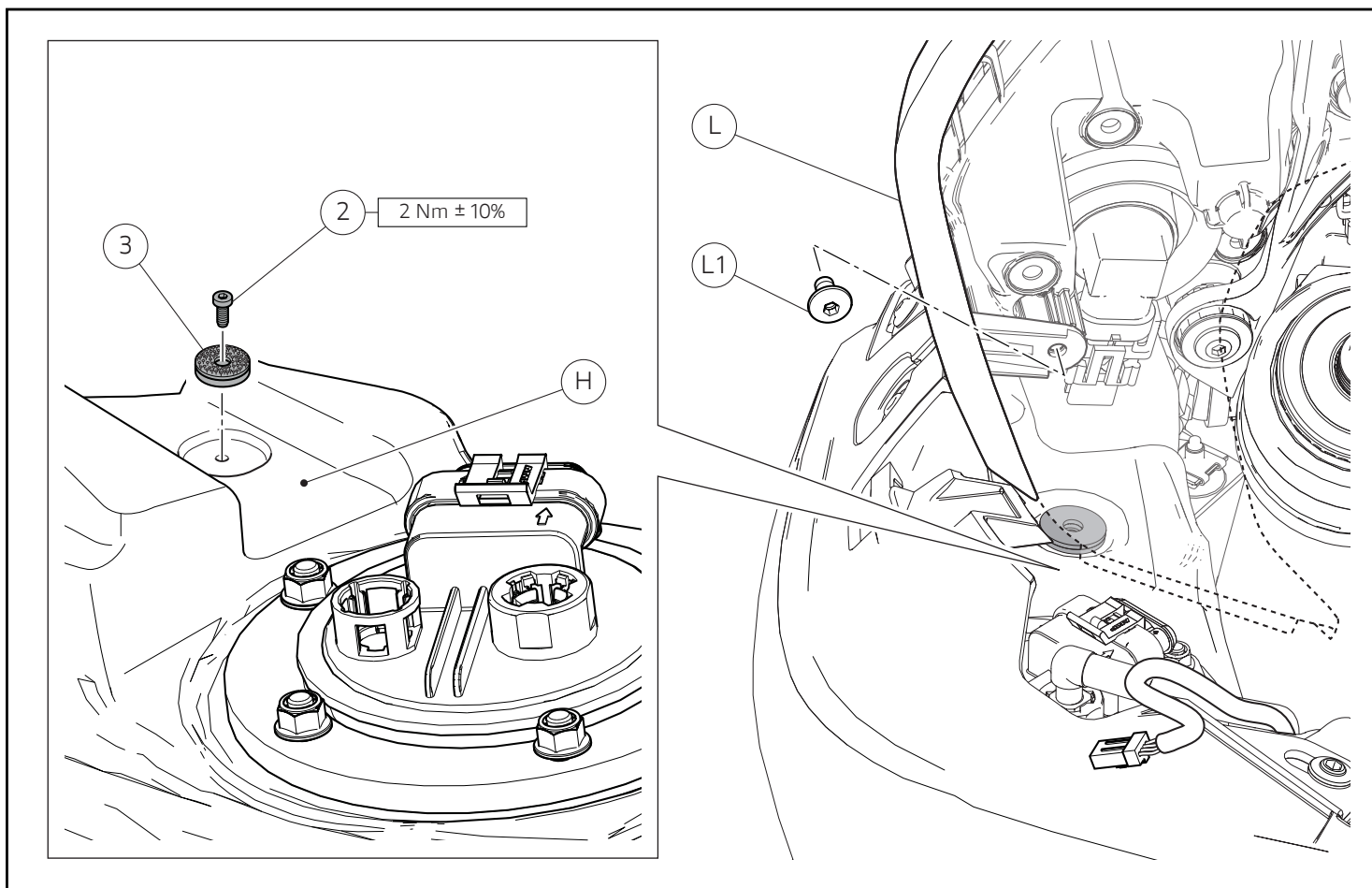


Notes

Please refer to the owner's manual supplied with the motorcycle for bluetooth system activation.

Refitting the headlight fairing

To fit headlight fairing unit (A), refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the headlight fairing".



Montaggio componenti kit (versioni Multistrada 1260)

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Montaggio centralina bluetooth

👁 Note

Per comprendere meglio il montaggio della centralina bluetooth non viene rappresentata la parte superiore della plancia sinistra (L).

Svitare la vite (L1) di fissaggio plancia sinistra (L).

⚠ Attenzione

Traslare con moderazione la parte posteriore della plancia sinistra (L) verso l'alto, prestando attenzione a non danneggiarla.

Posizionare il fissaggio rapido dual lock (3) nell'apposita sede del serbatoio (H) e fissarlo impuntando la vite (2). Serrare la vite (2) alla coppia indicata.

Kit component assembly (Multistrada 1260) versions

● Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

Bluetooth control unit assembly

👁 Notes

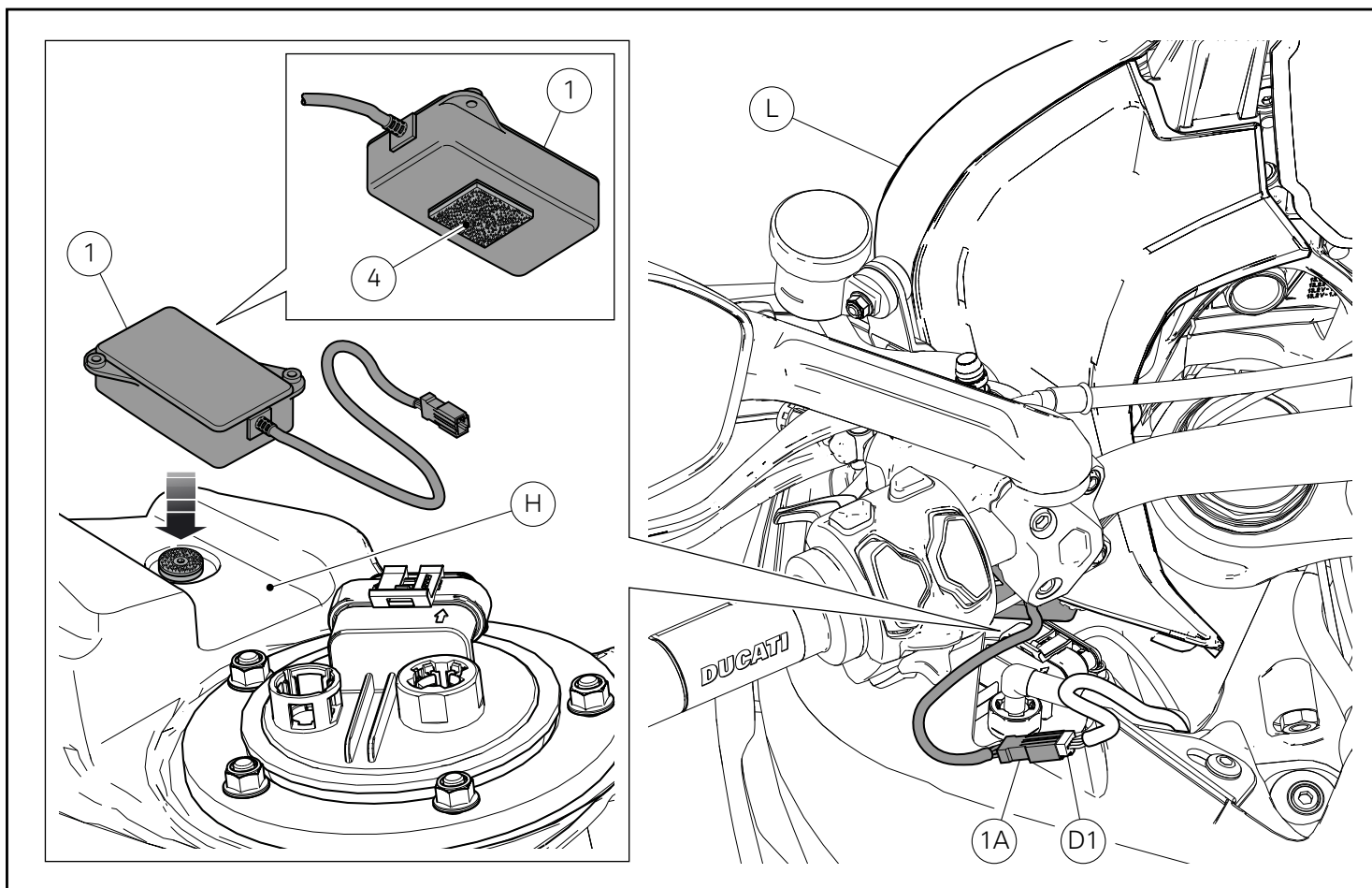
To better understand bluetooth control unit assembly, the upper part of the LH panel (L) is not shown.

Loosen the screw (L1) fastening LH panel (L).

⚠ Warning

Gently move the rear part of the LH panel (L) upwards, paying attention not to damage it.

Position dual lock quick fastener (3) in the suitable seat of tank (H) and fasten it with screw (2). Tighten screw (2) to the specified torque.

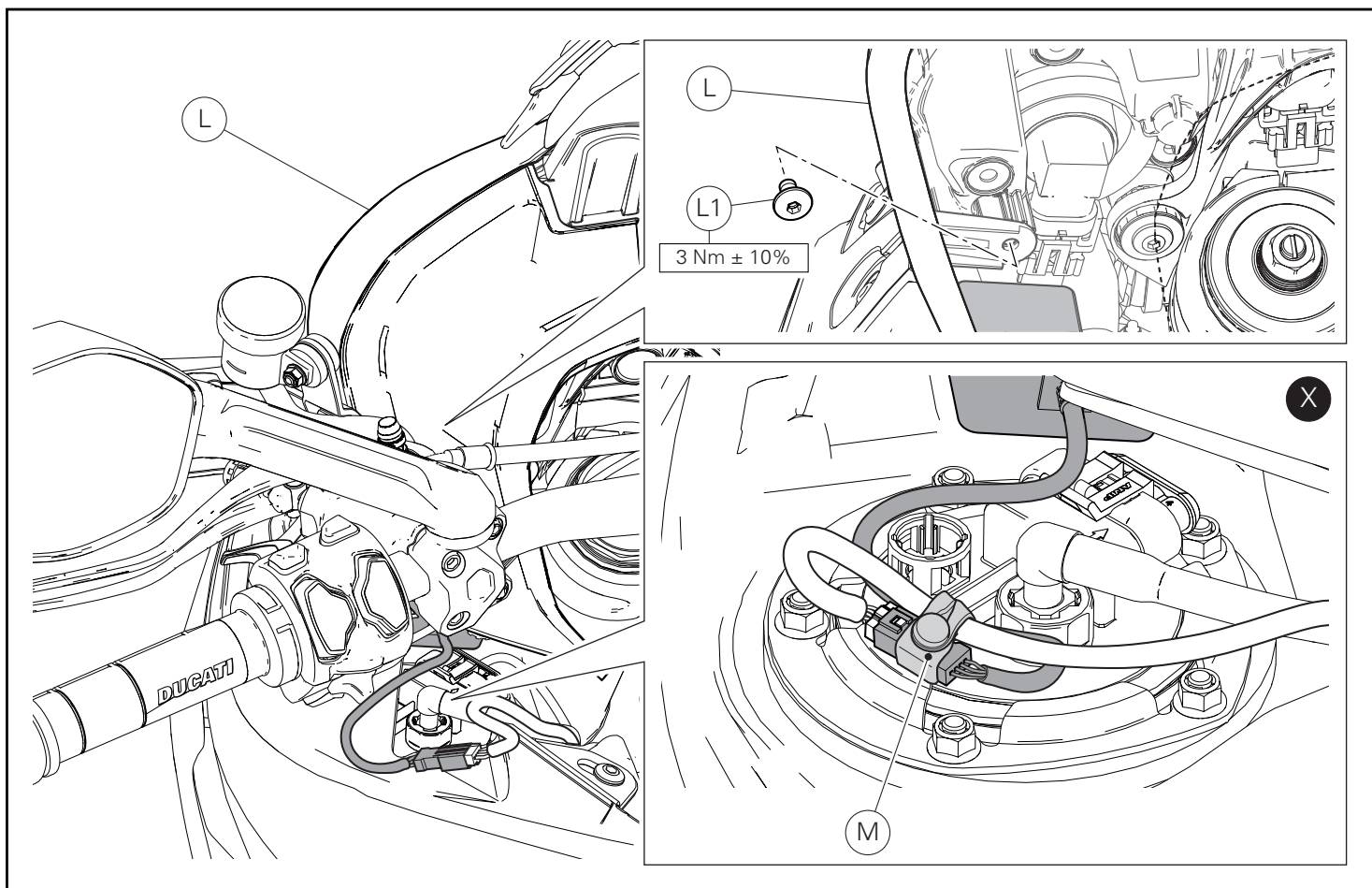


Applicare l'adesivo dual lock (4) sulla centralina bluetooth (1) come mostrato nel riquadro. Montare la centralina bluetooth (1) sul serbatoio (H), facendo aderire i dual lock.

Collegare il connettore centralina bluetooth (1A) alla presa (D1) ramo cablaggio principale, come mostrato nel riquadro.

Apply dual lock adhesive (4) on bluetooth control unit (1), as shown in the box. Assemble bluetooth control unit (1) on tank (H), making the dual locks adhere.

Connect bluetooth control unit connector (1A) to main wiring branch socket (D1), as shown in the box.



Riposizionare la plancia sinistra (L) e impuntare la vite originale (L1). Serrare la vite (L1) alla coppia indicata.

Raccogliere i cavi su se stessi, e fascettare utilizzando la fascetta in gomma originale (M) come mostrato nel riquadro (X).



Note

Per l'attivazione del sistema bluetooth consultare il libretto d'uso e manutenzione fornito in dotazione al motoveicolo.

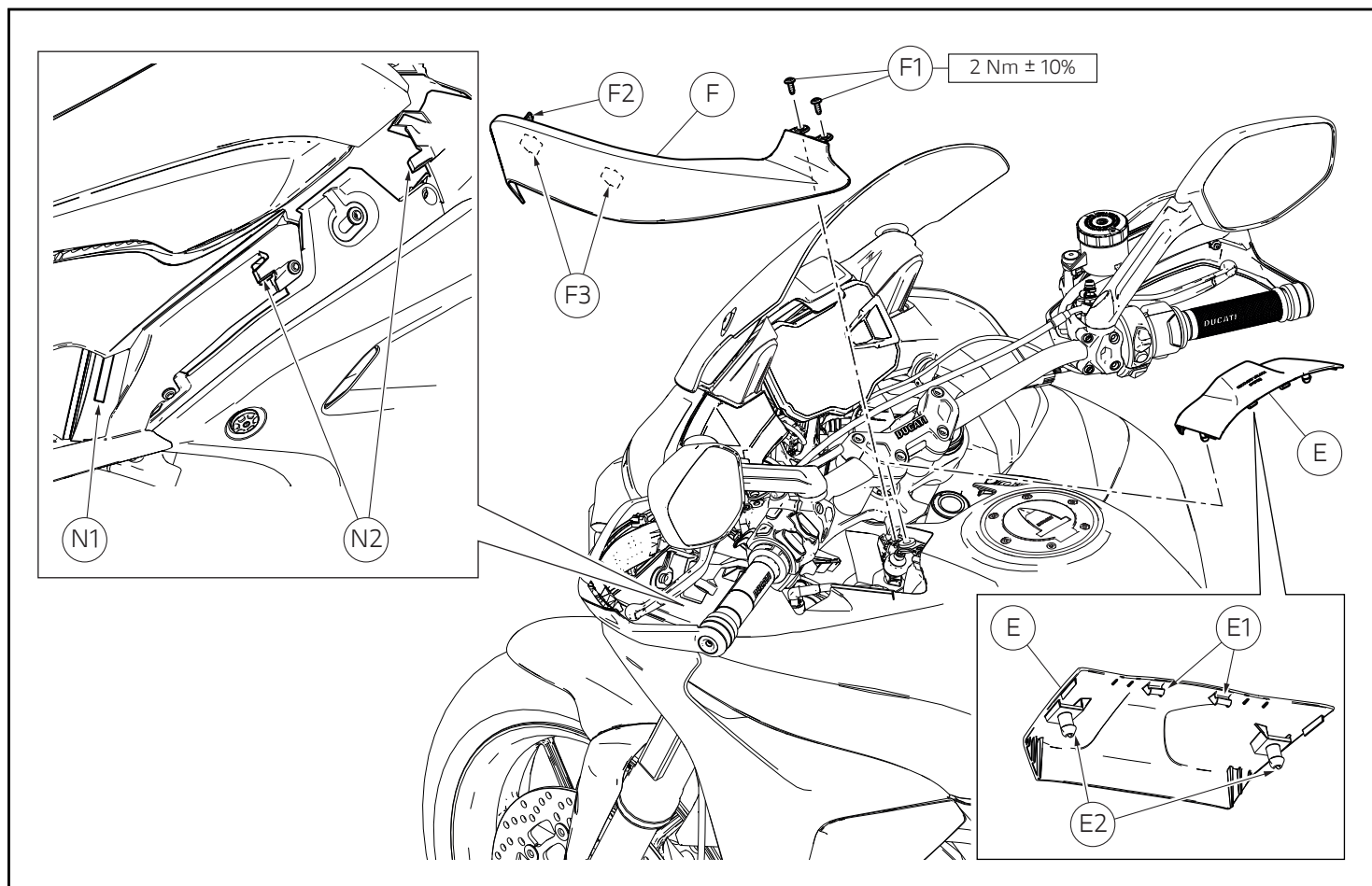
Reposition LH panel (L) and start original screw (L1). Tighten screw (L1) to the specified torque.

Fold the cables on themselves and tie them using the original rubber tie (M), as shown in box (X).



Notes

Please refer to the owner's manual supplied with the motorcycle for bluetooth system activation.



Rimontaggio convogliatore sinistro

Montare il convogliatore laterale sinistro (F) portandolo in posizione e traslandolo prima in avanti e poi indietro, in modo che l'aletta (F2) si inserisca nell'asola (N1) ed i cavallotti (F3) nei denti (N2). Fissare il convogliatore laterale sinistro (F) impuntando le n.2 viti (F1). Serrare le n.2 viti (F1) alla coppia indicata.

Refitting LH conveyor

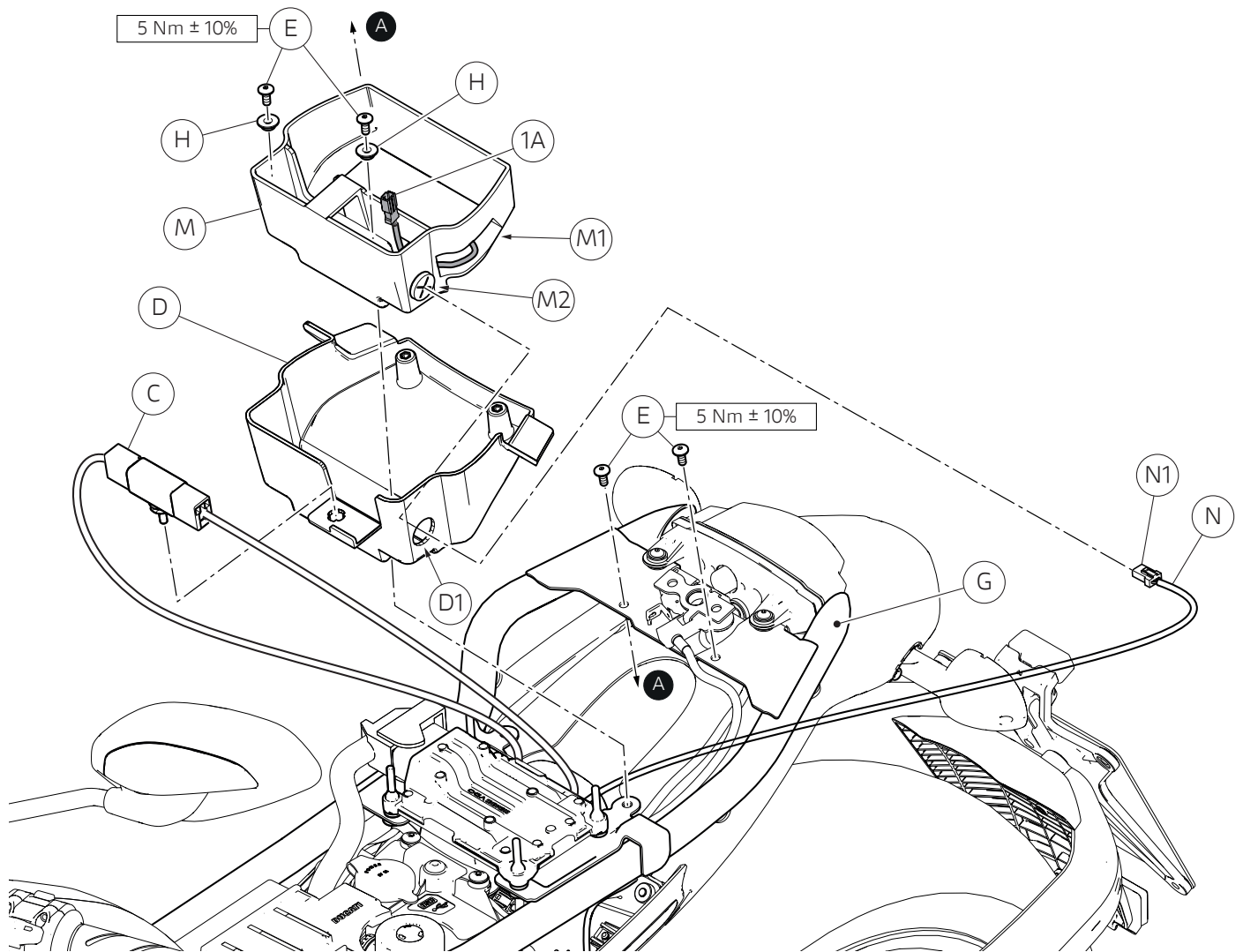
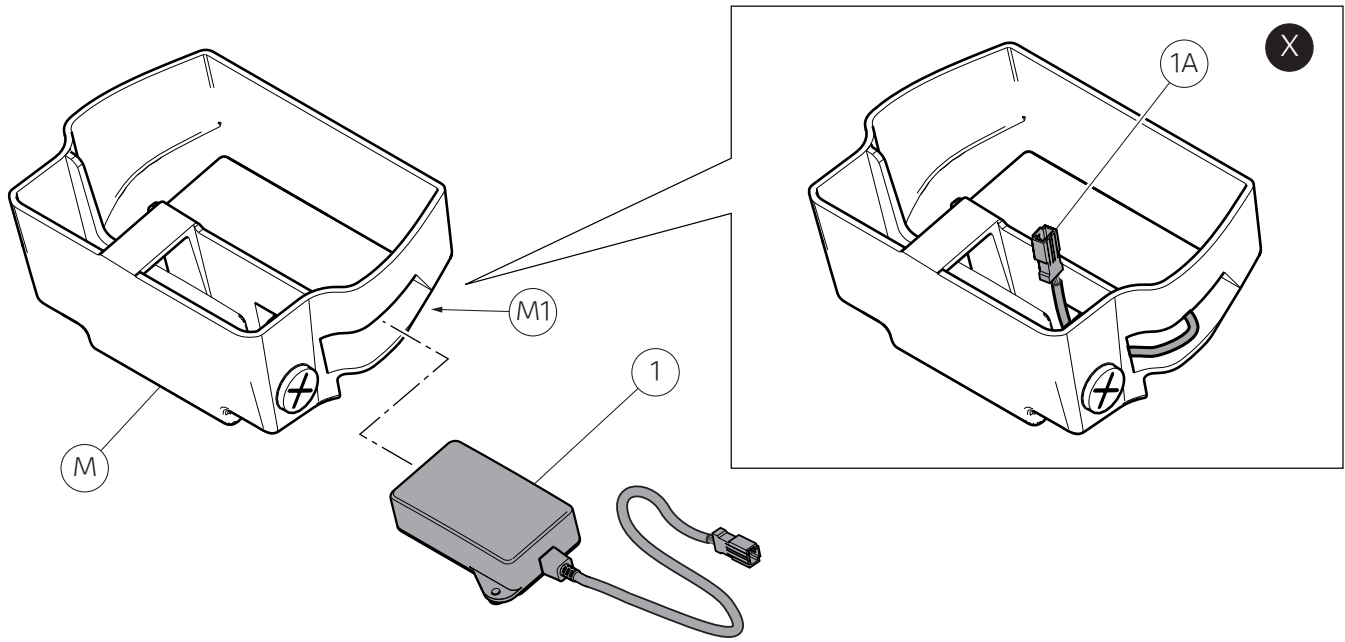
Assemble LH side conveyor (F) bringing it to the correct position and moving it forward and backward so that tab (F2) fits in slot (N1) and U-bolts (F3) fit in retainers (N2). Fasten LH side conveyor (F) by starting no.2 screws (F1). Tighten the no.2 screws (F1) to the specified torque.

Rimontaggio cover blocco chiave

Rimontare la cover commutatore (E) inserendo i pioli (E2) della cover nei gommini antivibranti del serbatoio e premendo in corrispondenza dei dentini (E1) sino all'avvenuto incastro.

Refitting the ignition switch cover

Refit the switch (E) cover by inserting the cover pins (E2) inside the tank vibration dampers and press on retainers (E1) until they engage in place.



Montaggio componenti kit (versioni Scrambler 800)



Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Premontaggio dispositivo bluetooth (solo per versioni dotate del kit antifurto)

Inserire il dispositivo Bluetooth (1) all'interno del rivestimento (M), attraverso l'apposita apertura (M1). Far passare il connettore (1A) come mostrato nel riquadro (X). Inserire il gruppo premontato nella vasca portaoggetti (D).

Montaggio vasca portaoggetti (solo per versioni dotate del kit antifurto)



Note

La lunghezza dei cablaggi rappresentati in figura è da ritenersi puramente indicativa.

Inserire il connettore (N1) nel foro (D1) della vasca portaoggetti (D) e successivamente nel foro del rivestimento (M) e collegarlo al connettore (1A) del dispositivo Bluetooth (1). Raccogliere l'eccedenza di cavo e sistemarla in maniera adeguata nel vano (M1). Posizionare il rivestimento (M) all'interno della vasca portaoggetti (D). Posizionare la vasca portaoggetti sul telaio (G). Inserire i n.2 distanziali originali (H) sulle n.2 viti originali (F). Impuntare le n.2 viti (F) nei fori anteriori della vasca portaoggetti e le n.2 viti originali (E) nei fori posteriori. Serrare le n.2 viti (F) e le n.2 viti (E) alla coppia indicata. Montare il gruppo relè (C) sulla vasca portaoggetti (D).



Note

Per l'attivazione del sistema bluetooth consultare il libretto d'uso e manutenzione fornito in dotazione al motoveicolo.

Kit component assembly (Scrambler 800 versions)



Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

Bluetooth device pre-assembly (only for versions equipped with anti-theft system)

Insert the Bluetooth device (1) inside the casing (M) through the specially provided opening (M1). Slide the connector (1A) as shown in box (X). Insert the pre-assembled assembly in the glove compartment (D).

Glove compartment assembly (only for versions equipped with anti-theft system)



Notes

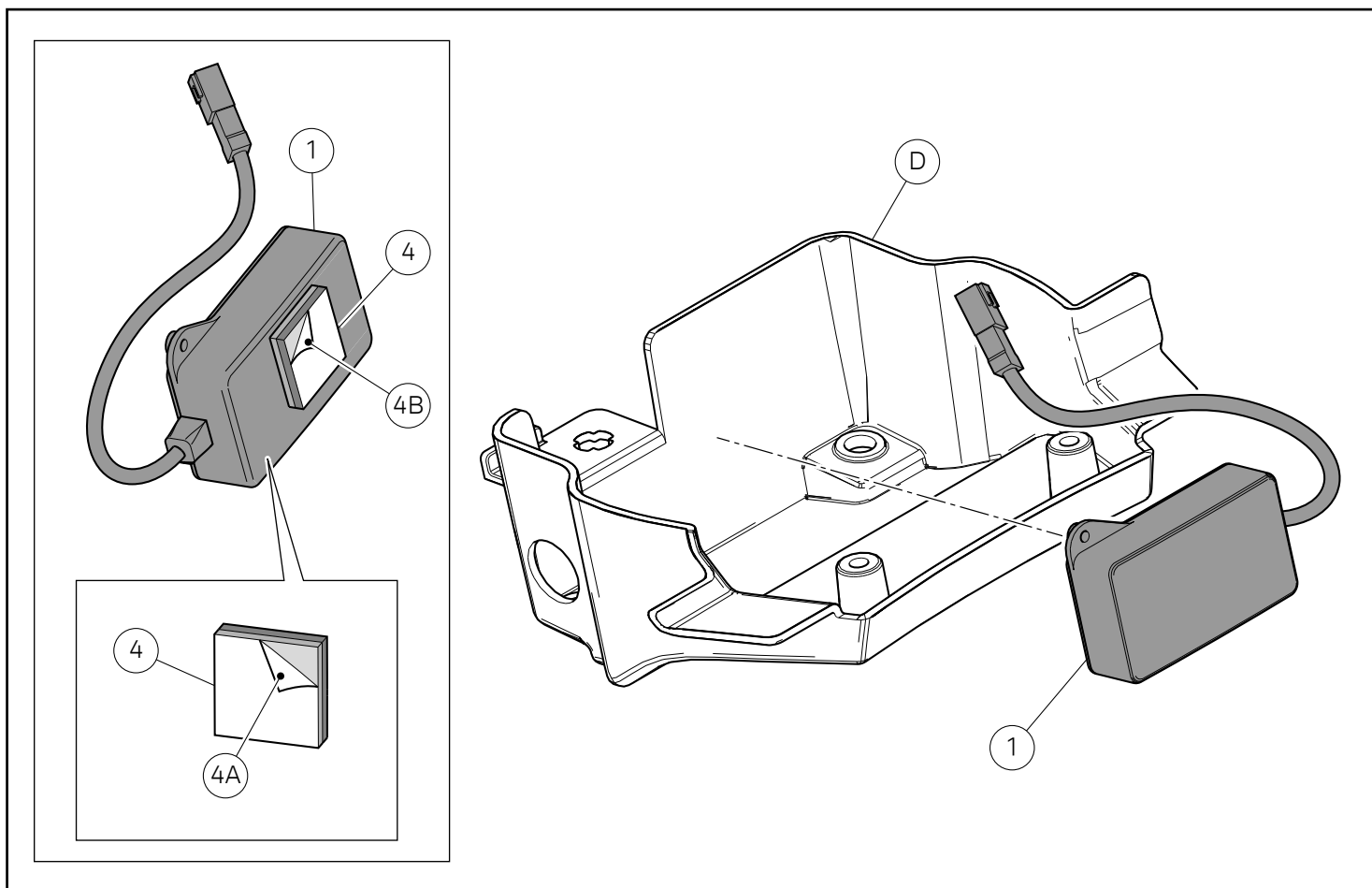
The length of the wiring shown in the figure is to be considered purely indicative.

Insert the connector (N1) into the glove compartment (D) hole (D1) and then into the casing (M) hole and connect to Bluetooth device (1) connector (1A). Take the exceeding cable and duly arrange it inside the compartment (M1). Position the casing (M) inside the glove compartment (D). Position the glove compartment on frame (G). Fit no. 2 original spacers (H) on no. 2 original screws (F). Start no.2 screws (F) in the front holes of glove compartment and no.2 original screws (E) in the rear holes. Tighten no. 2 screws (F) and no. 2 screw (E) to the specified torque. Assemble relay unit (C) in the glove compartment (D).



Notes

Please refer to the owner's manual supplied with the motorcycle for bluetooth system activation.



Premontaggio dispositivo bluetooth



Note

Sgrassare la zona della vasca portaoggetti (D) dove verrà applicato l'adesivo dual lock (4).

Rimuovere la pellicola protettiva (4A) posta su un lato del dual lock (4), prestando attenzione a non toccare con le dita la superficie adesiva. Applicare n.1 dual lock (4) sul lato posteriore della centralina bluetooth (1), come mostrato in figura. Rimuovere la pellicola protettiva (4B), prestando attenzione a non toccare con le dita la superficie adesiva. Montare la centralina bluetooth (1) sulla superficie interna della vasca portaoggetti (D), posizionandola come mostrato in figura.

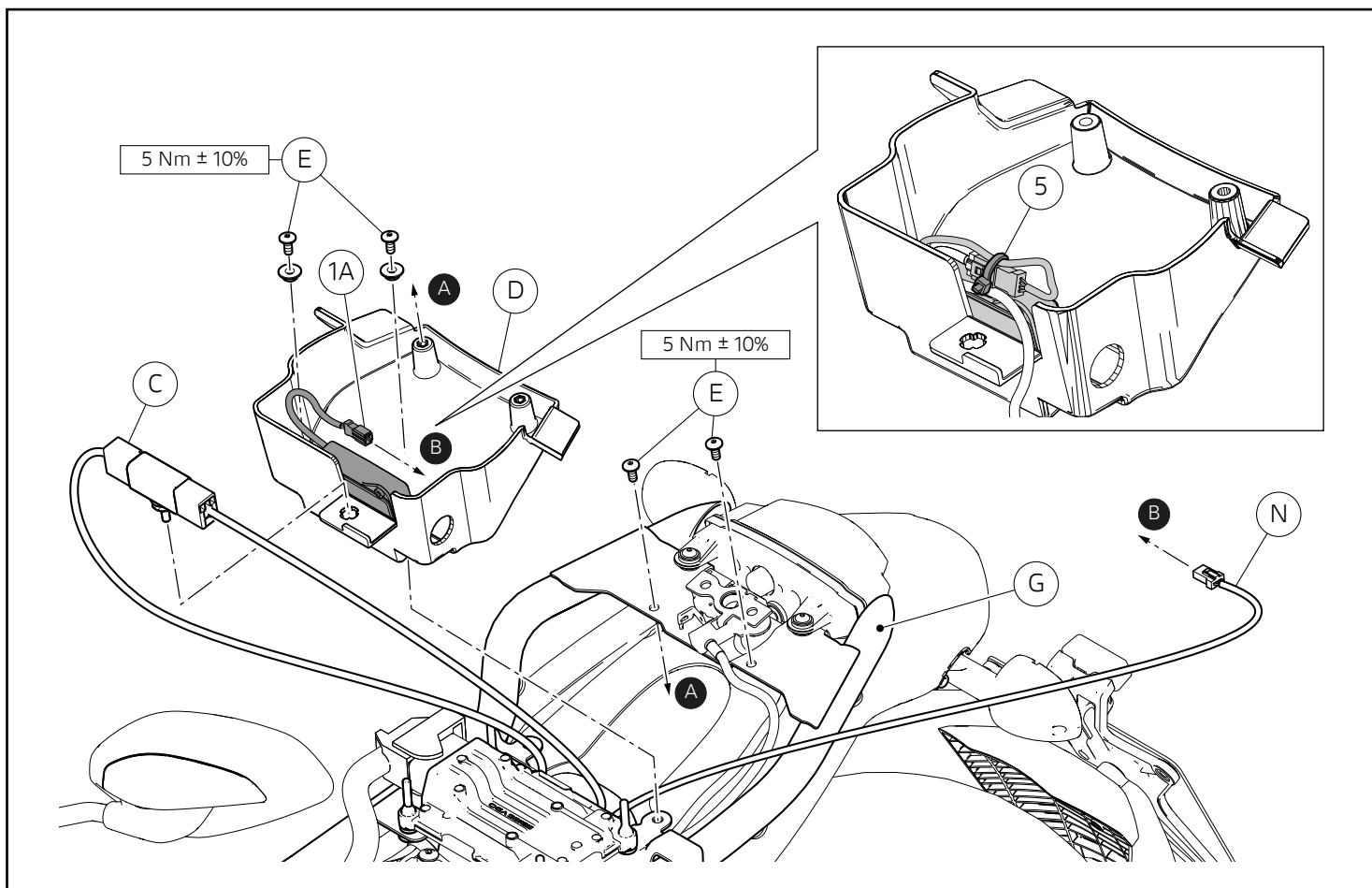
Bluetooth device pre-assembly



Notes

Degrease the area of glove compartment (D) where the dual lock adhesive (4) will be applied.

Remove the protective film (4A) from one side of the dual lock (4) and take care not to touch the adhesive surface with your fingers. Apply no.1 dual lock (4) on the rear part of the bluetooth control unit (1) as shown in the figure. Remove the protective film (4B) and take care not to touch the adhesive surface with your fingers. Fit the bluetooth control unit (1) to the compartment glove (D) internal surface and position it as shown in the figure.



Montaggio vasca portaoggetti

Note

La lunghezza dei cablaggi rappresentati in figura è da ritenersi puramente indicativa.

Posizionare la vasca portaoggetti (D) sul telaio (G). Inserire i n.2 distanziali originali (H) sulle n.2 viti originali (F). Impuntare le n.2 viti (F) nei fori anteriori della vasca portaoggetti e le n.2 viti originali (E) nei fori posteriori. Serrare le n.2 viti (F) e le n.2 viti (E) alla coppia indicata. Montare il gruppo relè (C) sulla vasca portaoggetti (D). Collegare il connettore (N1) alla presa (1A) del dispositivo Bluetooth (1). Raccogliere l'eccedenza di cavo, sistemarla in maniera adeguata e applicare una fascetta (5).

Importante

Il kit deve rimanere interamente al di sotto del bordo superiore della vasca portaoggetti (D).

Note

Per l'attivazione del sistema bluetooth consultare il libretto d'uso e manutenzione fornito in dotazione al motoveicolo.

Glove compartment assembly

Notes

The length of the wiring shown in the figure is to be considered purely indicative.

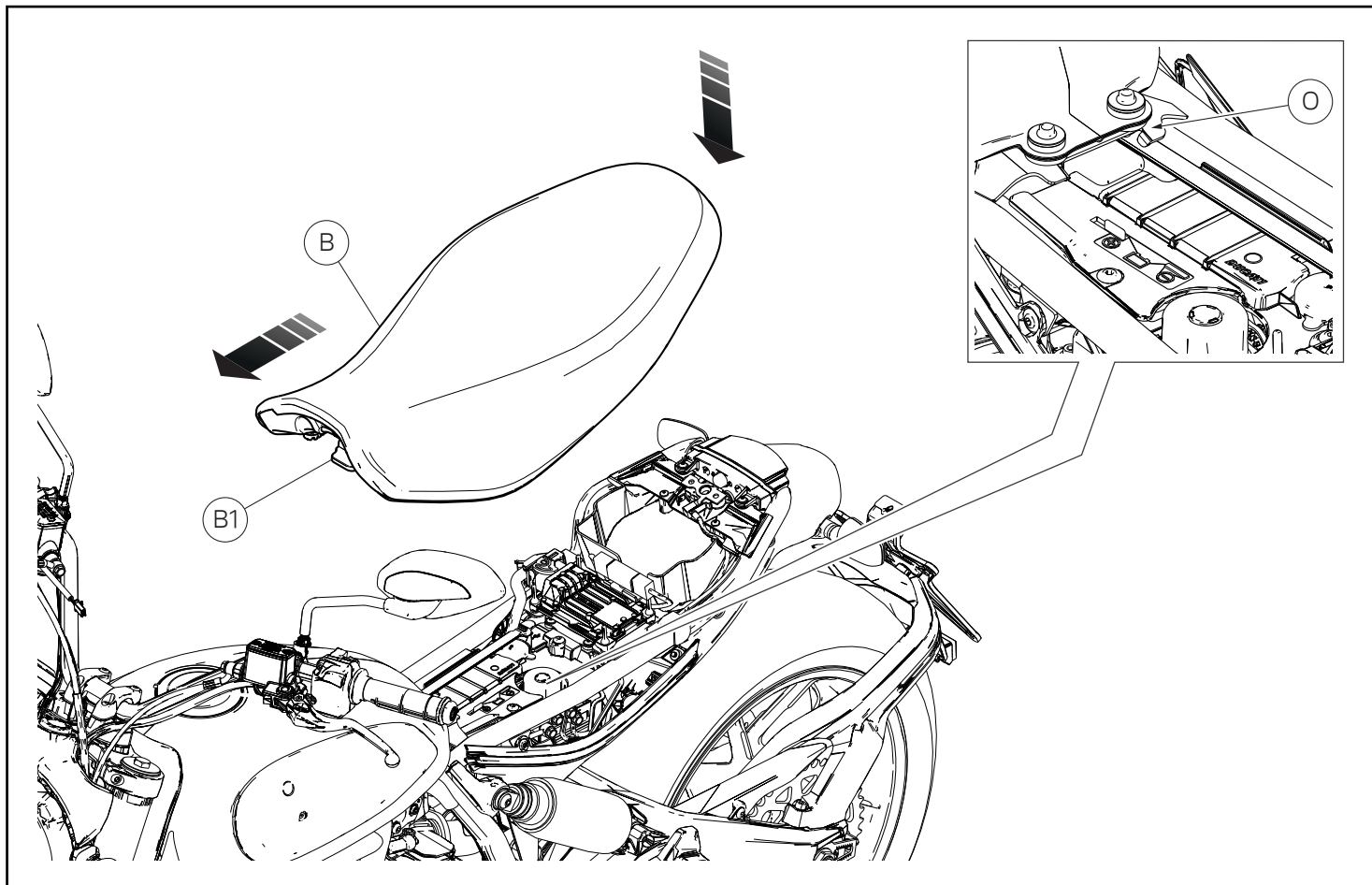
Position the glove compartment (D) on frame (G). Fit no. 2 original spacers (H) on no. 2 original screws (F). Start no.2 screws (F) in the front holes of glove compartment and no.2 original screws (E) in the rear holes. Tighten no. 2 screws (F) and no. 2 screw (E) to the specified torque. Assemble relay unit (C) in the glove compartment (D). Connect connector (N1) to the Bluetooth device (1) outlet (1A). Take the exceeding cable and duly arrange it and fix with a clamp (5).

Important

The kit must be positioned below the upper edge of the glove compartment (D).

Notes

Please refer to the owner's manual supplied with the motorcycle for bluetooth system activation.

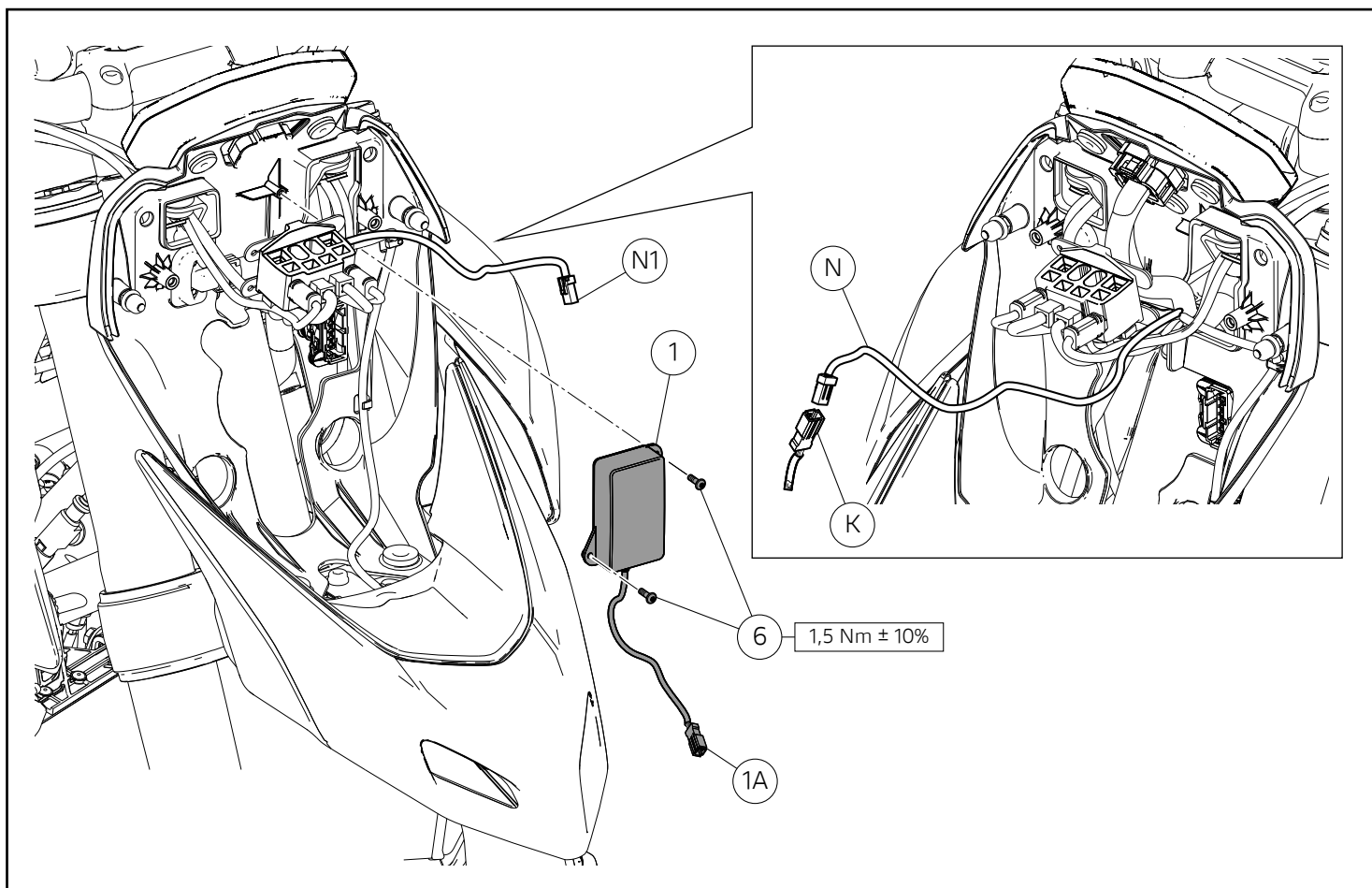


Rimontaggio sella

Posizionare la sella (B) inserendo il gancio (B1) sotto il fissaggio serbatoio (O). Spingere la parte posteriore della sella (B) fino ad avvertire lo scatto del perno all'interno del chiavistello.

Refitting the seat

Position the seat (B) and insert the hook (B1) under the tank connection (O). Push the seat rear end (B) until pin clicks in place inside latch.



Montaggio componenti kit (versioni Hypermotard 950)

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Montaggio dispositivo bluetooth

Rimuovere la fascetta che tiene raccolto il cavo (N). Rimuovere il tappo (K). Posizionare il dispositivo Bluetooth (1) come mostrato in figura. Impuntare le n.2 viti autofilettanti (6). Serrare le n. 2 viti (6) alla coppia indicata. Collegare il connettore (N1) alla presa (1A) del dispositivo Bluetooth (1). Raccogliere l'eccedenza di cavo, sistemarla in maniera adeguata e applicare una fascetta (5).

👁 Note

Per l'attivazione del sistema bluetooth consultare il libretto d'uso e manutenzione fornito in dotazione al motoveicolo.

Kit component assembly (Hypermotard 950 versions)

● Important

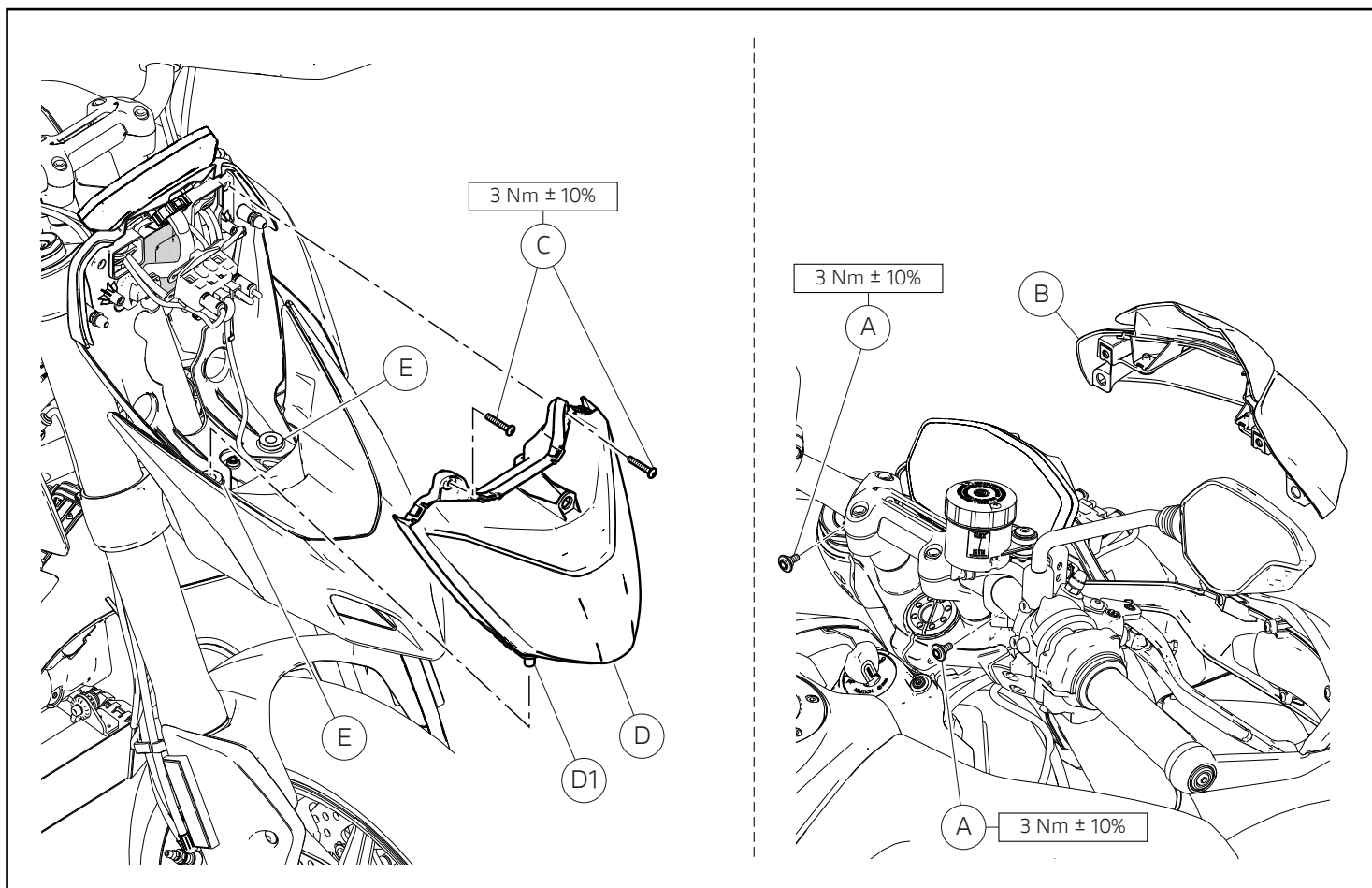
Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

Bluetooth device assembly

Remove the clamp fastening the cable (N). Remove the plug (K). Position the Bluetooth device (1) as shown in the figure. Start the no.2 self-tapping screws (6). Tighten no. 2 screws (6) to the specified torque. Connect connector (N1) to the Bluetooth device (1) outlet (1A). Take the exceeding cable and duly arrange it and fix with a clamp (5).

👁 Notes

Please refer to the owner's manual supplied with the motorcycle for bluetooth system activation.



Rimontaggio fanale anteriore

Posizionare il fanale inserendo i n.2 perni (D1) nei rispettivi gommini antivibranti (E). Impuntare le n.2 viti (C) che fissano il fanale (D) al telaio cupolino. Serrare le n.2 viti (C) alla coppia indicata.

Rimontaggio cupolino

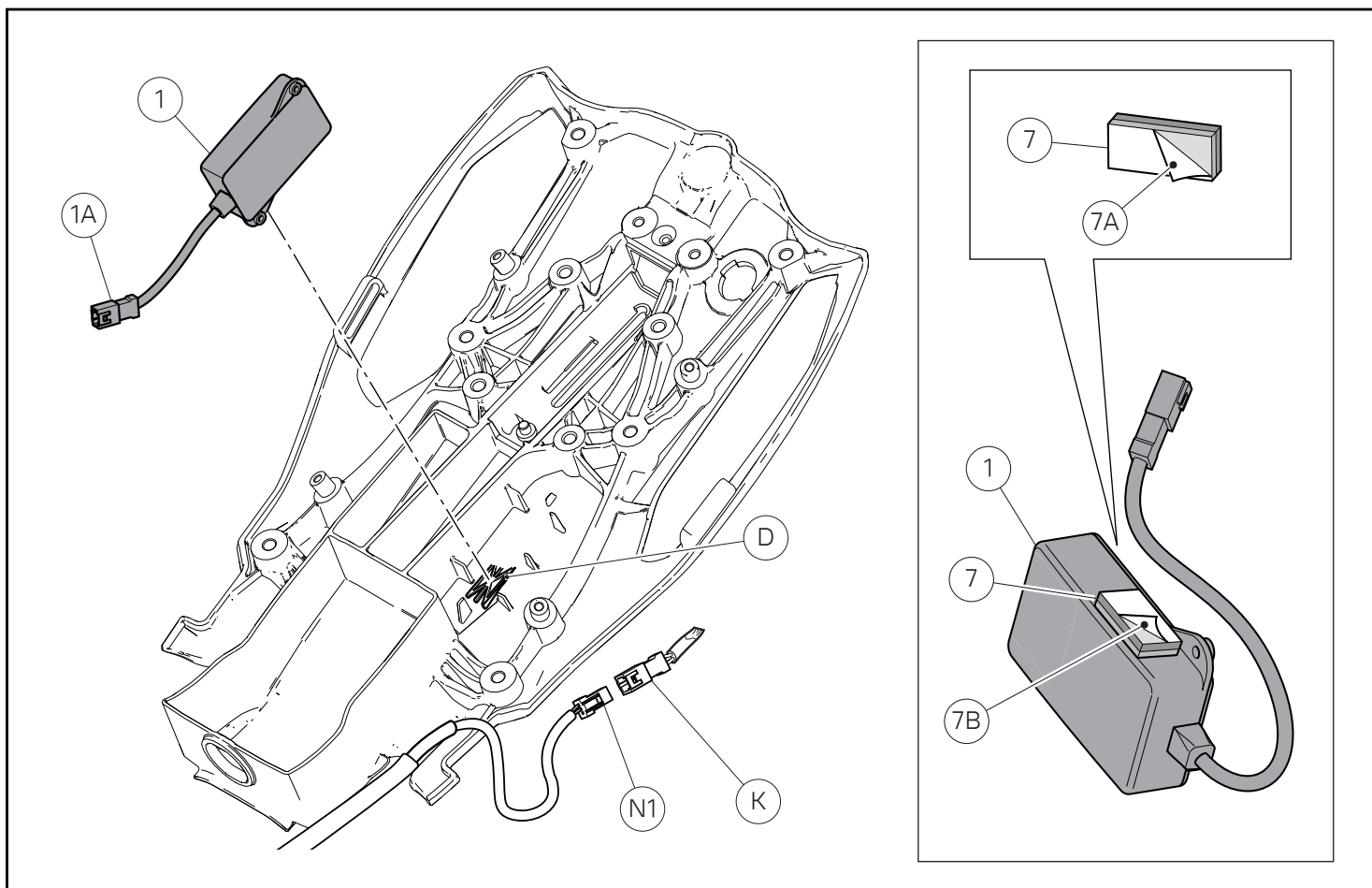
Posizionare il cupolino (B). Impuntare le n.2 viti (A). Serrare le n.2 viti (A) alla coppia indicata.

Headlight refitting

Position the headlight inserting the no.2 pins (D1) in the corresponding vibration dampers (E). Start the no.2 screws (C) securing headlight (D) to the headlight fairing. Tighten the no.2 screws (C) to the specified torque.

Refitting the headlight fairing

Position the headlight fairing (B). Start the no.2 screws (A). Tighten the no.2 screws (A) to the specified torque.



Montaggio componenti kit (versioni Diavel 1260)

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Montaggio dispositivo bluetooth

👁 Note

Sgrassare la zona della vasca portaoggetti (D) dove verrà applicato l'adesivo dual lock (7).

Rimuovere la pellicola protettiva (7A) posta su un lato del dual lock (7), prestando attenzione a non toccare con le dita la superficie adesiva. Applicare n.1 dual lock (7) sul fianco della centralina bluetooth (1), come mostrato in figura. Rimuovere la pellicola protettiva (7B), prestando attenzione a non toccare con le dita la superficie adesiva. Montare la centralina bluetooth (1) sulla superficie indicata della vasca portaoggetti (D), posizionandola come mostrato in figura. Rimuovere il tappo (K). Collegare il connettore (N1) alla presa (1A) del dispositivo Bluetooth (1). Raccogliere l'eccedenza di cavo, sistemarla in maniera adeguata.

👁 Note

Per l'attivazione del sistema bluetooth consultare il libretto d'uso e manutenzione fornito in dotazione al motoveicolo.

Kit component assembly (Diavel 1260 versions)

● Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

Bluetooth device assembly

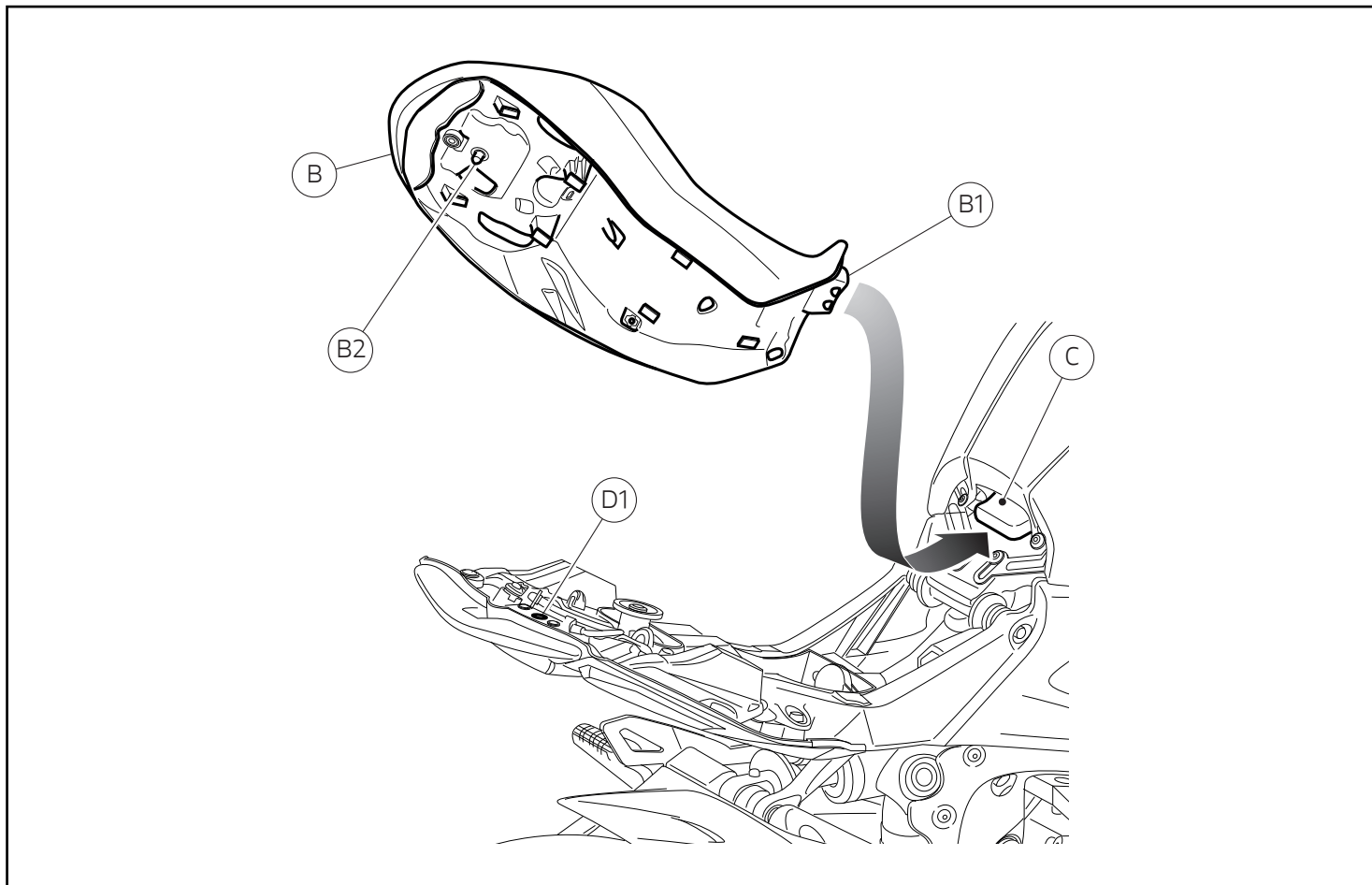
👁 Notes

Degrease the area of glove compartment (D) where the dual lock adhesive (7) will be applied.

Remove the protective film (7A) from one side of the dual lock (7) and take care not to touch the adhesive surface with your fingers. Apply no.1 dual lock (7) on the side of the bluetooth control unit (1) as shown in the figure. Remove the protective film (7B) and take care not to touch the adhesive surface with your fingers. Fit the bluetooth control unit (1) to the indicated compartment glove (D) surface and position it as shown in the figure. Remove the plug (K). Connect connector (N1) to the Bluetooth device (1) outlet (1A). Take the exceeding cable and duly arrange it.

👁 Notes

Please refer to the owner's manual supplied with the motorcycle for bluetooth system activation.

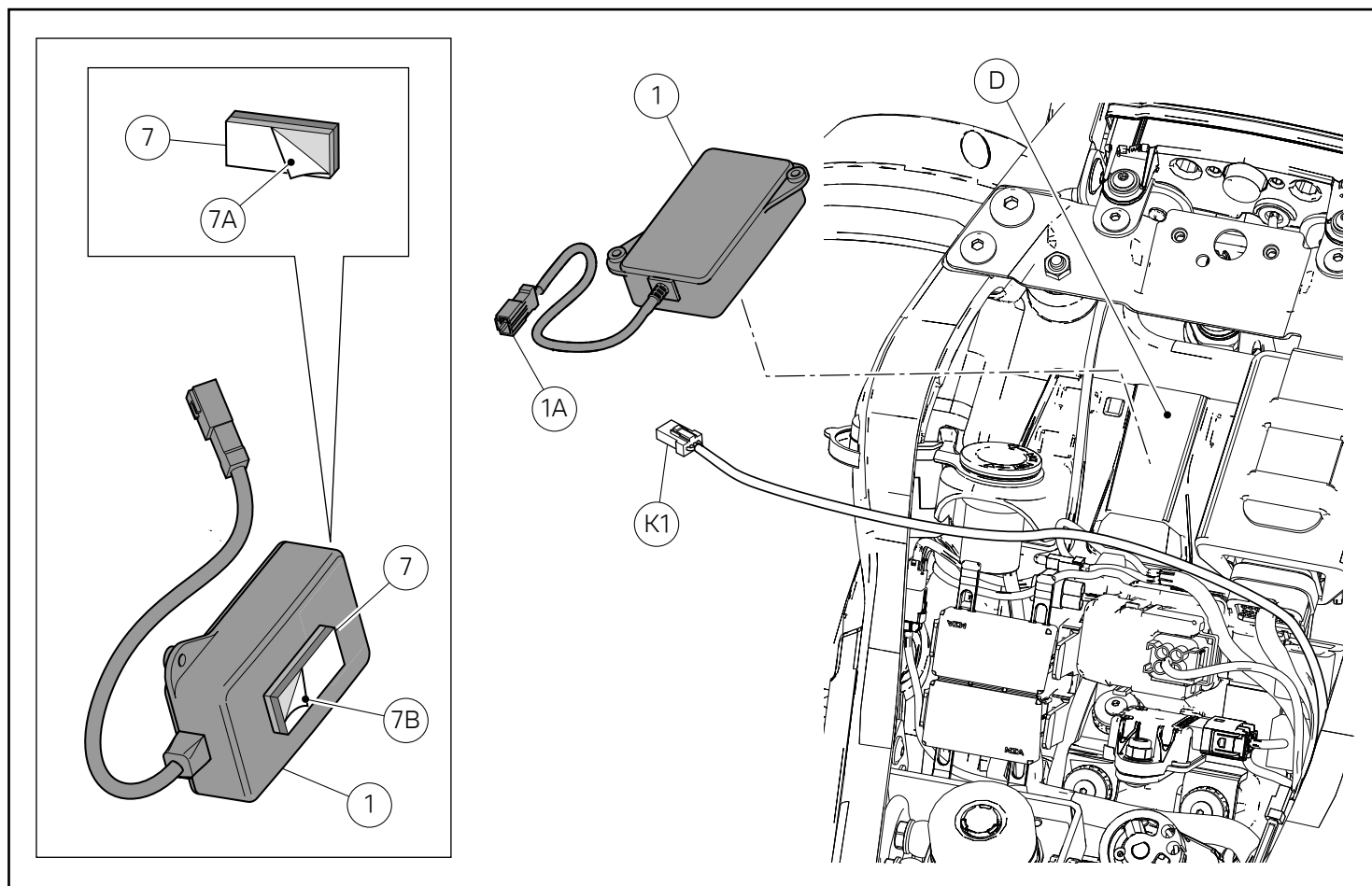


Rimontaggio sella

Posizionare la sella (B) facendola scorrere verso il lato anteriore del motoveicolo: assicurarsi che l'aletta (B1) della sella, si inserisca nella sede (C) del serbatoio. Abbassare posteriormente e traslare in avanti la sella fino ad inserire sul lato posteriore il perno (B2) nel foro (D1), premendo verso il basso fino ad udire lo scatto del chiavistello della serratura. Accertarsi dell'avvenuto e corretto aggancio, tirando con moderazione verso l'alto la sella. Sfilare la chiave dalla serratura.

Refitting the seat

Position seat (B) sliding it towards the front side of the motorcycle. Make sure that flap (B1) of the seat fits into seat (C) of the tank. Lower the seat rearwards and move it forward until pin (B2) fits into hole (D1) on the rear side, by pressing downwards until you hear the click of the lock latch. Make sure the seat is properly fastened by moderately pulling it up. Remove key from the lock.



Montaggio componenti kit (versioni Scrambler 1100)

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Montaggio dispositivo bluetooth

● Importante

Il kit bluetooth può essere installato solo in assenza del kit anti-furto.

👁 Note

Sgrassare la zona della vasca portaoggetti (D) dove verrà applicato l'adesivo dual lock (7).

Rimuovere la pellicola protettiva (7A) posta su un lato del dual lock (7), prestando attenzione a non toccare con le dita la superficie adesiva. Applicare n.1 dual lock (7) sul lato posteriore della centralina bluetooth (1), come mostrato in figura. Rimuovere la pellicola protettiva (7B), prestando attenzione a non toccare con le dita la superficie adesiva.

Kit component assembly (Scrambler 1100 versions)

● Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

Bluetooth device assembly

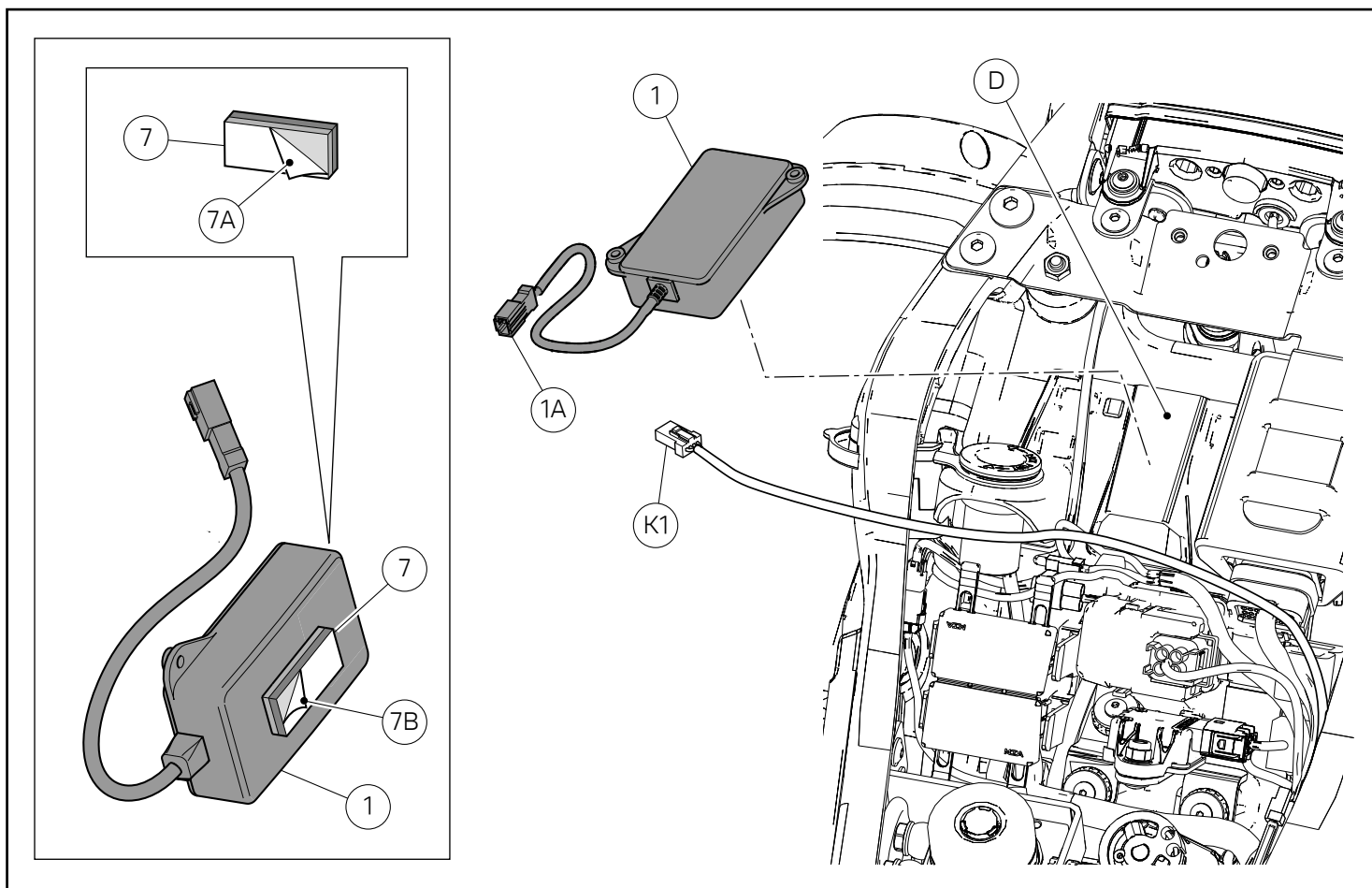
● Important

The bluetooth kit can be installed only if there is no anti-theft system.

👁 Notes

Degrease the area of glove compartment (D) where the dual lock adhesive (7) will be applied.

Remove the protective film (7A) from one side of the dual lock (7) and take care not to touch the adhesive surface with your fingers. Apply no.1 dual lock (7) on the rear part of the bluetooth control unit (1) as shown in the figure. Remove the protective film (7B) and take care not to touch the adhesive surface with your fingers.



Montare la centralina bluetooth (1) sulla superficie indicata della vasca portaoggetti (D), posizionandola come mostrato in figura. Collegare il connettore (K1) alla presa (1A) del dispositivo Bluetooth (1). Raccogliere l'eccedenza di cavo, sistemarla in maniera adeguata.



Note

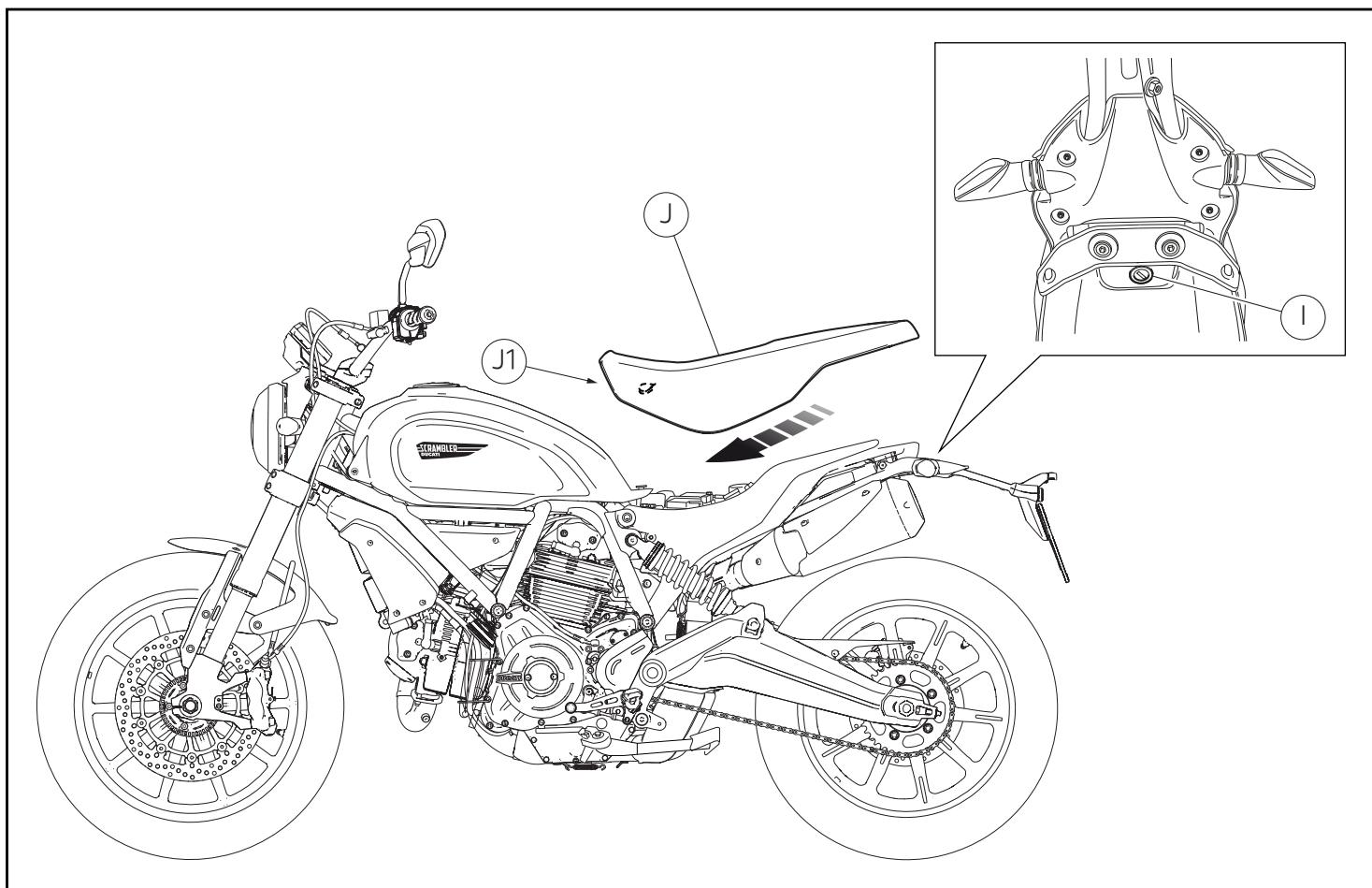
Per l'attivazione del sistema bluetooth consultare il libretto d'uso e manutenzione fornito in dotazione al motoveicolo.

Fit the bluetooth control unit (1) to the indicated compartment glove (D) surface and position it as shown in the figure. Connect connector (K1) to the Bluetooth device (1) outlet (1A). Take the exceeding cable and duly arrange it.



Notes

Please refer to the owner's manual supplied with the motorcycle for bluetooth system activation.

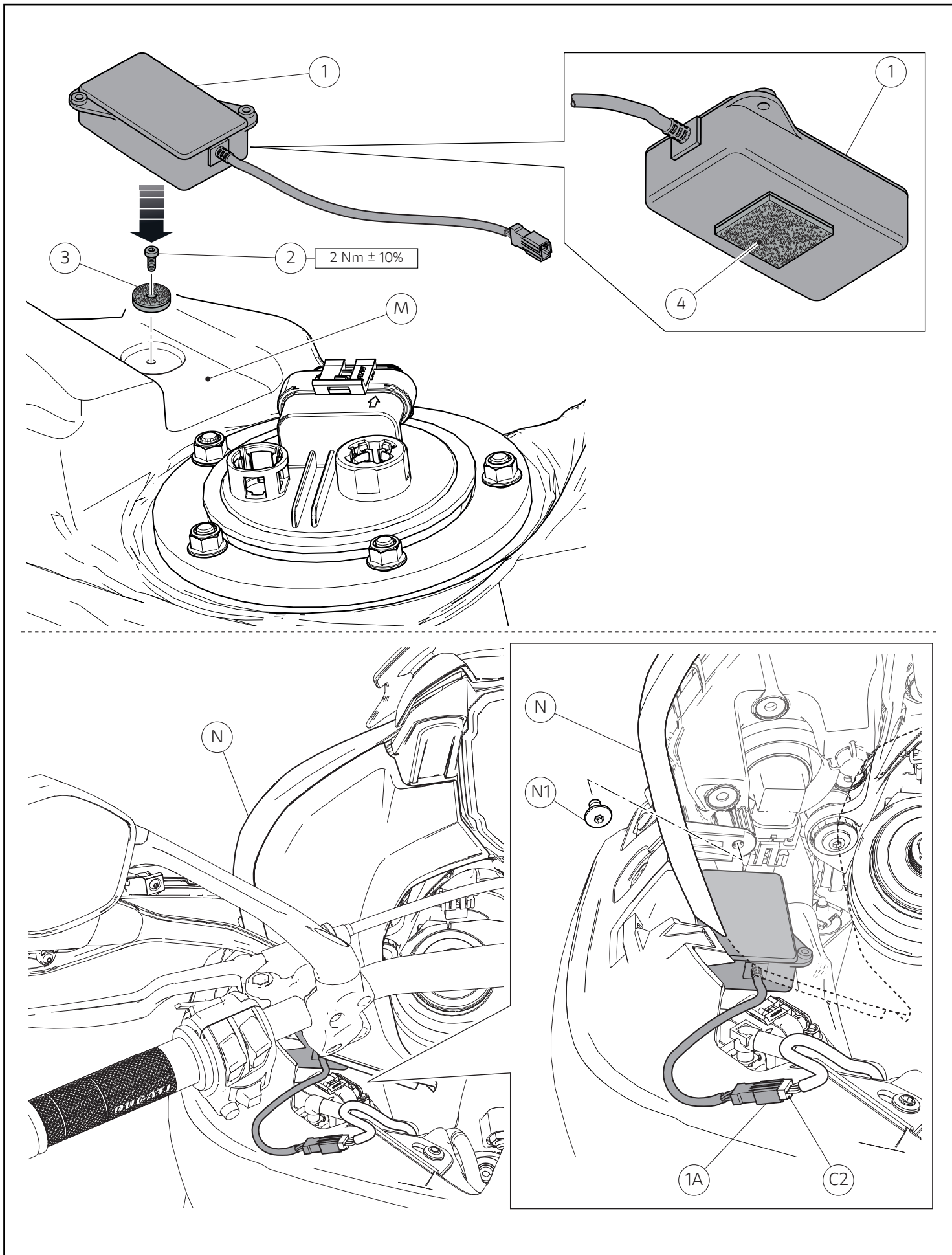


Rimontaggio sella

Inserire l'estremità anteriore (J1) del fondo sella sotto alle sede del supporto telaio. Spingere sull'estremità posteriore della sella (J) fino ad udire lo scatto del chiavistello della serratura. Assicurarsi che la sella sia saldamente fissata al telaio e rimuovere la chiave dalla serratura (I).

Refitting the seat

Slide the front end (J1) of the seat bottom underneath the seat of the frame support. Press on seat (J) rear end until locking latch snaps. Make sure that the seat is firmly secured to the frame and remove the key from the lock (I).



Montaggio componenti kit (versioni Multistrada 950 da MY 19)



Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Montaggio centralina bluetooth

Posizionare il fissaggio rapido dual lock (3) nell'apposita sede del serbatoio (M) e fissarlo impuntando la vite (2). Serrare la vite (2) alla coppia indicata. Applicare l'adesivo dual lock (4) sulla centralina bluetooth (1) come mostrato nel riquadro.



Note

Per comprendere meglio il montaggio della centralina bluetooth (1), all'interno del riquadro, non viene rappresentata la parte superiore della plancia sinistra (N).

Svitare la vite (N1) di fissaggio plancia sinistra (N).



Attenzione

Traslare con moderazione la parte posteriore della plancia sinistra (N) verso l'alto, prestando attenzione a non danneggiarla.

Montare la centralina bluetooth (1) sul serbatoio (M), facendo aderire i dual lock. Collegare il connettore centralina bluetooth (1A) alla presa (C2) ramo cablaggio principale, come mostrato nel riquadro.

Fitting kit components (Multistrada 950 from MY 19 versions)



Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

Bluetooth control unit assembly

Position dual lock quick fastener (3) in the suitable seat of tank (M) and fasten it with screw (2). Tighten screw (2) to the specified torque. Apply dual lock adhesive (4) on bluetooth control unit (1), as shown in the box.



Notes

To fully understand the bluetooth control unit (1) assembly, the upper side of the LH panel (N) is not shown in the box.

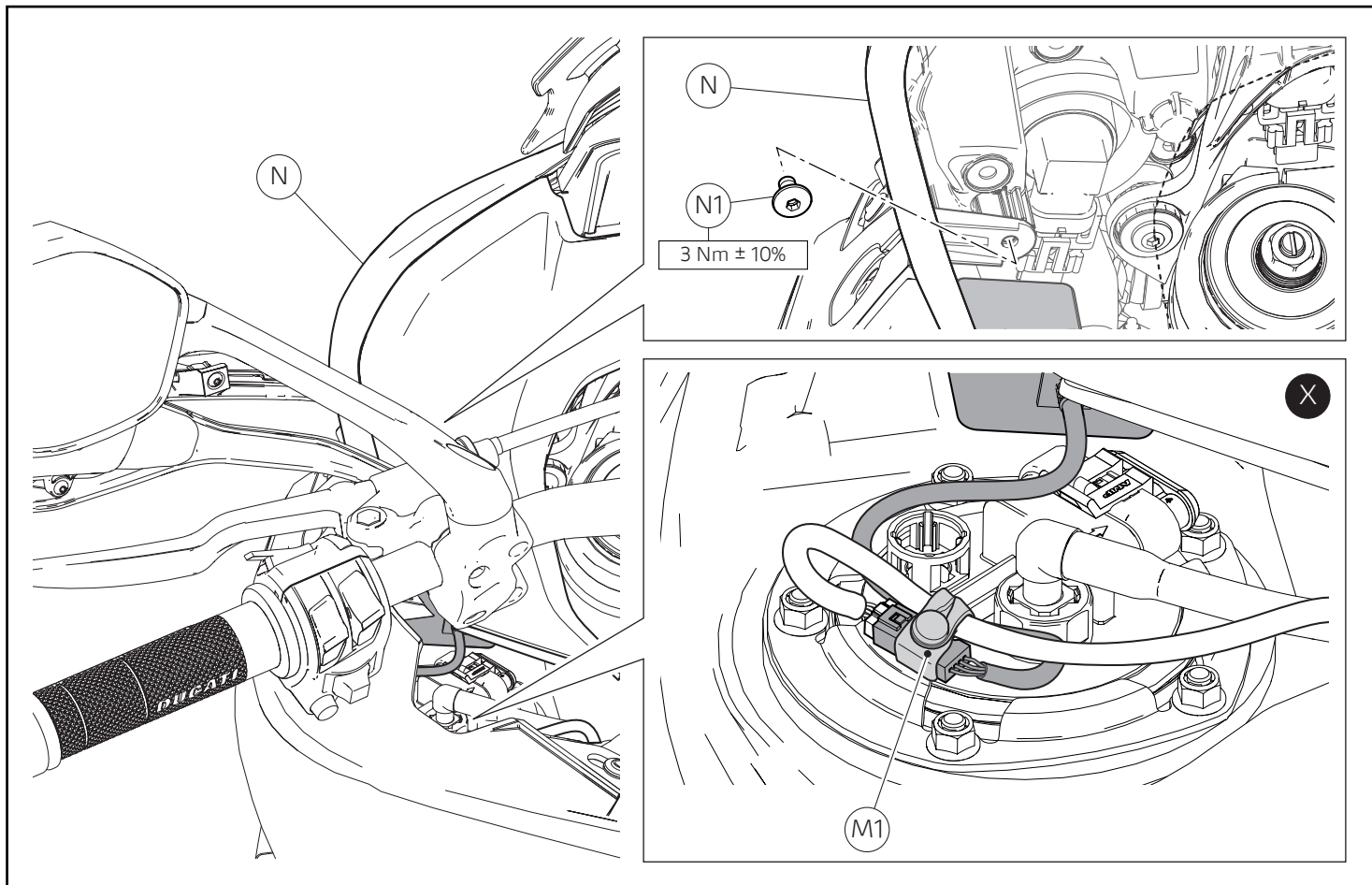
Loosen the screw (N1) fastening LH panel (N).



Warning

Gently move the rear part of the LH panel (N) upwards, paying attention not to damage it.

Assemble bluetooth control unit (1) on tank (M), making the dual locks adhere. Connect bluetooth control unit connector (1A) to main wiring branch socket (C2), as shown in the box.



Riposizionare la plancia sinistra (N) e impuntare la vite originale (N1). Serrare la vite (N1) alla coppia indicata.

Reposition LH panel (N) and start original screw (N1). Tighten screw (N1) to the specified torque.

Raccogliere i cavi su se stessi, e fascettarli utilizzando la fascetta in gomma originale (M1) come mostrato nel riquadro (X).

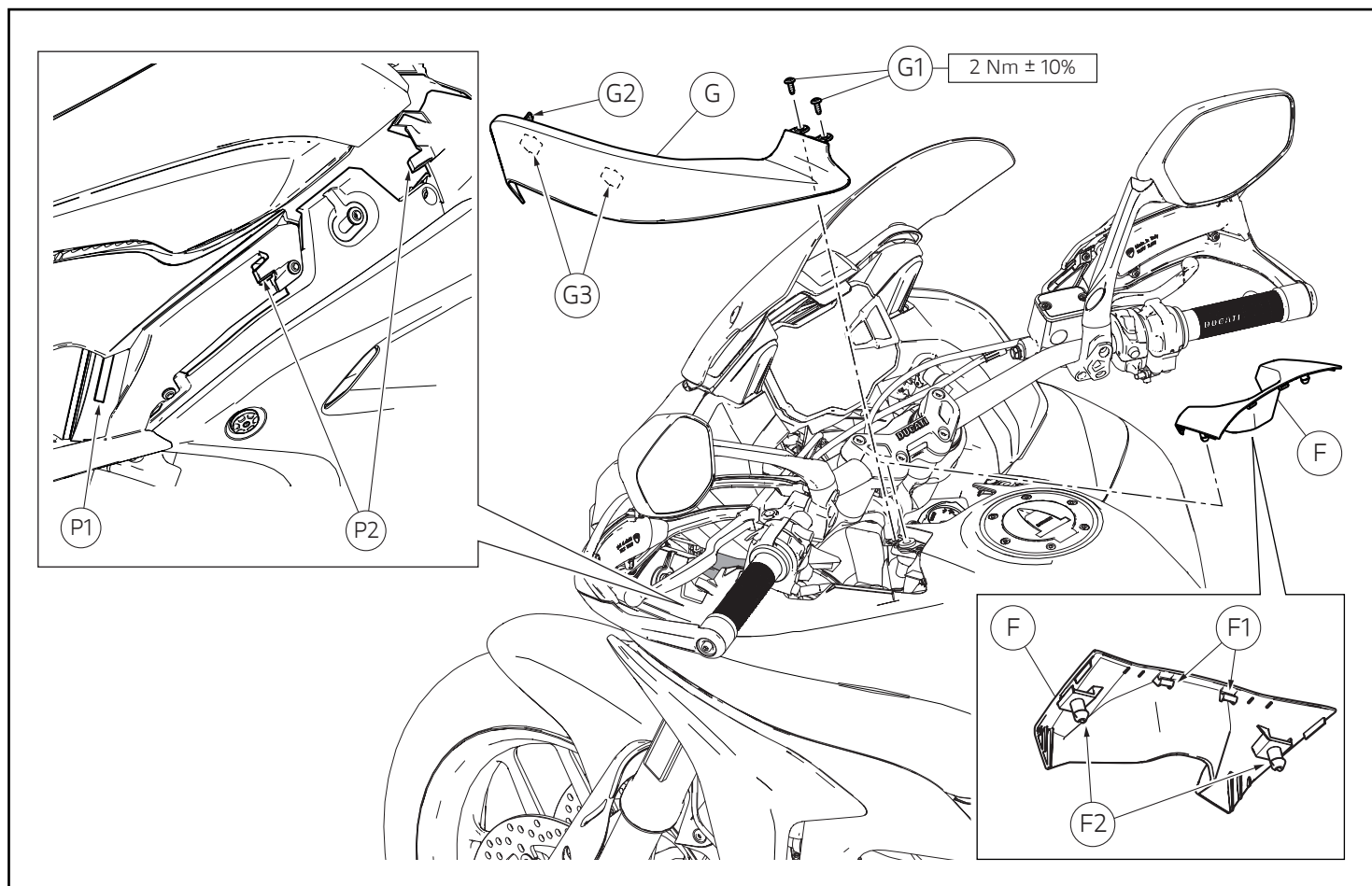
Fold the cables on themselves and tie them using the original rubber tie (M1), as shown in box (X).

Note

Per l'attivazione del sistema bluetooth consultare il libretto d'uso e manutenzione fornito in dotazione al motoveicolo.

Notes

Please refer to the owner's manual supplied with the motorcycle for bluetooth system activation.



Rimontaggio convogliatore sinistro

Montare il convogliatore laterale sinistro (G) portandolo in posizione e traslandolo prima in avanti e poi indietro, in modo che l'aletta (G2) si inserisca nell'asola (P1) ed i cavallotti (G3) nei denti (P2). Fissare il convogliatore laterale sinistro (G) impuntando le n.2 viti (G1). Serrare le n.2 viti (G1) alla coppia indicata.

Refitting LH conveyor

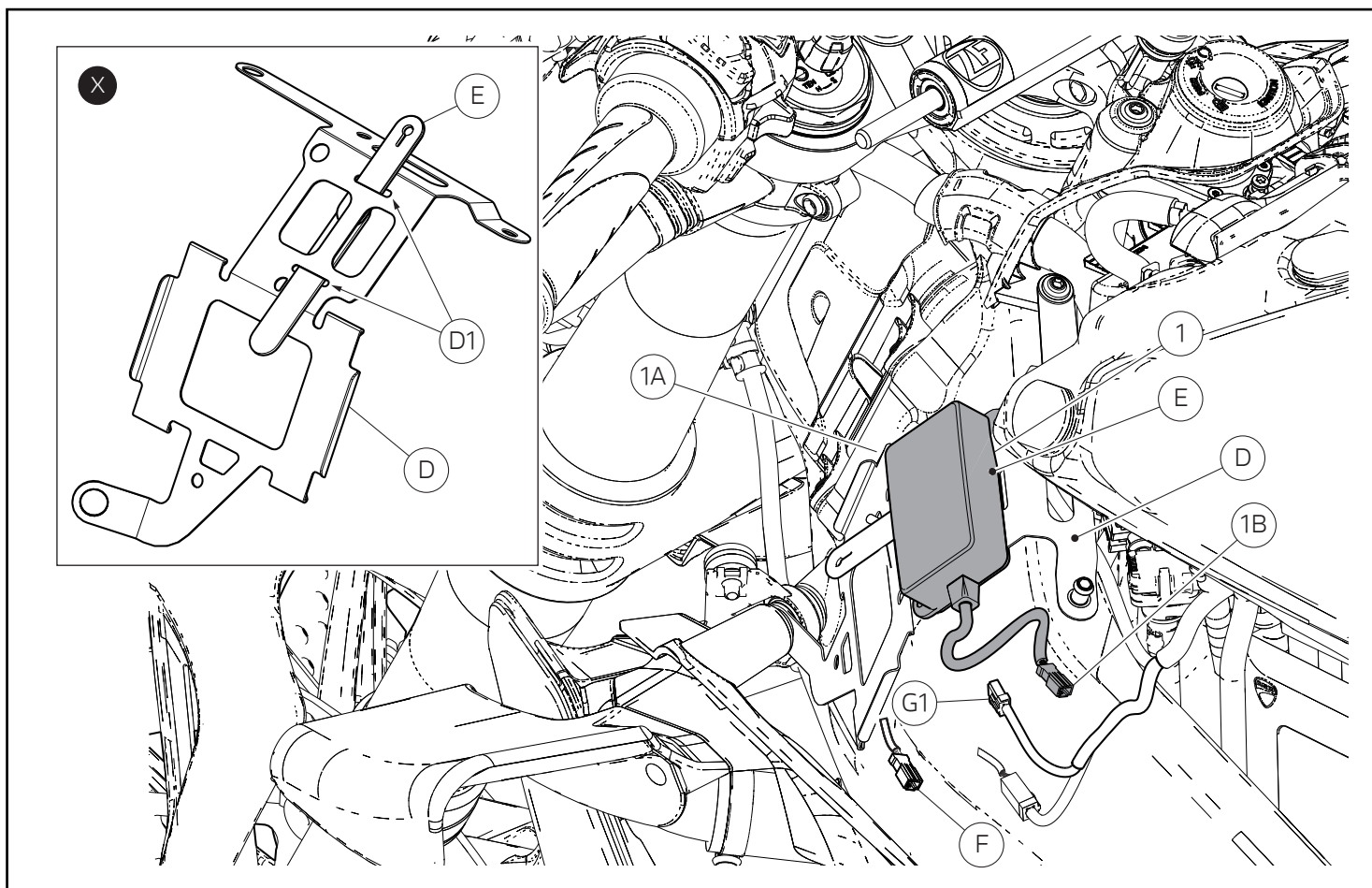
Assemble LH side conveyor (G) bringing it to the correct position and moving it forward and backward so that tab (G2) fits in slot (P1) and U-bolts (G3) fit in retainers (P2). Fasten LH side conveyor (G) by starting no.2 screws (G1). Tighten the no. 2 screws (G1) to the specified torque.

Rimontaggio cover blocco chiave

Rimontare la cover commutatore (F) inserendo i pioli (F2) della cover nei gommini antivibranti del serbatoio e premendo in corrispondenza dei dentini (F1) sino all'avvenuto incastro.

Refitting the ignition switch cover

Refit the switch (F) cover by inserting the cover pins (F2) inside the tank vibration dampers and press on retainers (F1) until they engage in place.



Montaggio componenti kit (versioni Streetfighter V4)

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Montaggio centralina bluetooth

👁 Note

Utilizzare le n.2 fascette in gomma ricavate dal Kit supporto antifurto e DMS precedentemente installato.

Congiungere le n.2 fascette in gomma, ottenendo una fascetta (E) più lunga ed inserirle attraverso le n.2 asole (D1) della staffa (D), come mostrato nel riquaro (X).

Rimuovere il tappo (F) dal connettore (G1) dell'alimentazione principale. Posizionare la centralina bluetooth (1) sulla staffa (D).

Fitting the kit components (Streetfighter V4 versions)

● Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

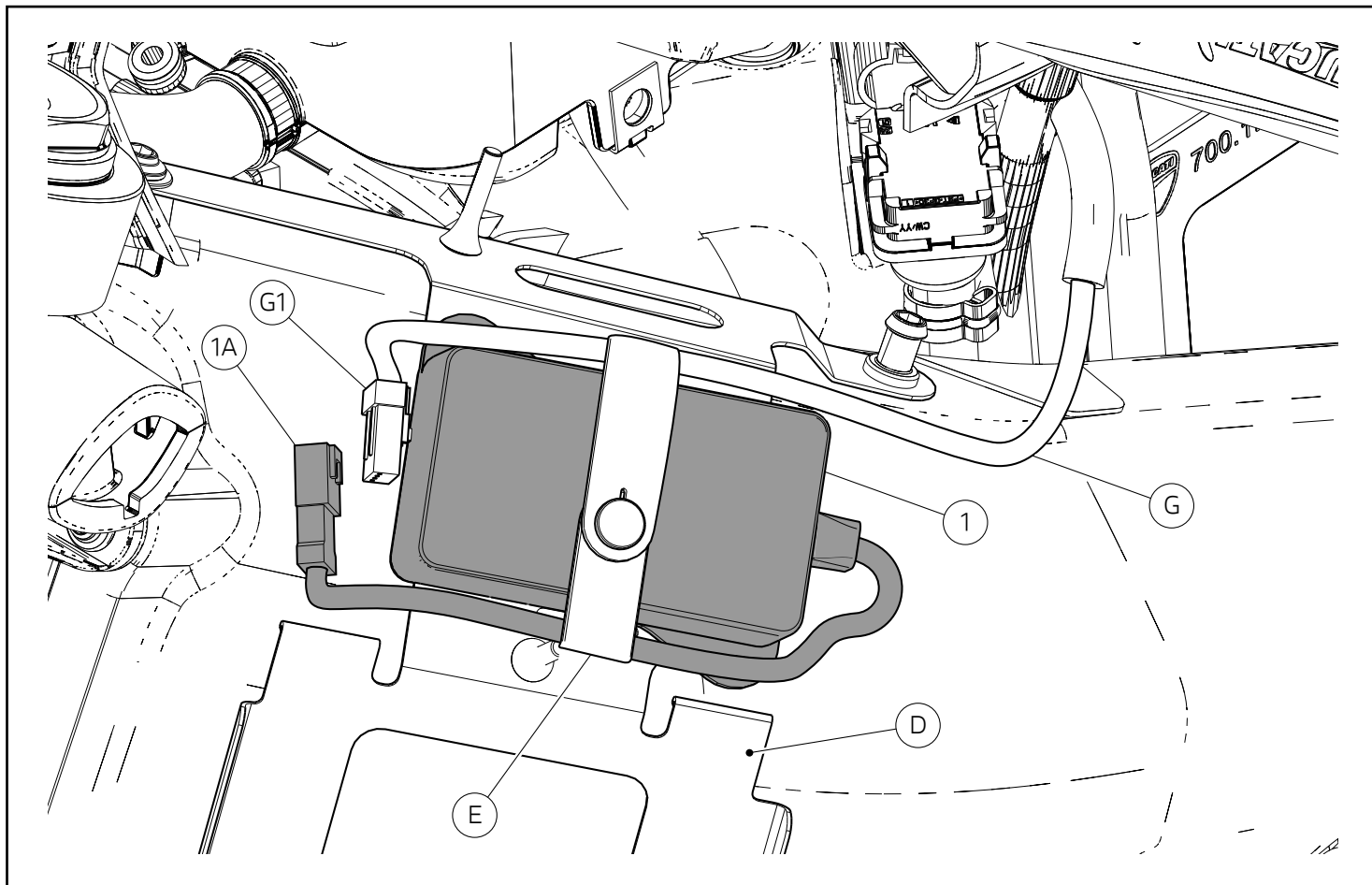
Bluetooth control unit assembly

👁 Notes

Use the 2 rubber ties supplied with the Anti-theft system and DMS support kit previously installed.

Tie the 2 rubber ties together to obtain a longer tie (E) and insert them through the 2 slots (D1) of bracket (D), as shown in the box (X).

Remove plug (F) from connector (G1) of the main supply. Position bluetooth control unit (1) on bracket (D).



Vincolare la centralina bluetooth (1) alla staffa (D) tramite la fascetta in gomma (E), avendo cura di far passare il cablaggio (1A) e il cablaggio (G) come mostrato in figura. Collegare il connettore (G1) alla presa (1A).

Tie bluetooth control unit (1) to bracket (D) using the rubber tie (E), making sure to route wiring (1A) and wiring (G) as shown in the figure. Connect connector (G1) to socket (1A).



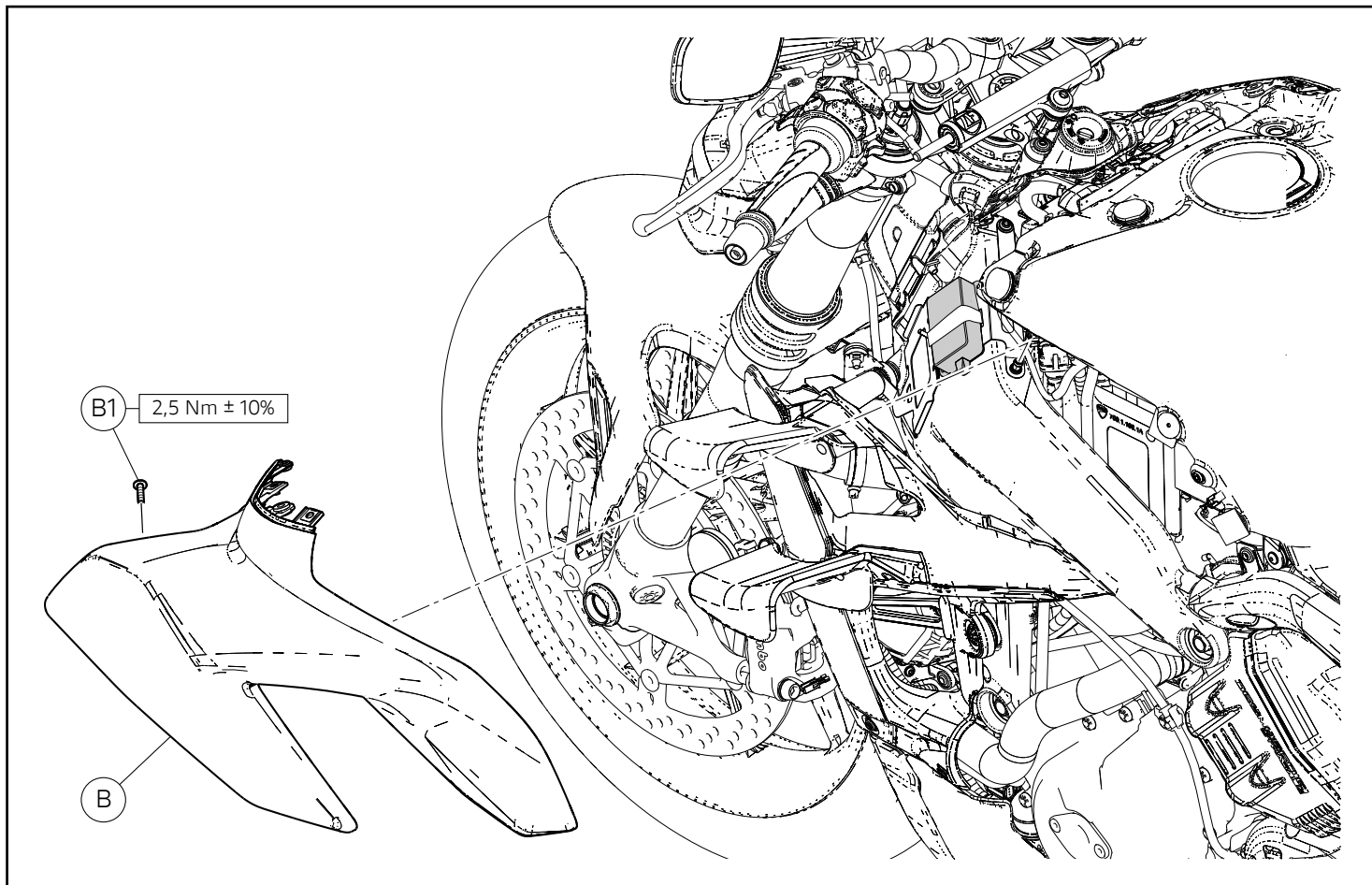
Note

Per l'attivazione del sistema bluetooth consultare il libretto d'uso e manutenzione fornito in dotazione al motoveicolo.



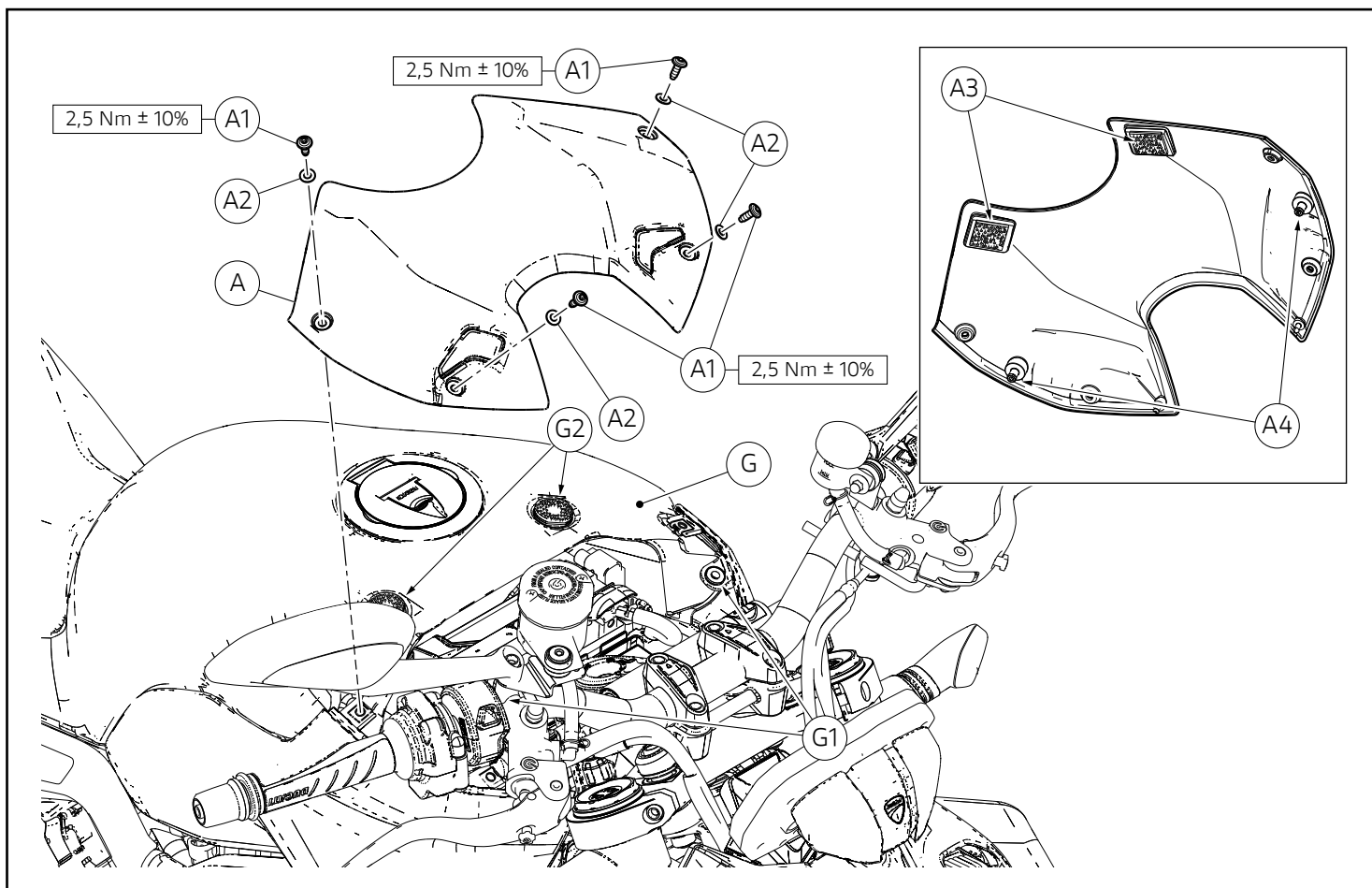
Notes

Please refer to the owner's manual supplied with the motorcycle for bluetooth system activation.



Operando sul lato sinistro del motoveicolo, riposizionare la cover serbatoio (B) ed impuntare sul suo lato interno la vite originale (B1). Serrare la vite (B1) alla coppia indicata.

Working on the LH side of the motorcycle, reposition the tank cover (B) and start original screw (B1) on its internal side. Tighten screw (B1) to the specified torque.



Introdurre le n.4 rosette originali (A2) sul filetto delle n.4 viti originali (A1). Posizionare la cover anteriore serbatoio (A) sulla parte anteriore della calotta serbatoio (G) inserendo i n.2 perni (A4) sui n.2 gommini antivibranti (G1). Premere sulla parte posteriore della cover (A) in modo che i n.2 dual lock (A3) aderiscano ai n.2 dual lock (G2) e impuntare le n.4 viti (A1) con rosette (A2) sulla cover (A). Serare le n.4 viti (A1) alla coppia indicata.

Insert no.4 original washers (A2) on the thread of no.4 original screws (A1). Position front tank cover (A) on tank cover front side (G) by inserting the no.2 pins (A4) on the no.2 vibration dampers (G1). Press on cover (A) rear side so that the 2 dual locks (A3) adhere to the 2 dual locks (G2) and start 4 screws (A1) with nylon washers (A2) on cover (A). Tighten no.4 screws (A1) to the specified torque.

Kit module bluetooth - 96680711B**Kit Bluetooth-Modul - 96680711B****Symboles**

Pour une lecture rapide et rationnelle on a utilisé des symboles de mise en évidence de situations demandant une attention maximale, des conseils pratiques ou de simples informations. Faire très attention à la signification des symboles, car leur fonction vise à ne pas répéter les principes techniques ou les mises en garde de sécurité. Ils doivent être pris en compte en tant que véritables « mémorandum ». Consulter cette page en cas de doutes concernant leur signification.

**Attention**

L'inobservation des instructions reportées peut déterminer une situation de danger et causer de graves lésions personnelles, voire même la mort.

**Important**

Indique la possibilité d'endommager le motorcycle et/ou ses composants si les instructions reportées ne sont pas effectuées.

**Remarques**

Il fournit des informations utiles pour l'opération en cours.

Références

Les pièces surlignées en gris et la référence numérique (Ex. ①) représentent l'accessoire à installer et les composants éventuels de montage fournis en kit.

Les pièces avec référence alphabétique (Ex. Ⓐ) représentent les composants d'origine présents sur le motorcycle.

Toutes les indications à droite ou à gauche se rapportent au sens de marche du motorcycle.

Avertissements généraux**Attention**

Les opérations décrites dans les pages suivantes doivent être effectuées par un technicien spécialisé ou par un centre service agréé Ducati.

**Attention**

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.

**Remarques**

La documentation nécessaire pour la pose du kit est le Manuel d'Atelier relatif au modèle de moto en votre possession.

**Remarques**

Au cas où il serait nécessaire d'effectuer le remplacement d'un composant du kit, il faudra consulter la planche relative aux pièces détachées ci-jointe.

Symbole

Für ein schnelles und zweckmäßiges Lesen dieser Anleitung wurden Symbole verwendet, die Situationen, die höchste Aufmerksamkeit erfordern sowie praktische Ratschläge oder einfache Informationen hervorzuheben. Achten Sie besonders auf die Bedeutung dieser Symbole, da sie den Zweck haben, technische Konzepte oder Sicherheitswarnhinweise nicht wiederholen zu müssen. Sie sind also als echte und wahrhaftige „Merkzettel“ zu berücksichtigen. Nehmen Sie jedes Mal auf diese Seite Bezug, wenn Sie Zweifel über deren Bedeutung haben.

**Achtung**

Die Nichtbeachtung der angegebenen Anweisungen kann zu einer Gefahrensituation führen und schwere persönliche Verletzungen verursachen oder gar zum Tod führen.

**Wichtig**

Weist auf eine mögliche Beschädigung des Fahrzeugs und/oder seiner Bestandteile hin, wenn die angegebenen Anweisungen nicht befolgt werden.

**Hinweise**

Übermittelt nützliche Informationen zum jeweiligen Verfahren.

Bezüge

Bei den grau gekennzeichneten Bestandteilen mit numerischem Bezug (Bsp. ①) handelt es sich um die zu installierenden Teile und die eventuellen, im Kit enthaltenen Montagekomponenten.

Bei den Bestandteilen mit alphabetischem Bezug (Bsp. Ⓐ) handelt es sich um die am Motorrad vorhandenen Original-Komponenten.

Alle Angaben wie rechts oder links beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.

Allgemeine Warnhinweise**Achtung**

Die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen müssen von einem Fachtechniker oder einer Ducati Vertragswerkstatt ausgeführt werden.

**Achtung**

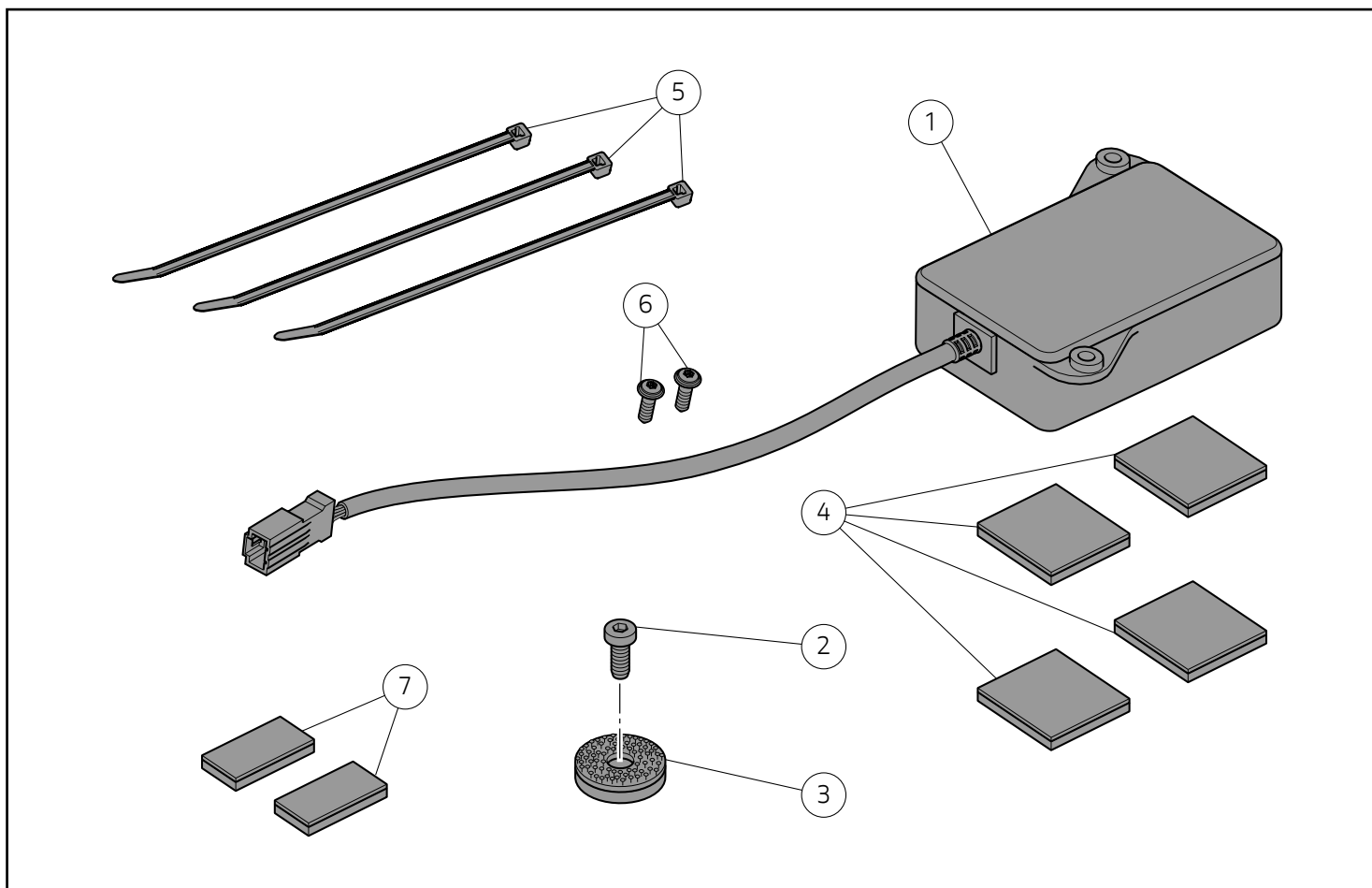
Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.

**Hinweise**

Die für die Montage des Kits erforderliche Dokumentation ist das Werkstatthandbuch des sich in Ihrem Besitz befindlichen Motorradmodells.

**Hinweise**

Sollte sich der Austausch eines Bestandteils des Kits als erforderlich erweisen, ist dazu Bezug auf die beiliegende Ersatzteiltafel zu nehmen.



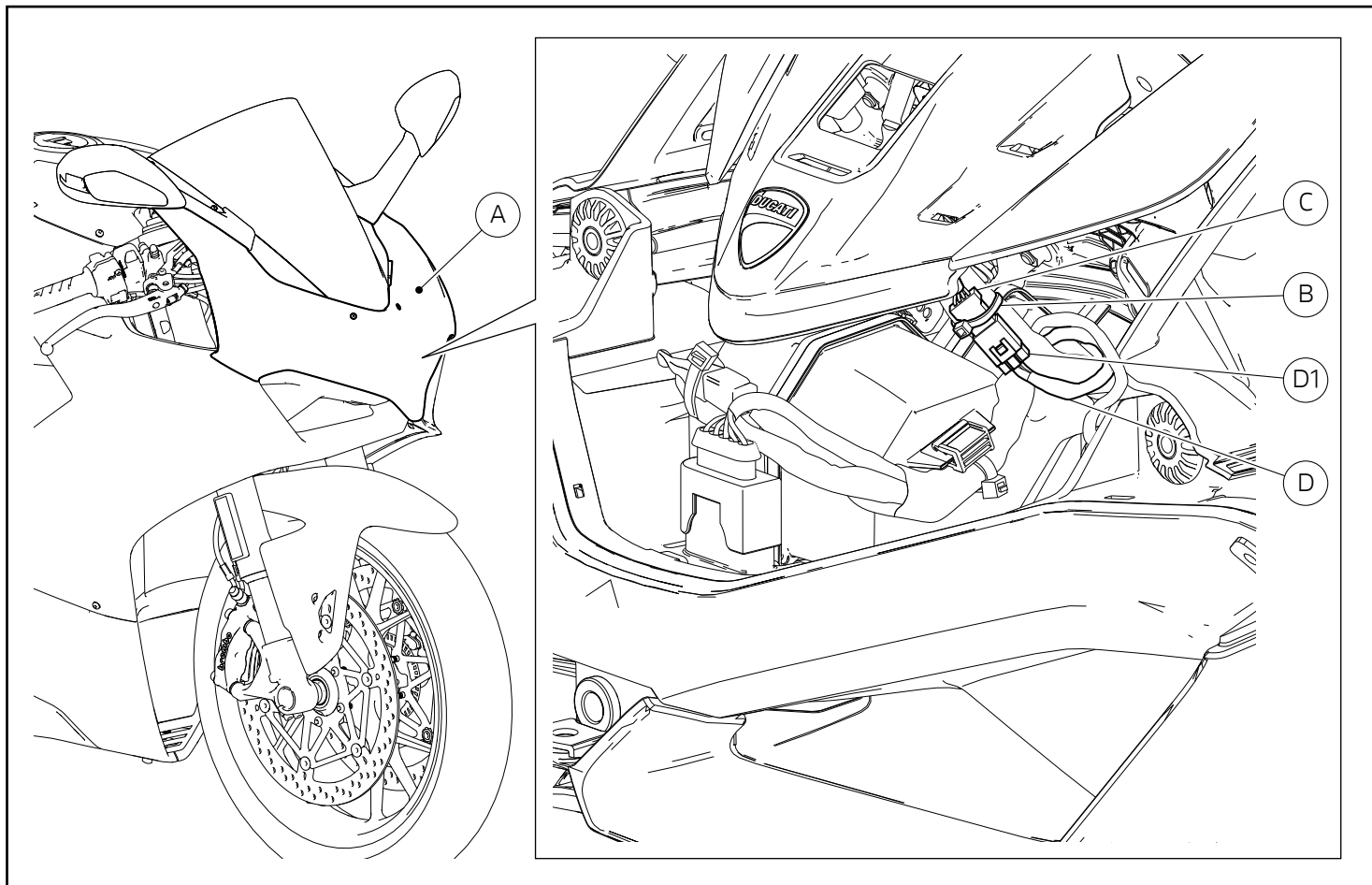
Important

Les composants du kit peuvent être soumis à des mises à jour ; veuillez consulter le DCS (Dealer Communication System) pour des informations toujours actualisées.

Wichtig

Die Bestandteile des Kits können Aktualisierungen unterliegen. Lesen Sie stets die Angaben im DCS (Dealer Communication System), um Informationen zur Verfügung stehen zu haben, die immer auf dem aktuellen Stand sind.

Pos.	Dénomination	Bezeichnung
1	Boîtier électronique Bluetooth	Bluetooth-Steuergerät
2	Vis TCHCR M4x10	Spezial-Zylinderschraube mit Innensechskant M4x10
3	Fixation rapide Dual Lock	Dual Lock-Schnellbefestigung
4	Dual Lock 25x25	Dual Lock 25x25
5	Collier serre-flex en nylon	Nylonschelle
6	Vis auto-taraudeuse M3,5x12	Schraube AF M3.5X12
7	Dual Lock 15x25	Dual Lock 15x25



Dépose des composants d'origine (versions Panigale V4 - Panigale V2)

Remarques

La procédure de dépose du kit est la même pour tous les motocycles Panigale V4 et Panigale V2 ; c'est pourquoi on utilise comme exemple la procédure à adopter sur le modèle Panigale V4.

Pour la procédure de dépose de l'ensemble bulle (A) se référer aux indications du manuel d'atelier à la section « Dépose de la bulle ».

Déposer le collier serre-flex (B). Débrancher le bouchon (C) du connecteur (D1) du câblage principal (D), comme la figure le montre.

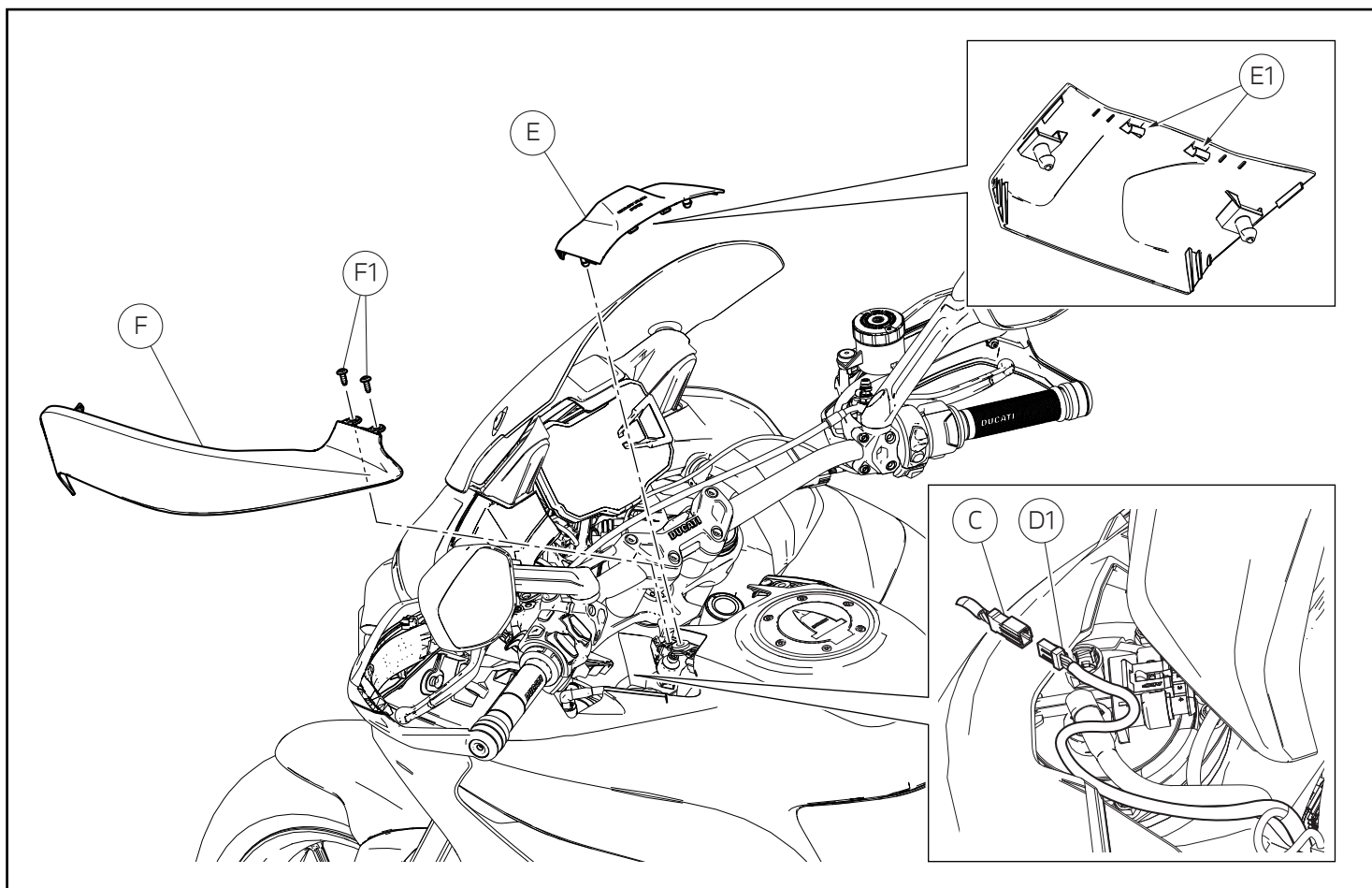
Ausbau der Original-Bauteile (Versionen V4- Panigale V2)

Hinweise

Das bei diesem Kit anzuwendende Abnahmeverfahren trifft auf alle Motorräder Panigale V4 und Panigale V2 zu, daher wurde im Beispiel die Panigale V4 verwendet.

Für die Abnahme der Cockpitverkleidungseinheit (A) ist Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Abnahme der Cockpitverkleidung“ zu nehmen.

Den Kabelbinder (B) entfernen. Die Verschlusskappe (C) wie abgebildet vom Verbinder (D1) des Hauptkabelbaums (D) trennen.



Dépose des composants d'origine (Versions Multistrada 1260)

Dépose du cache barillet clé de contact

Déposer le cache commutateur clé d'origine (E) en le tirant vers le haut et en décrochant les ergots (E1) du cache du réservoir.

Dépose du déflecteur gauche

Desserrer les 2 vis (F1) et déposer le déflecteur gauche (F) en le poussant en avant et en le tirant ensuite vers l'opérateur.

En agissant du côté gauche du motorcycle, débrancher le bouchon (C) du connecteur brin de câblage principal (D1), comme l'encadré le montre.

Abnahme der Original-Bauteile (Versionen Multistrada 1260)

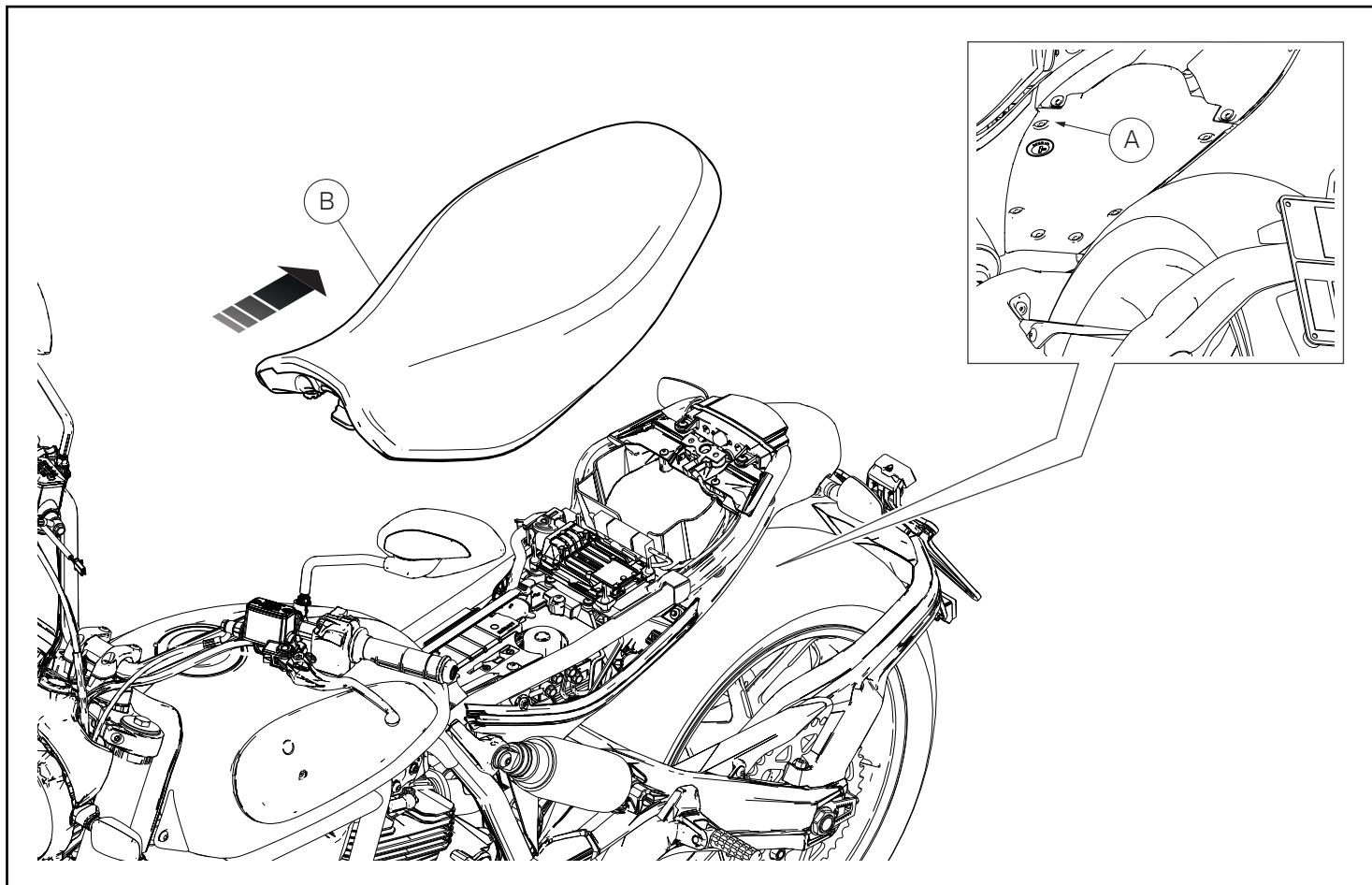
Abnahme der Zündschlüsselblockabdeckung

Die Original-Zündschlüsselabdeckung (E) entfernen, sie dazu nach oben ziehen und dabei die Zähne (E1) aus der Tankabdeckung ausheben.

Abnahme des linken Luftkanals

Die 2 Schrauben (F1) lösen, dann den linken Luftkanal (F) entfernen, ihn dazu nach vorne drücken und daraufhin auf sich zu ziehen.

An der linken Seite des Motorrads arbeitend, die Verschlusskappe (C) vom Verbinder des Hauptkabelbaumzweigs (D1), wie im Detailausschnitt dargestellt, abnehmen.



Dépose des composants d'origine (Versions Scrambler 800)

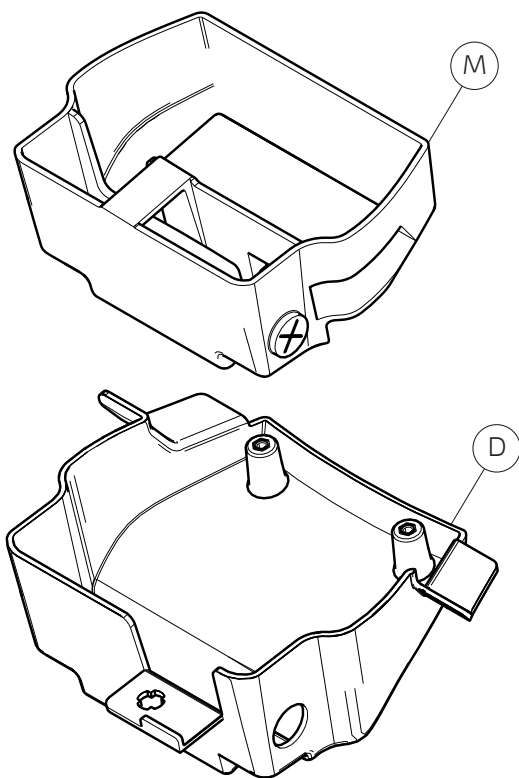
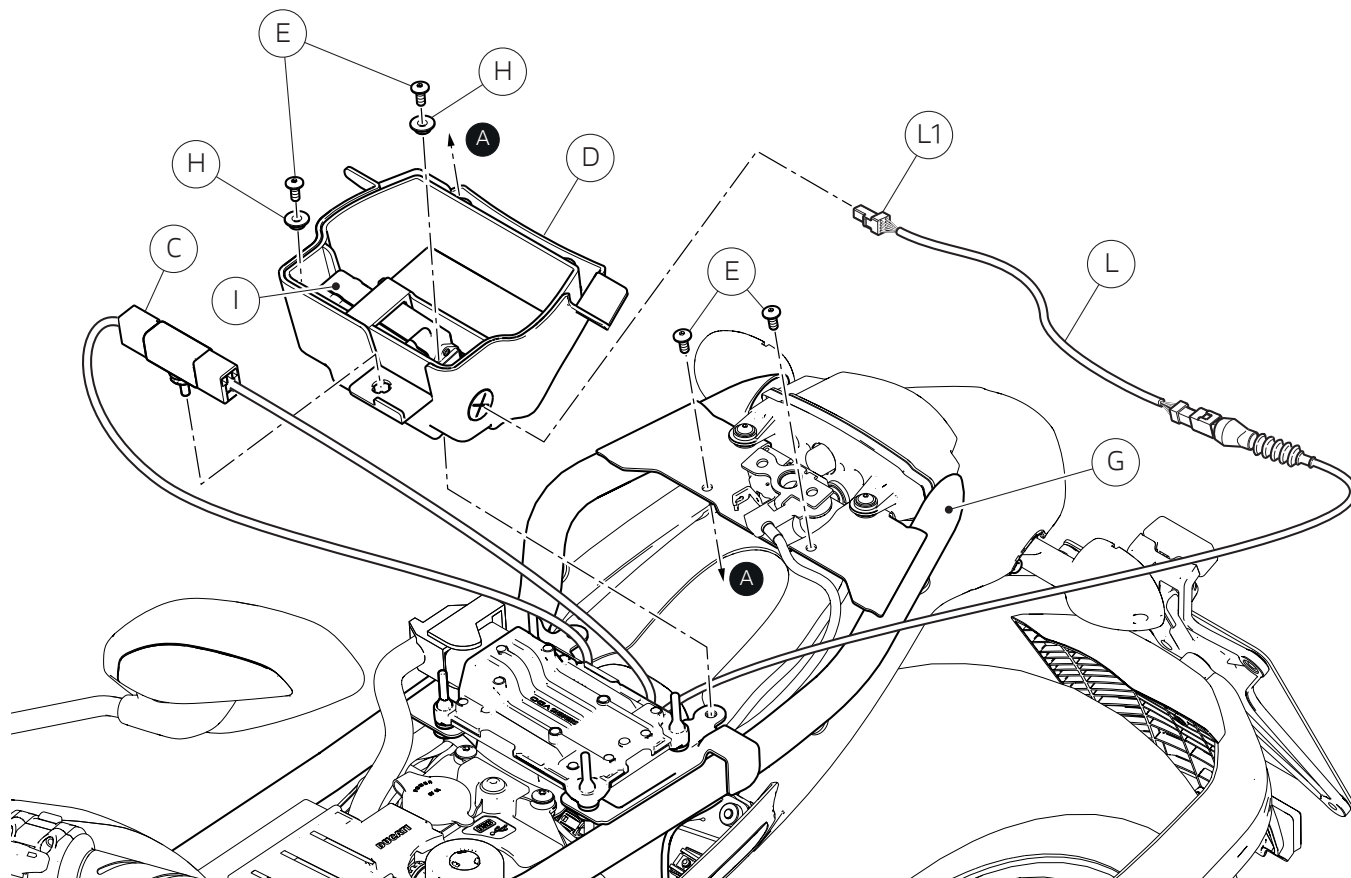
Dépose de la selle

Insérer la clé dans la serrure (A), la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre et, en même temps, exercer une pression vers le bas à proximité du verrou pour faciliter le décrochage de la vis sans tête. Sortir la selle (B) des arrêtoirs avant en la tirant vers l'arrière.

Ausbau der Original-Bauteile (Versionen Scrambler 800)

Abnahme der Sitzbank

Den Schlüssel in das Schloss (A) einstecken, im Uhrzeigersinn drehen und dabei gleichzeitig am Riegel nach unten drücken, um das Lösen des Verriegelungsstifts zu erleichtern. Die Sitzbank (B) durch Ziehen nach hinten von den vorderen Halterungen entfernen.



Dépose bac vide-poches (seulement pour versions équipées du kit antivol)



Remarques

Les indications suivantes doivent être suivies seulement en présence en même temps du kit antivol réf.96680411A et du kit bluetooth indiqué dans cette notice.

Déposer l'ensemble relais (C) depuis le bac vide-poches (D).



Remarques

La longueur des câblages représentée dans la figure est sensée être indicative.

Débrancher le connecteur (L1) de la rallonge (L) de l'antivol (I). Extraire le câblage du bac vide-poches (D). Desserrer les 2 vis (E) et les 2 vis (F) fixant le bac vide-poches (D) au cadre (G). Retirer les 2 entretoises (H). Déposer le bac vide-poches (D). Récupérer les 2 vis (E), les 2 vis (F) et les 2 entretoises (H). Extraire l'ensemble boîtier électronique-revêtement (M) du bac vide-poches (D).

Ausbau des Staufachs (nur für die mit dem Kit Diebstahlsicherung ausgestatteten Versionen)



Hinweise

Die nachstehenden Angaben sind nur dann zu beachten, wenn das Kit Diebstahlsicherung Art-Nr. 96680411A gleichzeitig mit dem in dieser Anleitung angegebenen Bluetooth-Kit vorhanden ist.

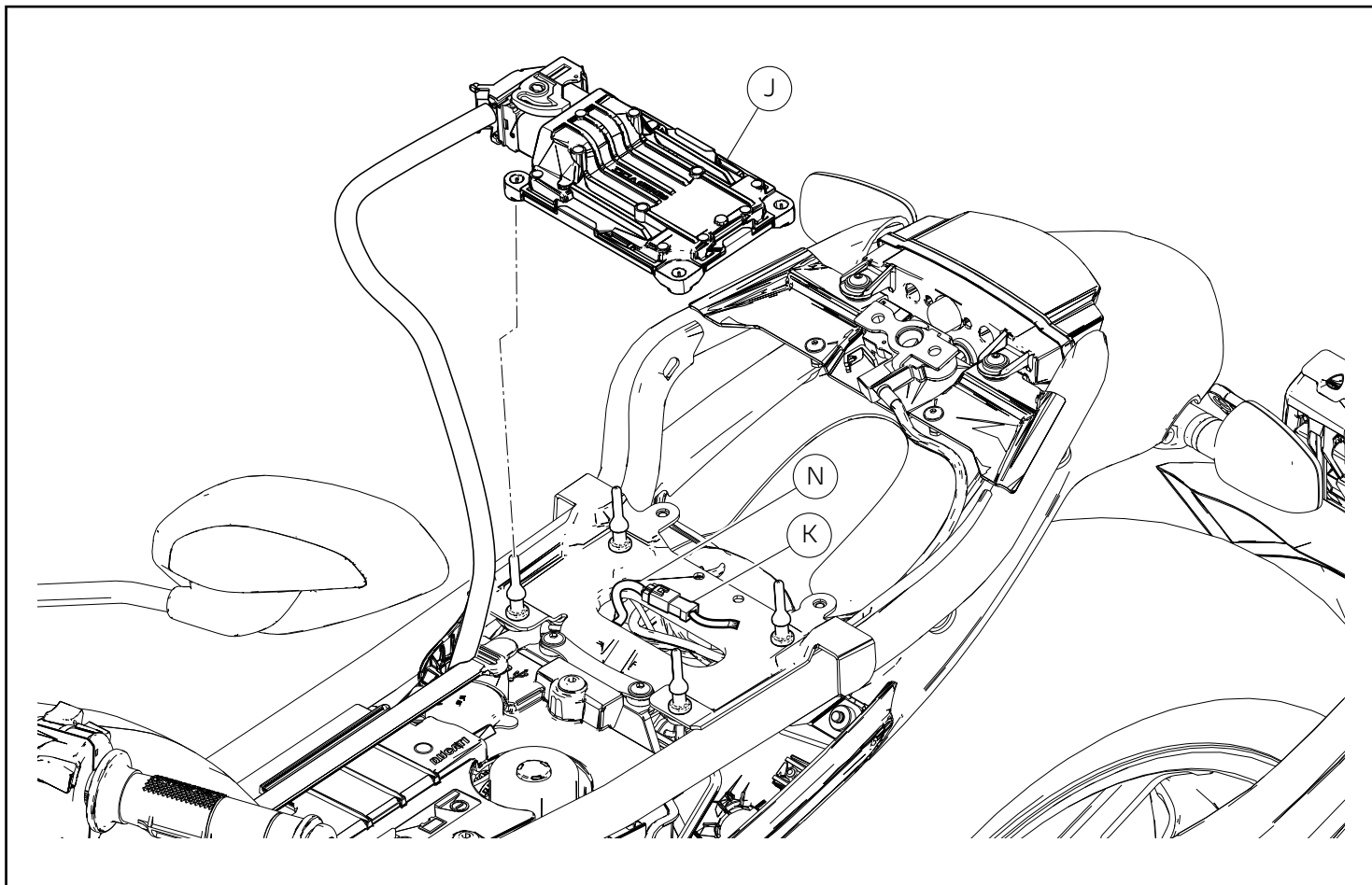
Die Relaiseinheit (C) aus dem Staufach (D) ausbauen.



Hinweise

Die Länge der in der Abbildung abgebildeten Verkabelungen ist rein indikativ.

Den Verbinder (L1) der Verlängerung (L) von der Diebstahlsicherung (I) trennen. Die Verkabelung aus dem Staufach (D) nehmen. Die 2 Schrauben (E) und die 2 Schrauben (F) für die Befestigung des Staufachs (D) am Rahmen (G) lösen. Die 2 Distanzstücke (H) entfernen. Das Staufach (D) entfernen. Die 2 Schrauben (E), die 2 Schrauben (F) und die 2 Distanzstücke (H) aufnehmen. Die Einheit Steuergerät-Abdeckung (M) aus dem Staufach (D) nehmen.



Déposer le boîtier électronique (J) en utilisant le lubrifiant approprié. Extraire le brin de câblage Bluetooth (N) du logement sous le boîtier électronique (J) et déposer le bouchon (K).

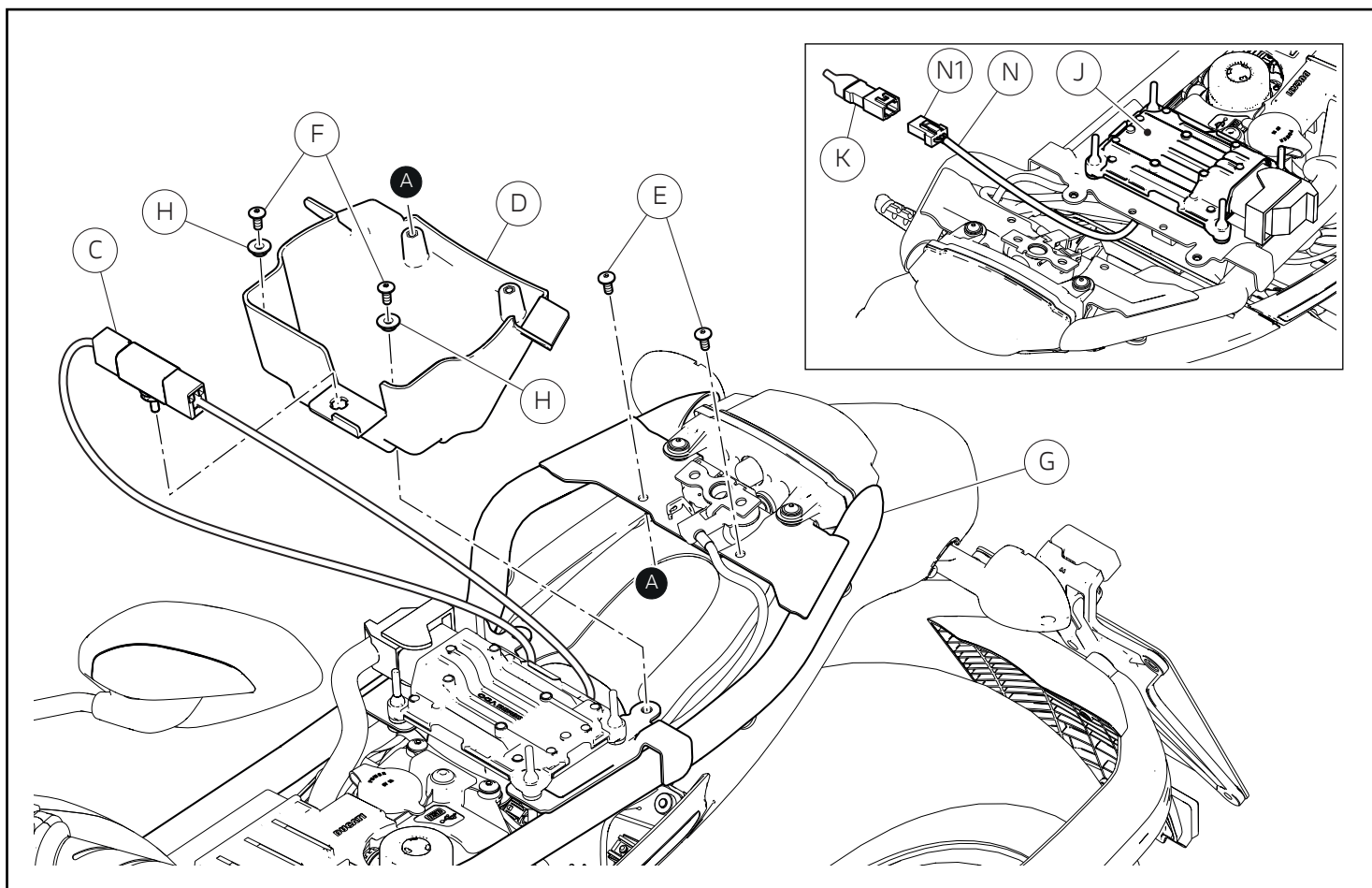
Remarques

Au cas où le brin de câblage Bluetooth (N) pourrait être facilement atteint depuis la position sous le boîtier électronique (J), on peut éviter d'effectuer la dépose de ce dernier.

Das Steuergerät (J) unter Anwendung des entsprechenden Schmiermittels entfernen. Den Bluetooth-Verkabelungsweig (N) aus dem Sitz unter dem Steuergerät (J) nehmen und die Verschlusskappe (K) entfernen.

Hinweise

Wenn der Bluetooth-Verkabelungsweig (N) von der Unterseite des Steuergerätes (J) aus leicht erreichbar ist, kann auf den Ausbau des Steuergerätes verzichtet werden.



Dépose bac vide-poches

Déposer l'ensemble relais (C) depuis le bac vide-poches (D).

Remarques

La longueur des câblages représentée dans la figure est sensée être indicative.

Desserrer les 2 vis (E) et les 2 vis (F) fixant le bac vide-poches (D) au cadre (G). Retirer les 2 entretoises (H). Déposer le bac vide-poches (D). Récupérer les 2 vis (E), les 2 vis (F) et les 2 entretoises (H). Extraire le brin de câblage bluetooth (N) de son logement sous le boîtier électronique (J) et déposer le bouchon (K), comme la figure (X) le montre.

Remarques

Si le connecteur (N1) n'est pas accessible, le boîtier électronique (J) doit être déposé à l'aide du lubrifiant prévu à cet effet.

Ausbau des Staufachs

Die Relaiseinheit (C) aus dem Staufach (D) ausbauen.

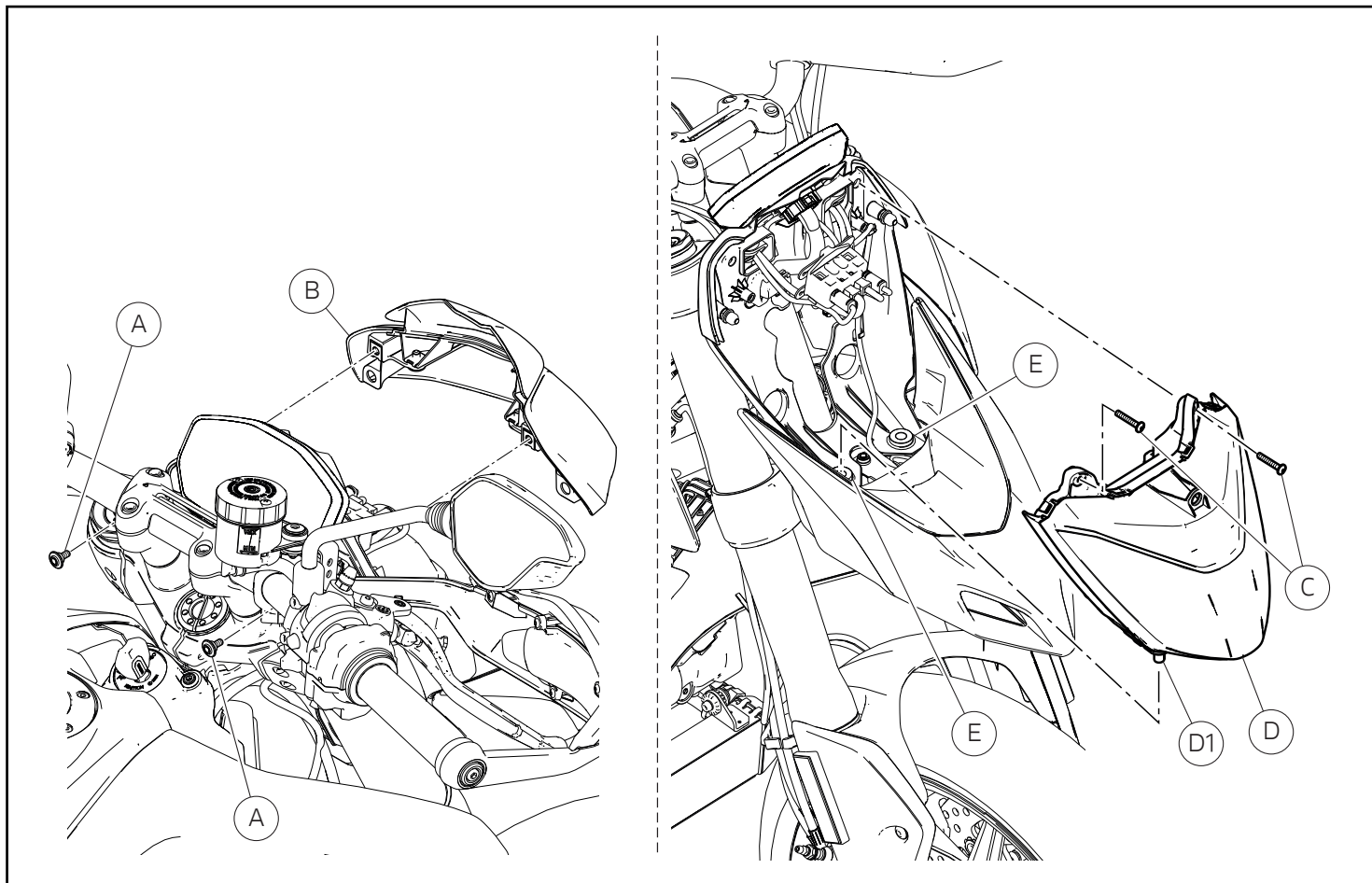
Hinweise

Die Länge der in der Abbildung abgebildeten Verkabelungen ist rein indikativ.

Die 2 Schrauben (E) und die 2 Schrauben (F) für die Befestigung des Staufachs (D) am Rahmen (G) lösen. Die 2 Distanzstücke (H) entfernen. Das Staufach (D) entfernen. Die 2 Schrauben (E), die 2 Schrauben (F) und die 2 Distanzstücke (H) aufnehmen. Den Bluetooth-Verkabelungsweig (N) aus seinem Sitz unter dem Steuergerät (J) herausziehen und die Verschlusskappe (K) den Angaben der Abbildung (X) gemäß entfernen.

Hinweise

Sollte der Verbinder (N1) nicht zugänglich sein, muss das Steuergerät (J) unter Anwendung des entsprechenden Schmiermittels entfernt werden.



Dépose des composants d'origine (Versions Hypermotard 950)

Dépose de la bulle

Desserrer et déposer les 2 vis (A). Déposer la bulle (B).

Dépose phare avant

Desserrer les deux vis (C) qui fixent le phare (D) au cadre de la bulle. Tirer le phare vers le haut de façon à sortir les 2 pivots (D1) des 2 plots antivibratoires (E).

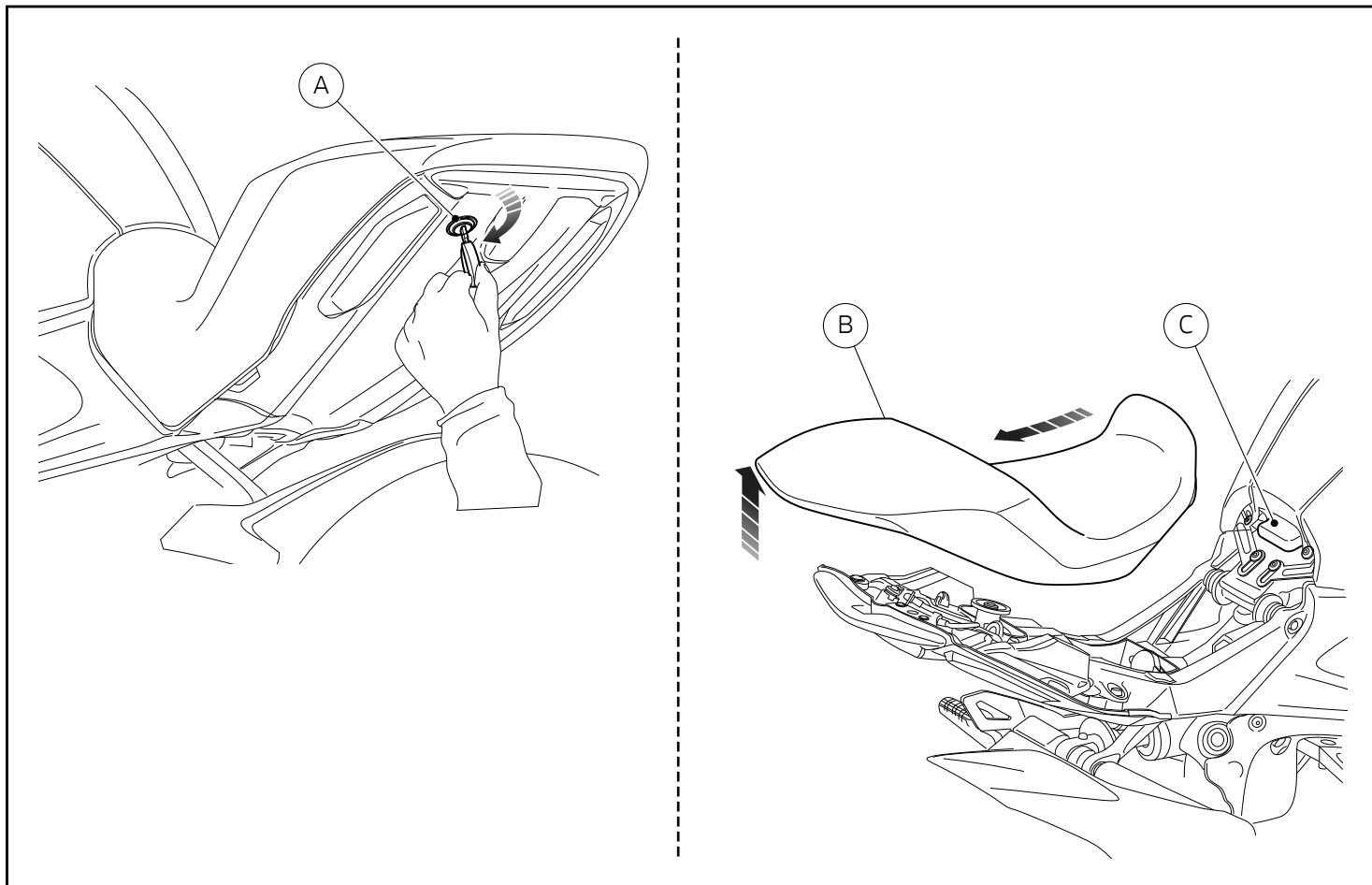
Ausbau der Original-Bauteile (Versionen Hypermotard 950)

Abnahme der Cockpitverkleidung

Die 2 Schrauben (A) lösen und entfernen. Die Cockpitverkleidung (B) entfernen.

Abnahme des Scheinwerfers

Die 2 Schrauben (C), mit denen der Scheinwerfer (D) am Rahmen der Cockpitverkleidung befestigt ist, lösen. Den Scheinwerfer nach oben ziehen, sodass dabei die 2 Bolzen (D1) aus den 2 Schwingungsdämpfergummis (E) gezogen werden.



Dépose des composants d'origine (Versions Diavel 1260)

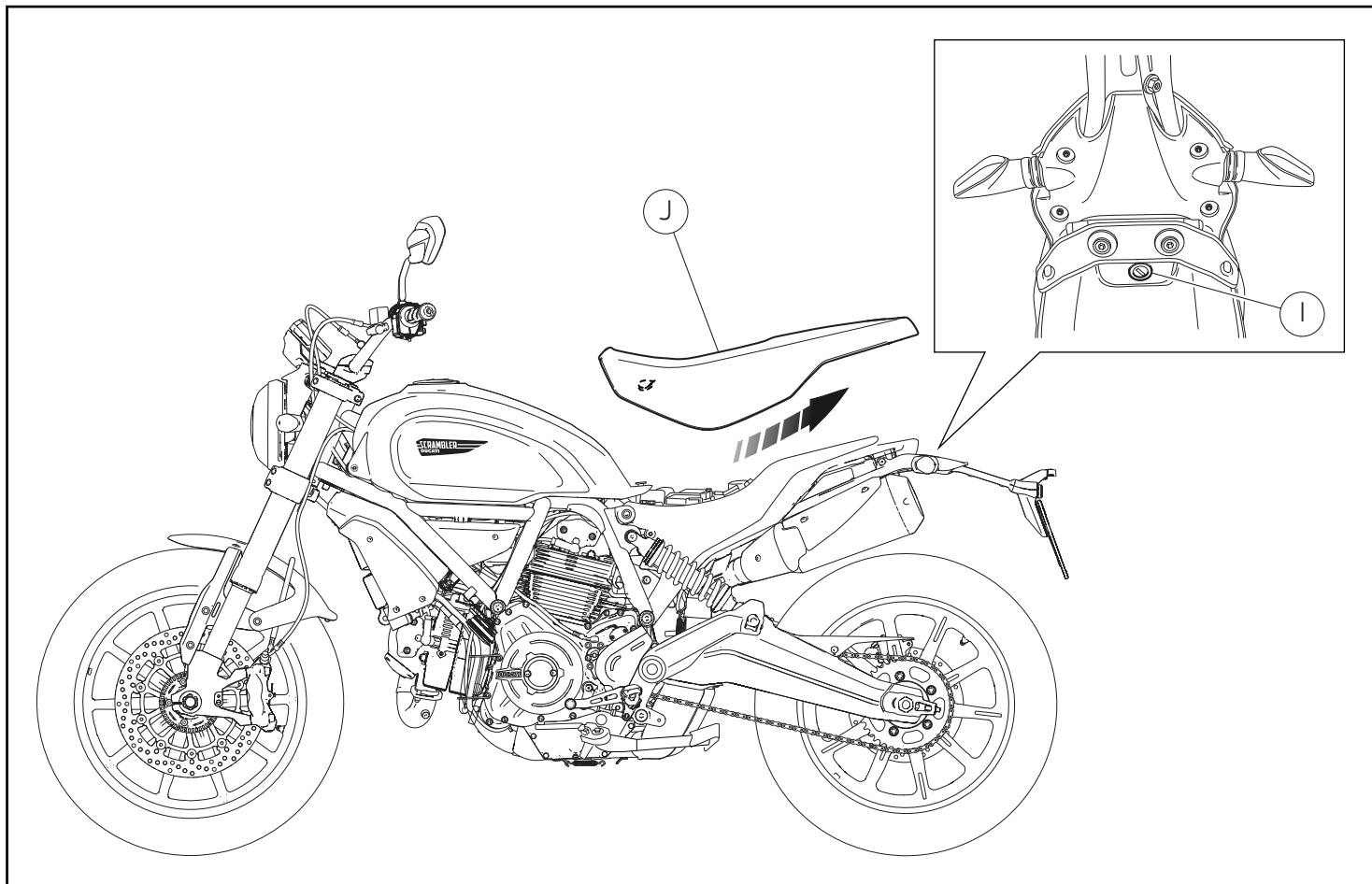
Dépose de la selle

Insérer la clé active ou passive dans la serrure (A) et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre comme la figure le montre jusqu'au déclic du crochet de la selle pilote (B). Pour déposer la selle pilote (2) soulever la partie arrière vers le haut et la sortir de l'arrière, en la dégageant de son logement (C).

Ausbau der Original-Bauteile (Versionen Diavel 1260)

Abnahme der Sitzbank

Den aktiven oder passiven Schlüssel in das Schloss (A) einstecken und wie abgebildet so lange im Uhrzeigersinn drehen, bis das Entriegeln der Fahrersitzbank (B) zu hören ist. Bei der Abnahme der Fahrersitzbank (2), den hinteren Teil nach oben anheben und dabei nach hinten aus vom Sitz (C) abziehen.



Dépose des composants d'origine (Versions Scrambler 1100)

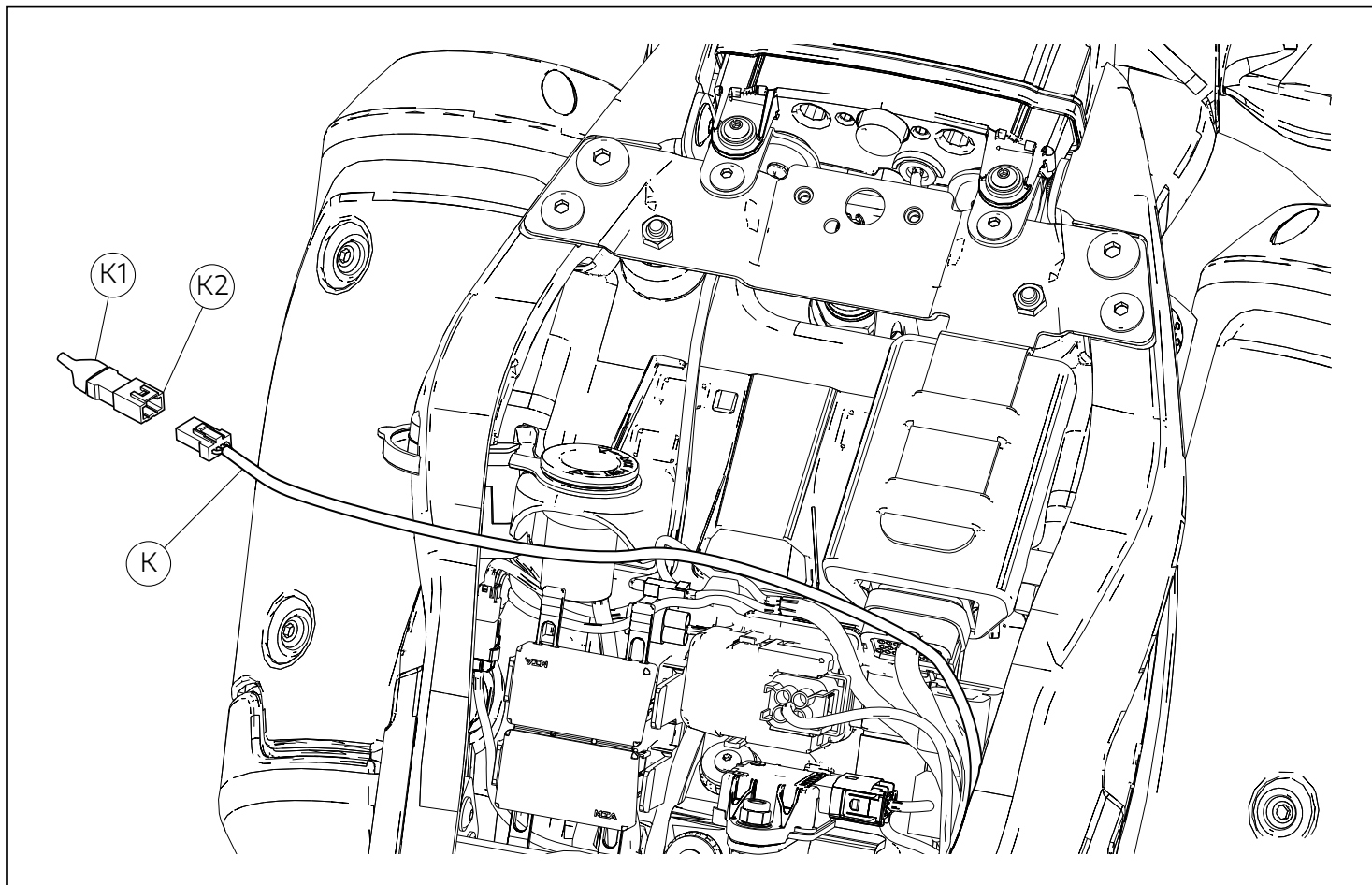
Dépose selle pilote

Insérer la clé dans la serrure (I) et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au déclic du crochet de la selle pilote (J). Sortir la selle (J) des arrêtoirs avant en la tirant vers l'arrière.

Abnahme der Original-Bestandteile (Versionen Scrambler 1100)

Abnahme der Fahrersitzbank

Den Schlüssel in das Schloss (I) einstecken und so lange im Uhrzeigersinn drehen, bis das Entriegeln der Fahrersitzbank (J) zu hören ist. Die Sitzbank (J) durch Ziehen nach hinten aus den vorderen Halterungen lösen.



Positionnement câblage

Déposer le bouchon (K2) du connecteur (K1) de câblage prédisposition bluetooth (K).



Remarques

La longueur des câblages représentée dans la figure est sensée être indicative.

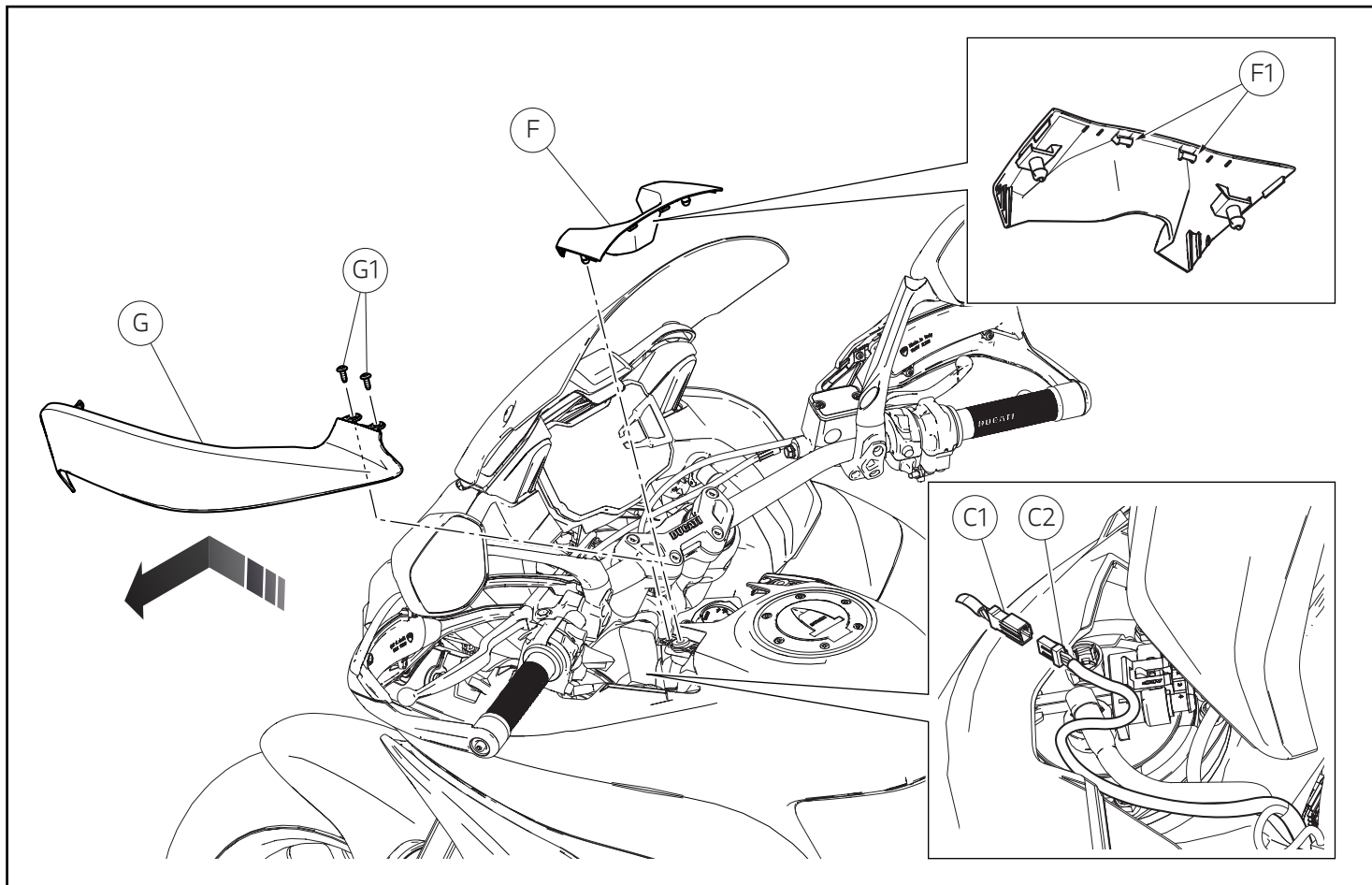
Anordnung der Verkabelung

Die Verschlusskappe (K2) vom Verbinder (K1) der Verkabelung der Auslegung für das Bluetooth (K) entfernen.



Hinweise

Die Länge der in der Abbildung abgebildeten Verkabelungen ist rein indikativ.



Dépose des composants d'origine (versions Multistrada 950 de MY 19)

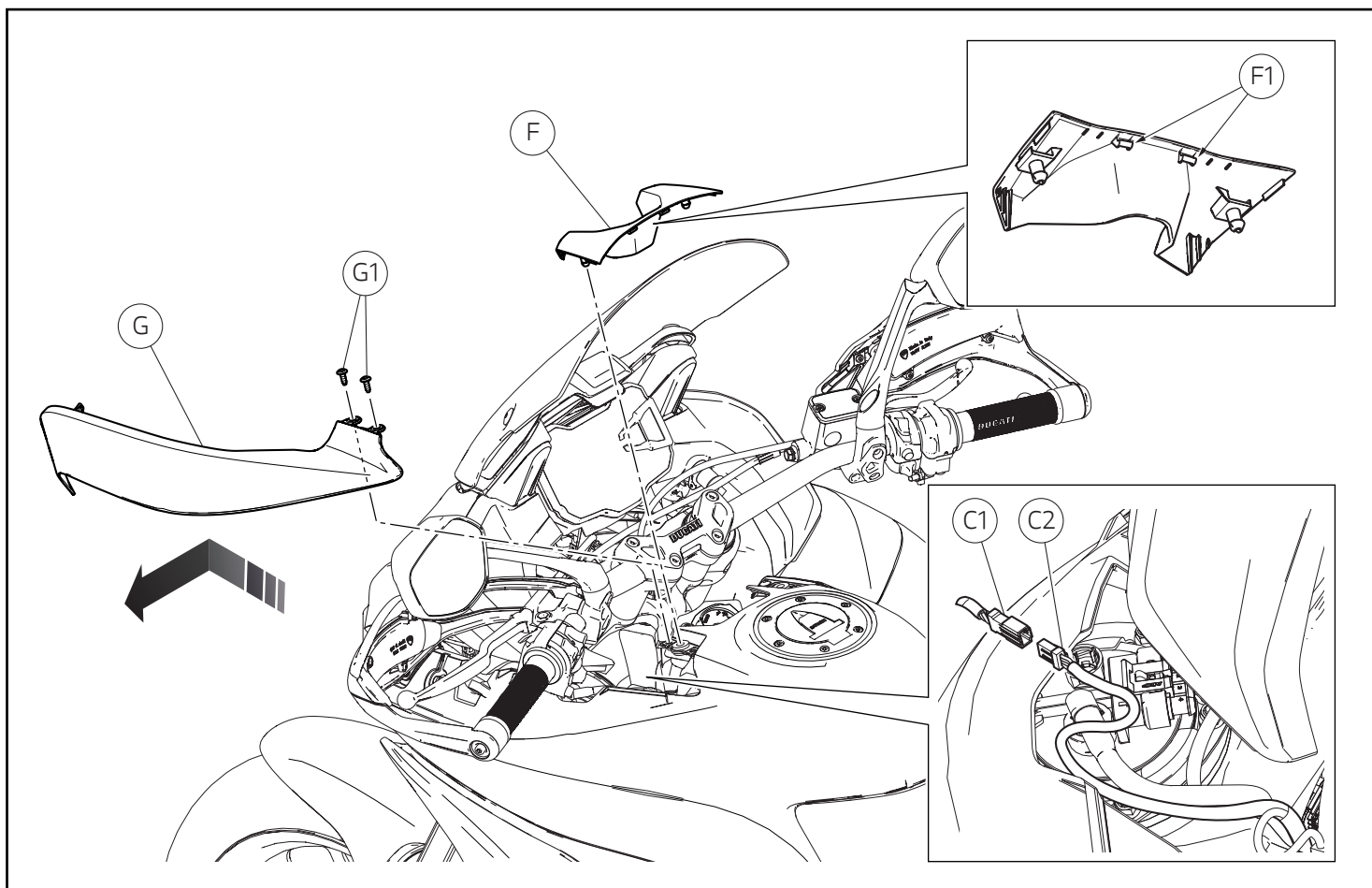
Dépose du cache barillet clé de contact

Déposer le cache commutateur clé d'origine (F) en le tirant vers le haut et en décrochant les ergots (F1) du cache du réservoir.

Ausbau der Original-Bestandteile (Versionen Multistrada 950 von MY 19)

Abnahme der Zündschlüsselblockabdeckung

Die Original-Zündschlüsselabdeckung (F) entfernen, sie dazu nach oben ziehen und dabei die Zähne (F1) aus der Tankabdeckung ausheben.



Dépose du déflecteur gauche

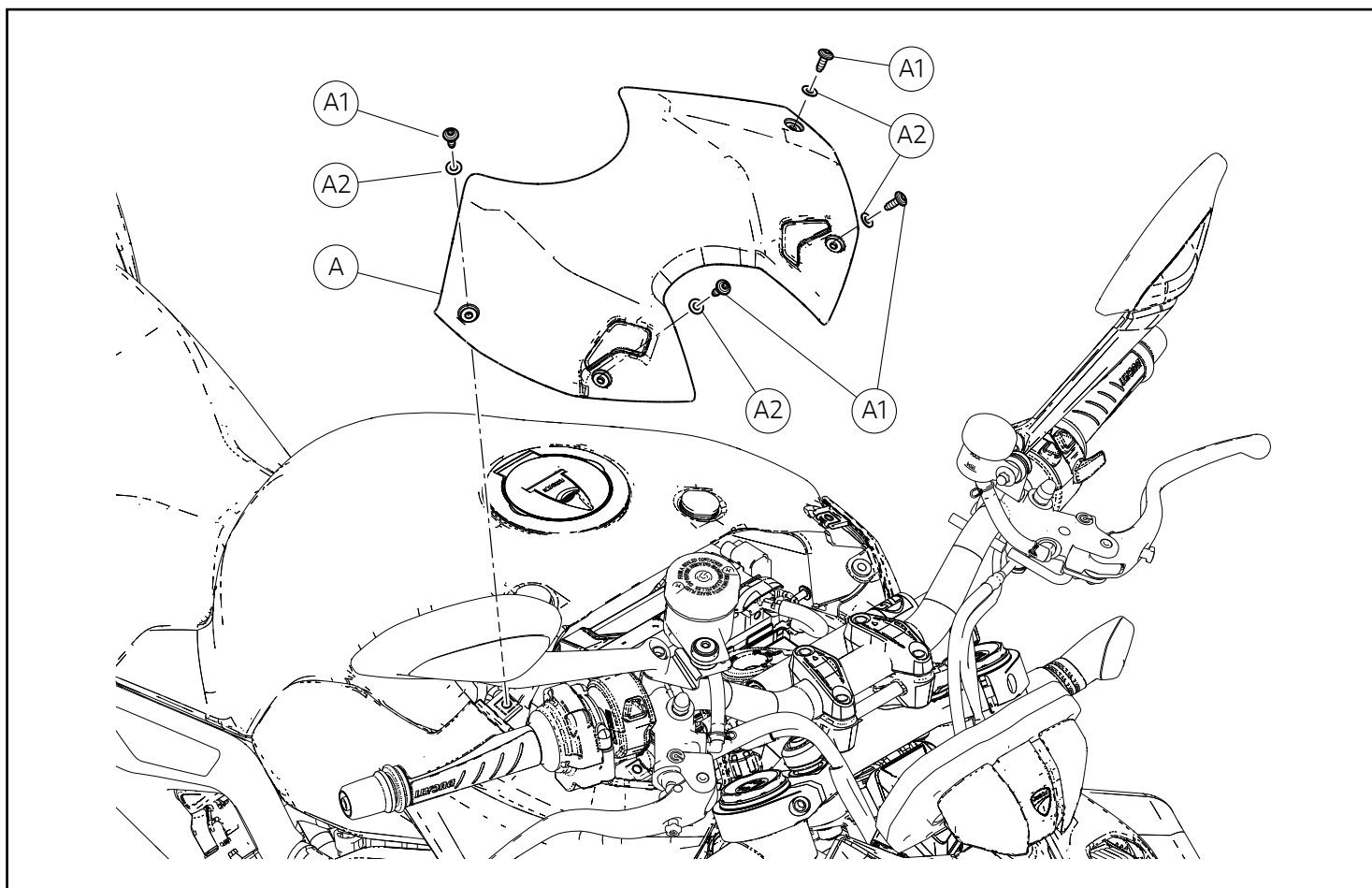
Desserrer les 2 vis (G1) et déposer le déflecteur gauche (G) en le poussant en avant et en le tirant ensuite vers l'opérateur.

En agissant du côté gauche du motorcycle, déconnecter le bouchon (C1) du connecteur brin de câblage principal (C2), comme l'encadré le montre.

Abnahme des linken Luftkanals

Die 2 Schrauben (G1) lösen, dann den linken Luftkanal (G) entfernen, ihn dazu nach vorne drücken und daraufhin auf sich zu ziehen.

An der linken Seite des Motorrads die Verschlusskappe (C1) vom Verbinder (C2) des Hauptkabelbaumzweigs, wie im Detailausschnitt dargestellt, abnehmen.



Dépose des composants d'origine (versions Streetfighter V4)

Remarques

Pour pouvoir installer le module Bluetooth sur les modèles Streetfighter V4, il faut avoir préalablement posé le support correspondant. Faire référence aux instructions de montage « Kit support antiviol et DMS » pour la pose de ce support.

Dépose du cache avant réservoir

Desserrer les 4 vis (A1) avec les 4 rondelles (A2) et déposer le cache avant réservoir (A). Récupérer les 4 vis (A1).

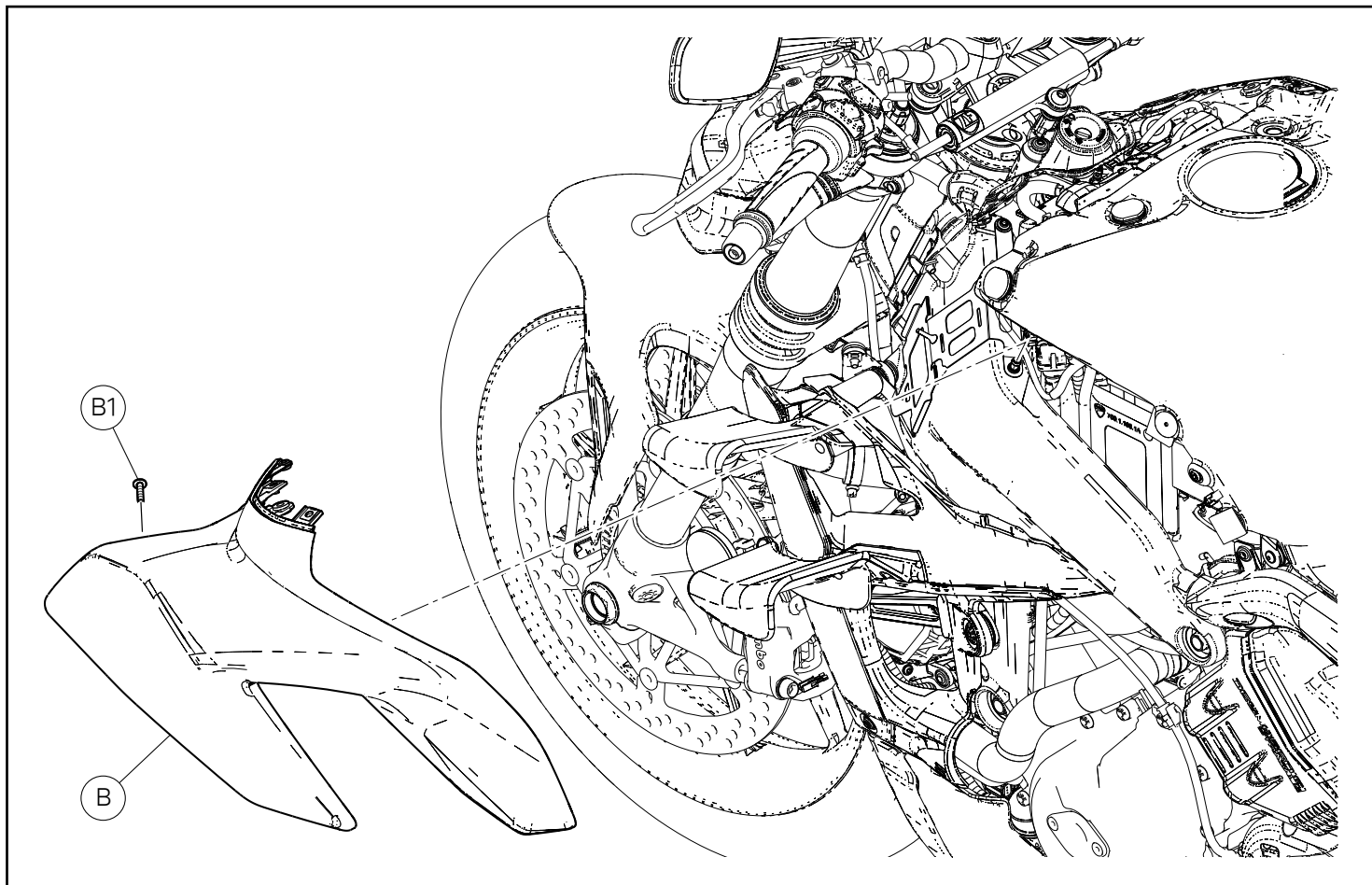
Ausbau der Original-Bestandteile (Versionen Streetfighter V4)

Hinweise

Um das Bluetooth-Modul an den Modellen Streetfighter V4 montieren zu können, muss der entsprechende Halter bereits montiert worden sein. Für die Montage dieses Halters ist Bezug auf die Montageanleitung „Kit Halter Diebstahlsicherung und DMS“ zu nehmen.

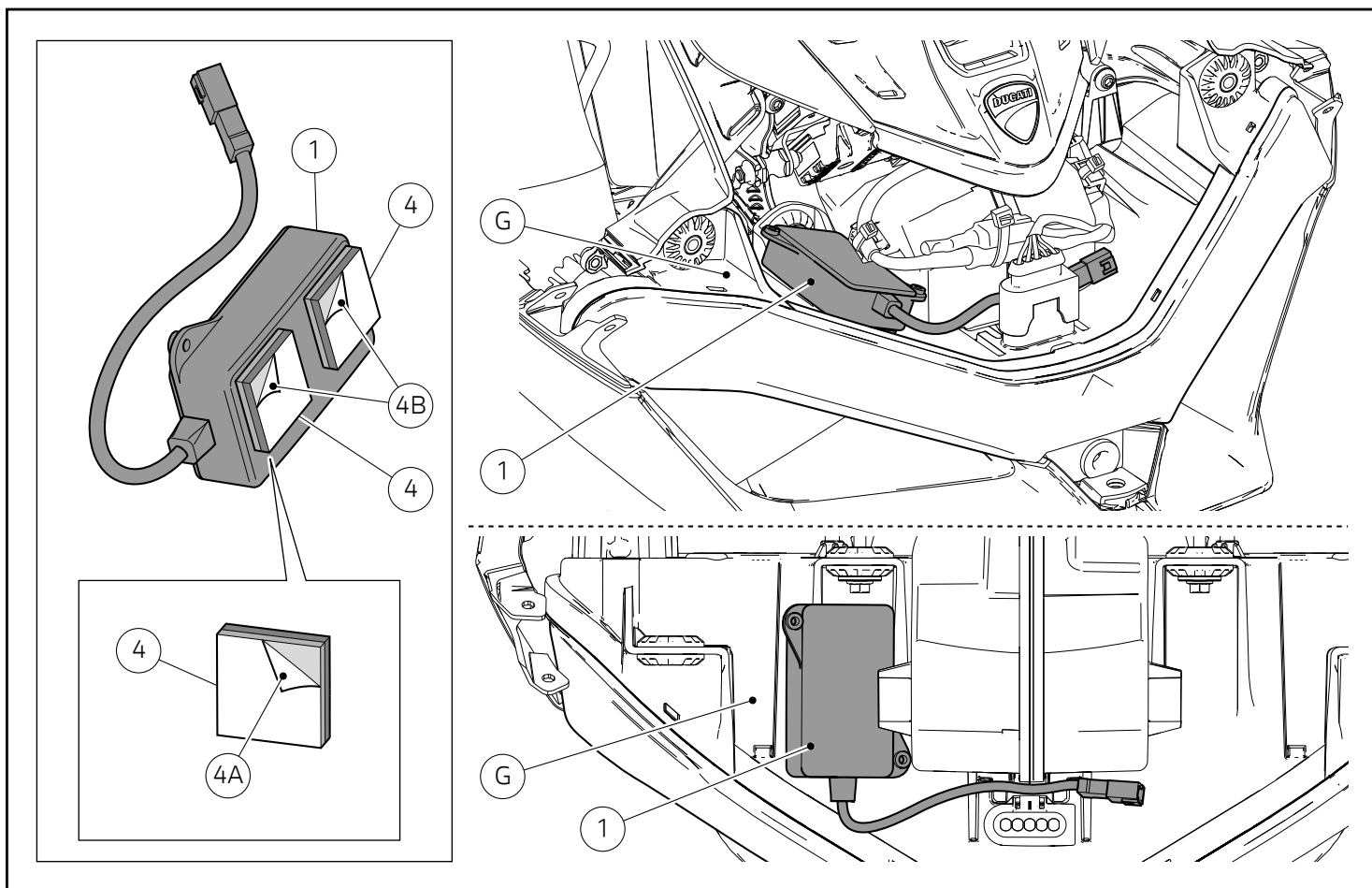
Abnahme der vorderen Tankabdeckung

Die 4 Schrauben (A1) mit 4 Unterlegscheiben (A2) lösen, dann die vordere Tankabdeckung (A) abnehmen. Die 4 Schrauben (A1) aufnehmen.



En agissant du côté gauche du motorcycle, desserrer et retirer la vis (B1). Déposer le cache réservoir (B).

An der linken Seite des Motorrads arbeitend, die Schraube (B1) lösen und entfernen. Die Tankabdeckung (B) abnehmen.



Pose des composants du kit (versions Panigale V4 - Panigale V2)

👁 Remarques

La procédure de pose du kit est la même pour tous les motocycles Panigale V4 et Panigale V2 ; c'est pourquoi on utilise comme exemple la procédure à adopter sur le modèle Panigale V4.

● Important

Avant la pose, vérifier que tous les composants sont propres et en bon état. Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager toute partie dans laquelle on intervient.

Pose boîtier électronique bluetooth

👁 Remarques

Dégraisser la zone du phare avant (G) où l'autocollant dual lock (4) sera appliqué.

Enlever la pellicule de protection (4A) sur un côté du dual lock (4) en veillant à ne pas toucher la face collante avec les doigts. Appliquer n.2 autocollants dual lock (4) sur le côté arrière du boîtier électronique bluetooth (1) comme la figure le montre. Enlever les n.2 pellicules de protection (4B) en veillant à ne pas toucher la face collante avec les doigts. Positionner le boîtier électronique bluetooth (1) sur le phare avant (G) orienté comme la figure le montre.

Montage der Kit-Bestandteile (Versionen Panigale V4 - Panigale V2)

👁 Hinweise

Das bei diesem Kit anzuwendende Montageverfahren trifft auf alle Motorräder Panigale V4 und Panigale V2 zu, daher wurde im Beispiel die Panigale V4 verwendet.

● Wichtig

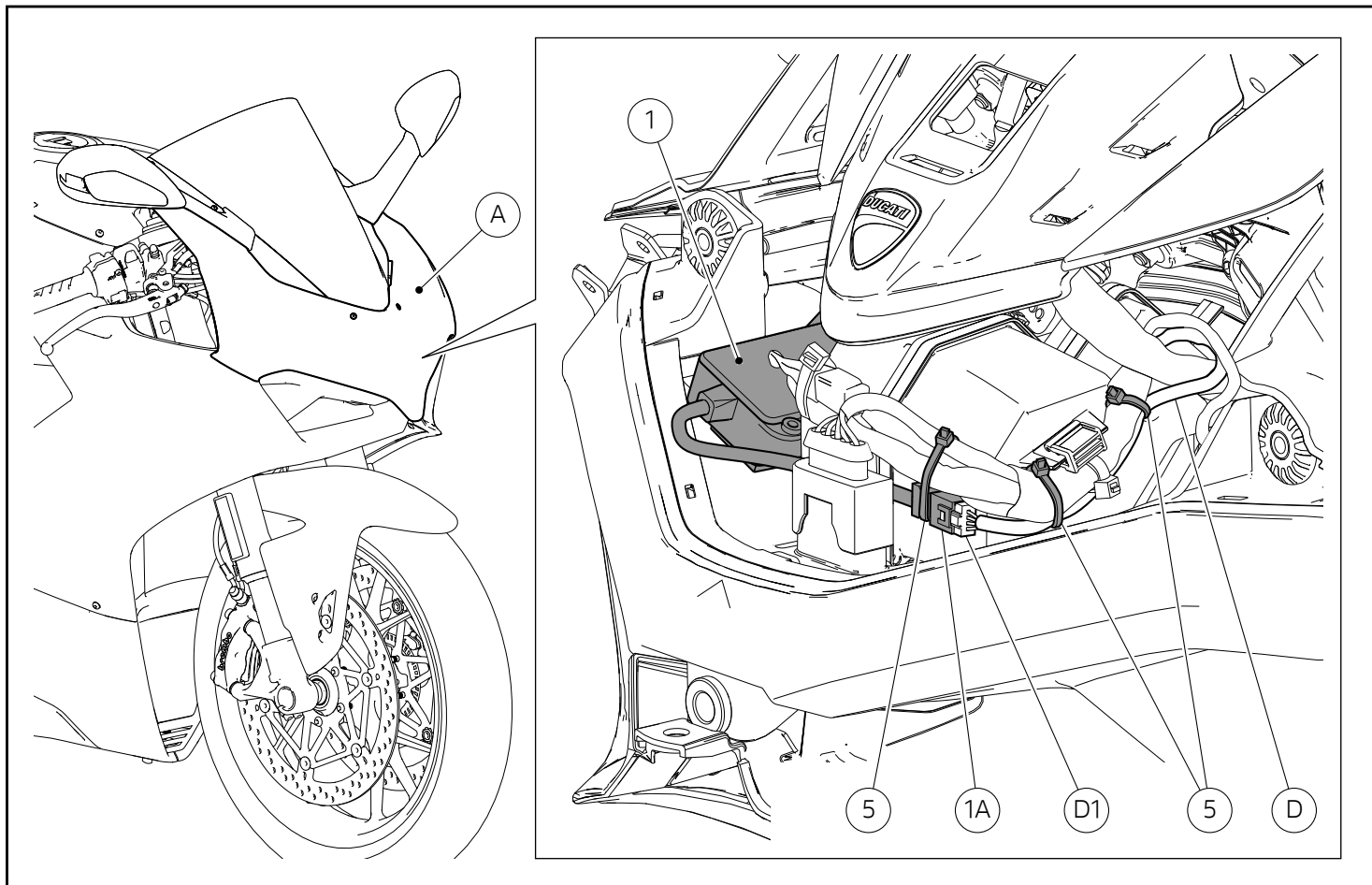
Vor der Montage überprüfen, dass alle Bestandteile sauber sind und sich im perfekten Zustand befinden. Alle erforderlichen Vorichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung des jeweiligen Bereichs, in den man arbeitet, zu vermeiden.

Montage des Bluetooth-Steuergeräts

👁 Hinweise

Das Schmierfett vom Bereich des Scheinwerfers (G), in dem der Dual Lock-Aufkleber (4) angebracht wird, entfernen.

Die auf der einen Seite des Dual Lock-Aufklebers (4) aufgebrachte Schutzfolie (4A) entfernen und dabei darauf achten, die Klebefläche mit den Fingern nicht zu berühren. 2 Dual Lock-Aufkleber (4) wie abgebildet auf der Rückseite des Bluetooth-Steuergeräts (1) aufbringen. Die 2 Schutzfolien (4B) entfernen und dabei darauf achten, die Klebefläche mit den Fingern nicht zu berühren. Das Bluetooth-Steuergerät (1) am Scheinwerfer (G) montieren und dabei wie abgebildet anordnen.



Disposer le câblage du boîtier électronique bluetooth (1) comme la figure le montre et brancher le connecteur (1A) à la prise (D1) de la branche du câblage principal (D). Fixer le câblage à l'aide des n.3 colliers rilsan (5) comme la figure le montre.

Remarques

Pour l'activation du système bluetooth consulter le Manuel d'utilisation et d'entretien fourni en dotation avec le motorcycle.

Repose de la bulle

Pour la procédure de pose de l'ensemble bulle (A) se référer aux indications du manuel d'atelier à la section « Pose de la bulle ».

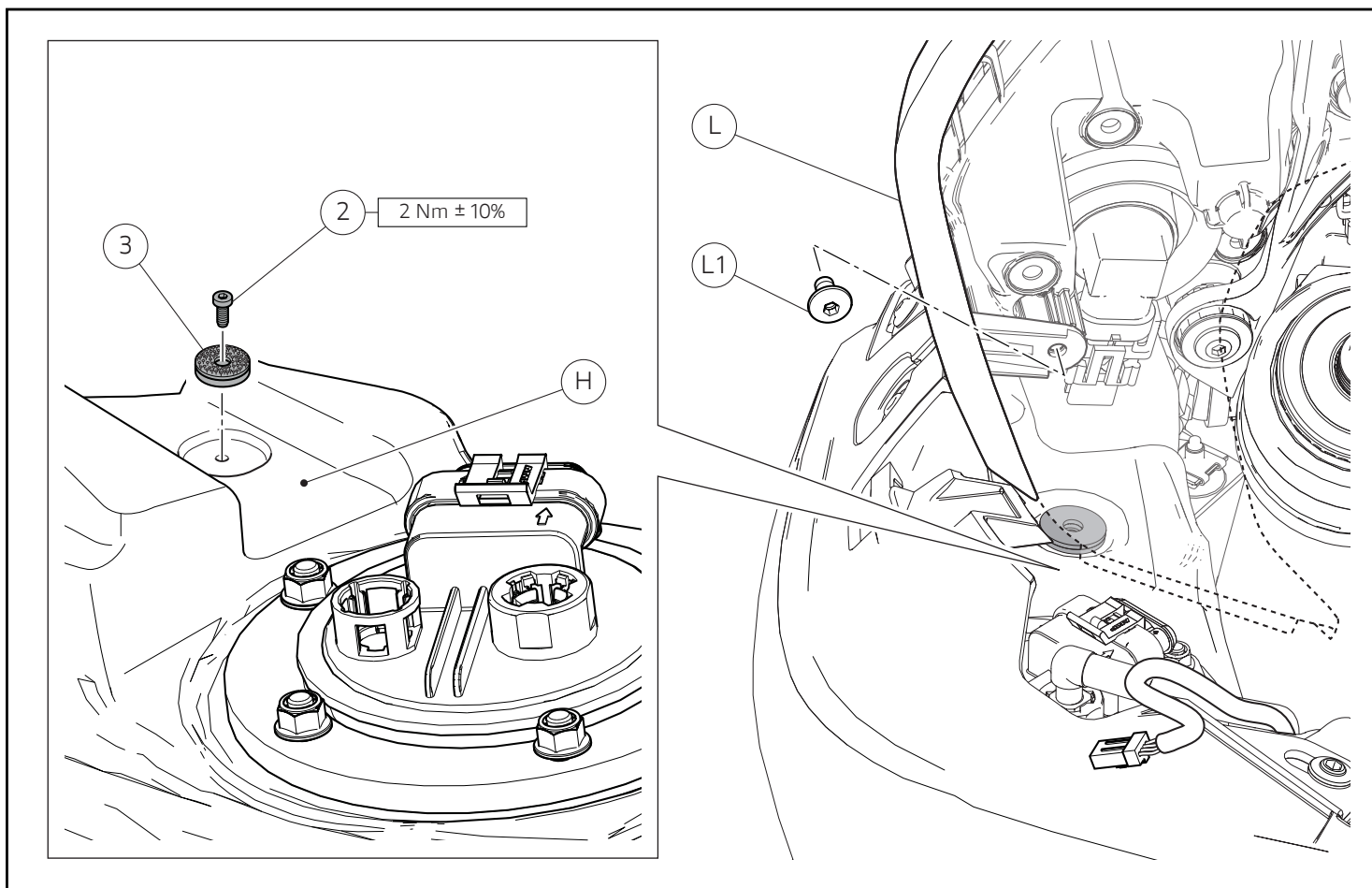
Die Verkabelung des Bluetooth-Steuergeräts (1) wie abgebildet verlegen und den Verbinder (1A) an den Anschluss (D1) des Zweigs des Hauptkabelbaums (D) anschließen. Die Verkabelung wie abgebildet mit den 3 Kabelbindern (5) befestigen.

Hinweise

Zur Aktivierung des Bluetooth-Systems ist Bezug auf das im Lieferumfang des Motorrads enthaltene Betriebs- und Instandhaltungsheft zu nehmen.

Montage der Cockpitverkleidung

Für die Montage der Cockpitverkleidungseinheit (A) ist Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Montage der Cockpitverkleidung“ zu nehmen.



Pose des composants du kit (Versions Multistrada 1260)

● Important

Avant la pose, vérifier que tous les composants sont propres et en bon état. Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager toute partie dans laquelle on intervient.

Pose boîtier électronique bluetooth

👁 Remarques

Pour mieux comprendre la pose du boîtier électronique bluetooth la partie supérieure de la planche gauche (L) n'est pas représentée.

Desserrer la vis (L1) de fixation planche gauche (L).

⚠ Attention

Déplacer avec modération la partie arrière de la planche gauche (L) vers le haut, en faisant attention à ne pas l'endommager.

Positionner la fixation rapide dual lock (3) dans le logement spécifique du réservoir (H) et la fixer en présentant la vis (2). Serrer la vis (2) au couple prescrit.

Montage der Bauteile des Kits (Versionen Multistrada 1260)

● Wichtig

Vor der Montage überprüfen, dass alle Bestandteile sauber sind und sich im perfekten Zustand befinden. Alle erforderlichen Vorichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung des jeweiligen Bereichs, in den man arbeitet, zu vermeiden.

Montage des Bluetooth-Steuergeräts

👁 Hinweise

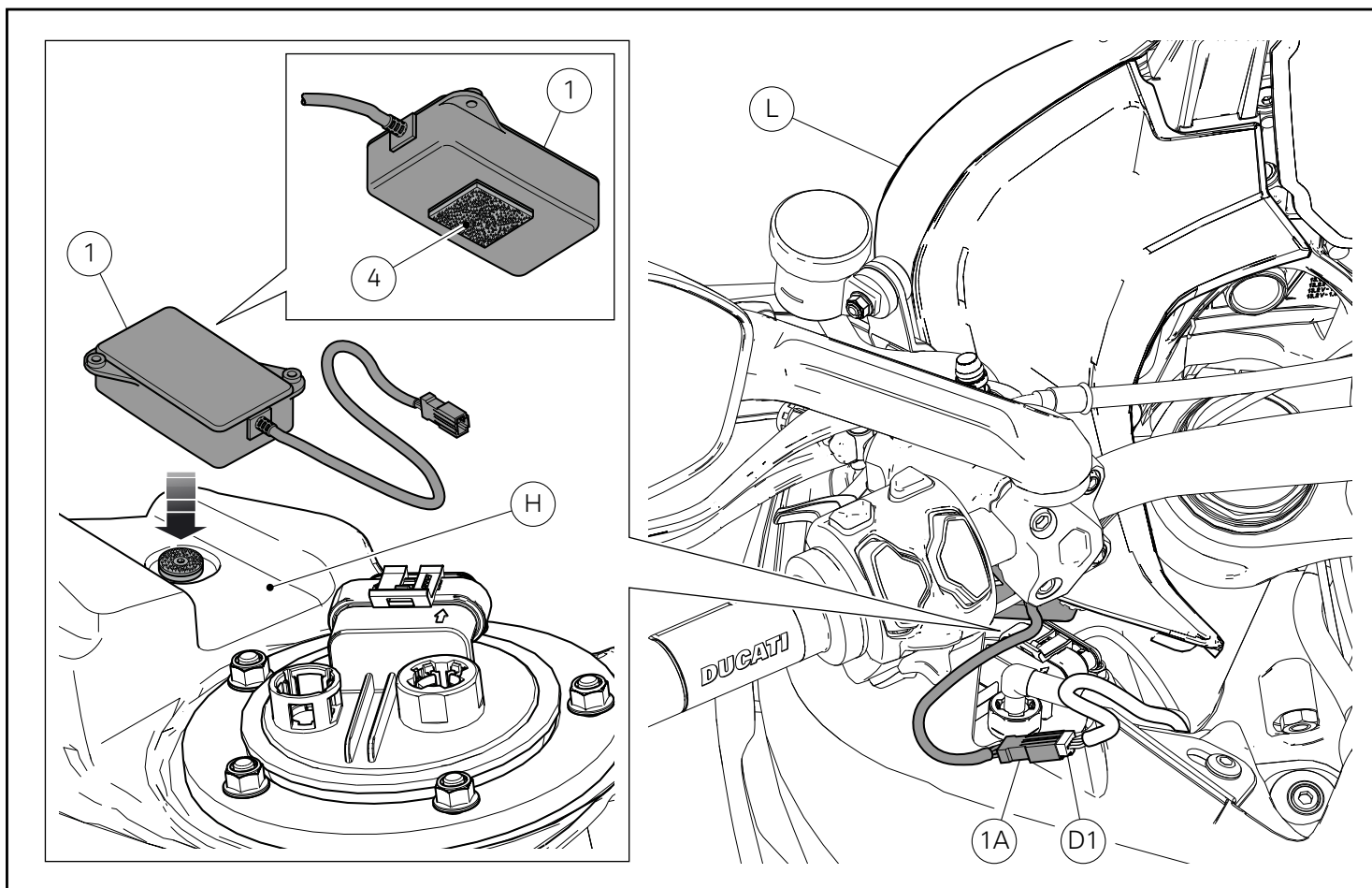
Zum besseren Verständnis der Montage des Bluetooth-Steuergeräts wird der obere Bereich der linken Abdeckplatte (L) nicht dargestellt.

Die Befestigungsschraube (L1) der linken Abdeckplatte (L) lösen.

⚠ Achtung

Den hinteren Teil der linken Abdeckplatte (L) leicht nach oben schieben und darauf achten, dass sie dabei nicht beschädigt wird.

Die Dual Lock- Schnellbefestigung (3) im entsprechenden Sitz am Tank (H) anordnen und durch Ansetzen der Schraube (2) befestigen. Die Schraube (2) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.

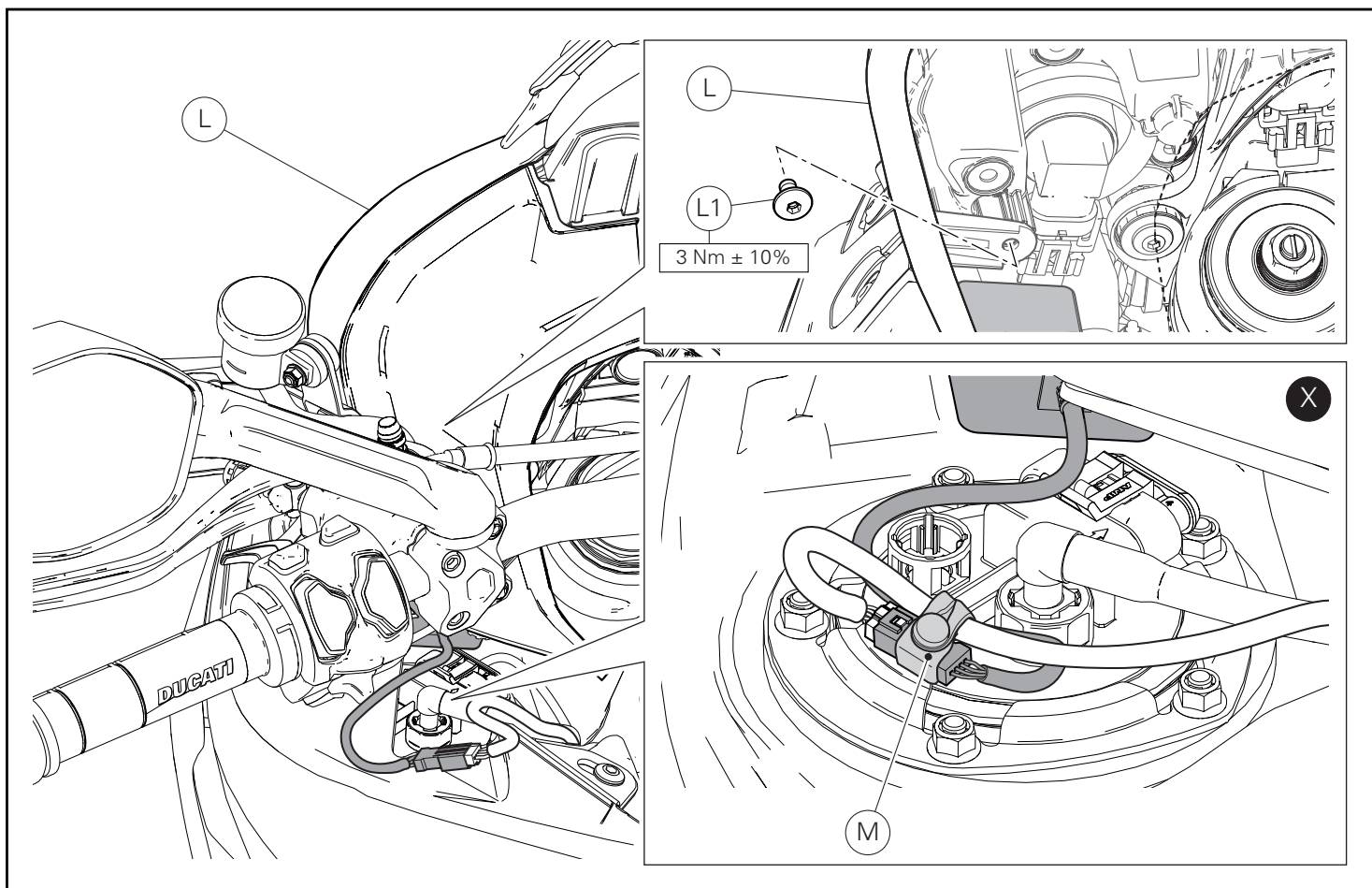


Appliquer l'autocollant dual lock (4) sur le boîtier électronique bluetooth (1) comme l'encadré le montre. Poser le boîtier électronique bluetooth (1) sur le réservoir (H), en faisant adhérer les dual lock.

Relier le connecteur boîtier électronique bluetooth (1A) à la prise (D1) brin de câblage principal, comme l'encadré le montre.

Den Dual Lock-Aufkleber (4), wie im Detailausschnitt dargestellt, am Bluetooth-Steuergerät (1) anbringen. Das Bluetooth-Steuergerät (1) am Tank (H) montieren, indem man die Dual Lock zum Anhaften bringt.

Den Verbinder des Bluetooth-Steuergeräts (1A), wie im Detailausschnitt dargestellt, an den Anschluss (D1) des Hauptkabelbaums anschließen.



Repositionner la planche gauche (L) et présenter la vis d'origine (L1). Serrer la vis (L1) au couple prescrit.

Rassembler les câbles et les fixer au moyen du collier serre-flex en caoutchouc d'origine (M) comme l'encadré (X) le montre.



Remarques

Pour l'activation du système bluetooth consulter le Manuel d'utilisation et d'entretien fourni en dotation avec le motorcycle.

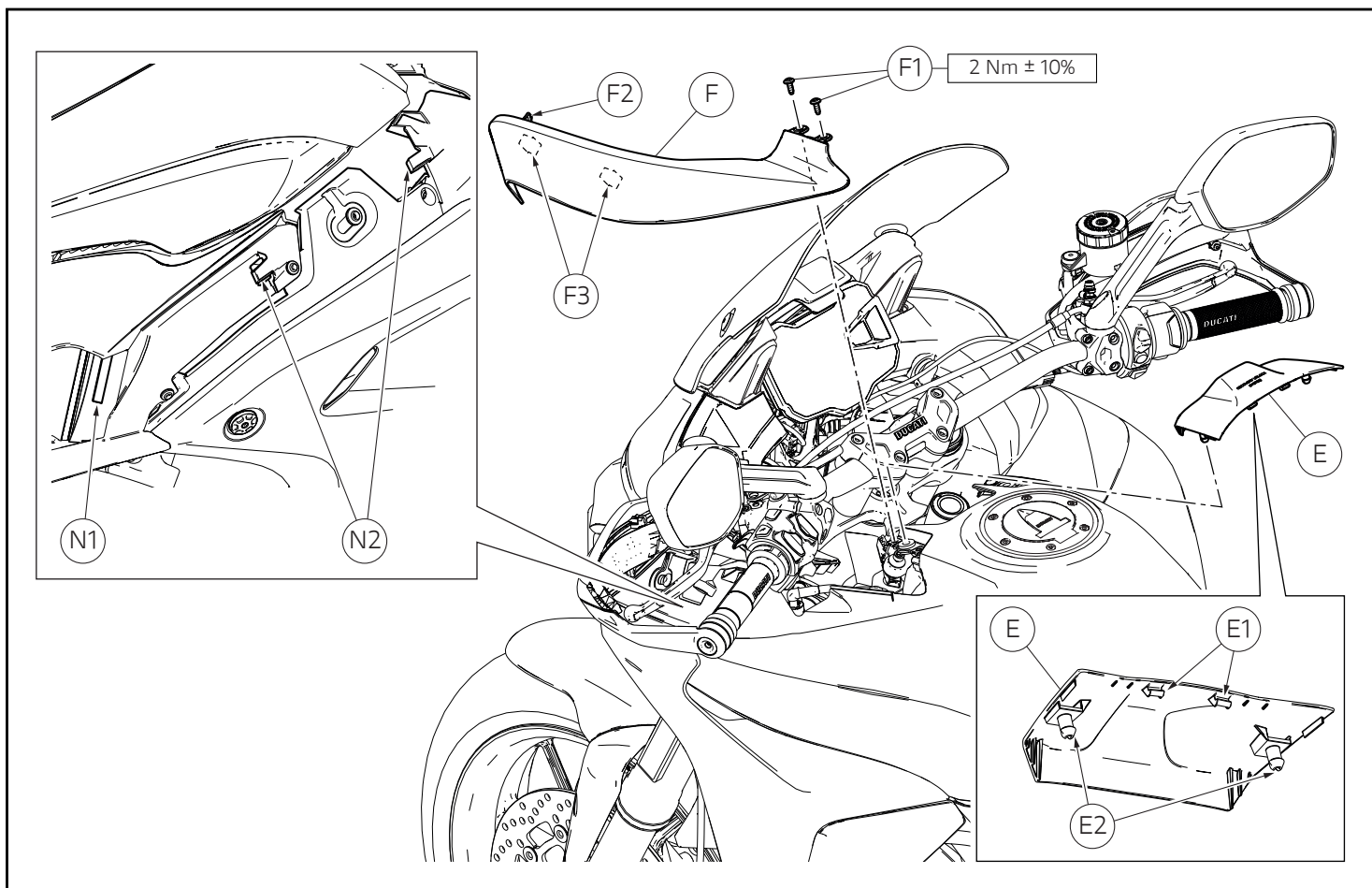
Die linke Abdeckplatte (L) erneut anordnen und die Original-Schraube (L1) ansetzen. Die Schraube (L1) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.

Die Kabel aufwickeln und mit der Original-Gummischelle (M), so wie im Detailausschnitt (X) dargestellt, zusammenfassen.



Hinweise

Zur Aktivierung des Bluetooth-Systems ist Bezug auf das im Lieferumfang des Motorrads enthaltene Betriebs- und Instandhaltungsheft zu nehmen.



Repose déflecteur gauche

Poser le déflecteur latéral gauche (F) en le portant dans la bonne position et en le déplaçant avant tout en avant et ensuite en arrière, afin que la patte (F2) s'insère dans la fente (N1) et les étriers de jonction (F3) dans les dents (N2). Fixer le déflecteur latéral gauche (F) en présentant les 2 vis (F1). Serrer les 2 vis (F1) au couple prescrit.

Repose du cache barillet clé de contact

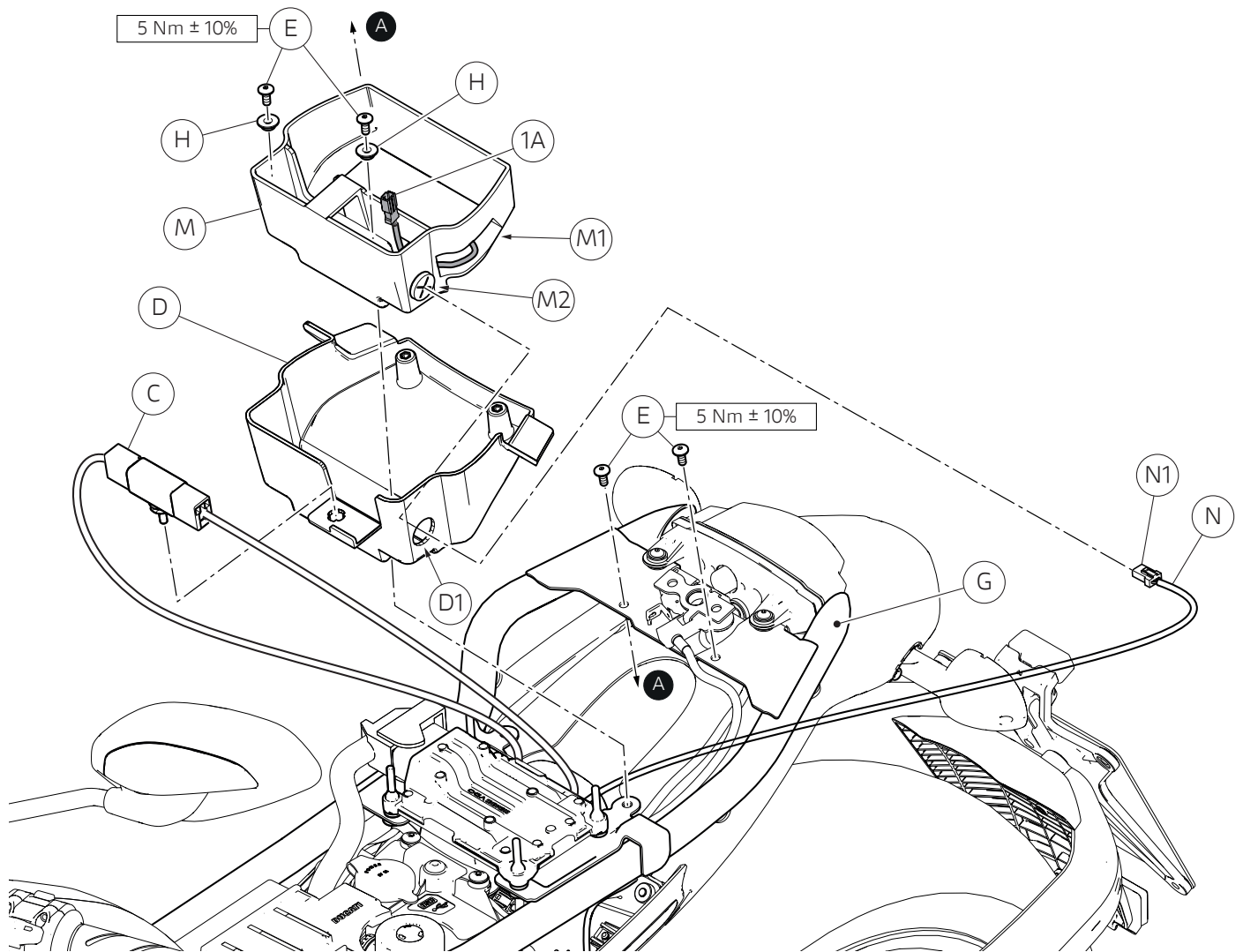
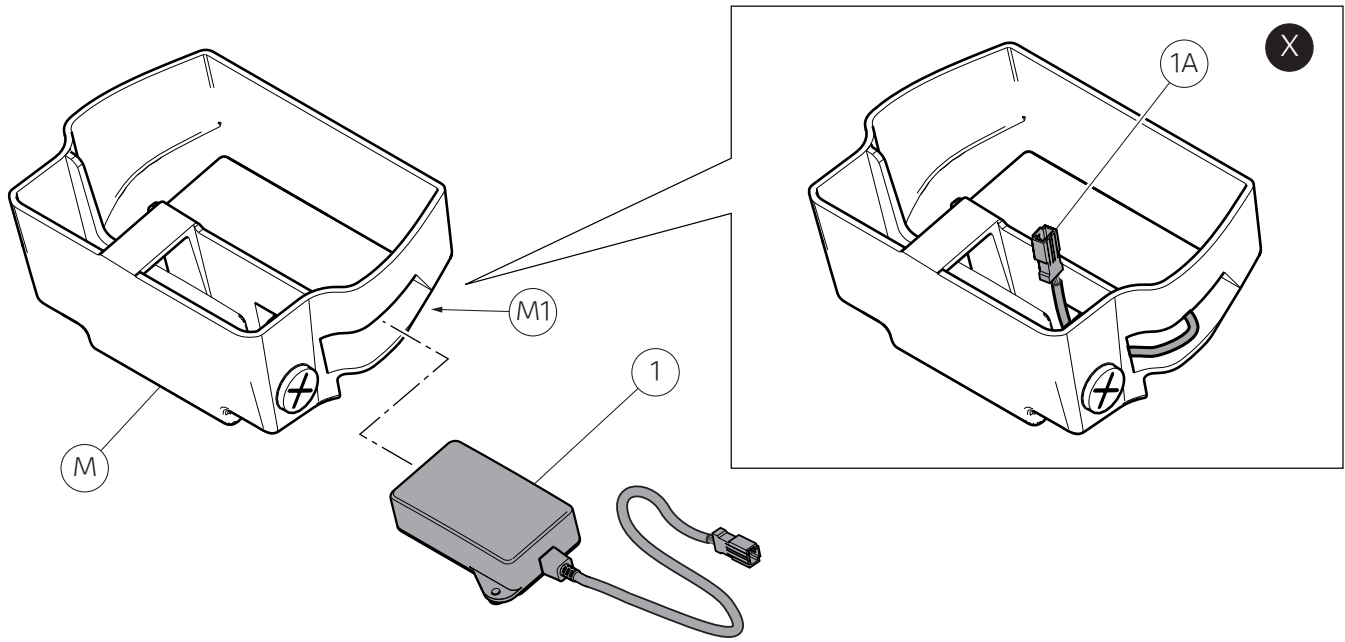
Reposer le cache commutateur (E) en insérant les vis sans tête (E2) du cache dans les plots antivibratoires du réservoir et en exerçant une pression au niveau des ergots (E1) jusqu'à l'emboîtement définitif.

Montage des linken Luftkanals

Den linken seitlichen Luftkanal (F) montieren, in seine Position bringen, dann erst nach vorne, dann nach hinten verschieben, sodass der Flügelteil (F2) sich in das Langloch (N1) und die Klemmfäuste (F3) in die Zähne (N2) einfügen können. Den linken seitlichen Luftkanal (F) durch Ansetzen der 2 Schrauben (F1) befestigen. Die 2 Schrauben (F1) mit dem angegebenen Anzugmoment anziehen.

Montage der Zündschlüsselblockabdeckung

Die Abdeckung des Umschalters (E) erneut montieren, dazu die Stifte (E2) der Abdeckung in die Schwingungsdämpfergummis des Tanks einfügen und bis zum entsprechenden Einrasten an den Zähnen (E1) andrücken.



Pose des composants du kit (Versions Scrambler 800)



Important

Avant la pose, vérifier que tous les composants sont propres et en bon état. Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager toute partie dans laquelle on intervient.

Pré-montage dispositif bluetooth (seulement pour versions équipées du kit antivol)

Introduire le dispositif Bluetooth (1) à l'intérieur du revêtement (M), à travers l'ouverture correspondante (M1). Faire passer le connecteur (1A) comme l'encadré (X) le montre. Insérer l'ensemble prémonté dans le bac vide-poches (D).

Pose bac vide-poches (seulement pour versions équipées du kit antivol)



Remarques

La longueur des câblages représentée dans la figure est sensée être indicative.

Insérer le connecteur (N1) dans le trou (D1) du bac vide-poches (D) et ensuite dans le trou du revêtement (M) et le brancher au connecteur (1A) du dispositif Bluetooth (1). Rassembler le câble en excès et le placer de manière adéquate dans le compartiment (M1). Positionner le revêtement (M) à l'intérieur du bac vide-poches (D). Positionner le bac vide-poches sur le cadre (G). Introduire les 2 entretoises d'origine (H) sur les 2 vis d'origine (F). Présenter les 2 vis (F) dans les trous avant du bac vide-poches et les 2 vis d'origine (E) dans les trous arrière. Serrer les 2 vis (F) et le 2 vis (E) au couple prescrit. Poser l'ensemble relais (C) sur le bac vide-poches (D).



Remarques

Pour l'activation du système bluetooth consulter le Manuel d'utilisation et d'entretien fourni en dotation avec le motorcycle.

Montage der Bauteile des Kits (Versionen Scrambler 800)



Wichtig

Vor der Montage überprüfen, dass alle Bestandteile sauber sind und sich im perfekten Zustand befinden. Alle erforderlichen Vorichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung des jeweiligen Bereichs, in den man arbeitet, zu vermeiden.

Vormontage des Bluetooth-Geräts (nur für die mit dem Kit Diebstahlsicherung ausgestatteten Versionen)

Das Bluetooth-Gerät (1) durch die entsprechende Öffnung (M1) in die Verkleidung (M) einfügen. Den Verbinder (1A), wie im Detailausschnitt (X), durchziehen. Die vormontierte Einheit in das Staufach (D) einfügen.

Montage des Staufachs (nur für die mit dem Kit Diebstahlsicherung ausgestatteten Versionen)



Hinweise

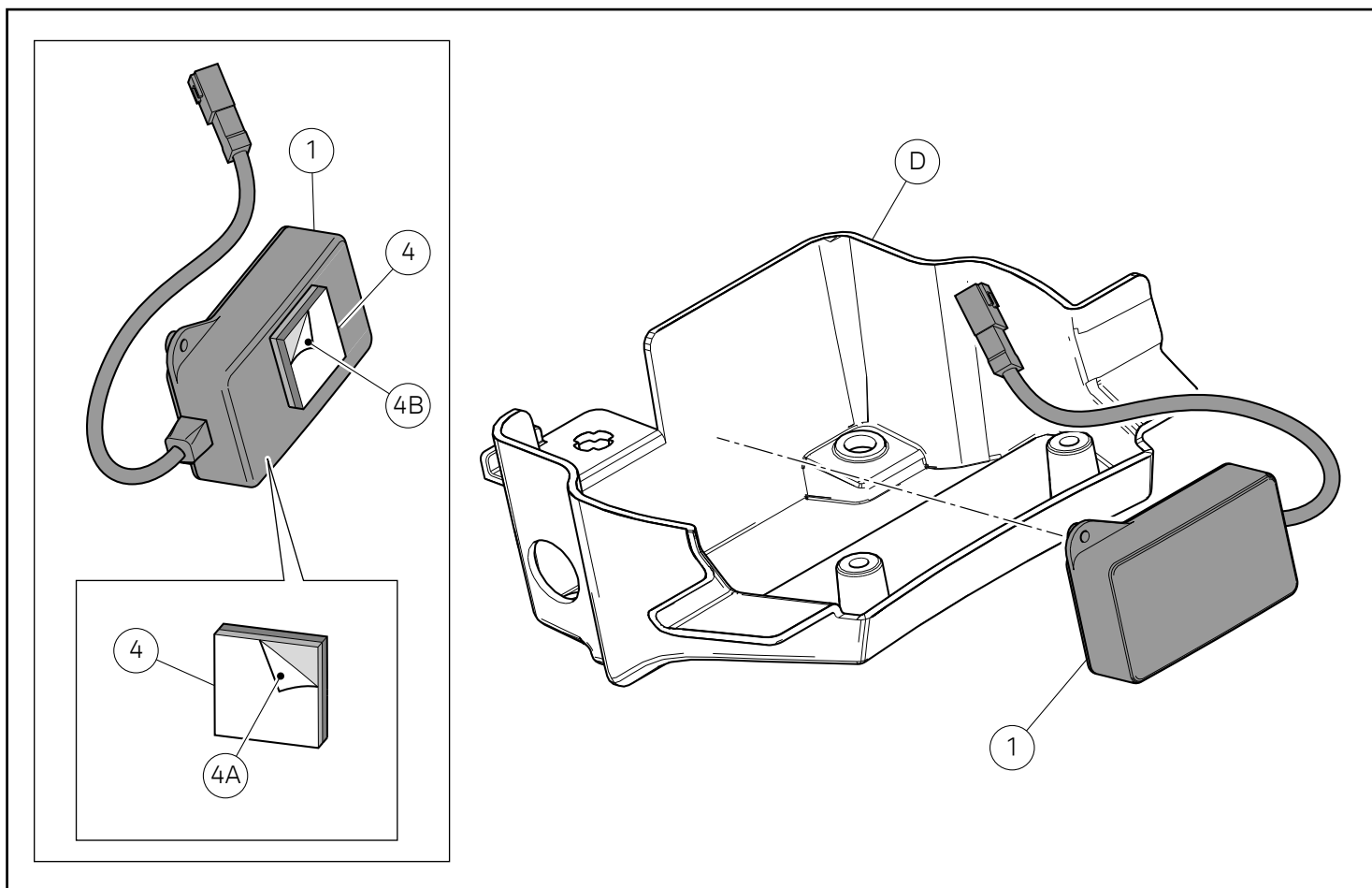
Die Länge der in der Abbildung abgebildeten Verkabelungen ist rein indikativ.

Den Verbinder (N1) durch die Bohrung (D1) im Staufachs (D) und daraufhin durch die Bohrung in der Verkleidung (M) einfügen, dann an den Verbinder (1A) des Bluetooth-Geräts (1) anschließen. Das überstehende Kabel aufwickeln und in angemessener Weise im Fach (M1) anordnen. Die Abdeckung (M) im Staufach (D) anordnen. Das Staufach am Rahmen (G) anordnen. Die 2 Original-Distanzstücke (H) auf die 2 Original-Schrauben (F) fügen. Die 2 Schrauben (F) in den vorderen Bohrungen des Staufachs und die 2 Original-Schrauben (E) in den hinteren Bohrungen ansetzen. Die 2 Schrauben (F) und die 2 Schrauben (E) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen. Die Relaiseinheit (C) am Staufach (D) montieren.



Hinweise

Zur Aktivierung des Bluetooth-Systems ist Bezug auf das im Lieferumfang des Motorrads enthaltene Betriebs- und Instandhaltungsheft zu nehmen.



Prémontage dispositif bluetooth



Remarques

Dégraisser la zone du bac vide-poches (D) où l'autocollant dual lock (4) sera appliqué.

Enlever la pellicule de protection (4A) sur un côté du dual lock (4) en veillant à ne pas toucher la face collante avec les doigts. Appliquer n.1 autocollants dual lock (4) sur le côté arrière du boîtier électronique bluetooth (1) comme la figure le montre. Enlever la pellicule de protection (4B) en veillant à ne pas toucher la face collante avec les doigts. Poser le boîtier électronique bluetooth (1) sur la surface intérieure du bac vide-poches (D) en le plaçant comme la figure le montre.

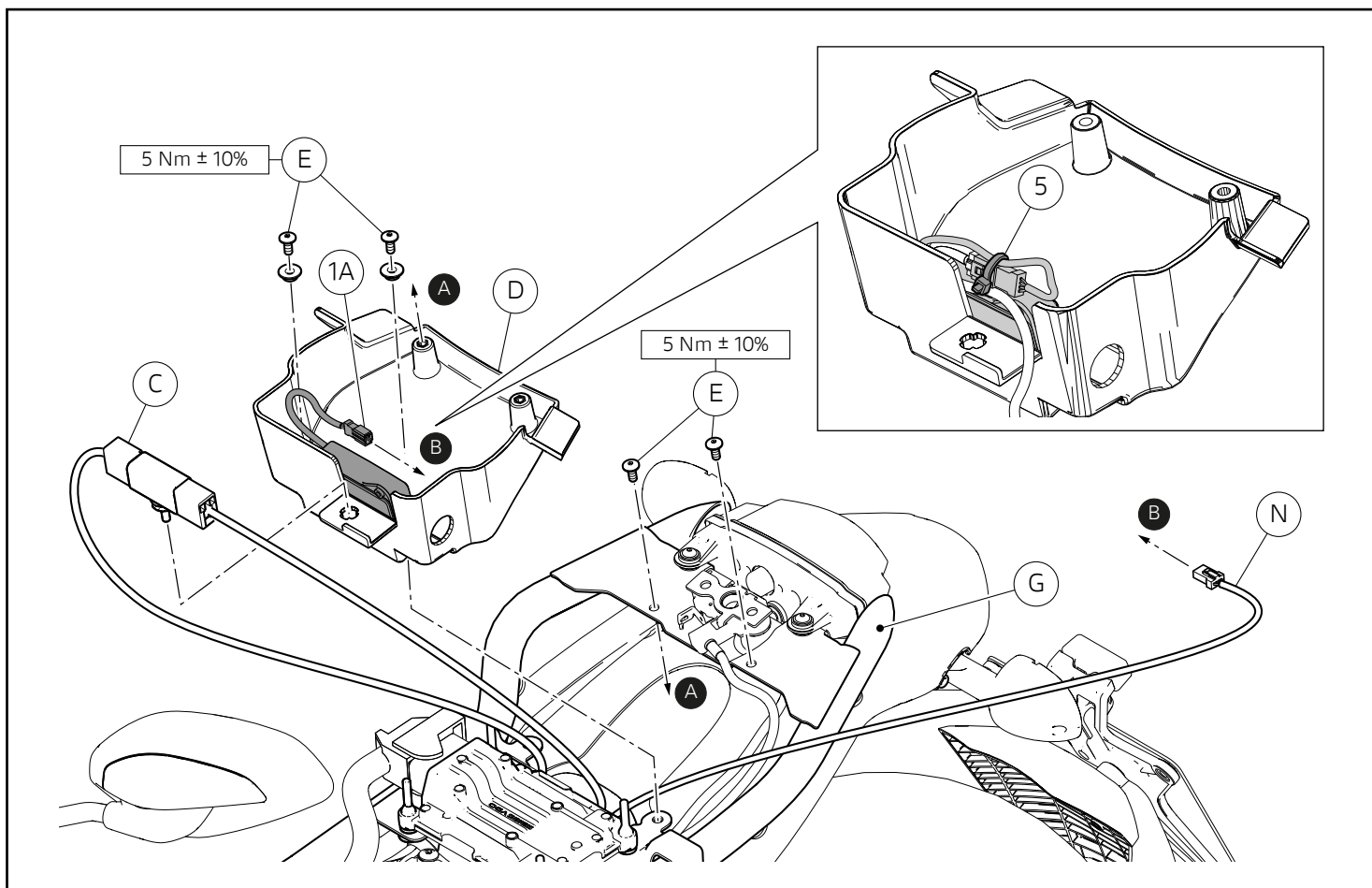
Vormontage des Bluetooth-Geräts



Hinweise

Das Schmierfett vom Bereich des Staufachs (D), auf dem der Dual Lock-Aufkleber (4) aufgebracht wird, entfernen.

Die auf der einen Seite des Dual Lock-Aufklebers (4) aufgebrachte Schutzfolie (4A) entfernen und dabei darauf achten, die Klebefläche mit den Fingern nicht zu berühren. 1 Dual Lock-Aufkleber (4) wie abgebildet auf der Rückseite des Bluetooth-Steuergeräts (1) aufbringen. Die Schutzfolie (4B) entfernen und dabei darauf achten, die Klebefläche mit den Fingern nicht zu berühren. Das Bluetooth-Steuergerät (1) an der inneren Fläche des Staufachs (D) montieren und dabei wie abgebildet anordnen.



Pose bac vide-poches

Remarques

La longueur des câblages représentée dans la figure est sensée être indicative.

Positionner le bac vide-poches (D) sur le cadre (G). Introduire les 2 entretoises d'origine (H) sur les 2 vis d'origine (F). Présenter les 2 vis (F) dans les trous avant du bac vide-poches et les 2 vis d'origine (E) dans les trous arrière. Serrer les 2 vis (F) et les 2 vis (E) au couple prescrit. Poser l'ensemble relais (C) sur le bac vide-poches (D). Brancher le connecteur (N1) à la prise (1A) du dispositif Bluetooth (1). Prendre le câble en excès et le loger de manière adéquate en appliquant un collier serre-flex (5).

Important

Le kit doit rester complètement au-dessous du bord supérieur du bac vide-poches (D).

Remarques

Pour l'activation du système bluetooth consulter le Manuel d'utilisation et d'entretien fourni en dotation avec le motorcycle.

Montage des Staufachs

Hinweise

Die Länge der in der Abbildung abgebildeten Verkabelungen ist rein indikativ.

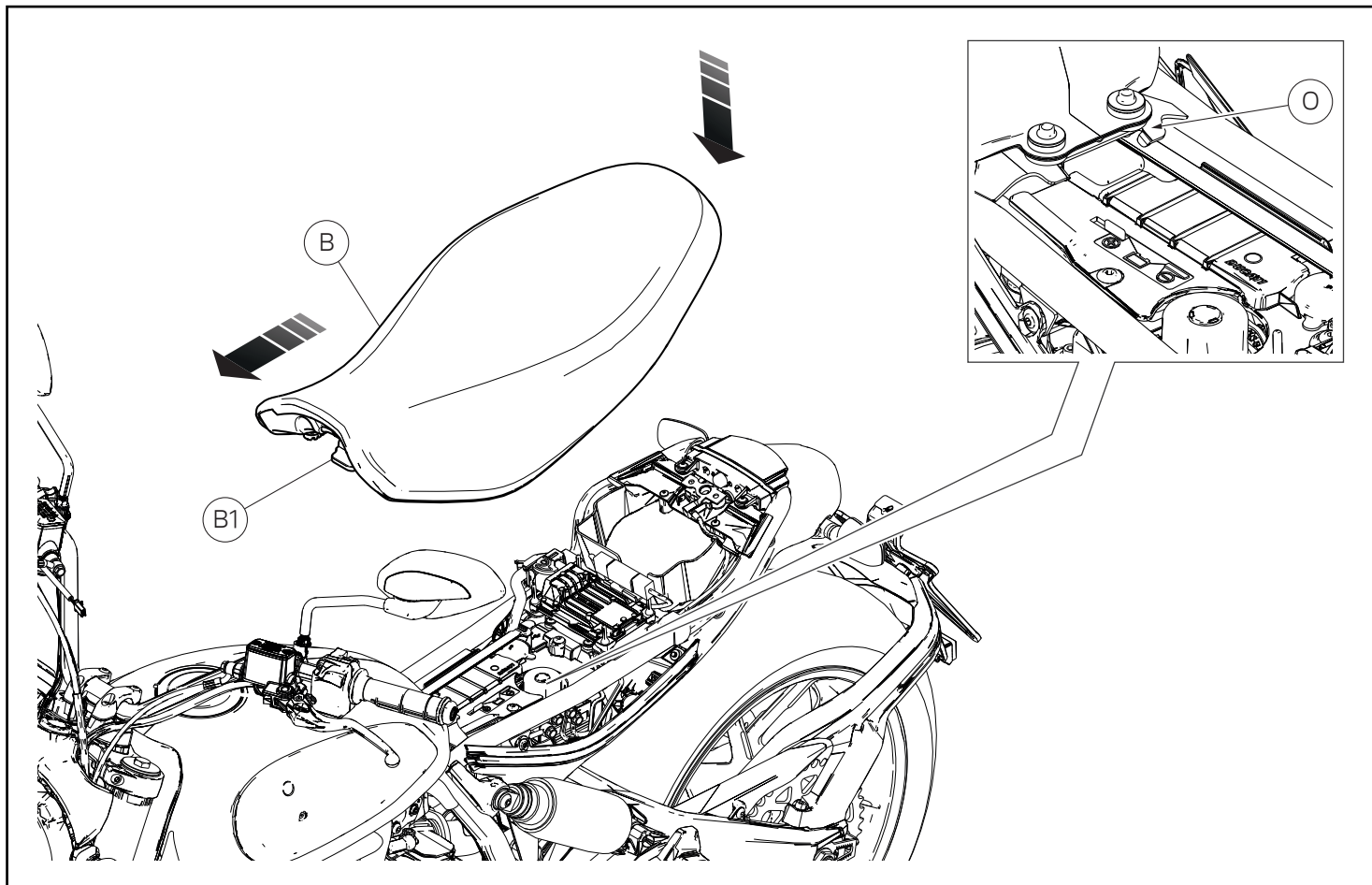
Das Staufach (D) am Rahmen (G) anordnen. Die 2 Original-Distanzstücke (H) auf die 2 Original-Schrauben (F) fügen. Die 2 Schrauben (F) in den vorderen Bohrungen des Staufachs und die 2 Original-Schrauben (E) in den hinteren Bohrungen ansetzen. Die 2 Schrauben (F) und die 2 Schrauben (E) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen. Die Relaiseinheit (C) am Staufach (D) montieren. Den Verbinder (N1) an den Anschluss (1A) des Bluetooth-Geräts (1) anschließen. Das überstehende Kabel aufwickeln, in angemessener Weise anordnen und mit einem Kabelbinder (5) befestigen.

Wichtig

Das Kit muss vollkommen unter der Oberkante des Staufachs (D) bleiben.

Hinweise

Zur Aktivierung des Bluetooth-Systems ist Bezug auf das im Lieferumfang des Motorrads enthaltene Betriebs- und Instandhaltungsheft zu nehmen.

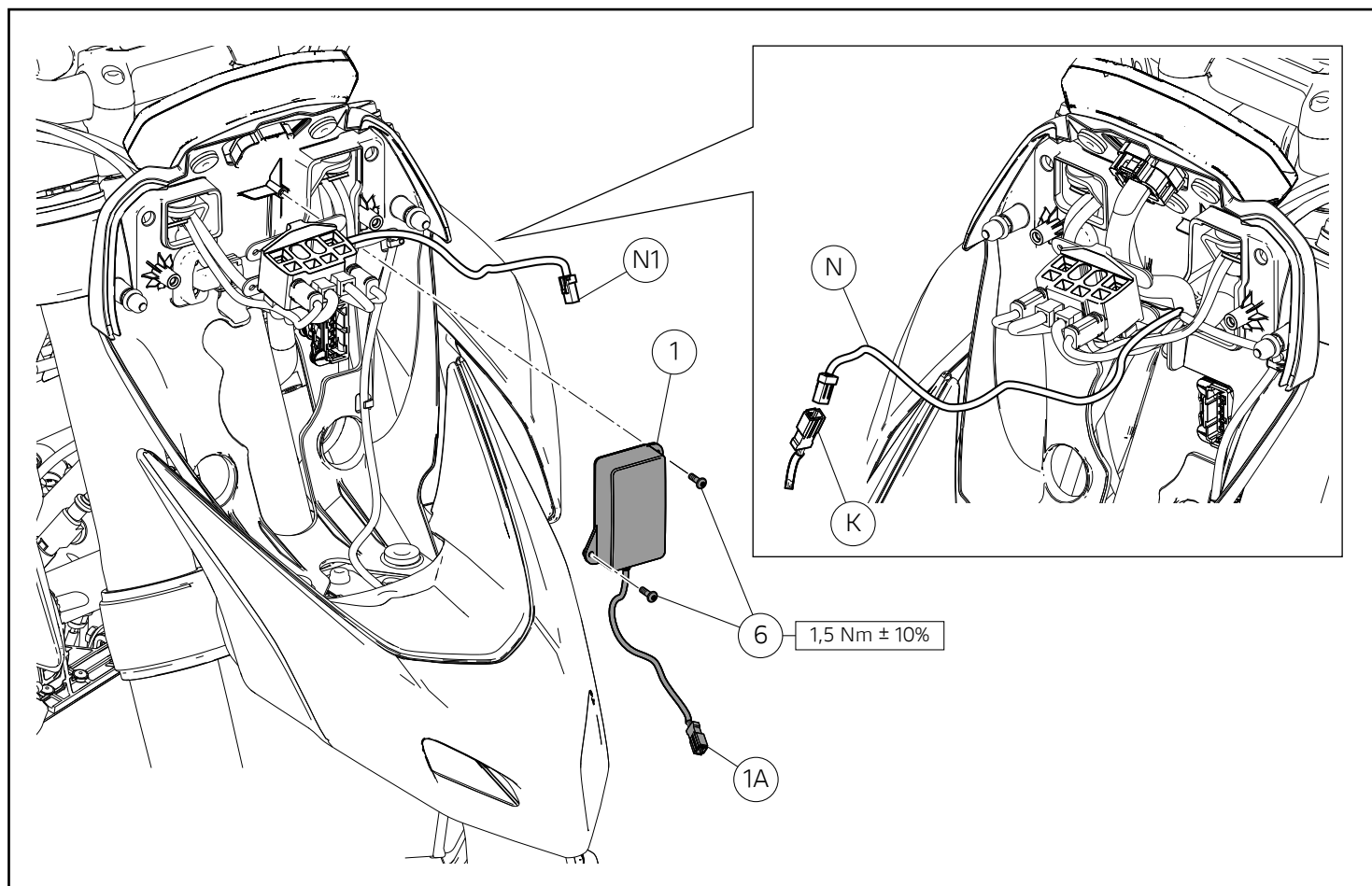


Repose selle

Positionner la selle (B) en insérant le crochet (B1) sous l'élément de fixation du réservoir (O). Pousser la partie arrière de la selle (B) jusqu'à entendre le dé clic du pivot à l'intérieur du verrou.

Montage der Sitzbank

Die Sitzbank (B) anordnen und dabei den Haken (B1) unter der Tankbefestigung (O) einfügen. Auf den Heckteil der Sitzbank (B) drücken, bis das Einrasten des Bolzens im Riegel zu hören ist.



Pose des composants du kit (Versions Hypermotard 950)

● Important

Avant la pose, vérifier que tous les composants sont propres et en bon état. Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager toute partie dans laquelle on intervient.

Pose dispositif bluetooth

Déposer le collier de fixation du câble (N). Déposer le bouchon (K). Positionner le dispositif bluetooth (1) comme la figure le montre. Présenter les 2 vis auto-taraudeuses (6). Serrer les 2 vis (6) au couple indiqué. Brancher le connecteur (N1) à la prise (1A) du dispositif Bluetooth (1). Prendre le câble en excès et le loger de manière adéquate en appliquant un collier serre-flex (5).

👁 Remarques

Pour l'activation du système bluetooth consulter le Manuel d'utilisation et d'entretien fourni en dotation avec le motorcycle.

Montage der Bauteile des Kits (Versionen Hypermotard 950)

● Wichtig

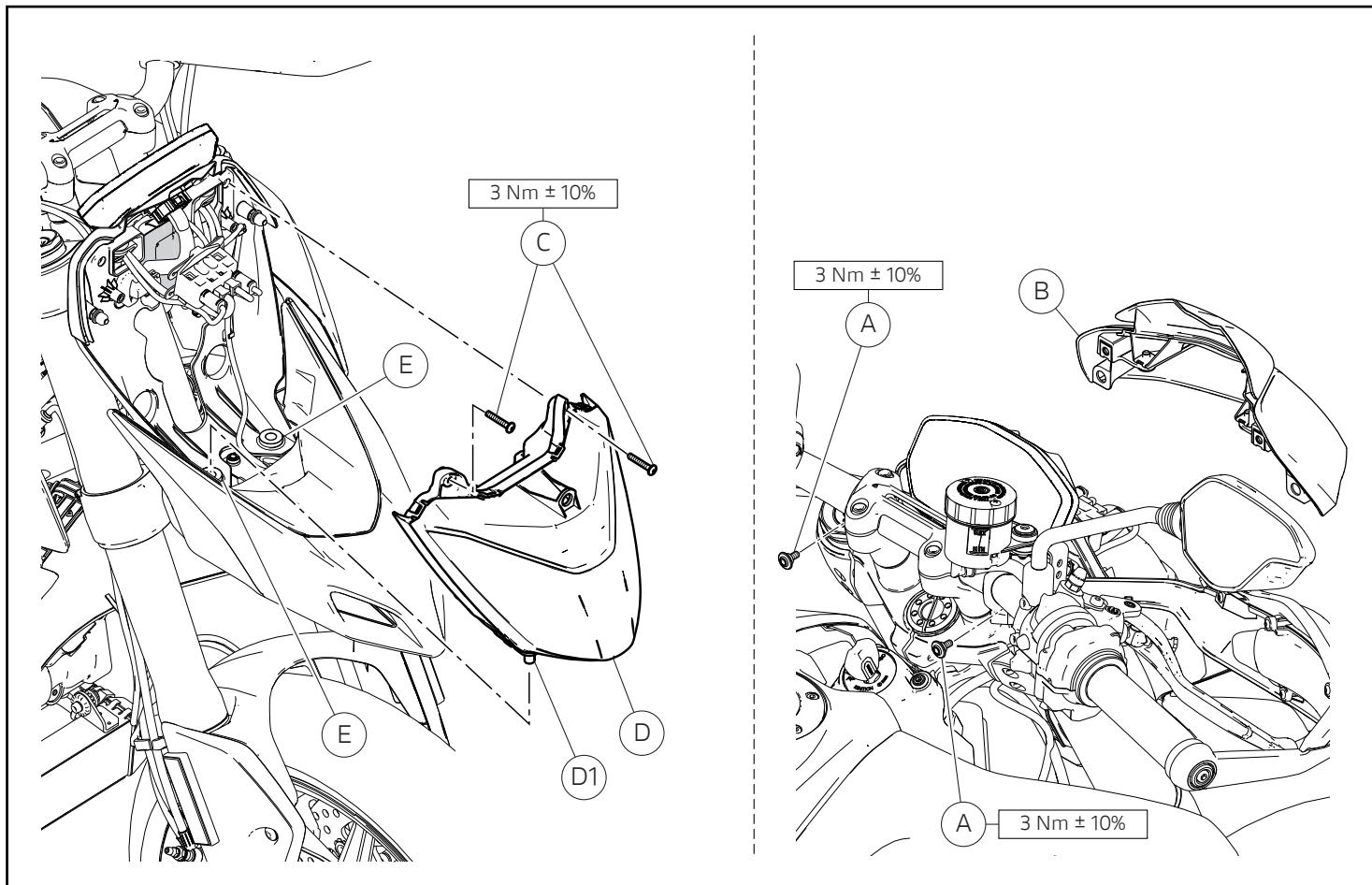
Vor der Montage überprüfen, dass alle Bestandteile sauber sind und sich im perfekten Zustand befinden. Alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung des jeweiligen Bereichs, in den man arbeitet, zu vermeiden.

Montage des Bluetooth-Geräts

Den Kabelbinder, der das Kabel zusammenhält (N), entfernen. Die Verschlusskappe (K) entfernen. Das Bluetooth-Gerät (1) wie abgebildet anordnen. Die 2 selbstschneidenden Schrauben (6) ansetzen. Die 2 Schrauben (6) mit dem angegebenen Anzugmoment anziehen. Den Verbinder (N1) an den Anschluss (1A) des Bluetooth-Geräts (1) anschließen. Das überstehende Kabel aufwickeln, in angemessener Weise anordnen und mit einem Kabelbinder (5) befestigen.

👁 Hinweise

Zur Aktivierung des Bluetooth-Systems ist Bezug auf das im Lieferumfang des Motorrads enthaltene Betriebs- und Instandhaltungsheft zu nehmen.



Repose phare avant

Positionner le phare en insérant les 2 pivots (D1) dans les plots antivibratoires respectifs (E). Présenter les 2 vis (C) qui fixent le phare (D) au cadre de la bulle. Serrer les 2 vis (C) au couple prescrit.

Repose de la bulle

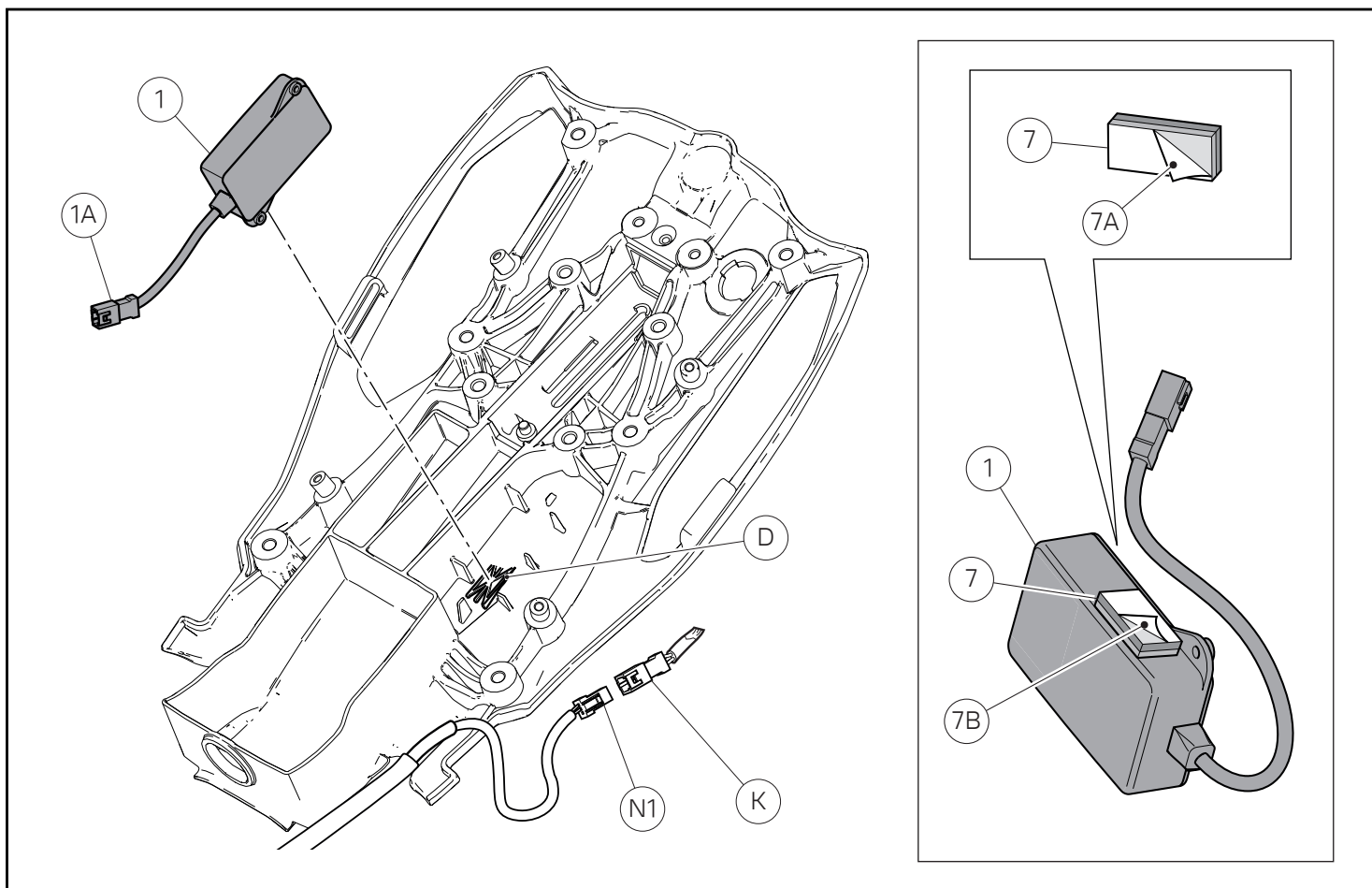
Positionner la bulle (B). Présenter les 2 vis (A). Serrer les 2 vis (A) au couple indiqué.

Montage des Scheinwerfers

Den Scheinwerfer anordnen, dazu die 2 Bolzen (D1) in die entsprechenden Schwingungsdämpfergummis (E) einfügen. Die 2 Schrauben (C), mit denen der Scheinwerfer (D) am Rahmen der Cockpitverkleidung befestigt ist, ansetzen. Die 2 Schrauben (C) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.

Montage der Cockpitverkleidung

Die Cockpitverkleidung (B) anordnen. Die 2 Schrauben (A) ansetzen. Die 2 Schrauben (A) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.



Pose des composants du kit (Versions Diavel 1260)

● Important

Avant la pose, vérifier que tous les composants sont propres et en bon état. Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager toute partie dans laquelle on intervient.

Pose dispositif bluetooth

👁 Remarques

Dégraisser la zone du bac vide-poches (D) où l'autocollant dual lock (7) sera appliqué.

Enlever la pellicule de protection (7A) sur un côté du dual lock (7) en veillant à ne pas toucher la face collante avec les doigts. Appliquer 1 autocollant dual lock (7) sur le côté du boîtier électronique bluetooth (1) comme la figure le montre. Enlever la pellicule de protection (7B) en veillant à ne pas toucher la face collante avec les doigts. Poser le boîtier électronique bluetooth (1) sur la surface indiquée du bac vide-poches (D) en le plaçant comme la figure le montre. Déposer le bouchon (K). Brancher le connecteur (N1) à la prise (1A) du dispositif Bluetooth (1). Prendre le câble en excès et le loger de manière adéquate.

👁 Remarques

Pour l'activation du système bluetooth consulter le Manuel d'utilisation et d'entretien fourni en dotation avec le motorcycle.

Montage der Bauteile des Kits (Versionen Diavel 1260)

● Wichtig

Vor der Montage überprüfen, dass alle Bestandteile sauber sind und sich im perfekten Zustand befinden. Alle erforderlichen Vorichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung des jeweiligen Bereichs, in den man arbeitet, zu vermeiden.

Montage des Bluetooth-Geräts

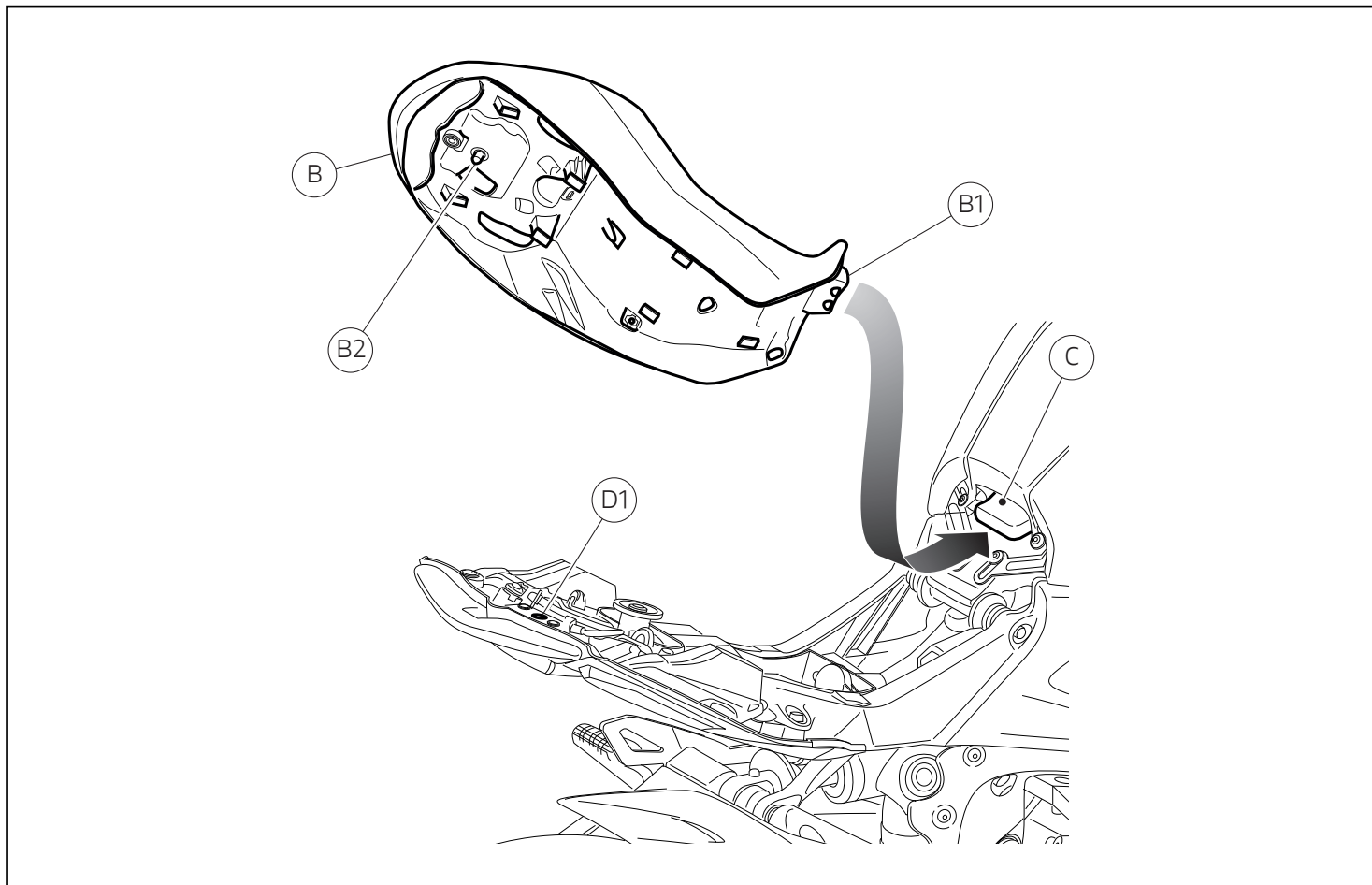
👁 Hinweise

Das Schmierfett vom Bereich des Staufachs (D), auf dem der Dual Lock-Aufkleber (7) aufgebracht wird, entfernen.

Die auf der einen Seite des Dual Lock-Aufklebers (7) aufgebrachte Schutzfolie (7A) entfernen und dabei darauf achten, die Klebefläche mit den Fingern nicht zu berühren. 1 Dual Lock-Aufkleber (7) wie abgebildet auf der Seite des Bluetooth-Steuergeräts (1) aufbringen. Die Schutzfolie (7B) entfernen und dabei darauf achten, die Klebefläche mit den Fingern nicht zu berühren. Das Bluetooth-Steuergerät (1) an der angegebenen Fläche des Staufachs (D) montieren und dabei wie abgebildet anordnen. Die Verschlusskappe (K) entfernen. Den Verbinder (N1) an den Anschluss (1A) des Bluetooth-Geräts (1) anschließen. Das überstehende Kabel aufwickeln, in angemessener Weise anordnen.

👁 Hinweise

Zur Aktivierung des Bluetooth-Systems ist Bezug auf das im Lieferumfang des Motorrads enthaltene Betriebs- und Instandhaltungsheft zu nehmen.

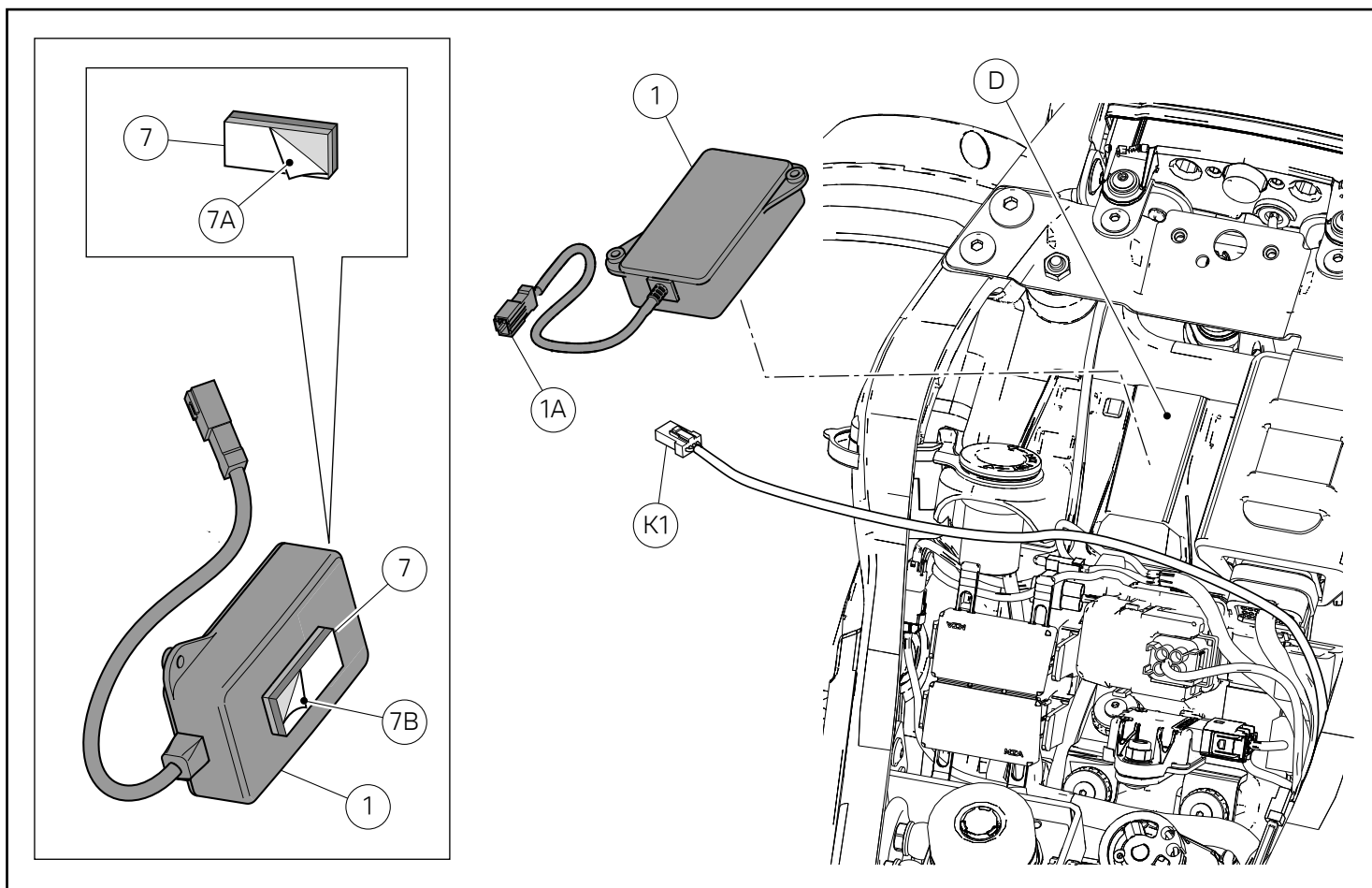


Repose selle

Positionner la selle (B) en la faisant glisser vers l'avant du motorcycle : s'assurer que la patte (B1) de la selle s'insère dans le logement (C) du réservoir. Baisser l'arrière et faire glisser la selle vers l'avant jusqu'à l'insertion sur le côté arrière du pivot (B2) dans le trou (D1) en poussant vers le bas jusqu'à entendre le déclic du verrou de la serrure. S'assurer que le bon accrochage est survenu en tirant avec modération la selle vers le haut. Sortir la clé de la serrure.

Montage der Sitzbank

Die Sitzbank (B) anordnen, dazu zur Motorradfront schieben. Sich vergewissern, dass sich die Rippe (B1) der Sitzbank in den Sitz (C) des Tanks einfügt. Die Sitzbank hinten senken und nach vorne schieben bis sich der Bolzen (B2) in die Bohrung (D1) an der Rückseite einfügt, dazu nach unten drücken, bis das Einrasten des Riegels des Schlosses zu hören ist. Sich von der erfolgten und korrekten Verankerung vergewissern, dazu die Sitzbank leicht nach oben ziehen. Den Schlüssel aus dem Sitzbankschloss abziehen.



Pose des composants du kit (Versions Scrambler 1100)

● Important

Avant la pose, vérifier que tous les composants sont propres et en bon état. Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager toute partie dans laquelle on intervient.

Pose dispositif bluetooth

● Important

Le kit bluetooth peut être installé seulement en absence du kit antivol.

👁 Remarques

Dégraisser la zone du bac vide-poches (D) où l'autocollant dual lock (7) sera appliqué.

Enlever la pellicule de protection (7A) sur un côté du dual lock (7) en veillant à ne pas toucher la face collante avec les doigts. Appliquer n.1 autocollants dual lock (7) sur le côté arrière du boîtier électronique bluetooth (1) comme la figure le montre. Enlever la pellicule de protection (7B) en veillant à ne pas toucher la face collante avec les doigts.

Montage der Bauteile des Kits (Versionen Scrambler 1100)

● Wichtig

Vor der Montage überprüfen, dass alle Bestandteile sauber sind und sich im perfekten Zustand befinden. Alle erforderlichen Vorichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung des jeweiligen Bereichs, in den man arbeitet, zu vermeiden.

Montage des Bluetooth-Geräts

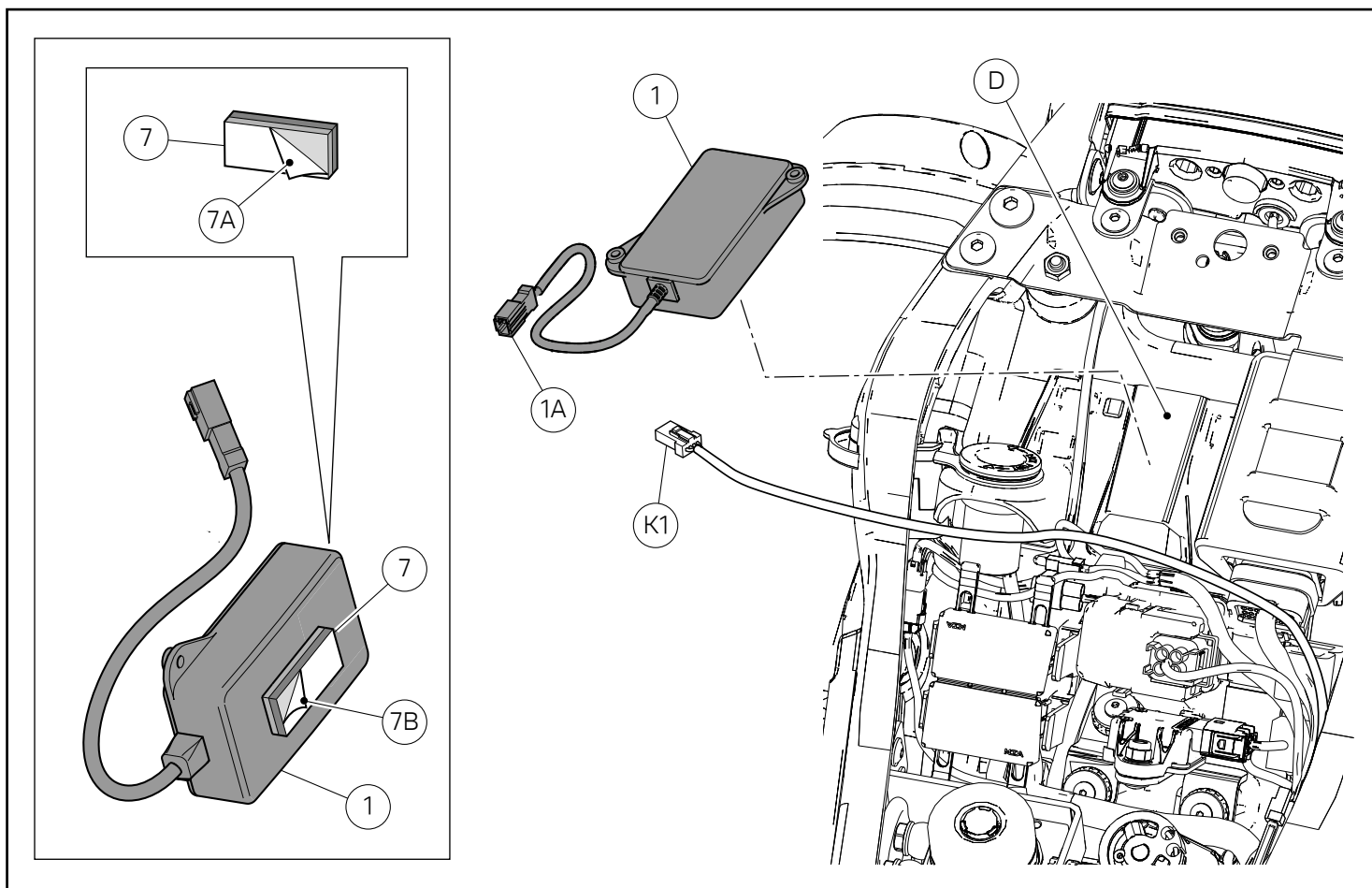
● Wichtig

Das Bluetooth-Kit kann nur installiert werden, wenn kein Kit Diebstahlsicherung verbaut wurde.

👁 Hinweise

Das Schmierfett vom Bereich des Staufachs (D), auf dem der Dual Lock-Aufkleber (7) aufgebracht wird, entfernen.

Die auf der einen Seite des Dual Lock-Aufklebers (7) aufgebrachte Schutzfolie (7A) entfernen und dabei darauf achten, die Klebefläche mit den Fingern nicht zu berühren. 1 Dual Lock-Aufkleber (7) wie abgebildet auf der Rückseite des Bluetooth-Steuergeräts (1) aufbringen. Die Schutzfolie (7B) entfernen und dabei darauf achten, die Klebefläche mit den Fingern nicht zu berühren.



Poser le boîtier électronique bluetooth (1) sur la surface indiquée du bac vide-poches (D) en le plaçant comme la figure le montre. Brancher le connecteur (K1) à la prise (1A) du dispositif Bluetooth (1). Prendre le câble en excès et le loger de manière adéquate.



Remarques

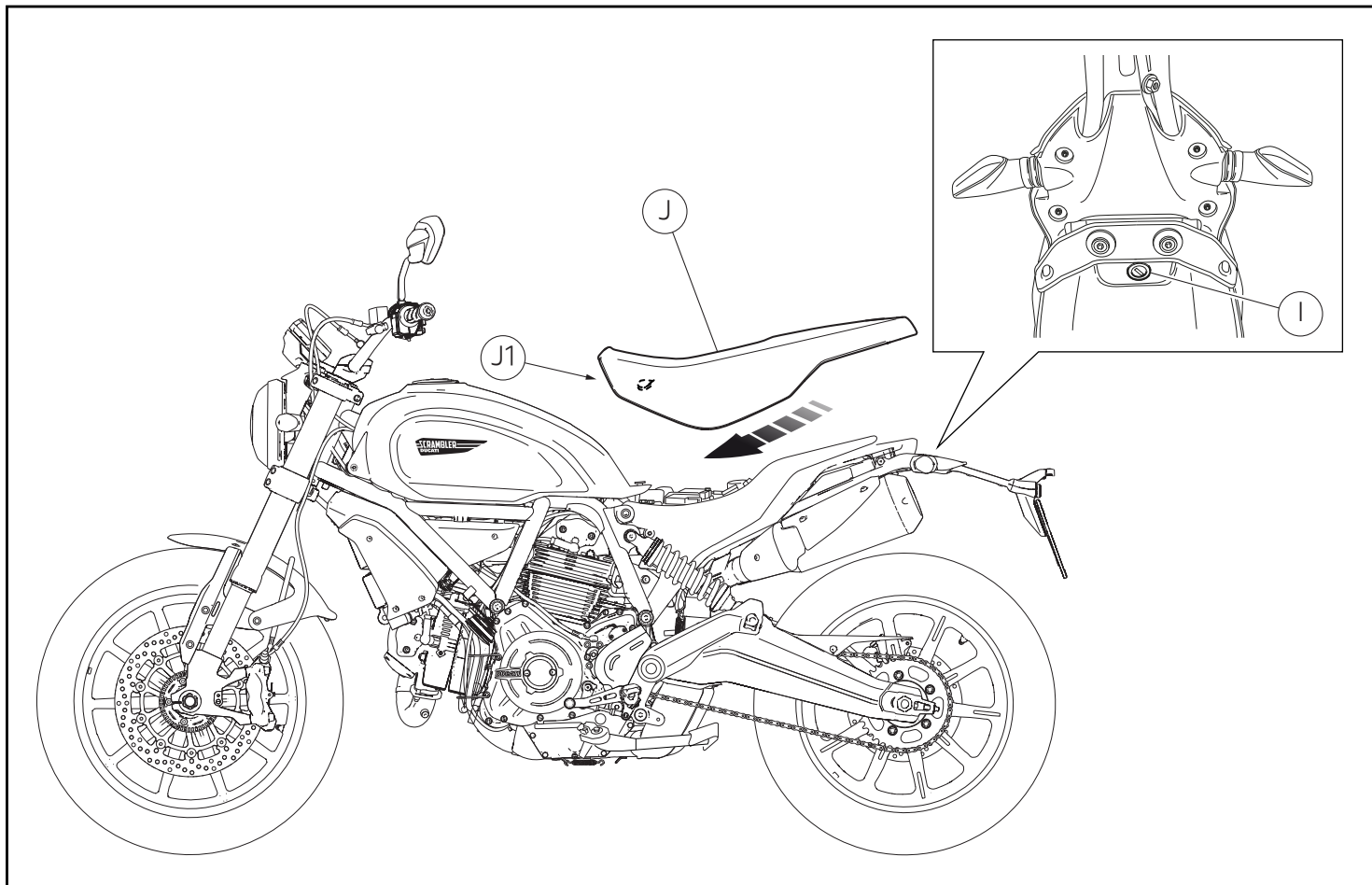
Pour l'activation du système bluetooth consulter le Manuel d'utilisation et d'entretien fourni en dotation avec le motorcycle.

Das Bluetooth-Steuergerät (1) an der angegebenen Fläche des Staufachs (D) montieren und dabei wie abgebildet anordnen. Den Verbinder (K1) an den Anschluss (1A) des Bluetooth-Geräts (1) anschließen. Das überstehende Kabel aufwickeln, in angemessener Weise anordnen.



Hinweise

Zur Aktivierung des Bluetooth-Systems ist Bezug auf das im Lieferumfang des Motorrads enthaltene Betriebs- und Instandhaltungsheft zu nehmen.

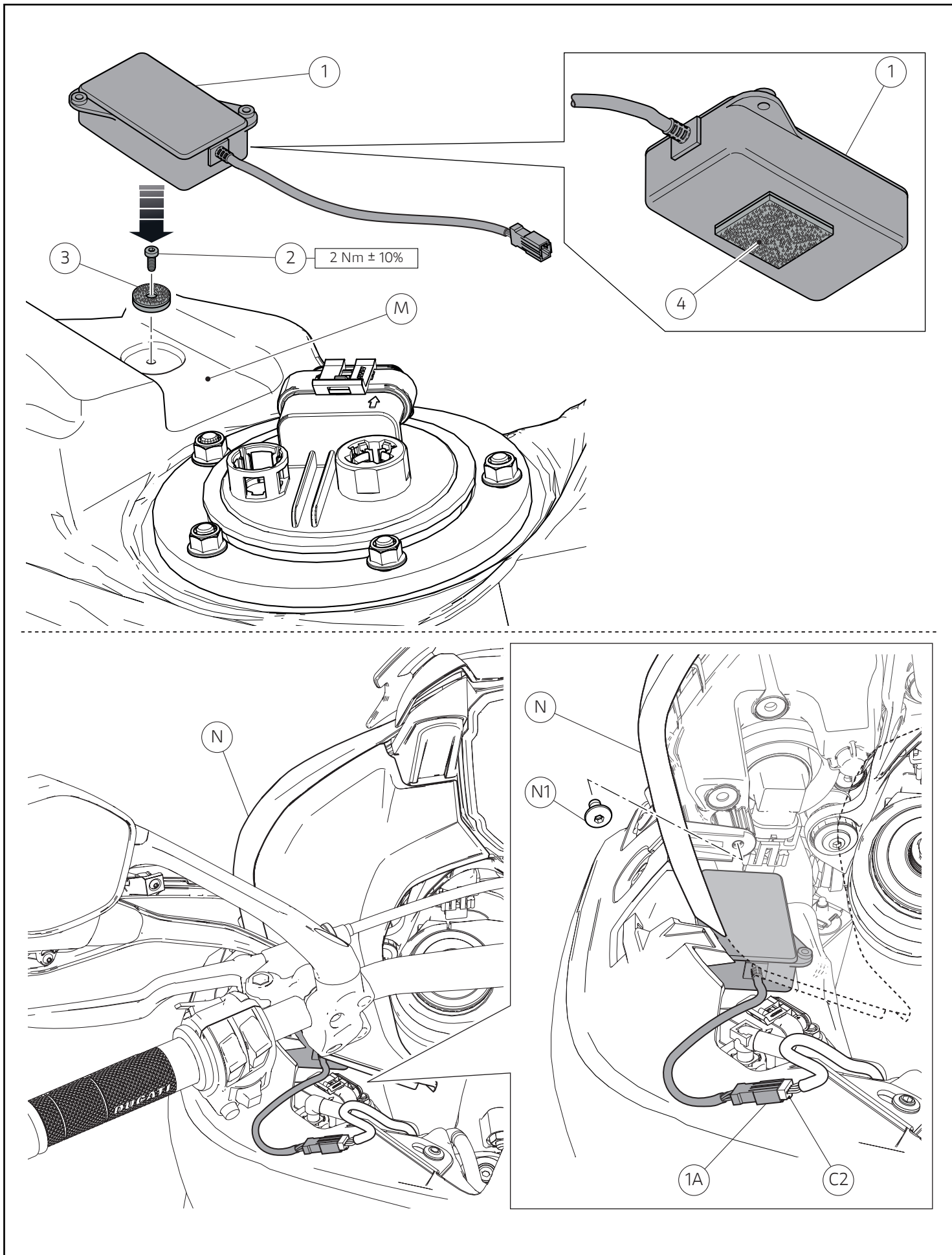


Repose selle

Insérer l'extrémité avant (J1) du fond de selle sous le logement du support du cadre. Pousser sur l'extrémité arrière de la selle (J) jusqu'à entendre le déclic du verrou de la serrure. S'assurer que la selle est solidement fixée au cadre et retirer la clé de la serrure (I).

Montage der Sitzbank

Das vordere Endstück (J1) des Sitzbankbodens unter dem Sitz des Rahmenträgers einfügen. Auf den hinteren Bereich der Sitzbank (J) drücken, bis das Einrasten des Riegels des Schlosses zu hören ist. Sicherstellen, dass die Sitzbank fest am Rahmen befestigt ist, dann den Schlüssel aus dem Schloss (I) ziehen.



Pose des composants du kit (versions Multistrada 950 de MY 19)



Important

Avant la pose, vérifier que tous les composants sont propres et en bon état. Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager toute partie dans laquelle on intervient.

Pose boîtier électronique bluetooth

Positionner la fixation rapide dual lock (3) dans le logement spécifique du réservoir (M) et la fixer en présentant la vis (2). Serrer la vis (2) au couple prescrit. Appliquer l'autocollant dual lock (4) sur le boîtier électronique bluetooth (1) comme l'encadré le montre.



Remarques

Pour mieux comprendre la pose du boîtier électronique bluetooth (1), à l'intérieur de l'encadré, la partie supérieure de la planche gauche (N) n'est pas illustrée.

Desserrer la vis (N1) de fixation planche gauche (N).



Attention

Déplacer avec modération la partie arrière de la planche gauche (N) vers le haut, en faisant attention à ne pas l'endommager.

Poser le boîtier électronique bluetooth (1) sur le réservoir (M), en faisant adhérer les dual lock. Relier le connecteur boîtier électronique bluetooth (1A) à la prise (C2) brin de câblage principal, comme l'encadré le montre.

Montage der Kit-Bestandteile (Versionen Multistrada 950 von MY 19)



Wichtig

Vor der Montage überprüfen, dass alle Bestandteile sauber sind und sich im perfekten Zustand befinden. Alle erforderlichen Vorichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung des jeweiligen Bereichs, in den man arbeitet, zu vermeiden.

Montage des Bluetooth-Steuergeräts

Die Dual Lock- Schnellbefestigung (3) im entsprechenden Sitz am Tank (M) einfügen und durch Ansetzen der Schraube (2) befestigen. Die Schraube (2) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen. Den Dual Lock-Aufkleber (4), wie im Detailausschnitt dargestellt, am Bluetooth-Steuergerät (1) anbringen.



Hinweise

Zum besseren Verständnis der Montage des Bluetooth-Steuergeräts (1) wird im Detailausschnitt der obere Bereich der linken Abdeckplatte (N) nicht dargestellt.

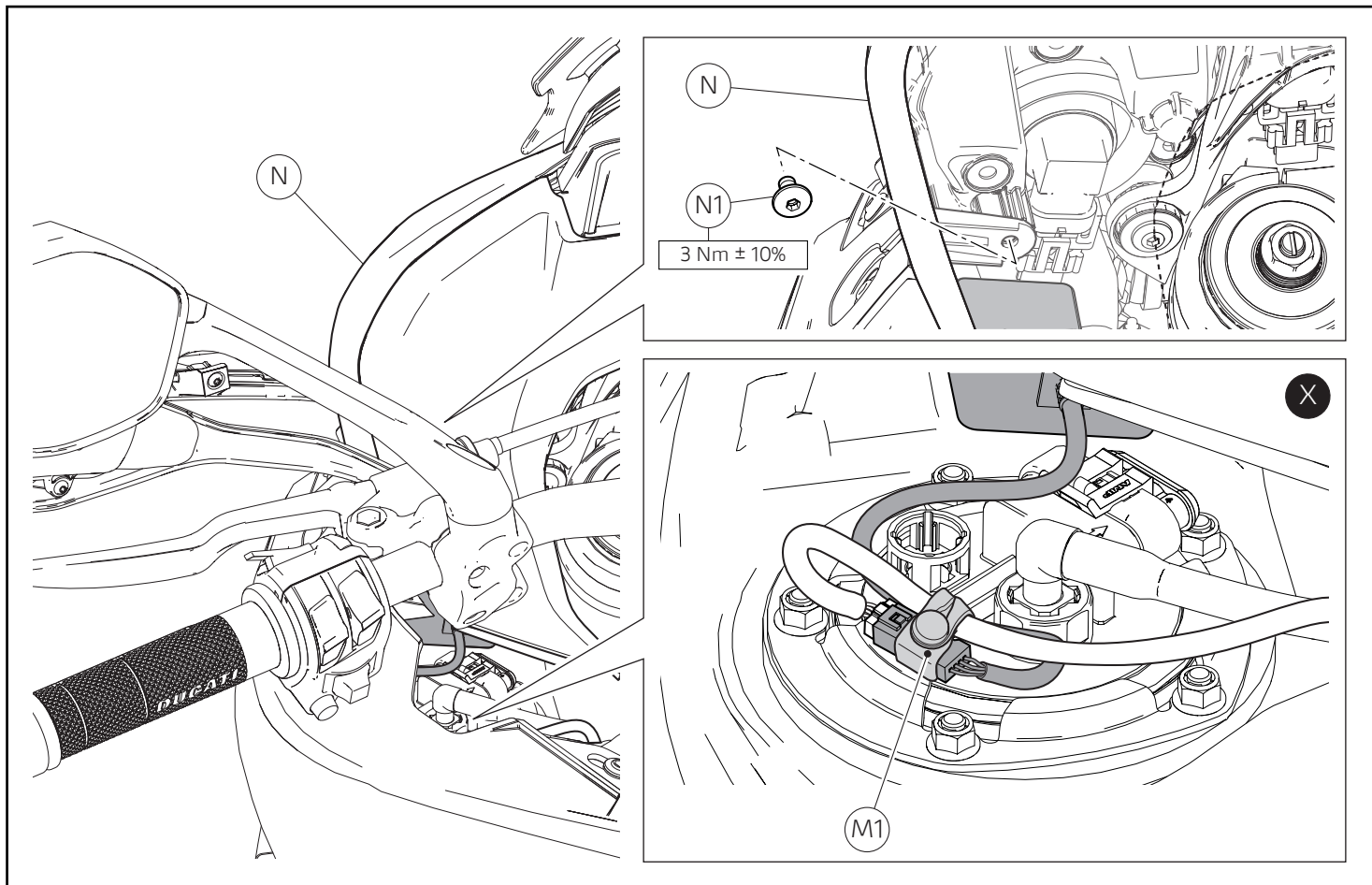
Die Befestigungsschraube (N1) der linken Abdeckplatte (N) lösen.



Achtung

Den hinteren Teil der linken Abdeckplatte (N) nach oben schieben und darauf achten, dass sie dabei nicht beschädigt wird.

Das Bluetooth-Steuergerät (1) am Tank (M) anmontieren, indem man die Dual Lock aneinander anhaften lässt. Den Verbinder des Bluetooth-Steuergeräts (1A), wie im Detailausschnitt dargestellt, an den Anschluss (C2) des Hauptkabelbaums anschließen.



Repositionner la planche gauche (N) et présenter la vis d'origine (N1). Serrer la vis (N1) au couple prescrit.

Rassembler les câbles et les fixer au moyen du collier serre-flex en caoutchouc d'origine (M1) comme l'encadré (X) le montre.



Remarques

Pour l'activation du système bluetooth consulter le Manuel d'utilisation et d'entretien fourni en dotation avec le motorcycle.

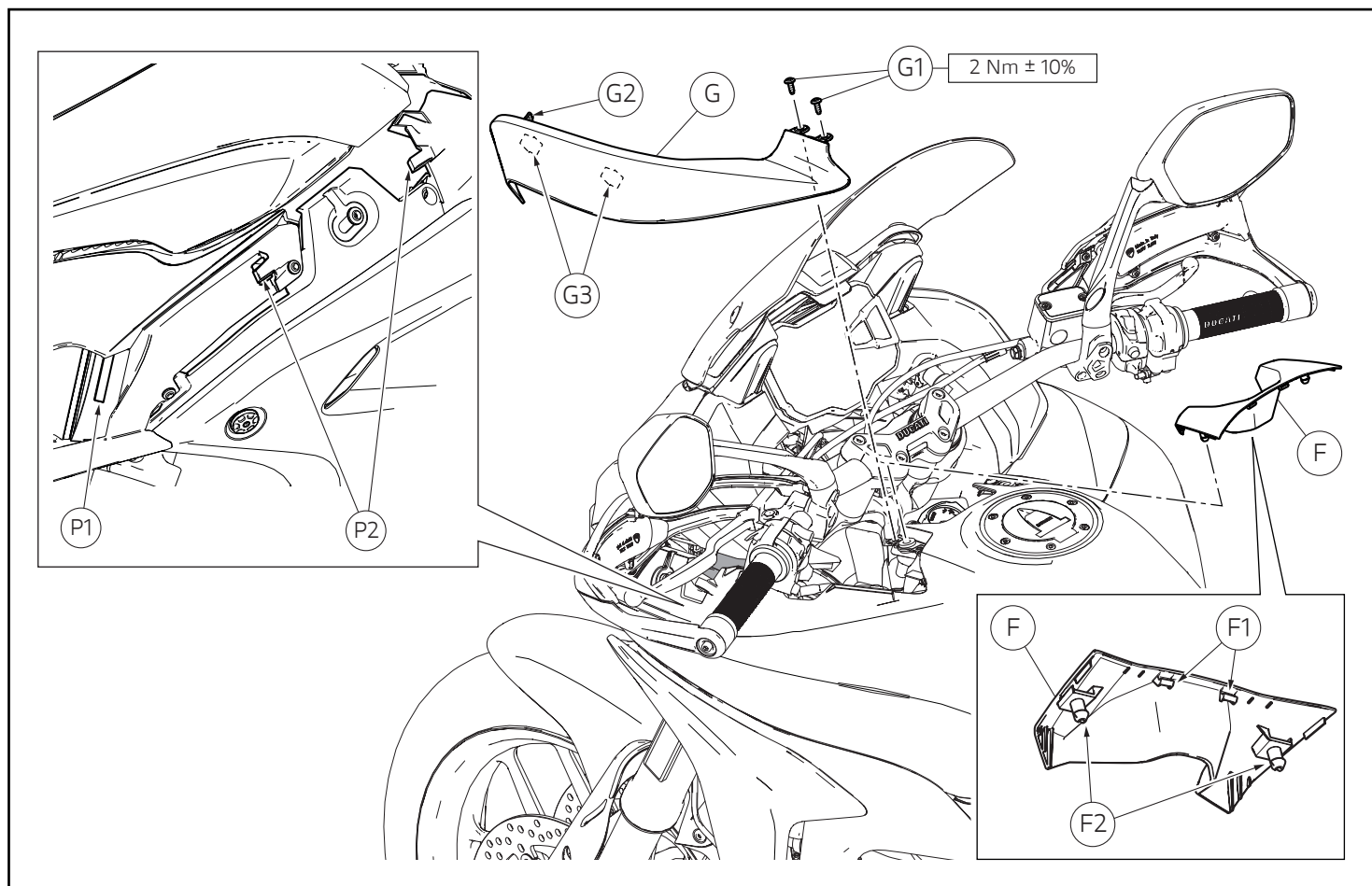
Die linke Abdeckplatte (N) erneut anordnen und die Original-Schraube (N1) ansetzen. Die Schraube (N1) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.

Die Kabel aufwickeln und mit der Original-Gummischelle (M1), so wie im Detailausschnitt (X) dargestellt, zusammenfassen.



Hinweise

Zur Aktivierung des Bluetooth-Systems ist Bezug auf das im Lieferumfang des Motorrads enthaltene Betriebs- und Instandhaltungsheft zu nehmen.



Repose déflecteur gauche

Monter le déflecteur latéral gauche (G) en le portant en position et en le déplaçant avant tout en avant et ensuite en arrière, afin que la patte (G2) s'insère dans le cran (P1) et les étriers de jonction (G3) dans les dents (P2). Fixer le déflecteur latéral gauche (G) en présentant les 2 vis (G1). Serrer les 2 vis (G1) au couple prescrit.

Repose du cache barillet clé de contact

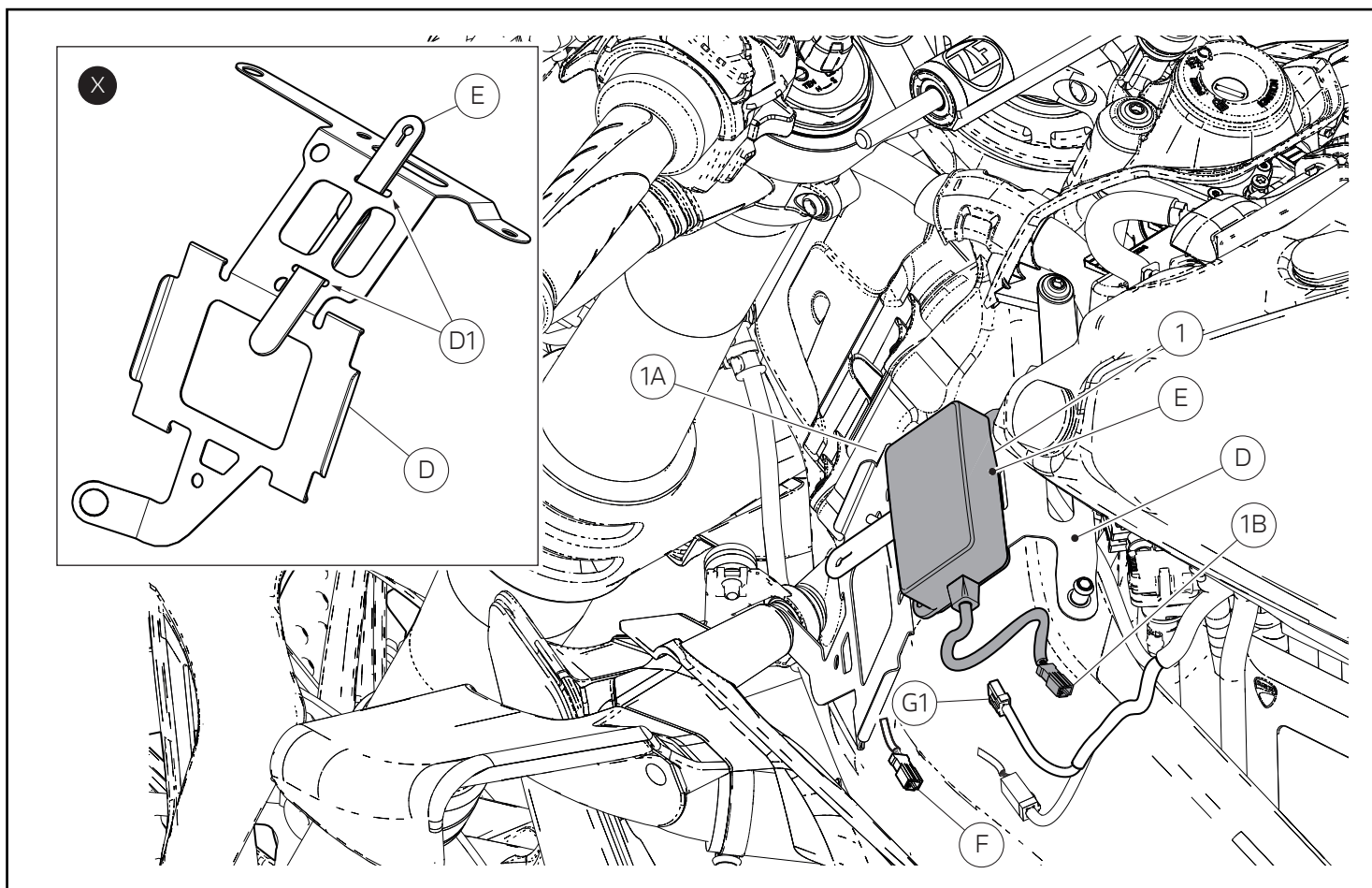
Reposer le cache commutateur (F) en insérant les vis sans tête (F2) du cache dans les plots antivibratoires du réservoir et en exerçant une pression au niveau des ergots (F1) jusqu'à l'emboîtement définitif.

Montage des linken Luftkanals

Den seitlichen linken Luftkanal (G) montieren, in seine Position bringen, dann erst nach vorne, dann nach hinten verschieben, so dass das Flügelteil (G2) sich in das Langloch (P1) und die Klemmstücke (G3) und in die Zähne (P2) einfügen können. Den linken seitlichen Luftkanal (G) durch Ansetzen der 2 Schrauben (G1) montieren. Die 2 Schrauben (G1) mit dem angegebenen Anzugmoment anziehen.

Montage der Zündschlüsselblockabdeckung

Die Abdeckung (F) des Umschalters erneut montieren, dazu die Stifte (F2) der Abdeckung in die Schwingungsdämpfergummis des Tanks einfügen und bis zum entsprechenden Einrasten an den Zähnen (F1) andrücken.



Pose des composants du kit (versions Streetfighter V4)

● Important

Avant la pose, vérifier que tous les composants sont propres et en bon état. Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager toute partie dans laquelle on intervient.

Pose boîtier électronique bluetooth

👁 Remarques

Utiliser les 2 colliers serre-flex en caoutchouc obtenus à partir du Kit support antivol et DMS précédemment installé.

Joindre les 2 colliers serre-flex en caoutchouc, en obtenant un collier (E) plus long et les insérer dans les 2 fentes (D1) de la bride (D), comme l'encadré (X) le montre.

Retirer le bouchon (F) du connecteur (G1) de l'alimentation principale. Positionner le boîtier électronique bluetooth (1) sur la bride (D).

Montage der Kit-Bestandteile (Versionen Streetfighter V4)

● Wichtig

Vor der Montage überprüfen, dass alle Bestandteile sauber sind und sich im perfekten Zustand befinden. Alle erforderlichen Vorichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung des jeweiligen Bereichs, in den man arbeitet, zu vermeiden.

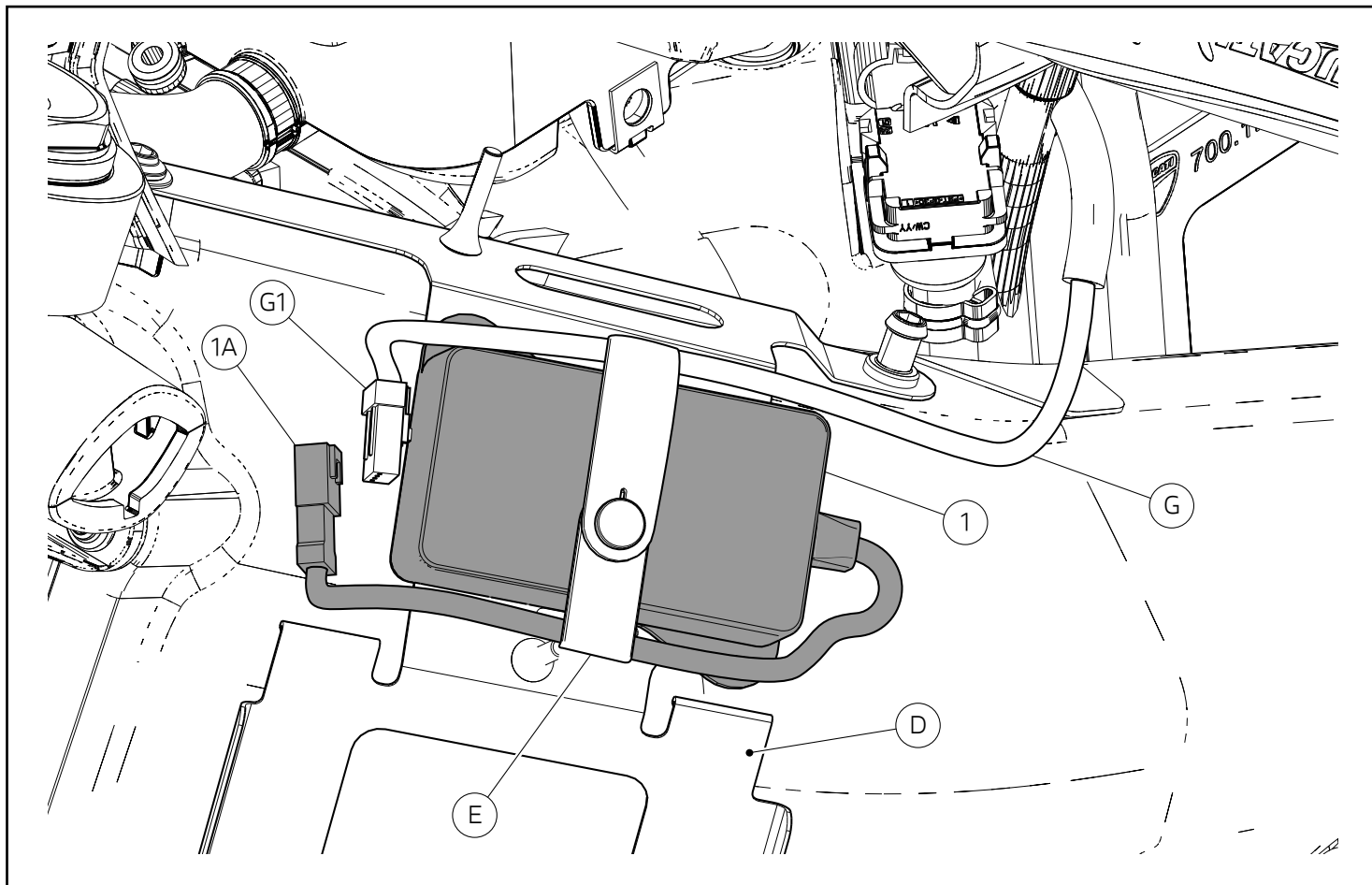
Montage des Bluetooth-Steuergeräts

👁 Hinweise

Die 2 Gummischellen aus dem zuvor installierten Kits des Halters der Diebstahlsicherung und DMS verwenden.

Die 2 Gummischellen miteinander verbinden, um eine längere Schelle (E) zu erhalten, und sie durch die 2 Langlöcher (D1) des Bügels (D), wie im Detailausschnitt (X) dargestellt, ziehen.

Die Kappe (F) vom Verbinder (G1) der Hauptversorgung entfernen. Das Bluetooth-Steuergerät (1) am Bügel (D) anordnen.



Fixer le boîtier électronique bluetooth (1) à la bride (D) à l'aide du collier serre-flex en caoutchouc (E), en prenant soin de faire passer le câblage (1A) et le câblage (G) comme la figure le montre. Brancher le connecteur (G1) à la prise (1A).

Das Bluetooth-Steuengerät (1) mit der Gummischelle (E) am Bügel (D) befestigen und dabei darauf achten, dass die Verkabelung (1A) und die Verkabelung (G) wie abgebildet durchgeführt werden. Den Verbinder (G1) am Anschluss (1A) anschließen.



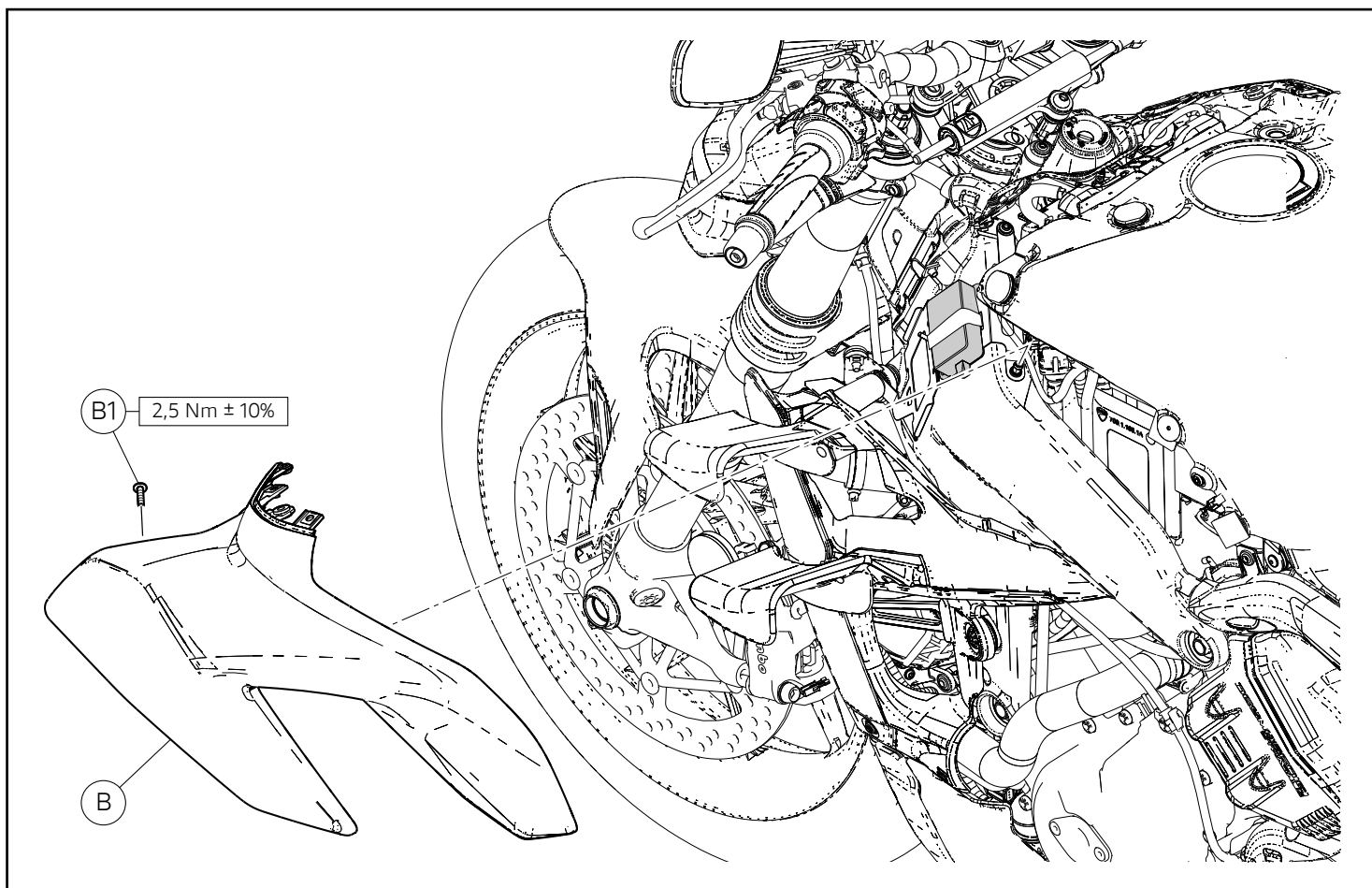
Remarques

Pour l'activation du système bluetooth consulter le Manuel d'utilisation et d'entretien fourni en dotation avec le motorcycle.



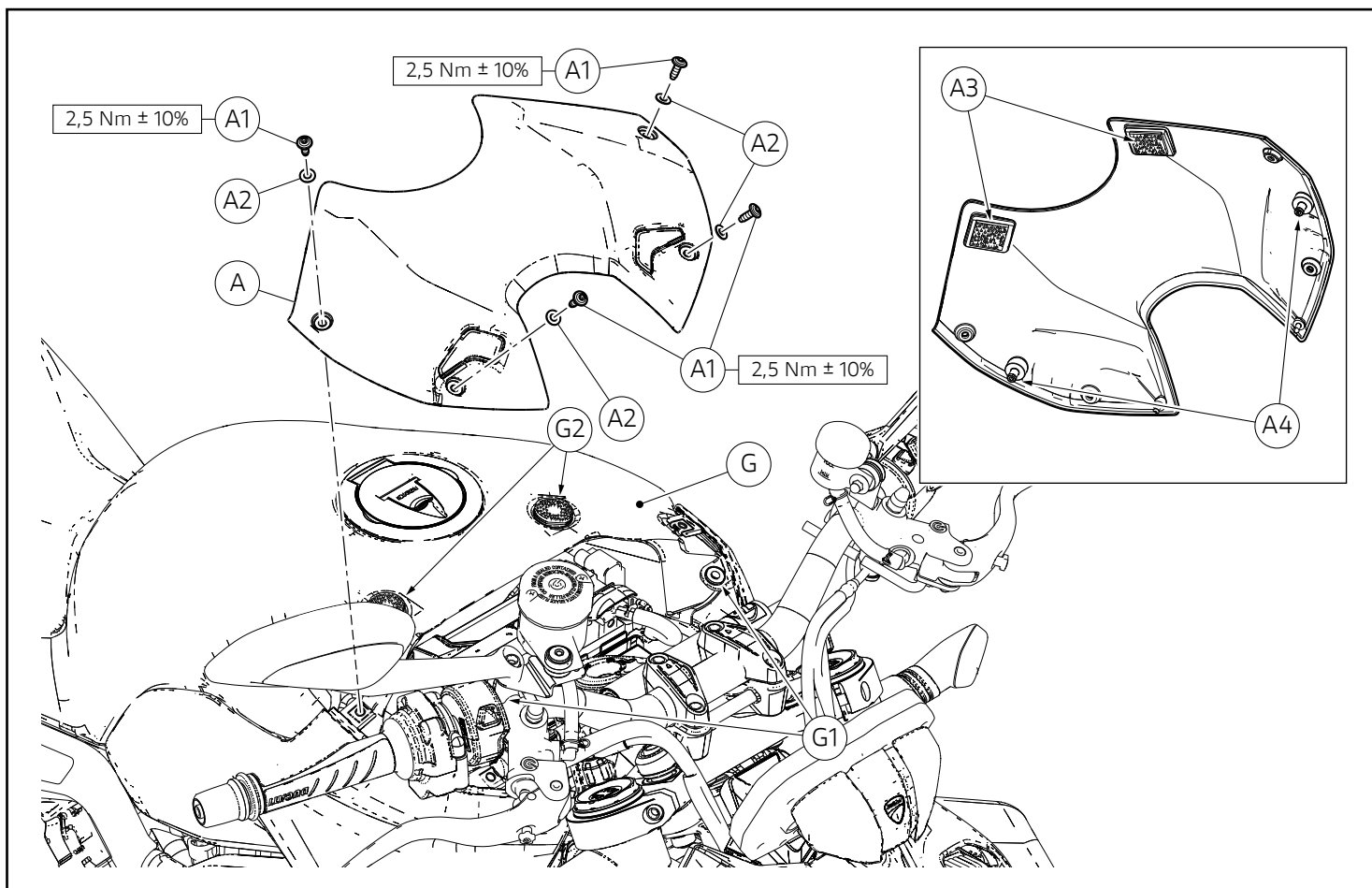
Hinweise

Zur Aktivierung des Bluetooth-Systems ist Bezug auf das im Lieferumfang des Motorrads enthaltene Betriebs- und Instandhaltungsheft zu nehmen.



En agissant du côté gauche du motorcycle, repositionner le cache réservoir (B) et présenter la vis d'origine (B1) sur son côté intérieur. Serrer la vis (B1) au couple prescrit.

Auf der linken Seite des Motorrads arbeitend, die Tankabdeckung (B) erneut anordnen und die Original-Schraube (B1) auf ihrer Innenseite ansetzen. Die Schraube (B1) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.



Insérer les 4 rondelles d'origine (A2) sur le filetage des 4 vis d'origine (A1). Positionner le cache avant réservoir (A) sur la partie avant de la calotte réservoir (G) en insérant les 2 pivots (A4) sur les 2 plots antivibratoires (G1). Presser la partie arrière du cache (A) de façon à ce que les 2 dual lock (A3) adhèrent aux 2 dual lock (G2), puis présenter les 4 vis (A1) avec les rondelles (A2) sur le cache (A). Serrer les 4 vis (A1) au couple prescrit.

Die 4 Original-Unterlegscheiben (A2) auf das Gewinde der 4 Original-Schrauben (A1) fügen. Die vordere Tankabdeckung (A) am vorderen Tankbereich (G) anordnen, dazu die 2 Bolzen (A4) in die 2 Schwingungsdämpfergummis (G1) einfügen. Auf den hinteren Teil der Abdeckung (A) drücken, sodass die 2 Dual Lock (A3) an den 2 Dual Lock (G2) zum Anhaften kommen, dann die 4 Schrauben (A1) mit Unterlegscheiben (A2) in die Abdeckung (A) einfügen. Die 4 Schrauben (A1) mit dem angegebenen Anzugmoment anziehen.

Conjunto de módulo bluetooth - 96680711B

Bluetooth module kit - 96680711B

Símbolos

Para uma leitura rápida e racional, foram utilizados símbolos que evidenciam situações de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações. Preste muita atenção ao significado dos símbolos, pois a sua função é a de evitar a repetição de conceitos técnicos ou de avisos de segurança. Portanto, os símbolos devem ser considerados como verdadeiros "lembretes". Consulte esta página sempre que tiver dúvidas acerca do seu significado.



Atenção

O não cumprimento das instruções mostradas pode criar uma situação de perigo e causar graves lesões pessoais e até mesmo a morte.



Importante

Indica a possibilidade de causar danos ao veículo e/ou aos seus componentes se as instruções mostradas não forem executadas.



Notas

Fornecer informações úteis sobre a operação em curso.

Referências

Os detalhes evidenciados em cinza e com referência numérica (Ex. ①) representam o acessório a ser instalado e os eventuais componentes de montagem fornecidos como kit.

Os detalhes com referência alfabética (Ex. ①) representam os componentes originais presentes na moto.

Todas as indicações direita ou esquerda, referem-se ao sentido de marcha da moto.

Advertências gerais



Atenção

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.



Atenção

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.



Notas

Documentação necessária para executar a montagem do Conjunto: Manual De Oficina, relativo ao modelo de moto em sua posse.



Notas

Caso seja necessária a substituição de um componente do conjunto, consulte o quadro de peças de reposição em anexo.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



Notes

Useful information on the procedure being described.

References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example ①) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

General notes



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: Workshop Manual of your bike model.



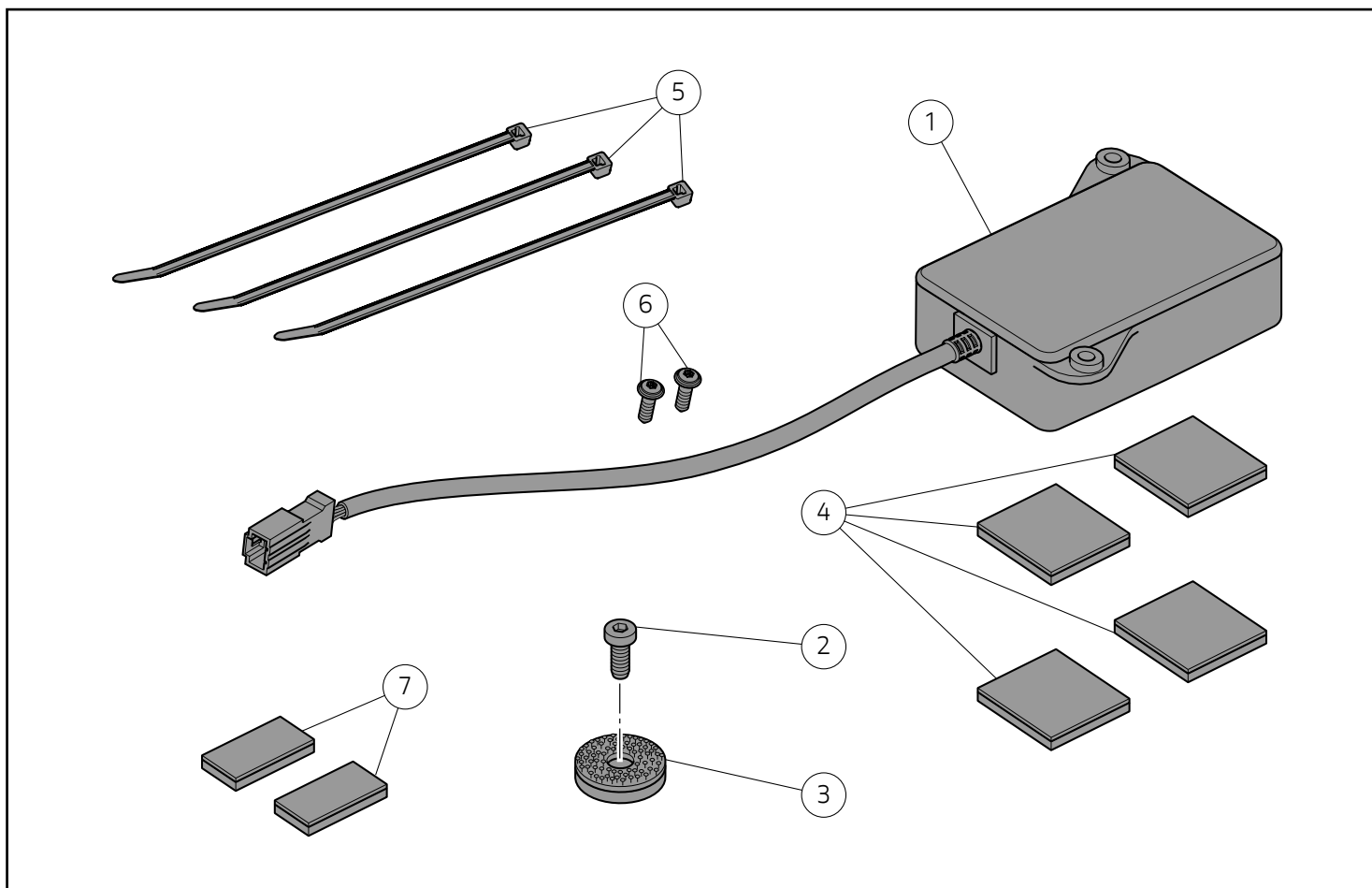
Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



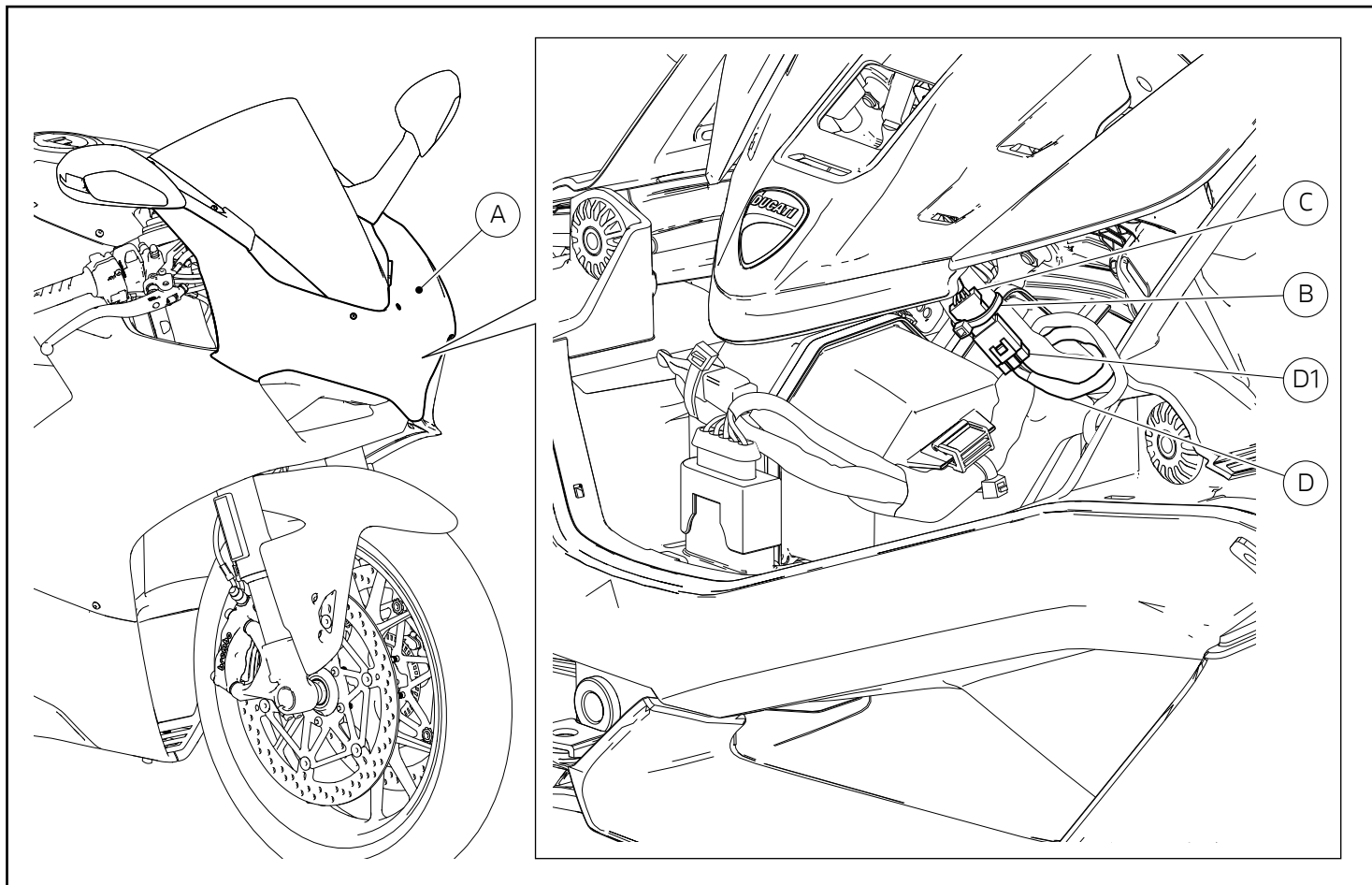
● Importante

Os componentes do conjunto podem sofrer atualizações; consulte o DCS (Dealer Communication System) a fim de obter informações sempre atualizadas.

● Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

Pos.	Denominação	Name
1	Unidade eletrónica Bluetooth	Bluetooth control unit
2	Parafuso de cabeça cilíndrica baixa com sextavado interno M4x10	TCEIR screw M4x10
3	Fixação rápida Dual Lock	Dual Lock quick fastener
4	Dual Lock 25x25	Dual Lock 25x25
5	Braçadeira de nylon	Nylon tie
6	Parafuso autorroscante M3.5x12	Self-tapping screw M3.5x12
7	Dual Lock 15x25	Dual Lock 15x25



Smontagem dos componentes originais (versões Panigale V4 - Panigale V2)

Notas

O procedimento de desmontagem do conjunto é o mesmo que para todas as motos Panigale V4 e Panigale V2, pelo que é utilizado, como exemplo, o procedimento a adotar no modelo Panigale V4.

Para o procedimento de desmontagem do grupo cúpula (A), consulte o quanto indicado no manual de oficina na secção "Desmontagem da cúpula".

Remova a braçadeira (B). Desligue a tampa (C) do conector (D1) da cablagem principal (D), como mostrado na figura.

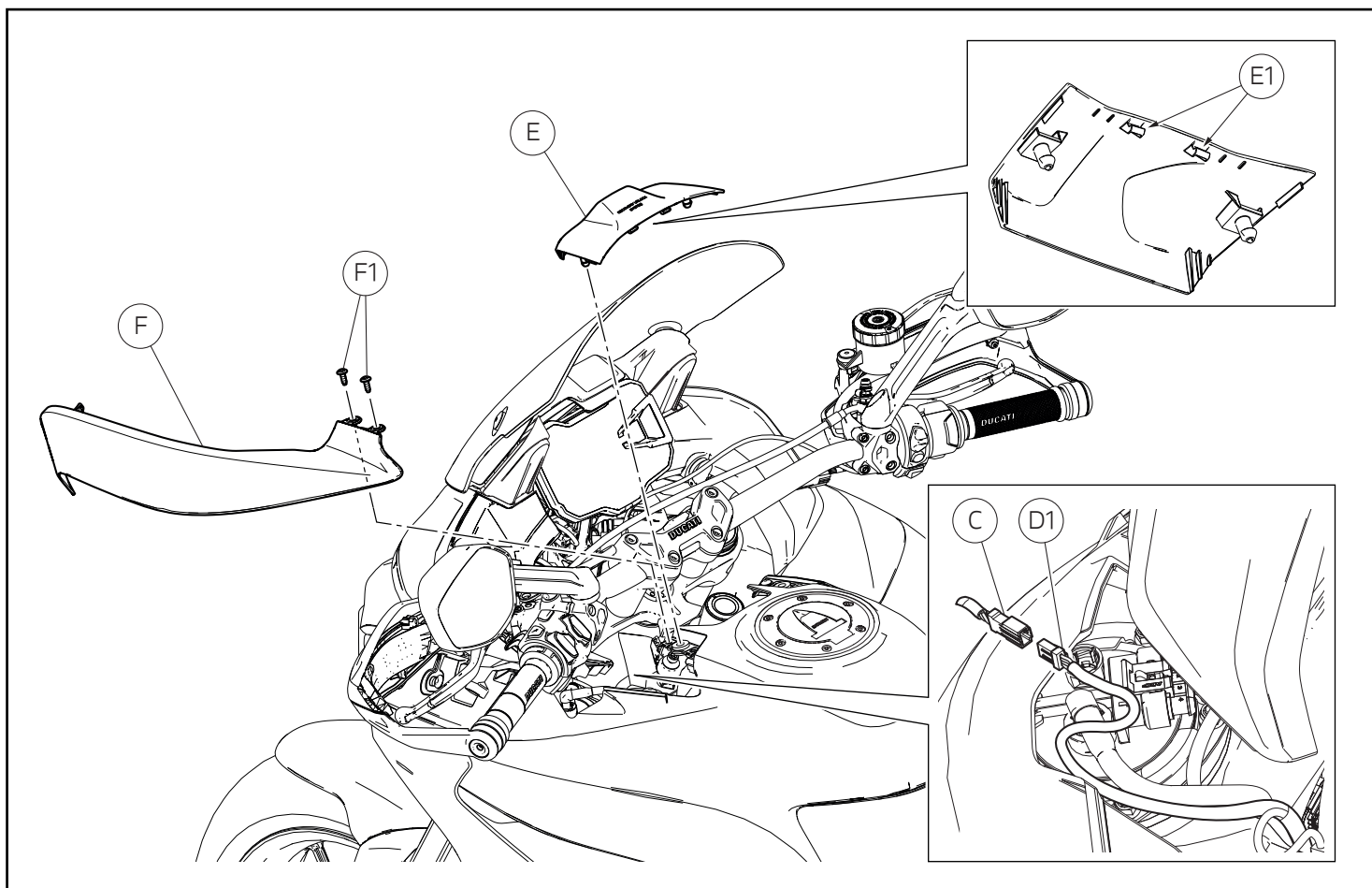
Removing original components (Panigale V4 - Panigale V2 versions-)

Notes

The kit removal procedure is the same for all Panigale V4 and Panigale V2 motorcycles. The procedure for the Panigale V4 will be described here as a general example.

To remove headlight fairing unit (A), refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the headlight fairing".

Remove clamp (B). Disconnect plug (C) from the main wiring (D) connector (D1), as shown in the figure.



Desmontagem dos componentes originais (versões Multistrada 1260)

Desmontagem da cobertura do canhão de ignição

Remova a cobertura do interruptor de ignição original (E) puxando-a para cima e soltando os dentes (E1) da cobertura do depósito.

Desmontagem da conduta esquerda

Desatarraxe os 2 parafusos (F1) e remova a conduta esquerda (F), empurrando-a para a frente e, em seguida, puxando-a na direção do operador.

Atuando no lado esquerdo da moto, desligue a tampa (C) do conector da secção da cablagem principal (D1), como mostrado na figura.

Removing original components (Multistrada 1260 versions)

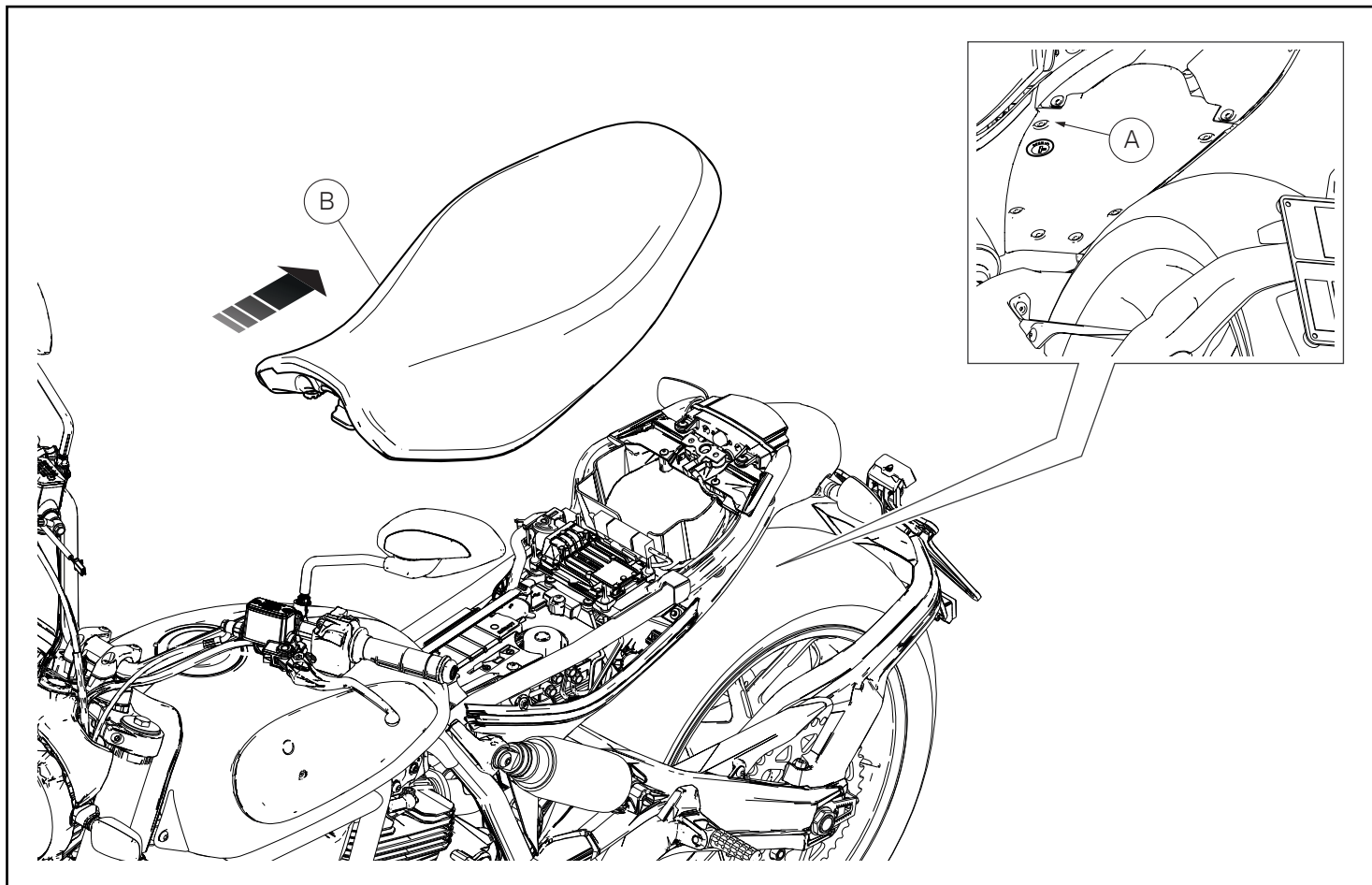
Removing the ignition switch cover

Remove the original ignition switch cover (E) pulling it upwards and releasing the teeth (E1) from the tank cover.

Removing LH conveyor

Loosen no. 2 screws (F1) and remove LH conveyor (F) pushing it forward and then pulling it towards the operator.

Working on motorcycle LH side, disconnect plug (C) from main wiring branch connector (D1), as shown in the box.



Desmontagem dos componentes originais (versões Scrambler 800)

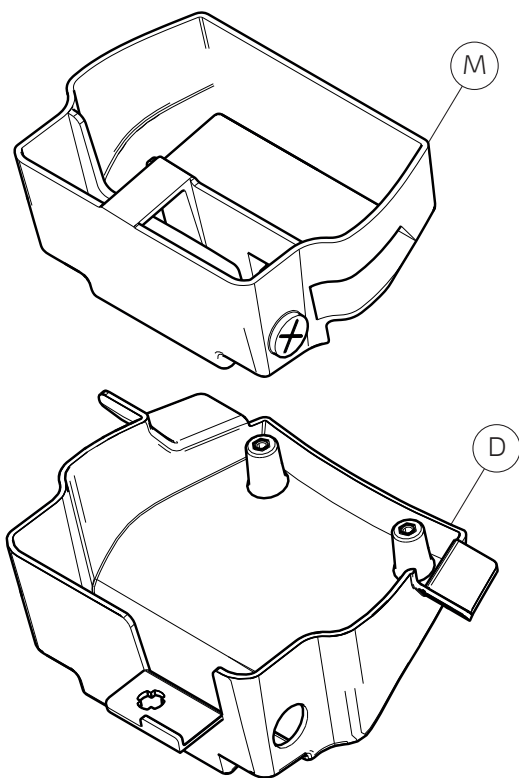
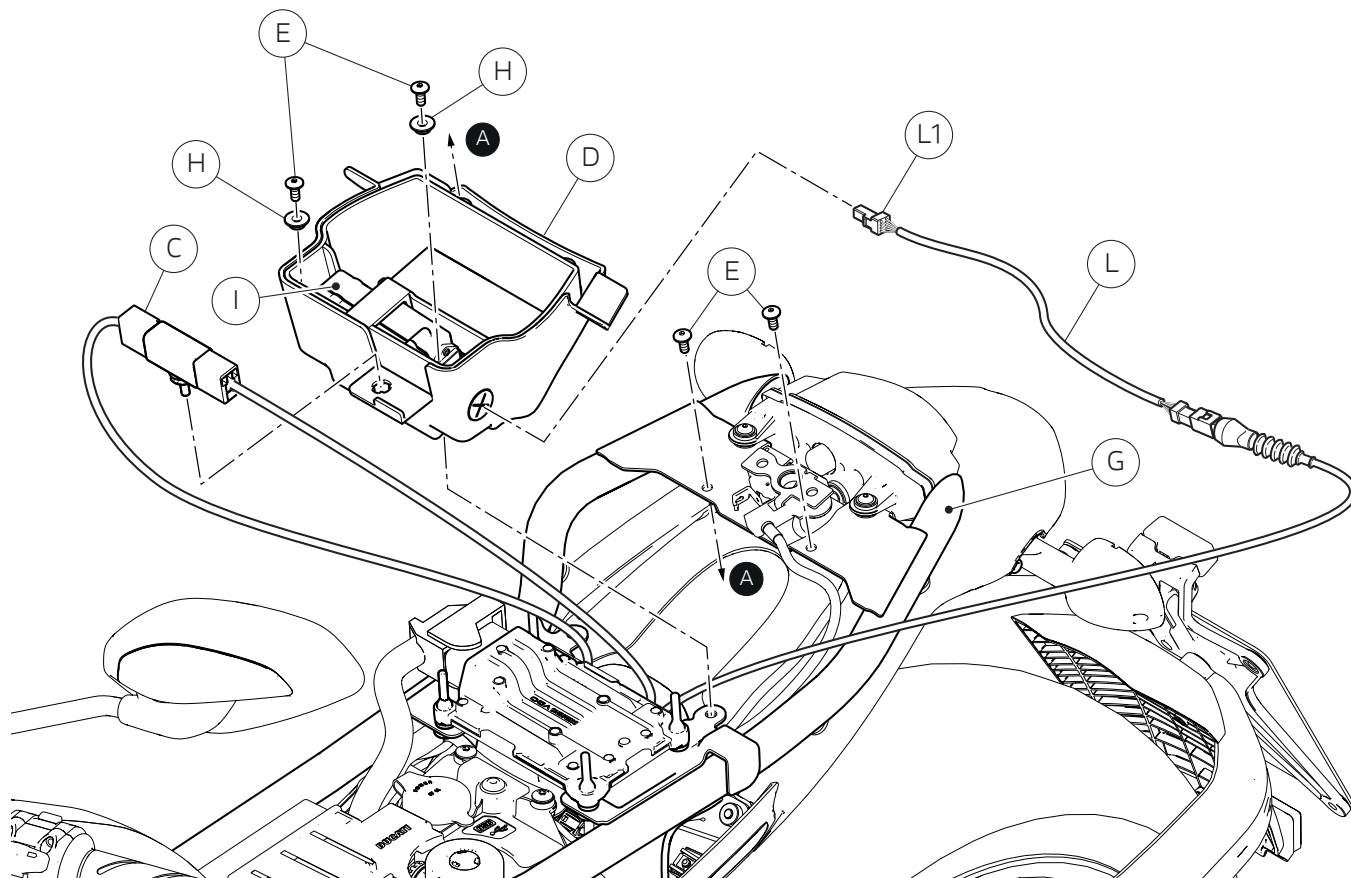
Desmontagem do assento

Introduza a chave na fechadura (A), gire-a no sentido horário e simultaneamente pressione para baixo perto do ferrolho para facilitar o desengate do pino. Retire o assento (B) dos retentores dianteiros, puxando-o para trás.

Removing original components (Scrambler 800 versions)

Removing the seat

Insert the key in the lock (A), turn the key clockwise and simultaneously press downward in the area of the latch to release the pin. Pull the seat (B) backwards to release it from the front retainers.



Desmontagem do porta-luvas (apenas para versões com conjunto dispositivo anti- tirobo)



Notas

As seguintes indicações devem ser seguidas apenas se houver simultaneamente o conjunto dispositivo antirrobo cód.96680411A junto com o conjunto bluetooth indicado nessas instruções.

Desmonte o grupo do relé (C) do porta-luvas (D).



Notas

O comprimento das cablagens representadas na figura deve ser considerado puramente indicativo.

Desligue o conector (L1) da extensão (L), do dispositivo antirrobo (I). Extraia a cablagem do porta-luvas (D). Desatarraxe os 2 parafusos (E) e os 2 parafusos (F) de fixação do porta-luvas (D) no chassi (G). Remova os 2 espaçadores (H). Remova o porta-luvas (D). Reutilize os 2 parafusos (E), os 2 parafusos (F) e os 2 espaçadores (H). Extraia o grupo unidade eletrónica (M) do porta-luvas (D).

Removing glove compartment (only for versions equipped with anti-theft system)



Notes

These instructions only apply if both anti-theft system part no.96680411A and bluetooth kit mentioned in this document are present at the same time.

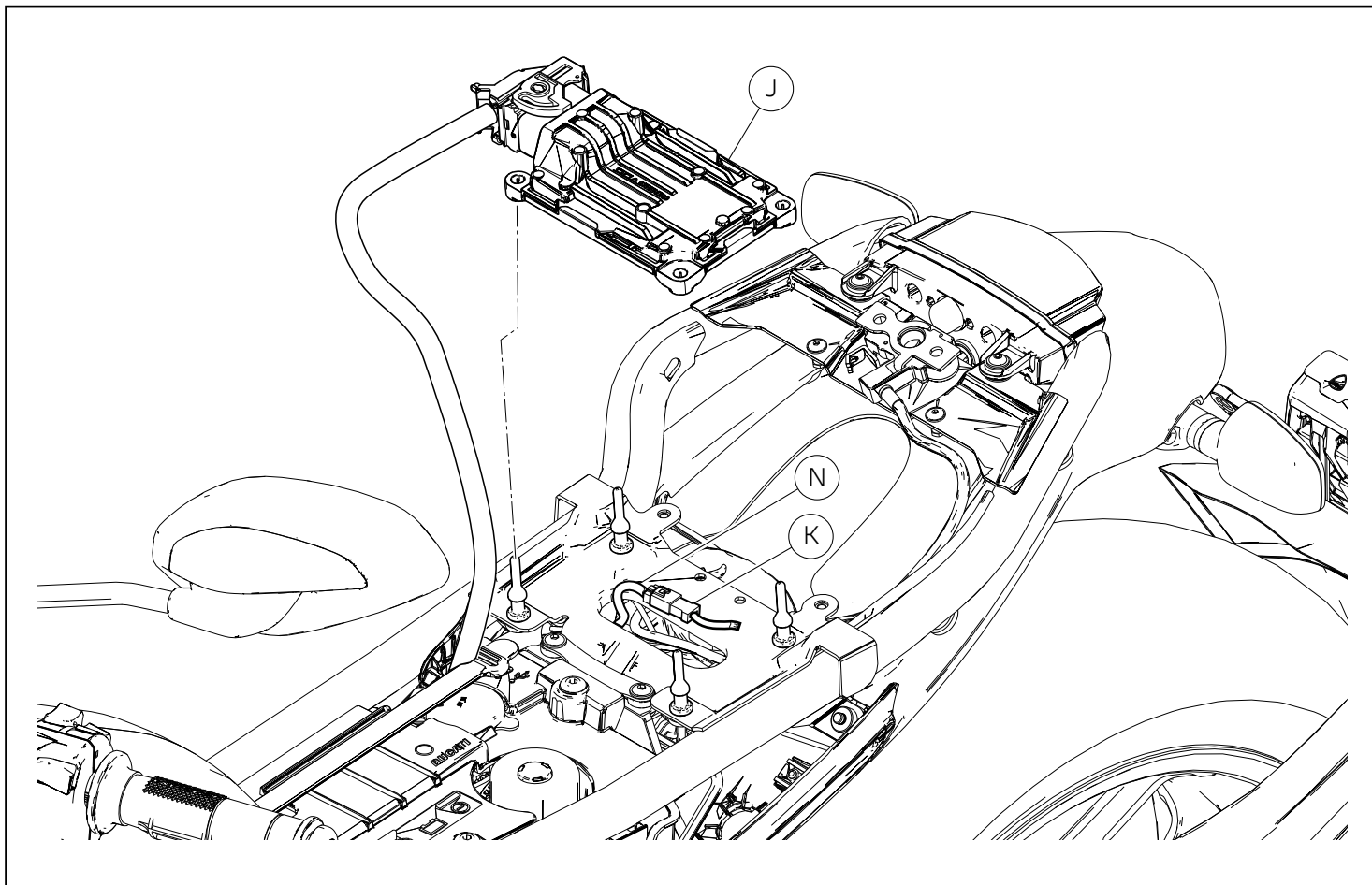
Disassemble relay unit (C) from glove compartment (D).



Notes

The length of the wiring shown in the figure is to be considered purely indicative.

Disconnect the extension (L) connector (L1) from anti-theft system (I). Remove the wiring from the glove compartment (D). Undo no. 2 screws (E) and no. 2 screws (F) retaining glove compartment (D) to frame (G). Remove no. 2 spacers (H). Remove glove compartment (D). Collect no. 2 screws (E), no. 2 screws (F) and no. 2 spacers (H). Remove the control unit-casing assembly (M) from glove compartment (D).



Remova a unidade eletrónica (J) utilizando o específico lubrificante. Extraia a secção da cablagem do Bluetooth (N) da sede debaixo da unidade eletrónica (J) e remova a tampa (K).

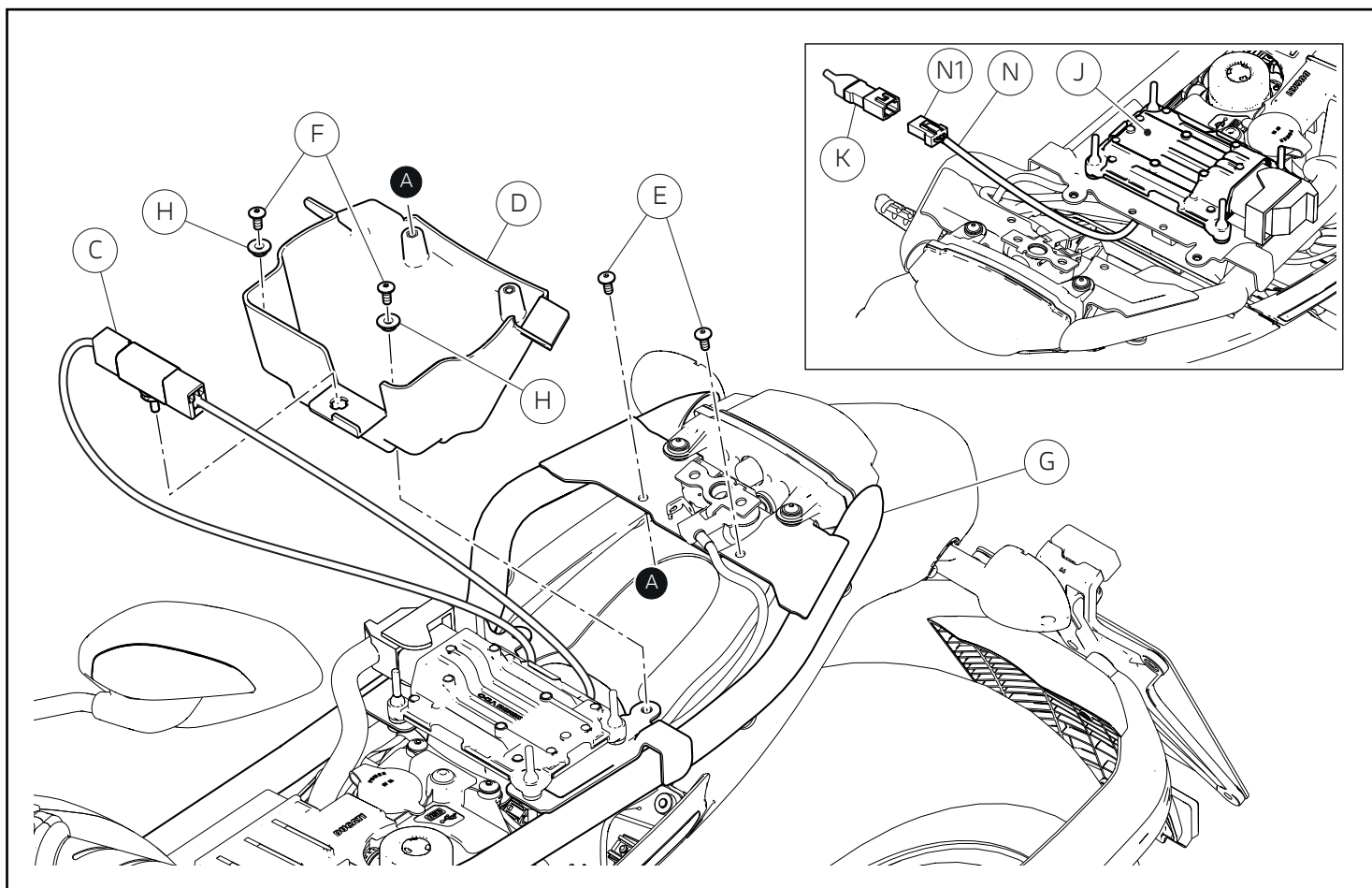
Remove the control unit (J) using the specially provided lubricant. Remove the Bluetooth wiring branch (N) from the seat under the control unit (J) and remove the plug (K).

Notas

Caso a secção da cablagem do Bluetooth (N) seja de acesso fácil por baixo da unidade eletrónica (J), é possível não desmontar essa última.

Notes

If you can easily reach the Bluetooth wiring branch (N) under the control unit (J) you can skip disassembling the control unit.



Desmontagem do porta-luvas

Desmonte o grupo do relé (C) do porta-luvas (D).



Notas

O comprimento das cablagens representadas na figura deve ser considerado puramente indicativo.

Desatarraxe os 2 parafusos (E) e os 2 parafusos (F) de fixação do porta-luvas (D) no chassi (G). Remova os 2 espaçadores (H). Remova o porta-luvas (D). Reutilize os 2 parafusos (E), os 2 parafusos (F) e os 2 espaçadores (H). Extraia a secção da cablagem do bluetooth (N) da sede debaixo da unidade eletrónica (J) e remova a tampa (K), como indicado na figura (X).



Notas

Caso o conector (N1) não possa ser alcançado, é preciso remover a unidade eletrónica (J) utilizando um lubrificante específico.

Glove compartment disassembly

Disassemble relay unit (C) from glove compartment (D).



Notes

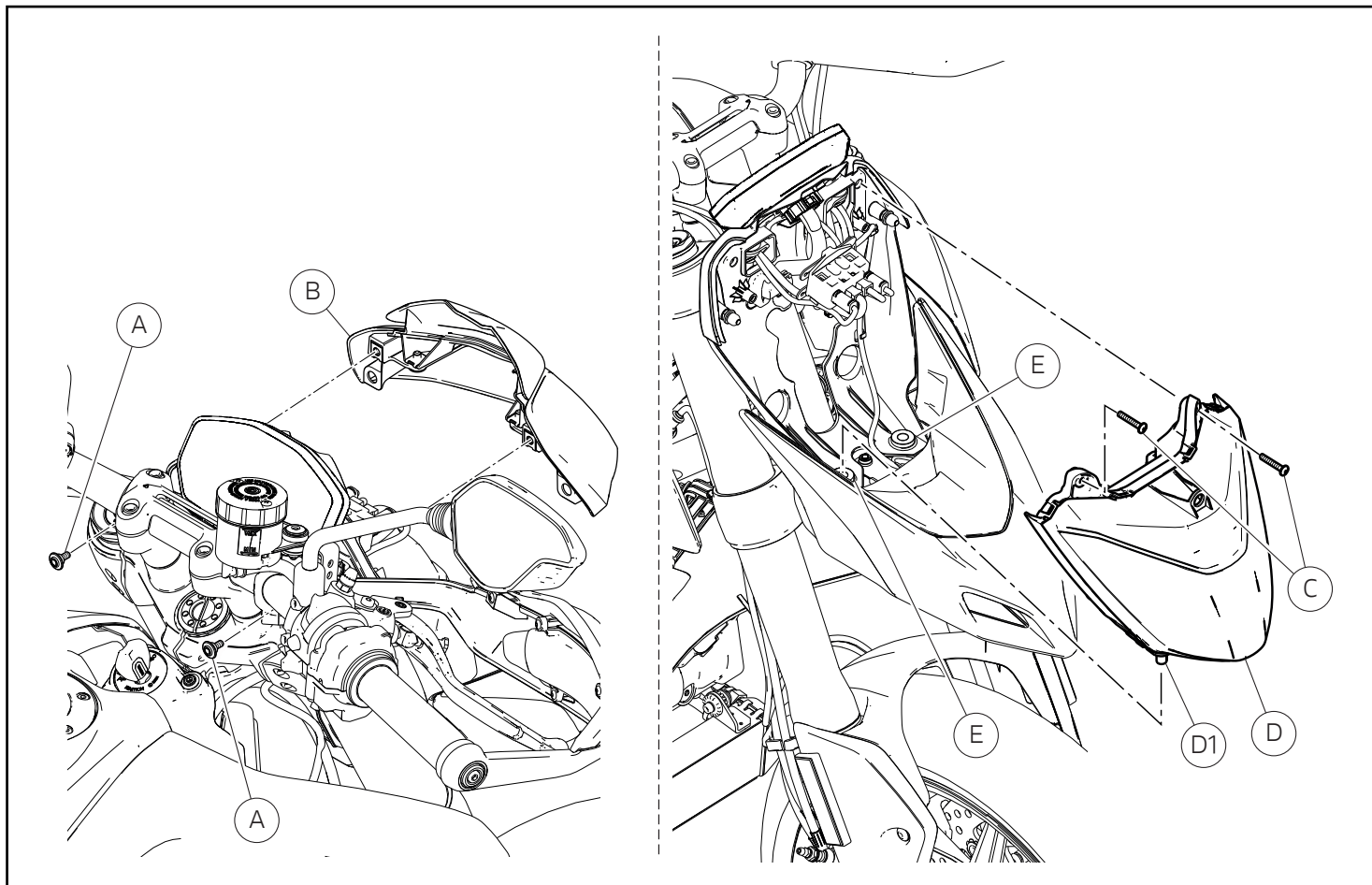
The length of the wiring shown in the figure is to be considered purely indicative.

Undo no. 2 screws (E) and no. 2 screws (F) retaining glove compartment (D) to frame (G). Remove no. 2 spacers (H). Remove glove compartment (D). Collect no. 2 screws (E), no. 2 screws (F) and no. 2 spacers (H). Remove bluetooth wiring branch (N) from the seat under control unit (J) and remove plug (K), as shown in figure (X).



Notes

If connector (N1) cannot be reached, remove control unit (J) using the suitable lubricant.



Desmontagem dos componentes originais (versões Hypermotard 950)

Desmontagem da cúpula

Desatarraxe e remova os 2 parafusos (A). Remova a cúpula (B).

Desmontagem do farol dianteiro

Desatarraxe os 2 parafusos (C) que fixam o farol (D) ao chassi da cúpula. Puxe o farol para cima de modo a retirar os 2 pinos (D1) das 2 borrachas antivibrações (E).

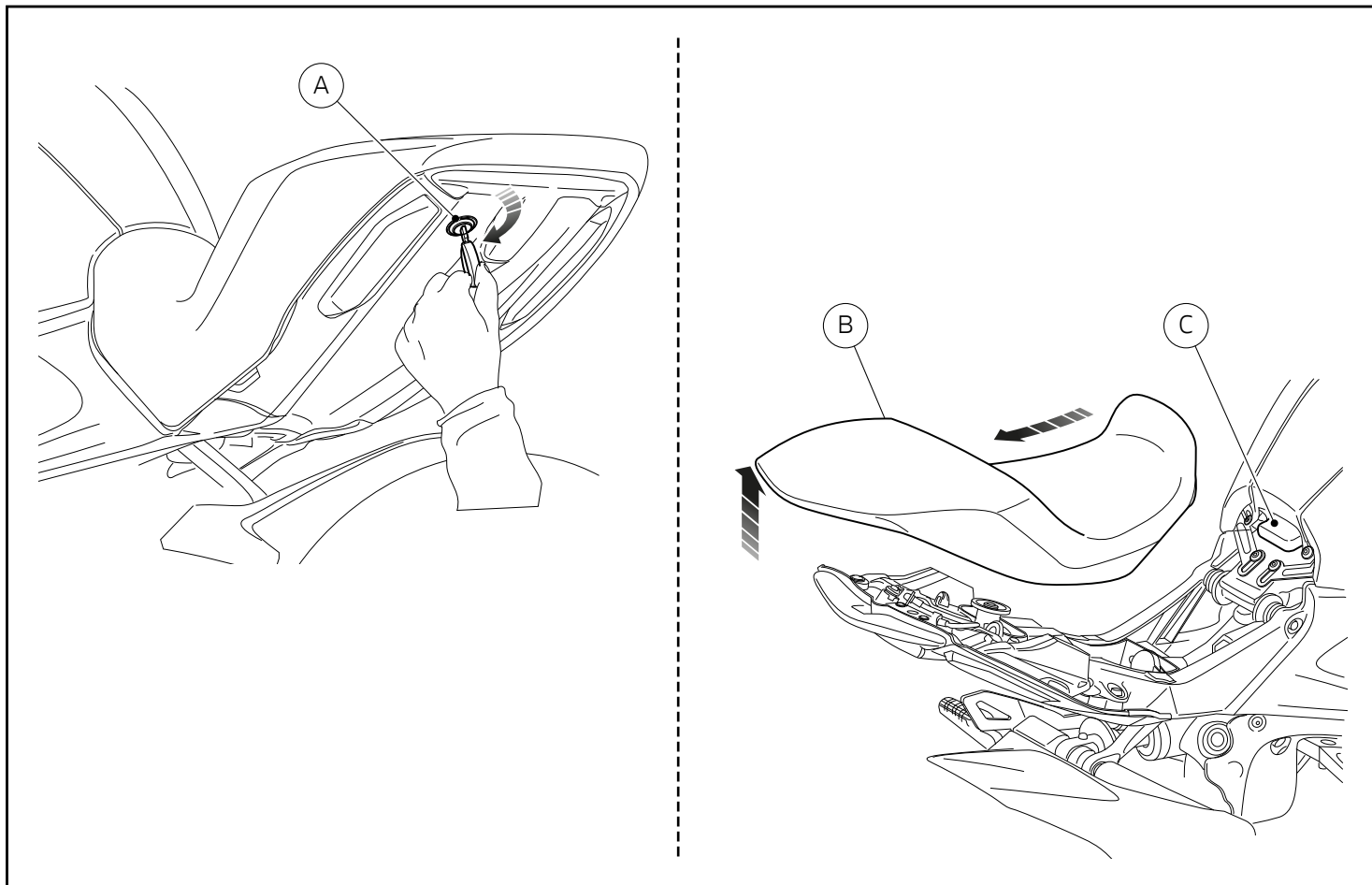
Removing original components (Hypermotard 950 versions)

Removing the headlight fairing

Loosen and remove the no.2 screws (A). Remove the headlight fairing (B).

Headlight removal

Loosen the no.2 screws (C) securing headlight (D) to the headlight fairing. Pull the headlight upwards so that you can remove the no.2 pins (D1) from the no.2 vibration dampers (E).



Desmontagem dos componentes originais (versões Diavel 1260)

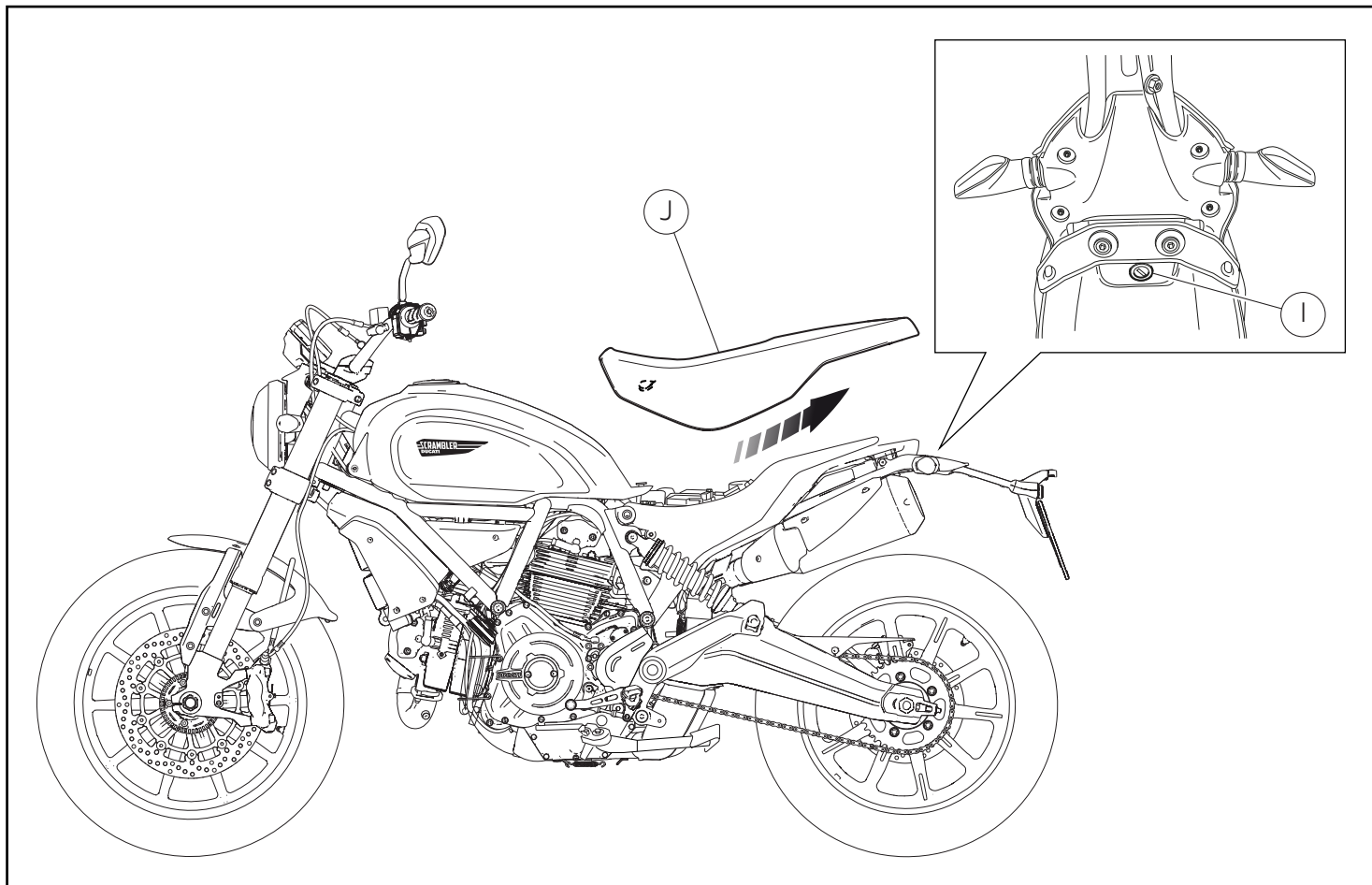
Desmontagem do assento

Insira a chave ativa ou passiva na fechadura (A) e rode-a no sentido horário, como mostrado na figura, até ouvir o estalido de desengate do assento do condutor (B). Para remover o assento do condutor (2), levante a parte traseira e retire-a por trás, libertando-a da sede (C).

Removing original components (Diavel 1260 versions)

Removing the seat

Insert the active or passive key into the lock (A) and rotate it clockwise, as shown in the figure, until you hear the release click in the rider seat (B). To remove the rider seat (2), lift the rear part upwards and slide it out from the rear, releasing it from seat (C).



Desmontagem dos componentes originais (versões Scrambler 1100)

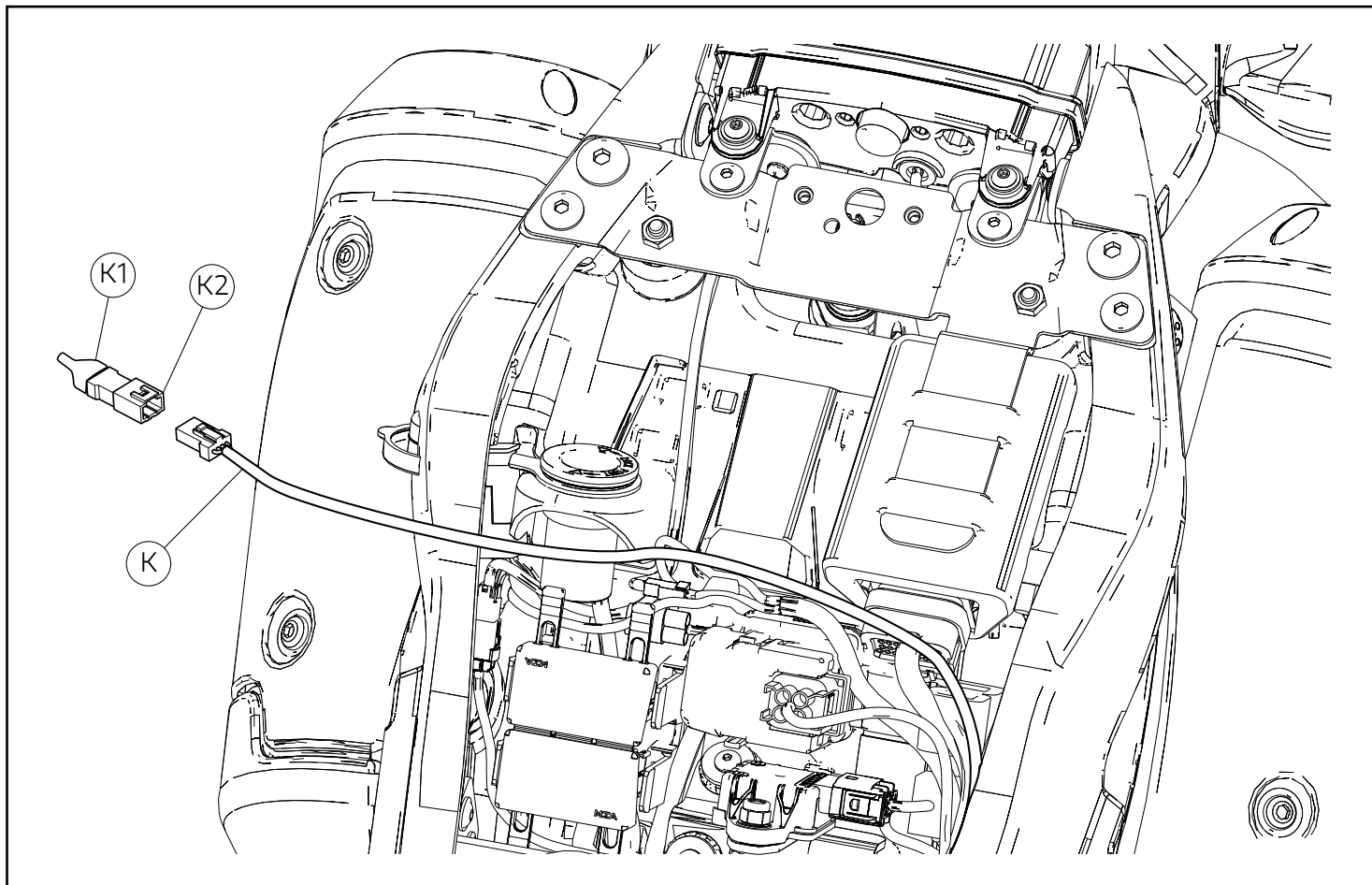
Desmontagem do assento do condutor

Introduza a chave na fechadura (A) e rode-a para a direita até ouvir o estalido de desengate do assento do condutor (J). Retire o assento (J) dos retentores dianteiros, puxando-o para trás.

Removing original components (Scrambler 1100 versions)

Removing the rider seat

Insert the key into the lock (I) and turn it clockwise until the rider seat catch (J) disengages with an audible click. Pull the seat (J) backwards to release it from the front catches.



Posicionamento da cablagem

Remova a tampa (K2) do conector (K1) da cablagem de predisposição do bluetooth (K).

Notas

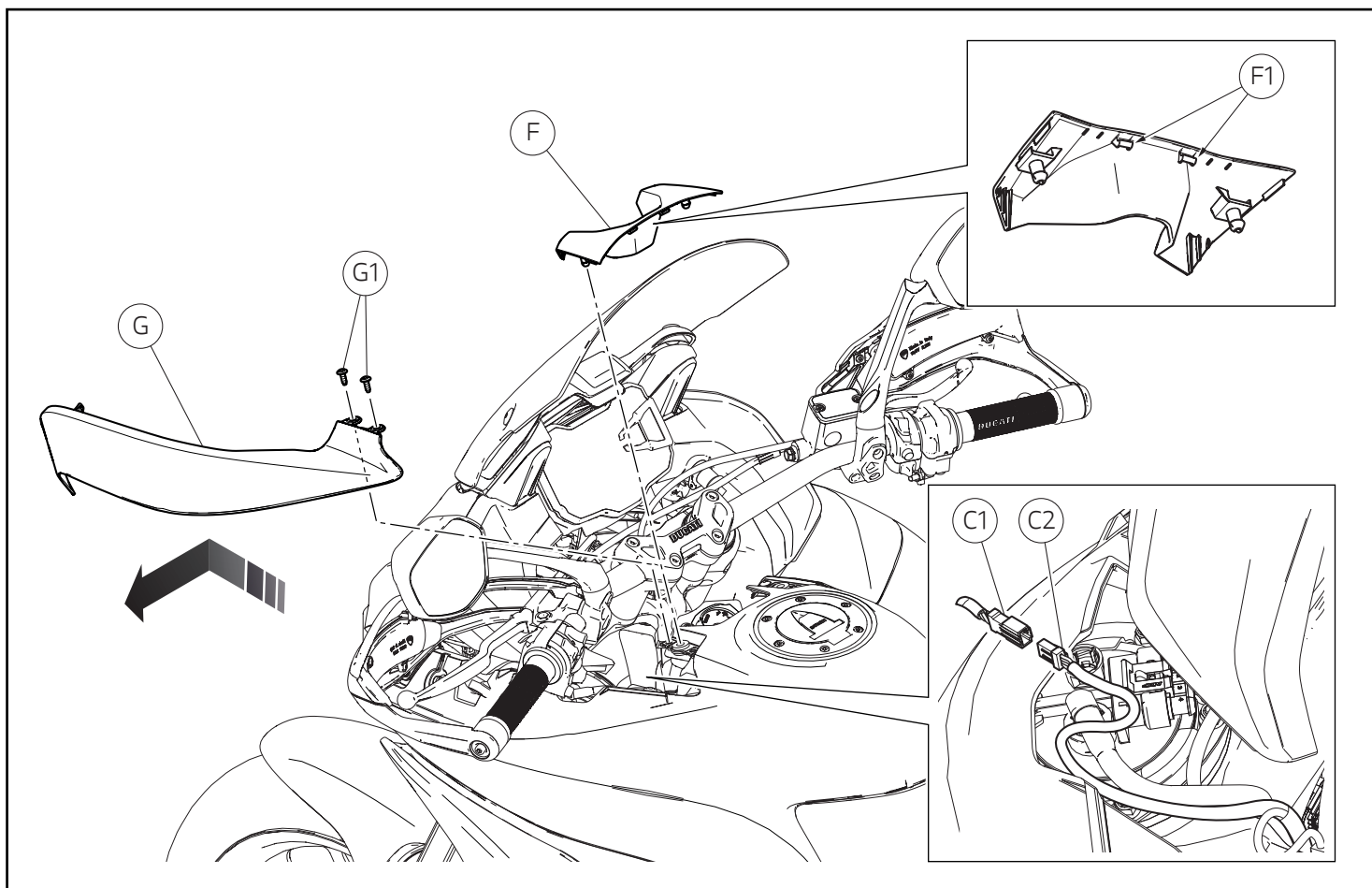
O comprimento das cablagens representadas na figura deve ser considerado puramente indicativo.

Wiring positioning

Remove the plug (K2) from bluetooth wiring presetting (K) connector (K1).

Notes

The length of the wiring shown in the figure is to be considered purely indicative.



Desmontagem dos componentes originais (versões Multistrada 950 a partir do Ano do Modelo 19)

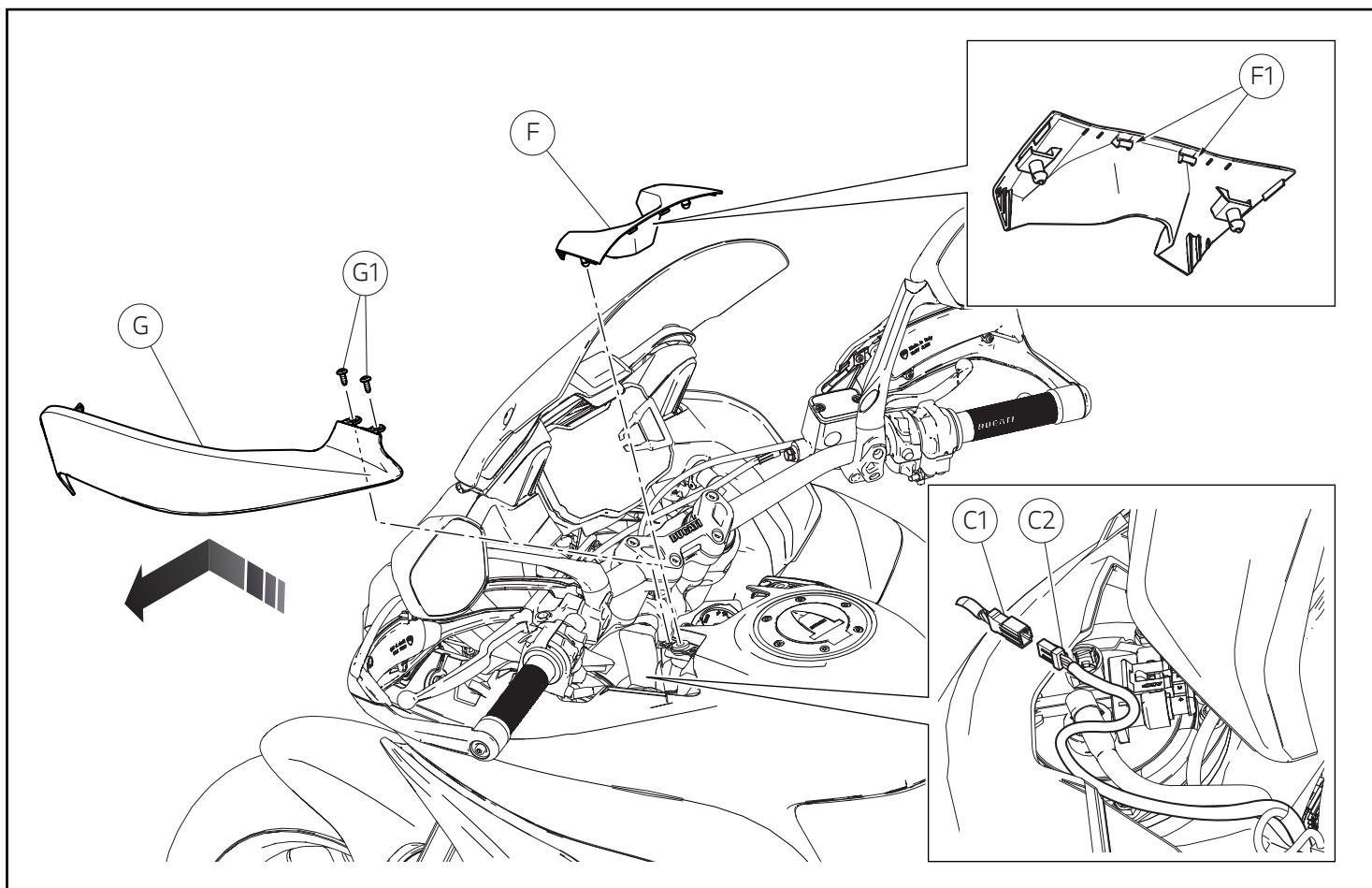
Desmontagem da cobertura do canhão de ignição

Remova a cobertura do interruptor de chave original (A) puxando-a para cima e soltando os dentes (F1) da cobertura do depósito.

Removing original components (Multistrada 950 from MY 19 versions)

Removing the ignition switch cover

Remove the original ignition switch cover (F) pulling it upwards and releasing the teeth (F1) from the tank cover.



Desmontagem da conduta esquerda

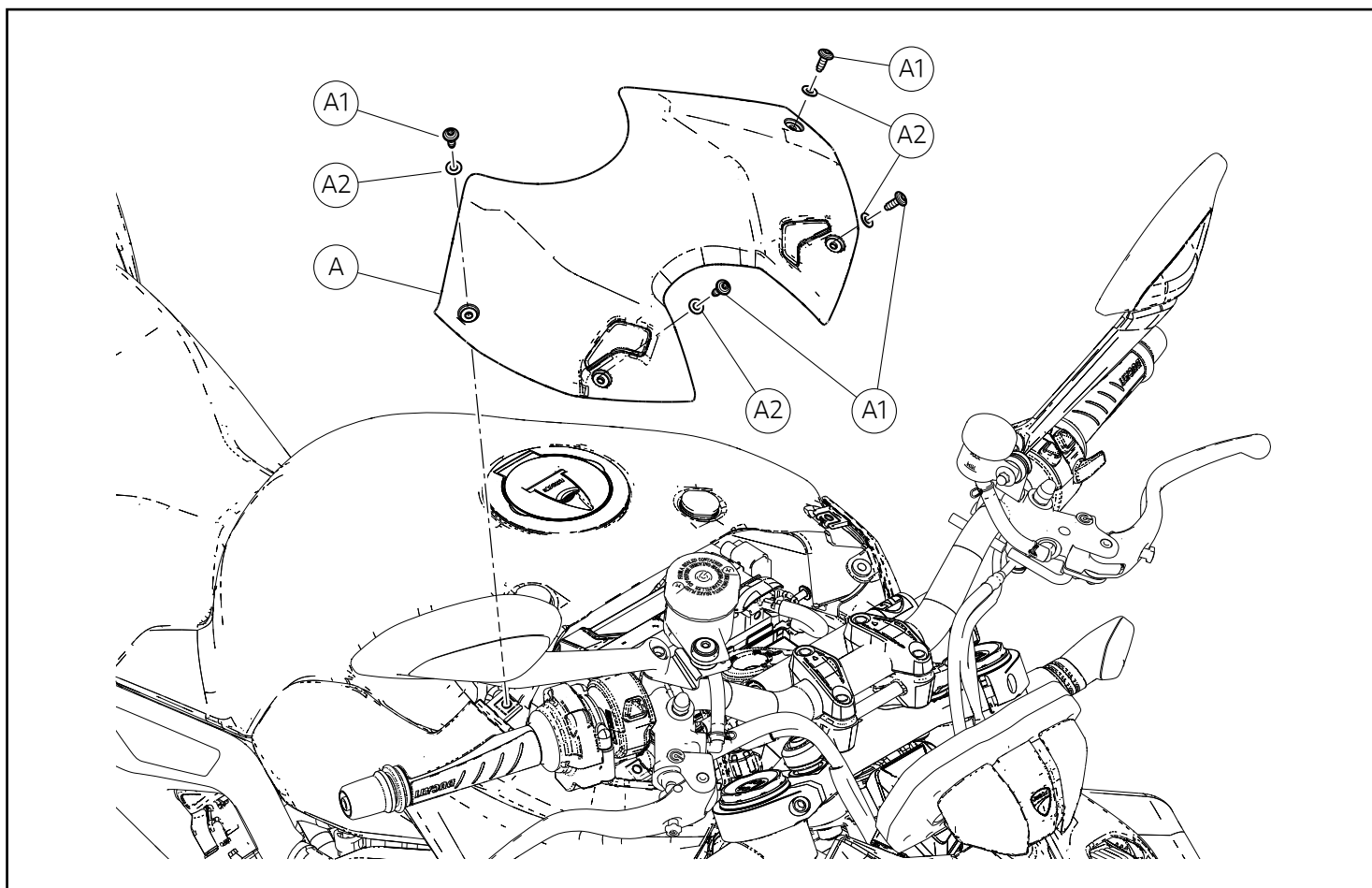
Desatarraxe os 2 parafusos (G1) e remova a conduta esquerda (G), empurrando-a para a frente e, em seguida, puxando-a na direção do operador.

Atuando no lado esquerdo da moto, desligue a tampa (C1) do conector da secção da cablagem principal (C2), como mostrado na figura.

Removing LH conveyor

Loosen no. 2 screws (G1) and remove LH conveyor (G) pushing it forward and then pulling it towards the operator.

Working on motorcycle LH side, disconnect plug (C1) from main wiring branch connector (C2), as shown in the box.



Desmontagem dos componentes originais (versões Streetfighter V4)

Notas

Para poder montar o módulo Bluetooth nos modelos Streetfighter V4, ocorre montar antes o relativo suporte. Para a montagem desse suporte, consulte as instruções de montagem "Conjunto suporte do dispositivo antirroubo e DMS".

Desmontagem da cobertura dianteira do depósito

Desatarraxe os 4 parafusos (A1) com as 4 arruelas (A2) e remova a cobertura dianteira do depósito (A). Reutilize os 4 parafusos (A1).

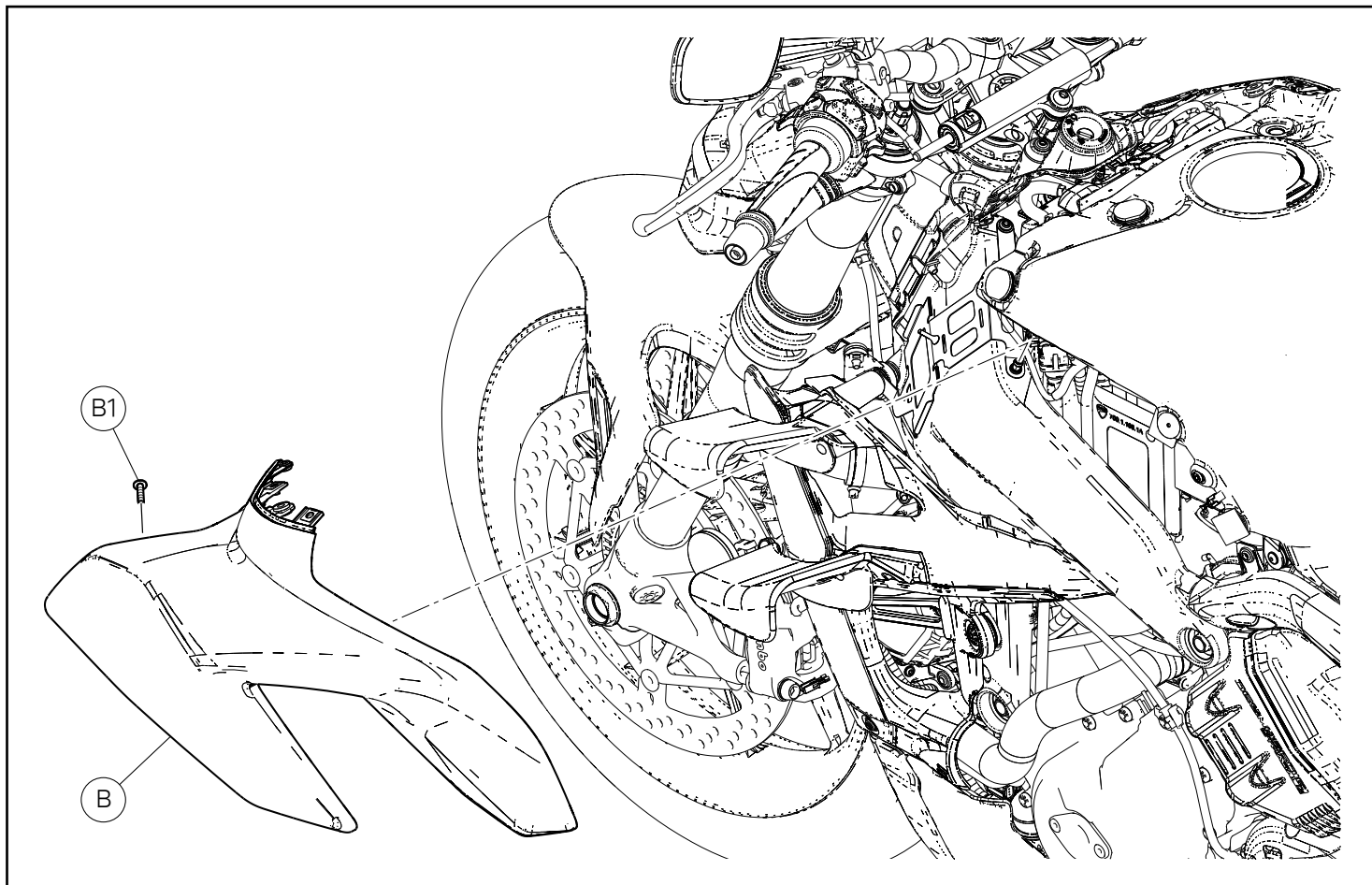
Removing original components (Streetfighter V4 versions)

Notes

In order to be able to assemble the Bluetooth module on Streetfighter V4 models, it is necessary to mount the relevant support beforehand. To mount such support, refer to the assembly instructions "Anti-theft system and DMS support kit".

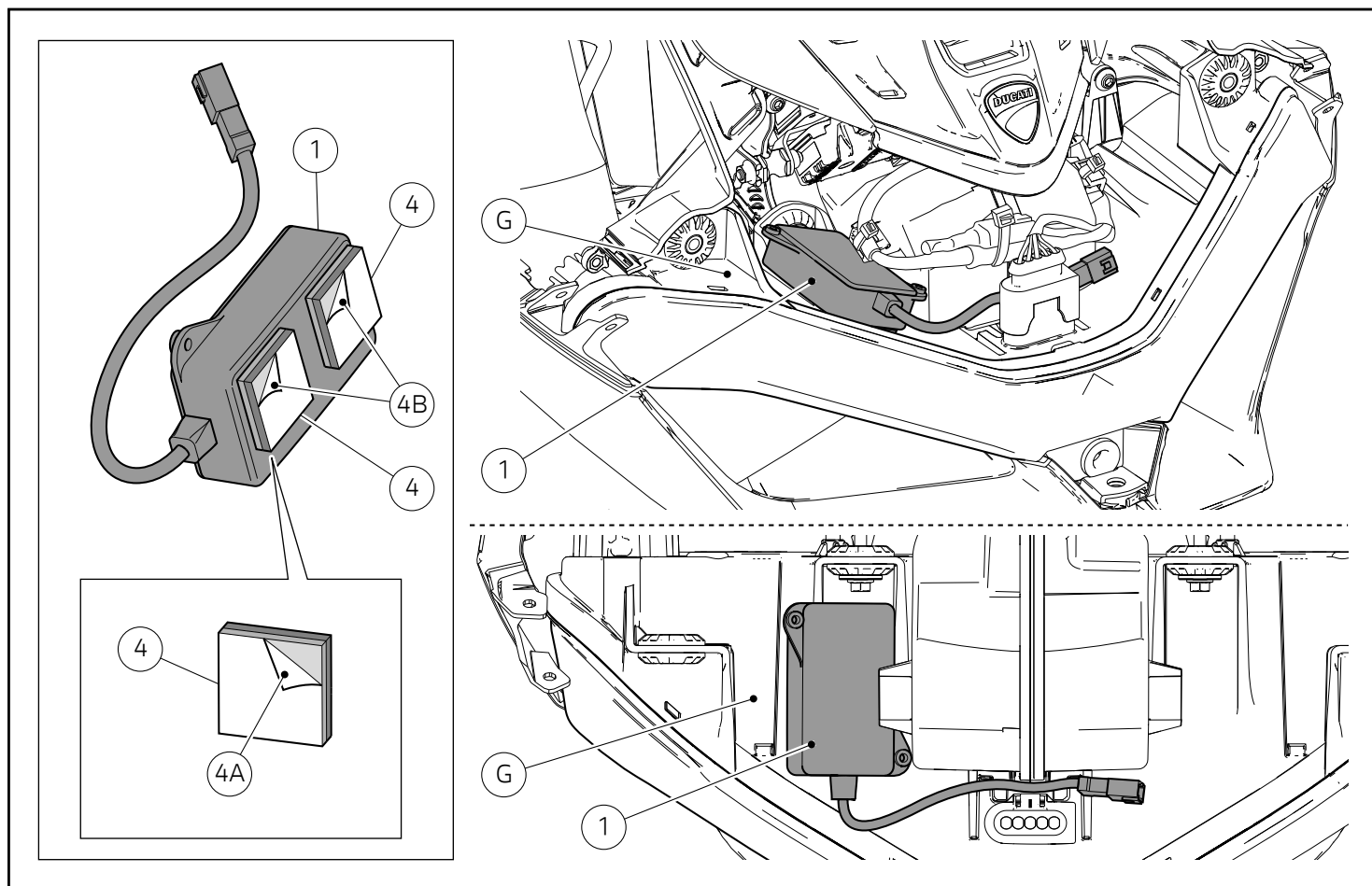
Front tank cover disassembly

Loosen the 4 screws (A1) with the 4 washers (A2) and remove front tank cover (A). Keep no. 4 screws (A1).



Atuando no lado esquerdo da moto, desatarraxe e remova o parasu (B1). Remova a cobertura do depósito (B).

Working on the LH side of the motorcycle, loosen and remove screw (B1). Remove the tank cover (B).



Montagem dos componentes do conjunto (versões Panigale V4 - Panigale V2)

👁 Notas

O procedimento de montagem do conjunto é o mesmo que para todas as motos Panigale V4 e Panigale V2, pelo que é utilizado, como exemplo, o procedimento a adotar no modelo Panigale V4.

● Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado. Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

Montagem da unidade eletrónica bluetooth

👁 Notas

Desengordure a área do farol dianteiro (G) onde será aplicado o adesivo dual lock (4).

Remova a película de proteção (4A) situada em um lado do dual lock (4), prestando atenção para não tocar com os dedos na superfície adesiva. Aplique 2 dual lock (4) no lado traseiro da unidade eletrónica bluetooth (1), como mostrado na figura. Remova as 2 películas de proteção (4B), prestando atenção para não tocar com os dedos na superfície adesiva. Monte a unidade eletrónica bluetooth (1) no farol dianteiro (G), posicionando-a como mostrado na figura.

Fitting kit components (Panigale V4 - Panigale V2 versions)

👁 Notes

The kit fitting procedure is the same for all Panigale V4 and Panigale V2 motorcycles. The procedure for the Panigale V4 will be described here as a general example.

● Important

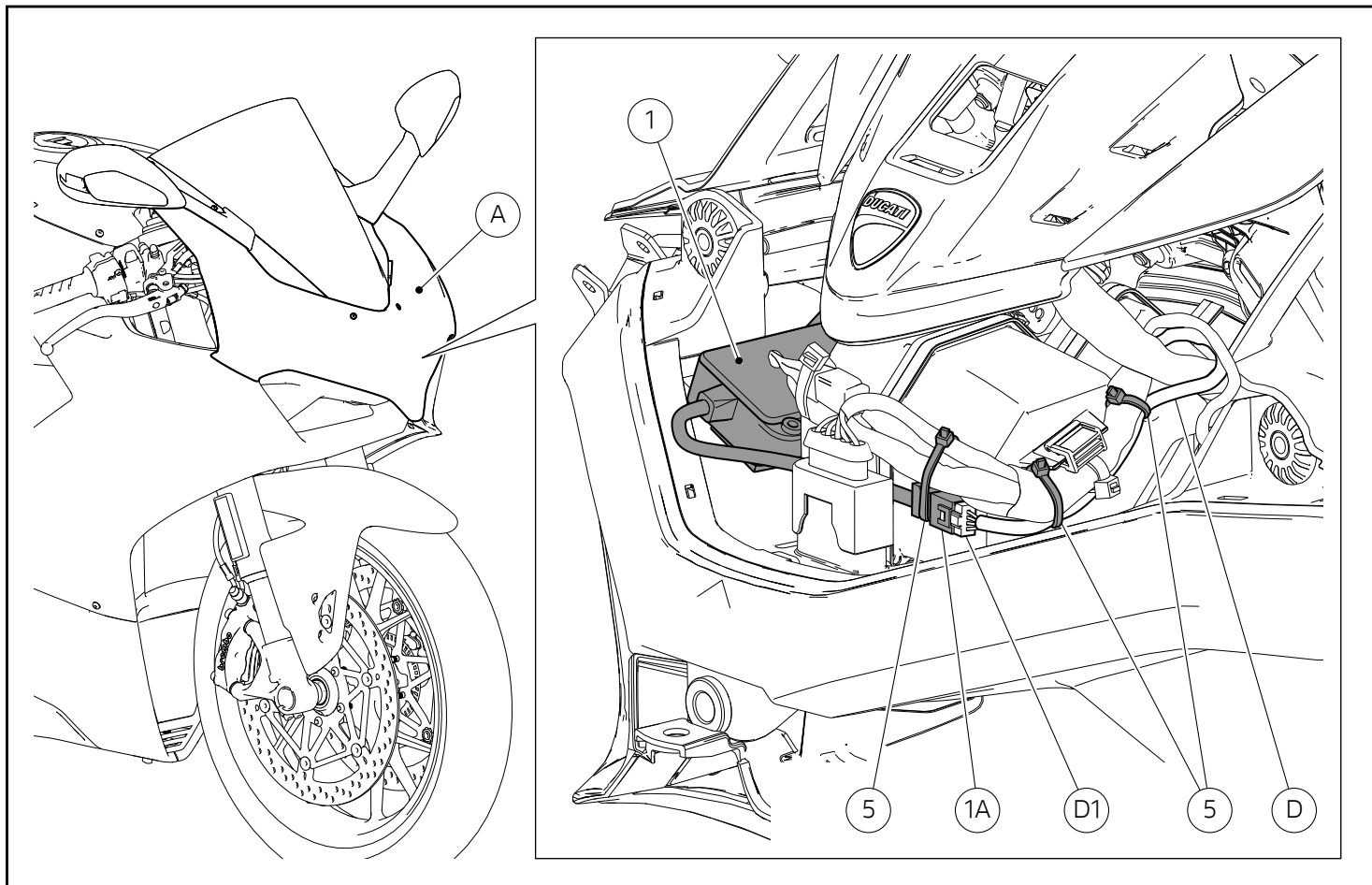
Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

Bluetooth control unit assembly

👁 Notes

Remove grease from the headlight (G) area, where the dual lock adhesive (4) will be applied.

Remove the protective film (4A) from one side of the dual lock (4) and take care not to touch the adhesive surface with your fingers. Apply no.2 dual locks (4) on the rear part of the bluetooth control unit (1) as shown in the figure. Remove no.2 protective films (4B) and take care not to touch the adhesive surface with your fingers. Fit the bluetooth control unit (1) on the headlight (G) and position it as shown in the figure.



Coloque a cablagem da unidade eletrónica bluetooth (1), como mostrado na figura e ligue o conector (1A) ao conector (D1) da secção da cablagem principal (D). Utilizando as 3 braçadeiras de serrilha (5) fixe a cablagem, como mostrado na figura.



Notas

Para a ativação do sistema bluetooth, consulte o manual de uso e manutenção fornecido com a moto.

Remontagem da cúpula

Para o procedimento de montagem do grupo cúpula (A), consulte o quanto indicado no manual de oficina na secção "Remontagem da cúpula".

Arrange the bluetooth control unit (1) wiring as shown in the figure and connect connector (1A) to the main wiring branch (D) socket (D1). Secure the wiring using no.3 self-locking ties (5) as shown in the figure.

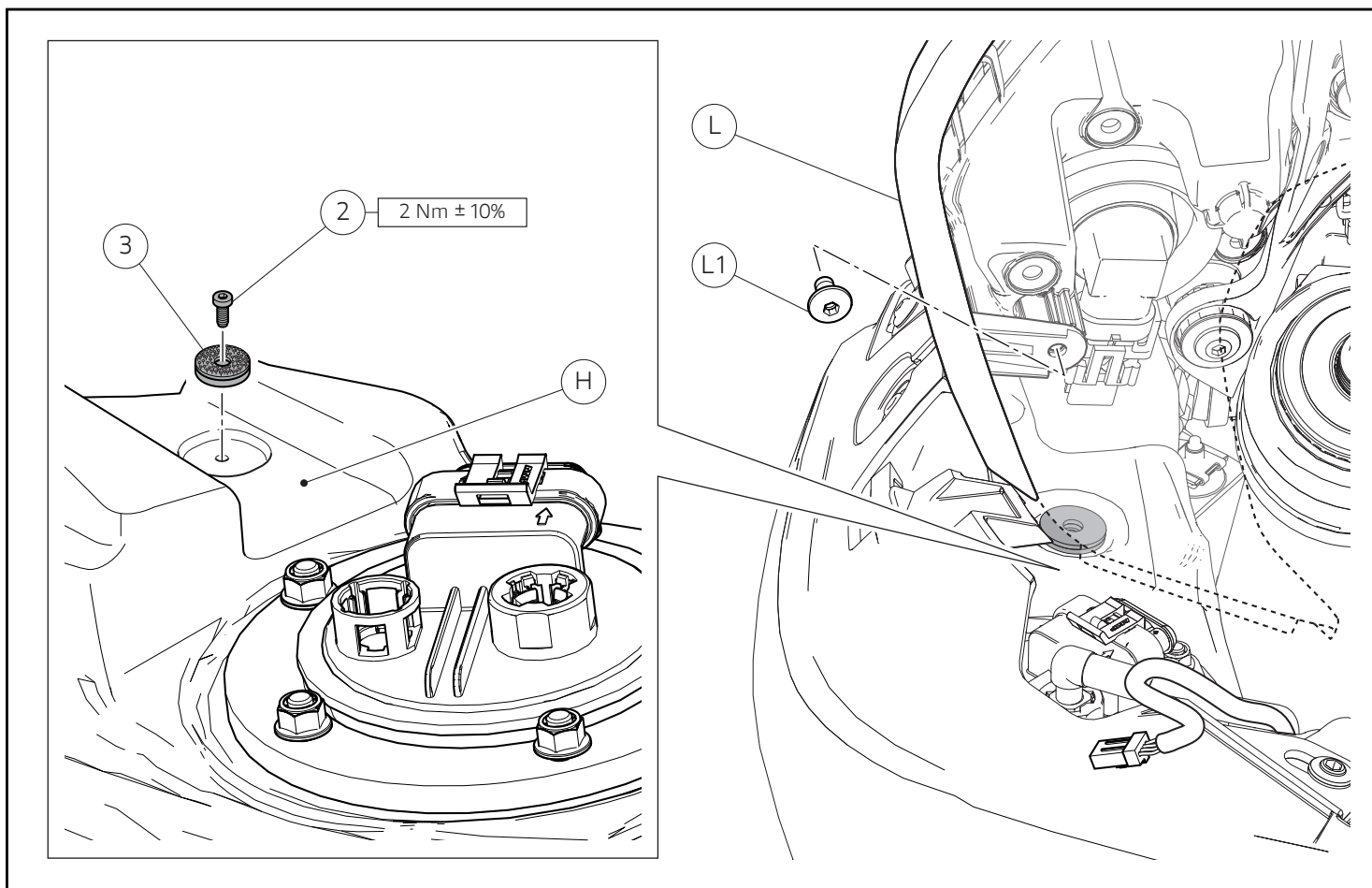


Notes

Please refer to the owner's manual supplied with the motorcycle for bluetooth system activation.

Refitting the headlight fairing

To fit headlight fairing unit (A), refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the headlight fairing".



Montagem dos componentes do conjunto (versões Multistrada 1260)

● Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado. Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

Montagem da unidade eletrónica bluetooth

👁 Notas

Para entender melhor a montagem da unidade eletrónica bluetooth não é representada a parte superior do painel esquerdo (L).

Desatarraxe o parafuso (L1) de fixação do painel esquerdo (L).

⚠ Atenção

Mova com moderação a parte traseira do painel esquerdo (L) para cima, prestando atenção para não o danificar.

Posicione a fixação rápida dual lock (3) na respetiva sede do depósito (H) e fixe-o encostando o parafuso (2). Aperte o parafuso (2) ao binário indicado.

Kit component assembly (Multistrada 1260) versions

● Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

Bluetooth control unit assembly

👁 Notes

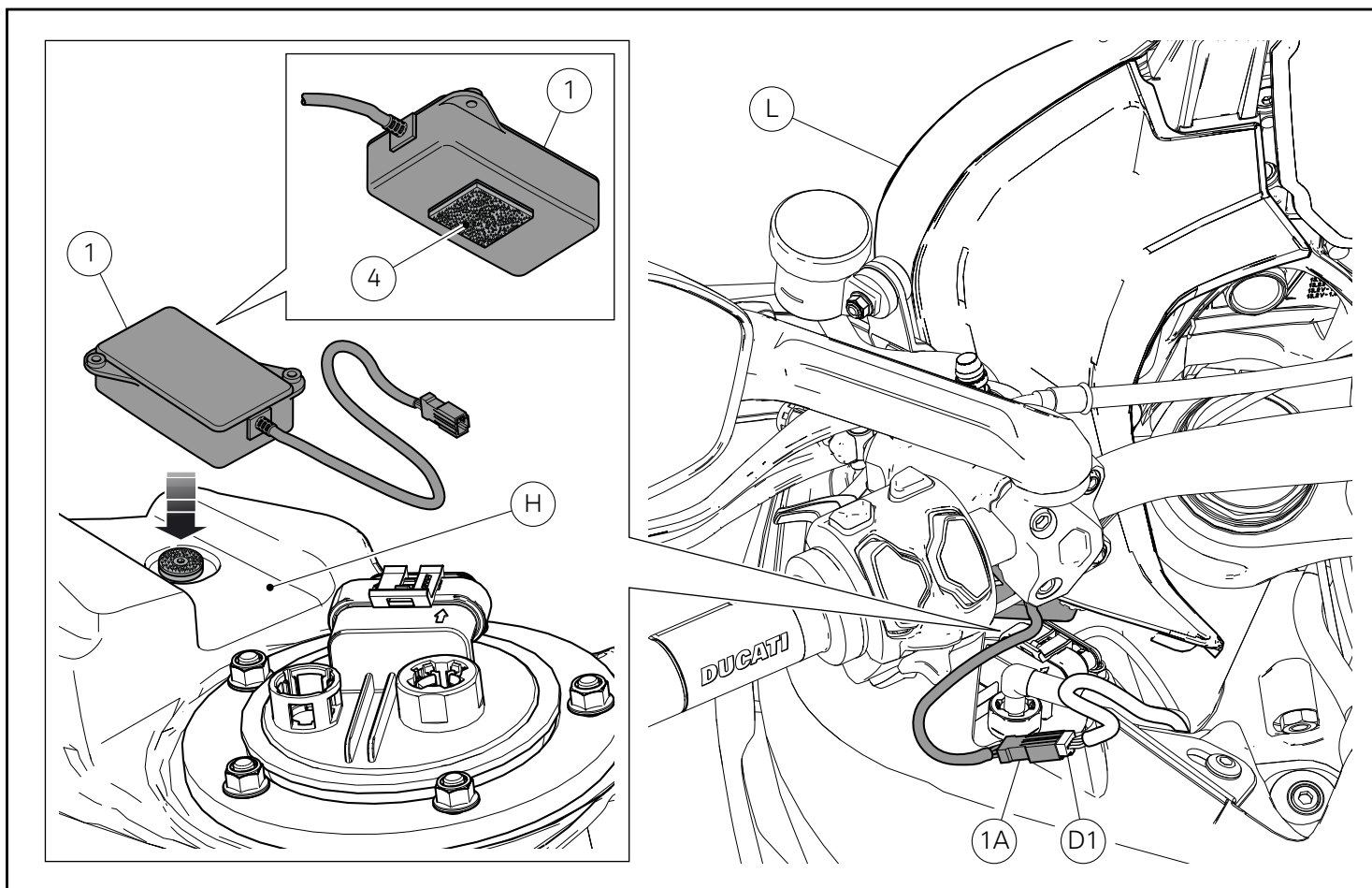
To better understand bluetooth control unit assembly, the upper part of the LH panel (L) is not shown.

Loosen the screw (L1) fastening LH panel (L).

⚠ Warning

Gently move the rear part of the LH panel (L) upwards, paying attention not to damage it.

Position dual lock quick fastener (3) in the suitable seat of tank (H) and fasten it with screw (2). Tighten screw (2) to the specified torque.

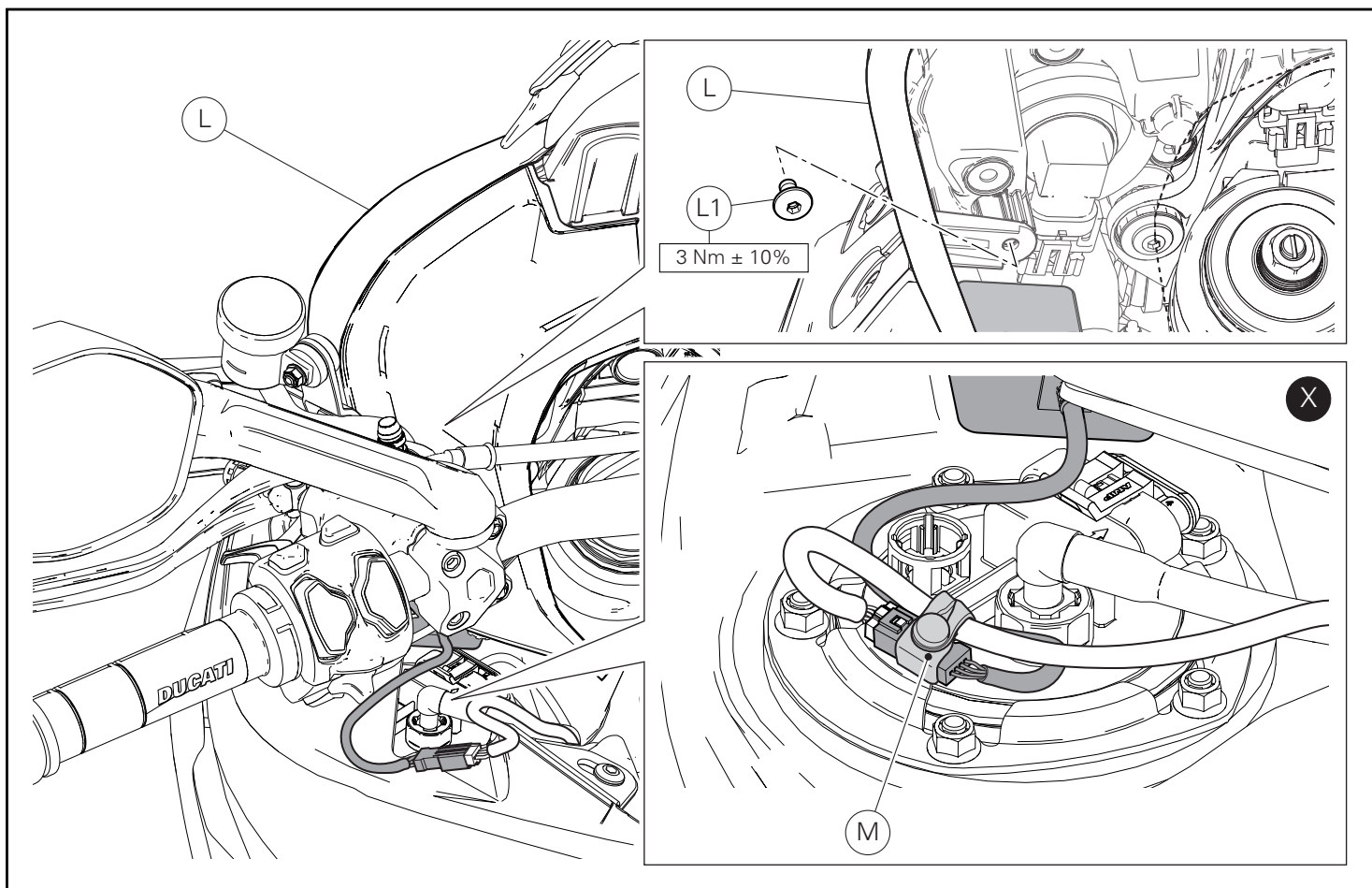


Aplique o adesivo dual lock (4) na unidade eletrónica bluetooth (1), como mostrado na figura. Monte a unidade eletrónica bluetooth (1) no depósito (H), fazendo aderir os dual lock.

Ligue o conector da unidade eletrónica bluetooth (1A) ao conector (D1) da secção da cablagem principal, como mostrado na figura.

Apply dual lock adhesive (4) on bluetooth control unit (1), as shown in the box. Assemble bluetooth control unit (1) on tank (H), making the dual locks adhere.

Connect bluetooth control unit connector (1A) to main wiring branch socket (D1), as shown in the box.



Reposicione o painel esquerdo (L) e encoste o parafuso original (L1). Aperte o parafuso (L1) a um binário indicado.

Recolha os cabos sobre si mesmos, fixando-os com uma braçadeira de borracha original (M), como mostrado na figura (X).



Notas

Para a ativação do sistema bluetooth, consulte o manual de uso e manutenção fornecido com a moto.

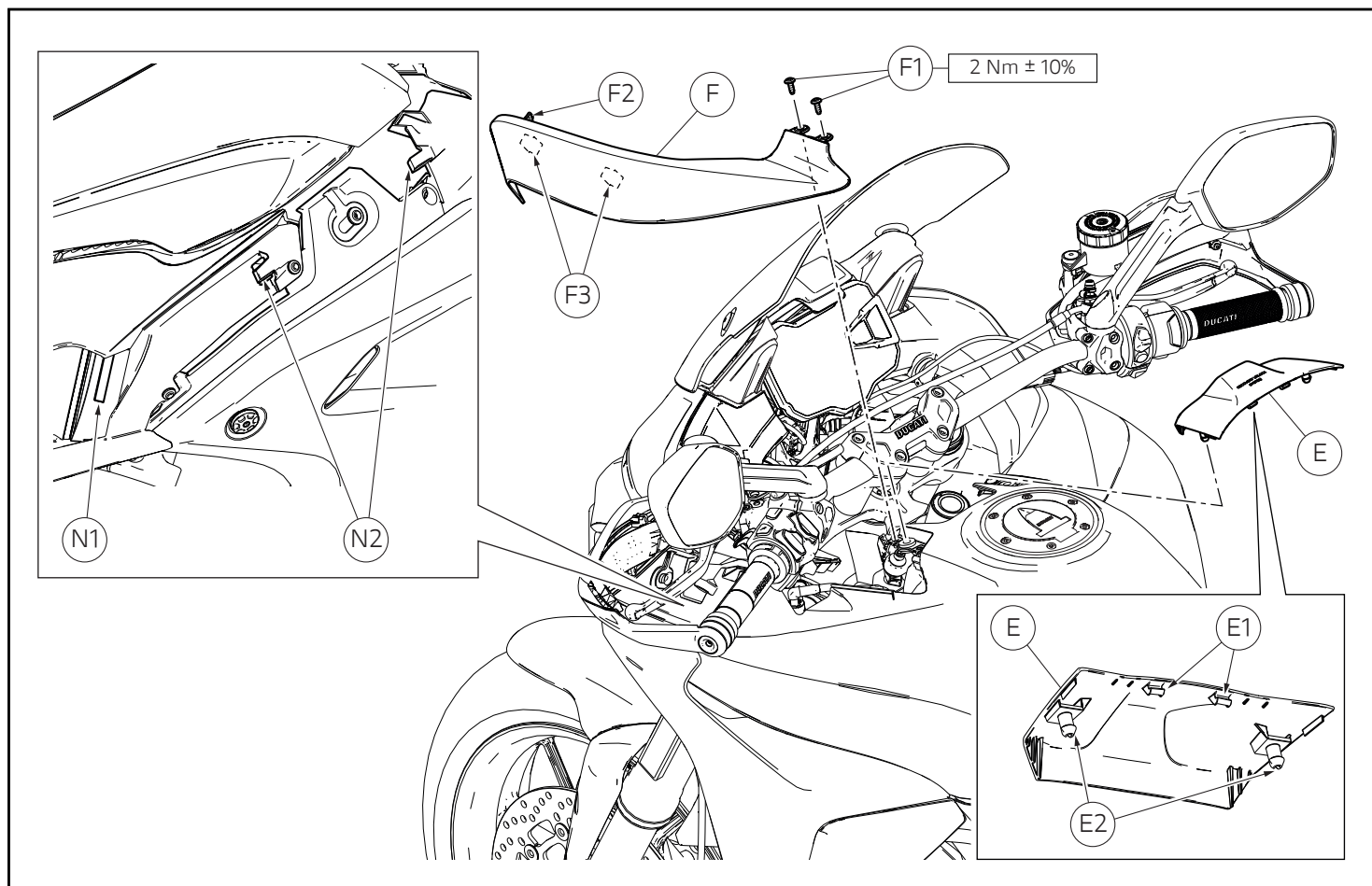
Reposition LH panel (L) and start original screw (L1). Tighten screw (L1) to the specified torque.

Fold the cables on themselves and tie them using the original rubber tie (M), as shown in box (X).



Notes

Please refer to the owner's manual supplied with the motorcycle for bluetooth system activation.



Remontagem da conduta esquerda

Monte a conduta lateral esquerda (F) colocando-a na posição e movendo-a primeiro para a frente e depois para trás, de modo a que a aleta (F2) se insira na abertura (N1) e os parafusos em U (F3) fit in retainers (N2). Fixe a conduta lateral esquerda (F), encostando os 2 parafusos (F1). Aperte os 2 parafusos (F1) com o binário indicado.

Refitting LH conveyor

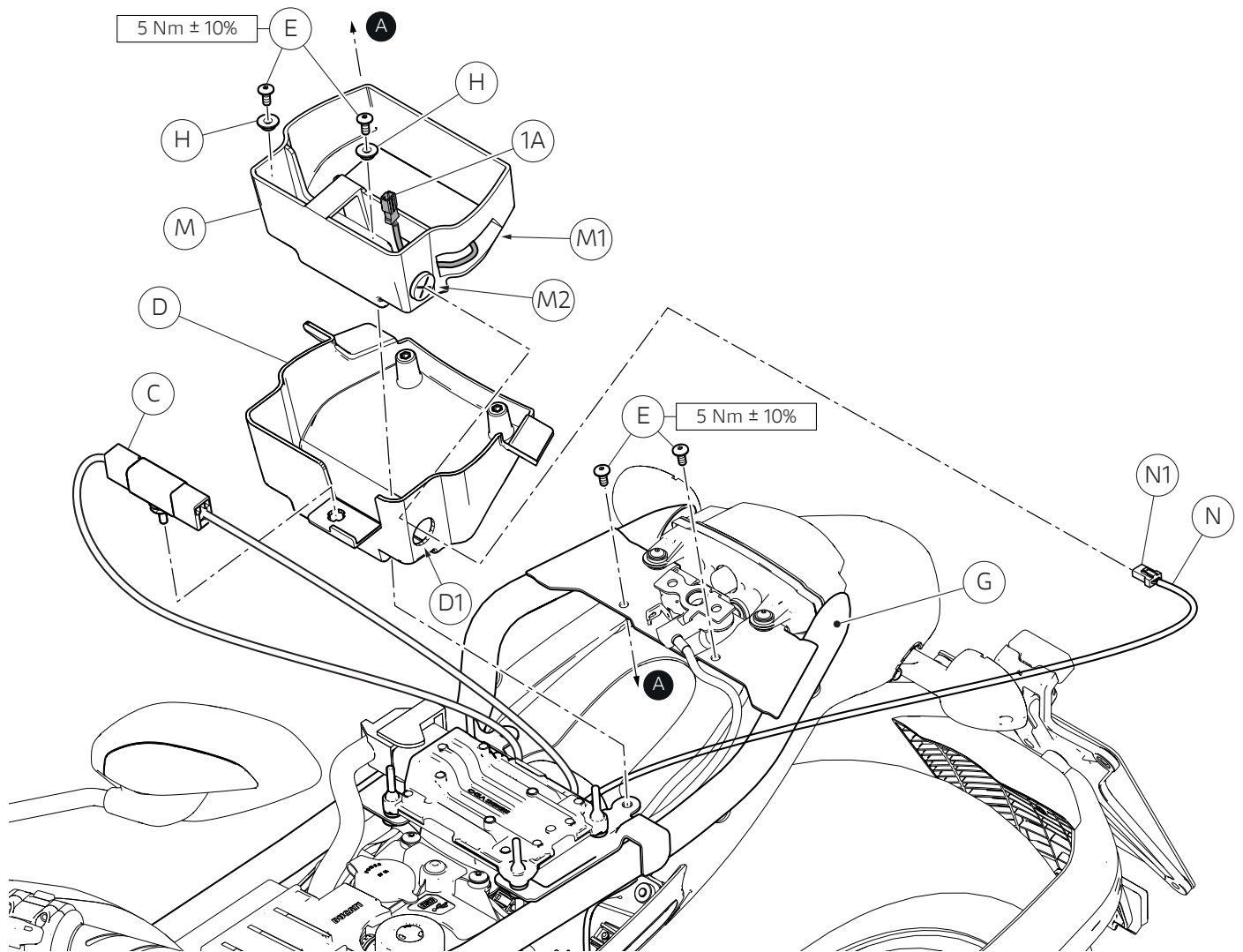
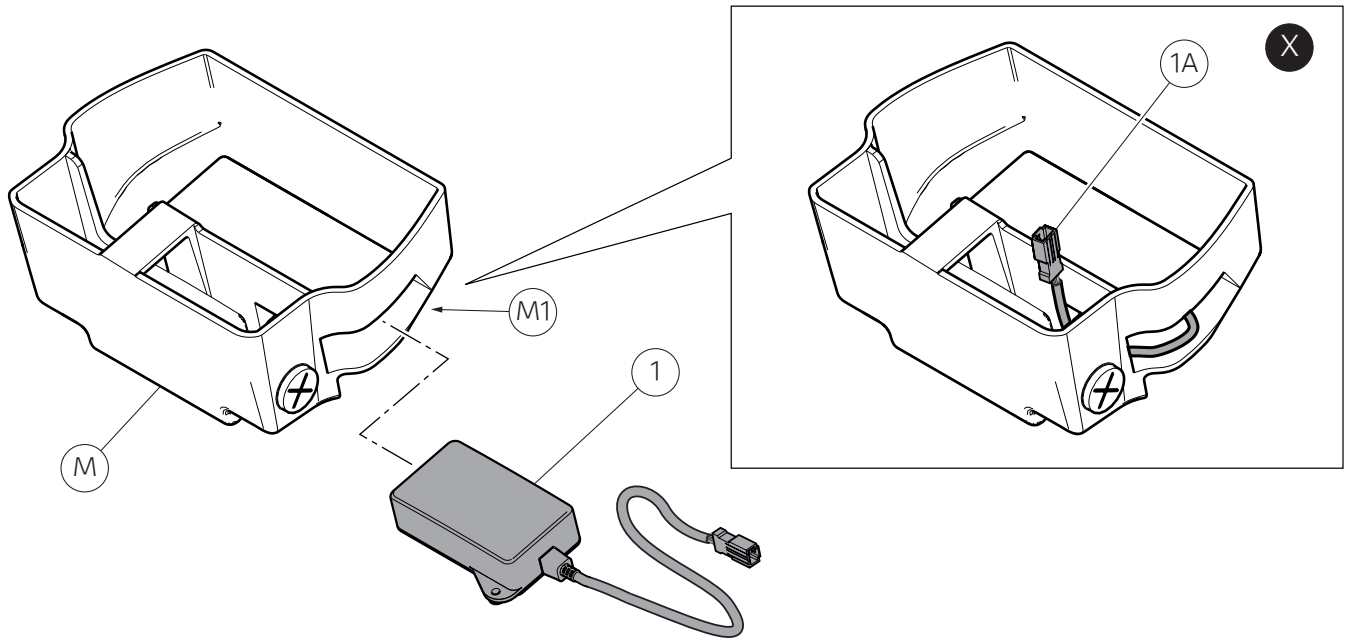
Assemble LH side conveyor (F) bringing it to the correct position and moving it forward and backward so that tab (F2) fits in slot (N1) and U-bolts (F3) fit in retainers (N2). Fasten LH side conveyor (F) by starting no.2 screws (F1). Tighten the no.2 screws (F1) to the specified torque.

Remontagem da cobertura do canhão de ignição

Remonte a cobertura do interruptor (E), inserindo os pinos (E2) da cobertura nas borrachas antivibrações do depósito e pressionando em correspondência dos dentes (E1) até encaixar.

Refitting the ignition switch cover

Refit the switch (E) cover by inserting the cover pins (E2) inside the tank vibration dampers and press on retainers (E1) until they engage in place.



Montagem dos componentes do conjunto (versões Scrambler 800)



Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado. Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

Montagem preliminar do dispositivo bluetooth (apenas para versões com conjunto dispositivo anti-tirroubo)

Insira o dispositivo Bluetooth (1) dentro do revestimento (M), através da específica abertura (M1). Faça passar o conector (1A) como mostrado na figura (X). Insira o grupo pré-montado no porta-luvas (D).

Montagem do porta-luvas (apenas para versões com conjunto dispositivo anti-tirroubo)



Notas

O comprimento das cablagens representadas na figura deve ser considerado puramente indicativo.

Insira o conector (N1) no furo (D1) do porta-luvas (D) e em seguida no furo do revestimento (M) e ligue-o ao conector (1A) do dispositivo Bluetooth (1). Recolha o excesso de cabo e arrume-o de maneira adequada no espaço (M1). Posicione o revestimento (M) dentro do porta-luvas (D). Posicione o porta-luvas no chassi (G). Insira os 2 espaçadores originais (H) nos 2 parafusos originais (F). Encoste os 2 parafusos (F) nos furos dianteiros do porta-luvas e os 2 parafusos originais (E) nos furos traseiros. Aperte os 2 parafusos (F) e os 2 parafusos (E) ao binário indicado. Monte o grupo relé (C) no porta-luvas (D).



Notas

Para a ativação do sistema bluetooth, consulte o manual de uso e manutenção fornecido com a moto.

Kit component assembly (Scrambler 800 versions)



Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

Bluetooth device pre-assembly (only for versions equipped with anti-theft system)

Insert the Bluetooth device (1) inside the casing (M) through the specially provided opening (M1). Slide the connector (1A) as shown in box (X). Insert the pre-assembled assembly in the glove compartment (D).

Glove compartment assembly (only for versions equipped with anti-theft system)



Notes

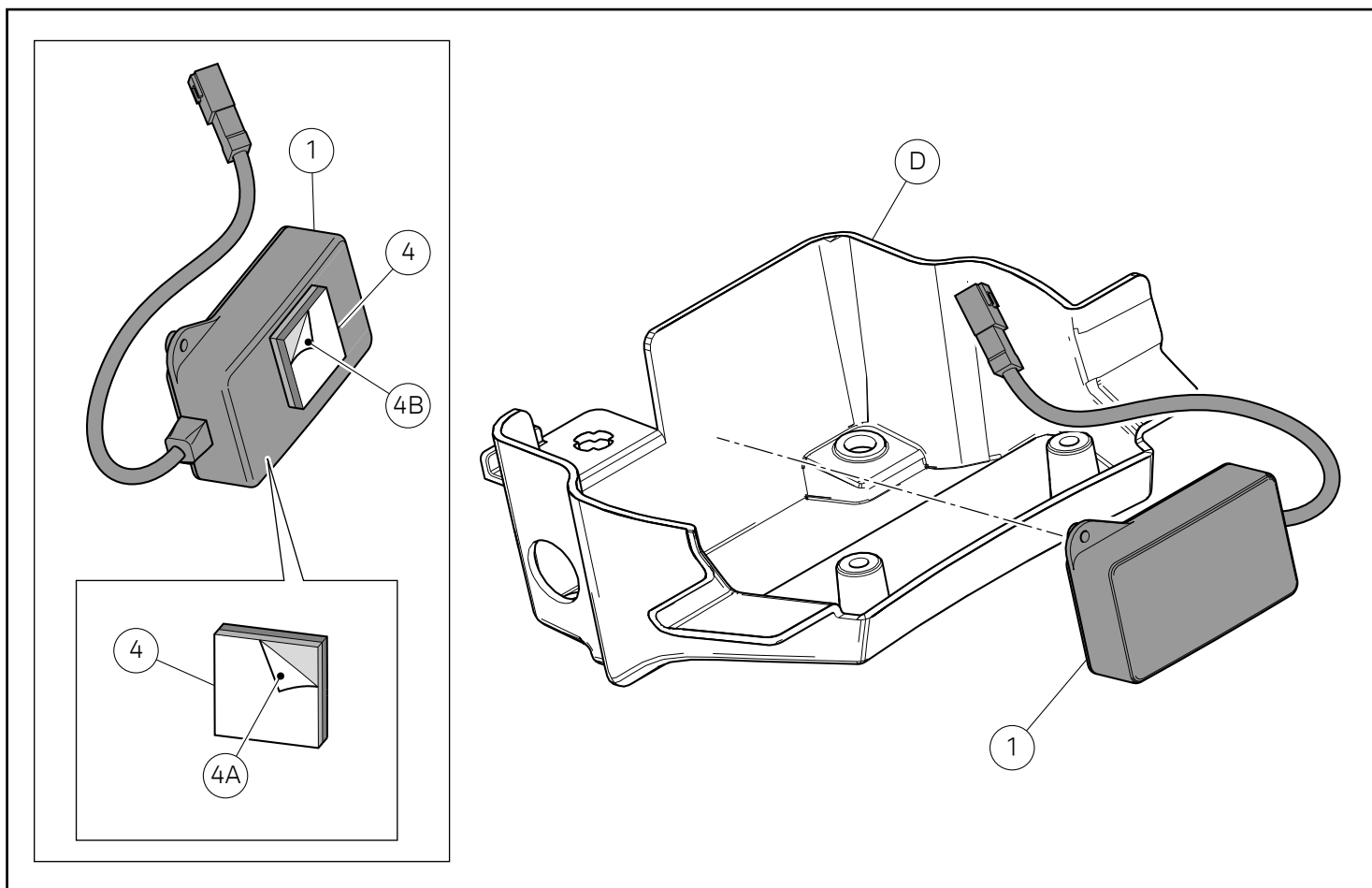
The length of the wiring shown in the figure is to be considered purely indicative.

Insert the connector (N1) into the glove compartment (D) hole (D1) and then into the casing (M) hole and connect to Bluetooth device (1) connector (1A). Take the exceeding cable and duly arrange it inside the compartment (M1). Position the casing (M) inside the glove compartment (D). Position the glove compartment on frame (G). Fit no. 2 original spacers (H) on no. 2 original screws (F). Start no.2 screws (F) in the front holes of glove compartment and no.2 original screws (E) in the rear holes. Tighten no. 2 screws (F) and no. 2 screw (E) to the specified torque. Assemble relay unit (C) in the glove compartment (D).



Notes

Please refer to the owner's manual supplied with the motorcycle for bluetooth system activation.



Montagem preliminar do dispositivo bluetooth



Notas

Desengordure a área do porta-luvas (D) onde será aplicado o adesivo dual lock (4).

Remova a película de proteção (4A) situada em um lado do dual lock (4), prestando atenção para não tocar com os dedos na superfície adesiva. Aplique 1 dual lock (4) no lado traseiro da unidade eletrônica bluetooth (1), como mostrado na figura. Remova a película de proteção (4B), prestando atenção para não tocar com os dedos na superfície adesiva. Monte a unidade eletrônica bluetooth (1) na superfície interna do porta-luvas (D), posicionando-a como mostrado na figura.

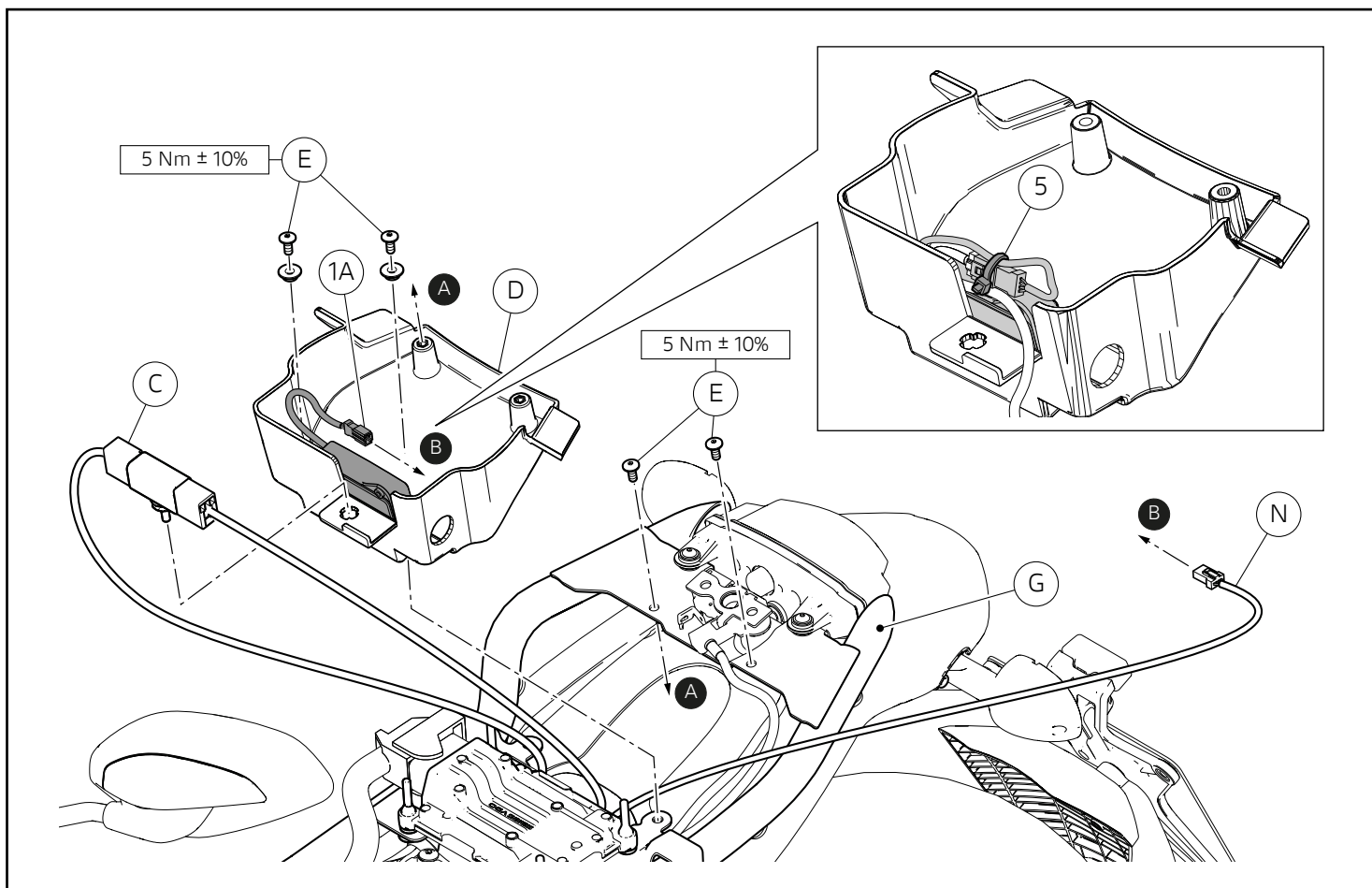
Bluetooth device pre-assembly



Notes

Degrease the area of glove compartment (D) where the dual lock adhesive (4) will be applied.

Remove the protective film (4A) from one side of the dual lock (4) and take care not to touch the adhesive surface with your fingers. Apply no.1 dual lock (4) on the rear part of the bluetooth control unit (1) as shown in the figure. Remove the protective film (4B) and take care not to touch the adhesive surface with your fingers. Fit the bluetooth control unit (1) to the compartment glove (D) internal surface and position it as shown in the figure.



Montagem do porta-luvas

Notas

O comprimento das cablagens representadas na figura deve ser considerado puramente indicativo.

Posicione o porta-luvas (D) no chassi (G). Insira os 2 espaçadores originais (H) nos 2 parafusos originais (F). Encoste os 2 parafusos (F) nos furos dianteiros do porta-luvas e os 2 parafusos originais (E) nos furos traseiros. Aperte os 2 parafusos (F) e os 2 parafusos (E) ao binário indicado. Monte o grupo relé (C) no porta-luvas (D). Ligue o conector (N1) ao conector (1A) do dispositivo Bluetooth (1). Recolha o excesso de cabo, arrume-o de maneira adequada e aplique uma braçadeira (5).

Importante

O conjunto deve ficar inteiramente debaixo da borda superior do porta-luvas (D).

Notas

Para a ativação do sistema bluetooth, consulte o manual de uso e manutenção fornecido com a moto.

Glove compartment assembly

Notes

The length of the wiring shown in the figure is to be considered purely indicative.

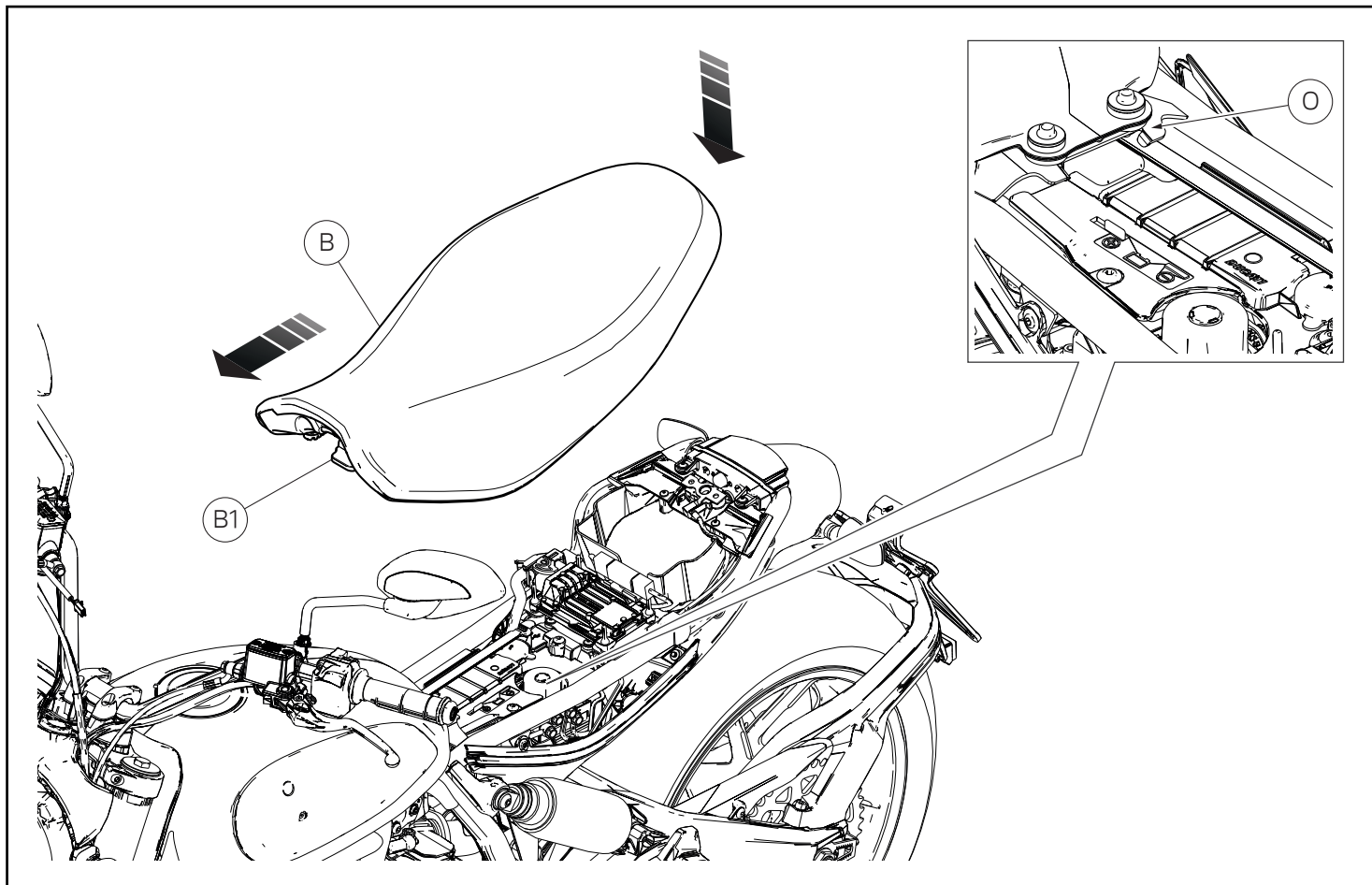
Position the glove compartment (D) on frame (G). Fit no. 2 original spacers (H) on no. 2 original screws (F). Start no.2 screws (F) in the front holes of glove compartment and no.2 original screws (E) in the rear holes. Tighten no. 2 screws (F) and no. 2 screw (E) to the specified torque. Assemble relay unit (C) in the glove compartment (D). Connect connector (N1) to the Bluetooth device (1) outlet (1A). Take the exceeding cable and duly arrange it and fix with a clamp (5).

Important

The kit must be positioned below the upper edge of the glove compartment (D).

Notes

Please refer to the owner's manual supplied with the motorcycle for bluetooth system activation.

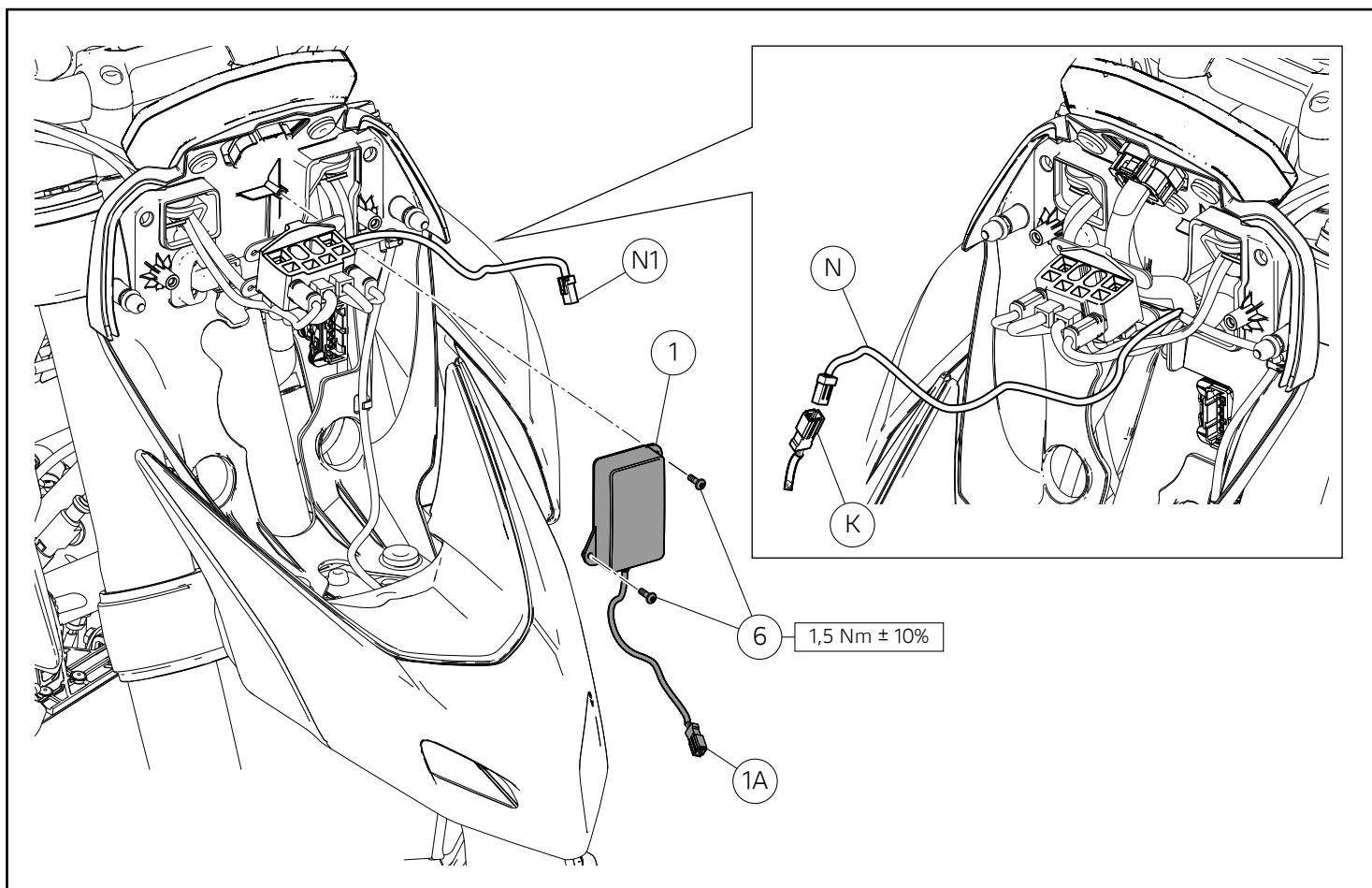


Remontagem do assento

Posicione o assento (B) inserindo o gancho (B1) debaixo da fixação do depósito (O). Empurre a parte traseira do assento (B) até ouvir o disparo dentro do ferrolho.

Refitting the seat

Position the seat (B) and insert the hook (B1) under the tank connection (O). Push the seat rear end (B) until pin clicks in place inside latch.



Montagem dos componentes do conjunto (versões Hypermotard 950)

● Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado. Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

Montagem do dispositivo bluetooth

Remova a braçadeira que retém o cabo (N). Remova a tampa (K). Posicione o dispositivo Bluetooth (1) como mostrado na figura. Encoste os 2 parafusos autorroscantes (6). Aperte os 2 parafusos (6) ao binário indicado. Ligue o conector (N1) ao conector (1A) do dispositivo Bluetooth (1). Recolha o excesso de cabo, arrume-o de maneira adequada e aplique uma braçadeira (5).

👁️ Notas

Para a ativação do sistema bluetooth, consulte o manual de uso e manutenção fornecido com a moto.

Kit component assembly (Hypermotard 950 versions)

● Important

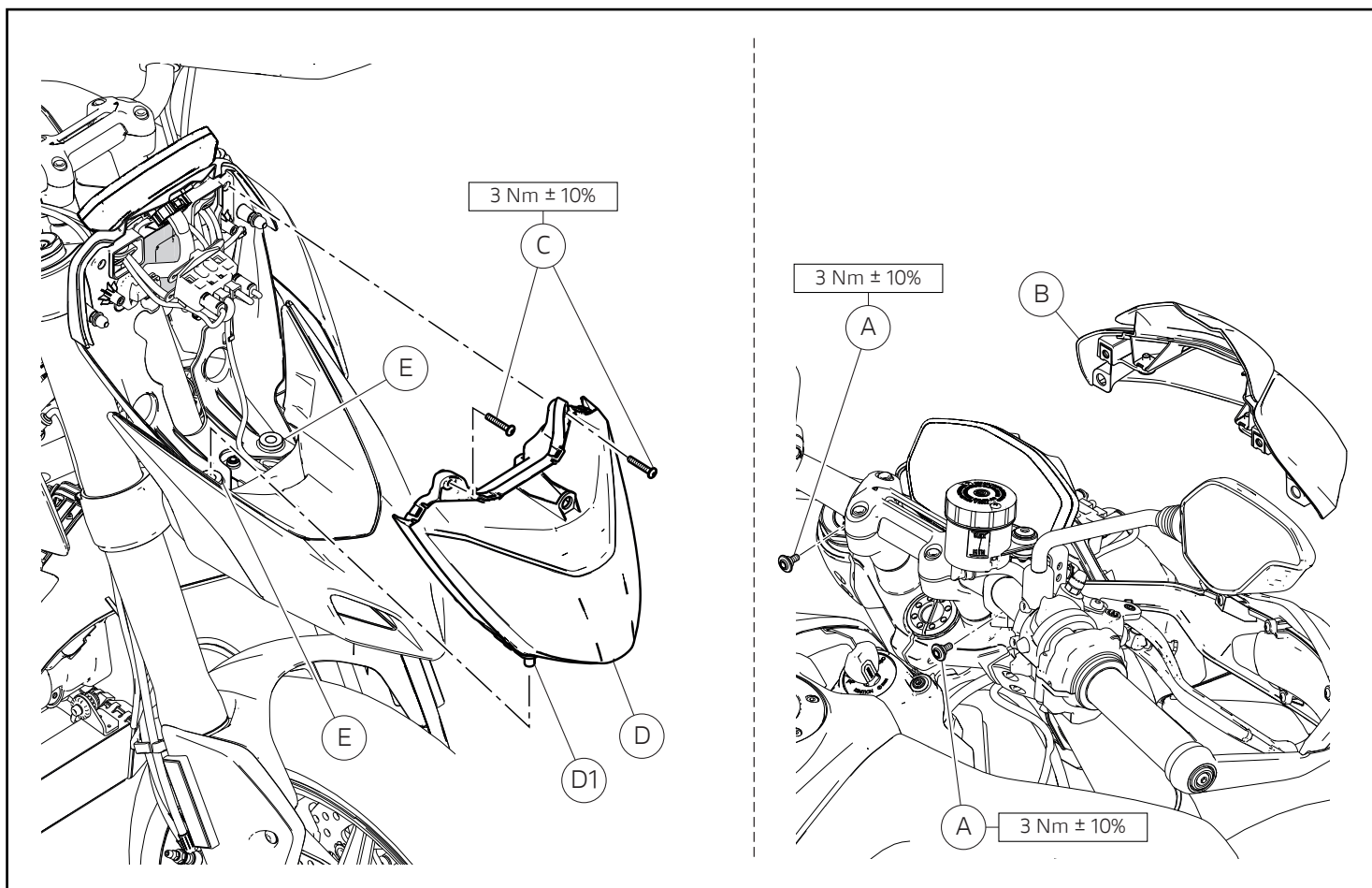
Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

Bluetooth device assembly

Remove the clamp fastening the cable (N). Remove the plug (K). Position the Bluetooth device (1) as shown in the figure. Start the no.2 self-tapping screws (6). Tighten no. 2 screws (6) to the specified torque. Connect connector (N1) to the Bluetooth device (1) outlet (1A). Take the exceeding cable and duly arrange it and fix with a clamp (5).

👁️ Notes

Please refer to the owner's manual supplied with the motorcycle for bluetooth system activation.



Remontagem do farol dianteiro

Posicione o farol inserindo os 2 pernos (D1) nas respetivas borrachas antivibrações (E). Encoste os 2 parafusos (C) que fixam o farol (D) ao chassi da cúpula. Aperte os 2 parafusos (C) ao binário indicado.

Remontagem da cúpula

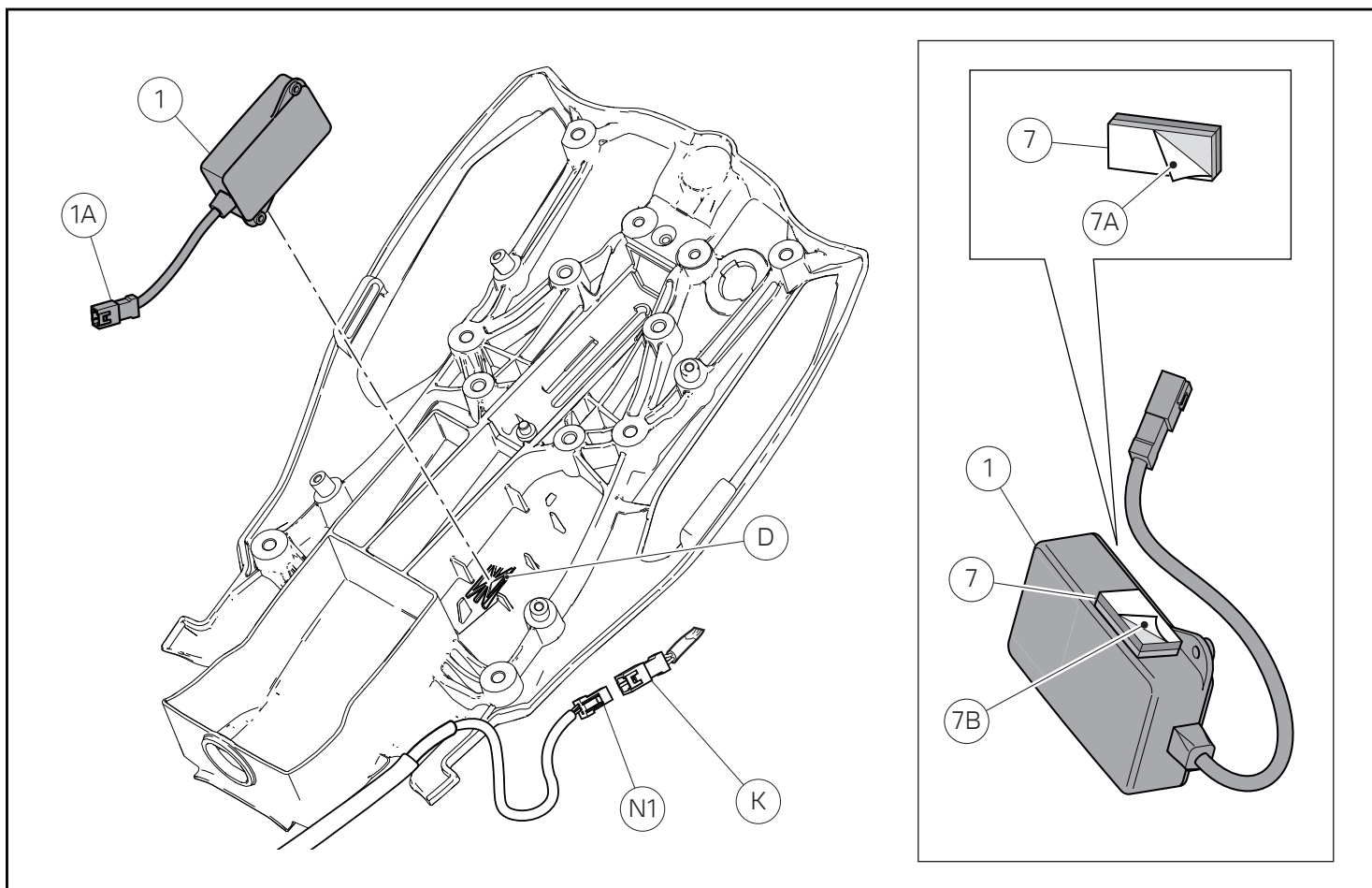
Posicione a cúpula (B). Encoste os 2 parafusos (A). Aperte os 2 parafusos (A) ao binário indicado.

Headlight refitting

Position the headlight inserting the no.2 pins (D1) in the corresponding vibration dampers (E). Start the no.2 screws (C) securing headlight (D) to the headlight fairing. Tighten the no.2 screws (C) to the specified torque.

Refitting the headlight fairing

Position the headlight fairing (B). Start the no.2 screws (A). Tighten the no.2 screws (A) to the specified torque.



Montagem dos componentes do conjunto (versões Diavel 1260)

● Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado. Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

Montagem do dispositivo bluetooth

👁️ Notas

Desengordure a área do porta-luvas (D) onde será aplicado o adesivo dual lock (7).

Remova a película de proteção (7A) situada em um lado do dual lock (7), prestando atenção para não tocar com os dedos na superfície adesiva. Aplique 1 dual lock (7) no lado da unidade eletrônica bluetooth (1), como mostrado na figura. Remova a película de proteção (7B), prestando atenção para não tocar com os dedos na superfície adesiva. Monte a unidade eletrônica bluetooth (1) na superfície indicada do porta-luvas (D), posicionando-a como mostrado na figura. Remova a tampa (K). Ligue o conector (N1) ao conector (1A) do dispositivo Bluetooth (1). Recolha o excesso de cabo, arrume-o de maneira adequada.

👁️ Notas

Para a ativação do sistema bluetooth, consulte o manual de uso e manutenção fornecido com a moto.

Kit component assembly (Diavel 1260 versions)

● Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

Bluetooth device assembly

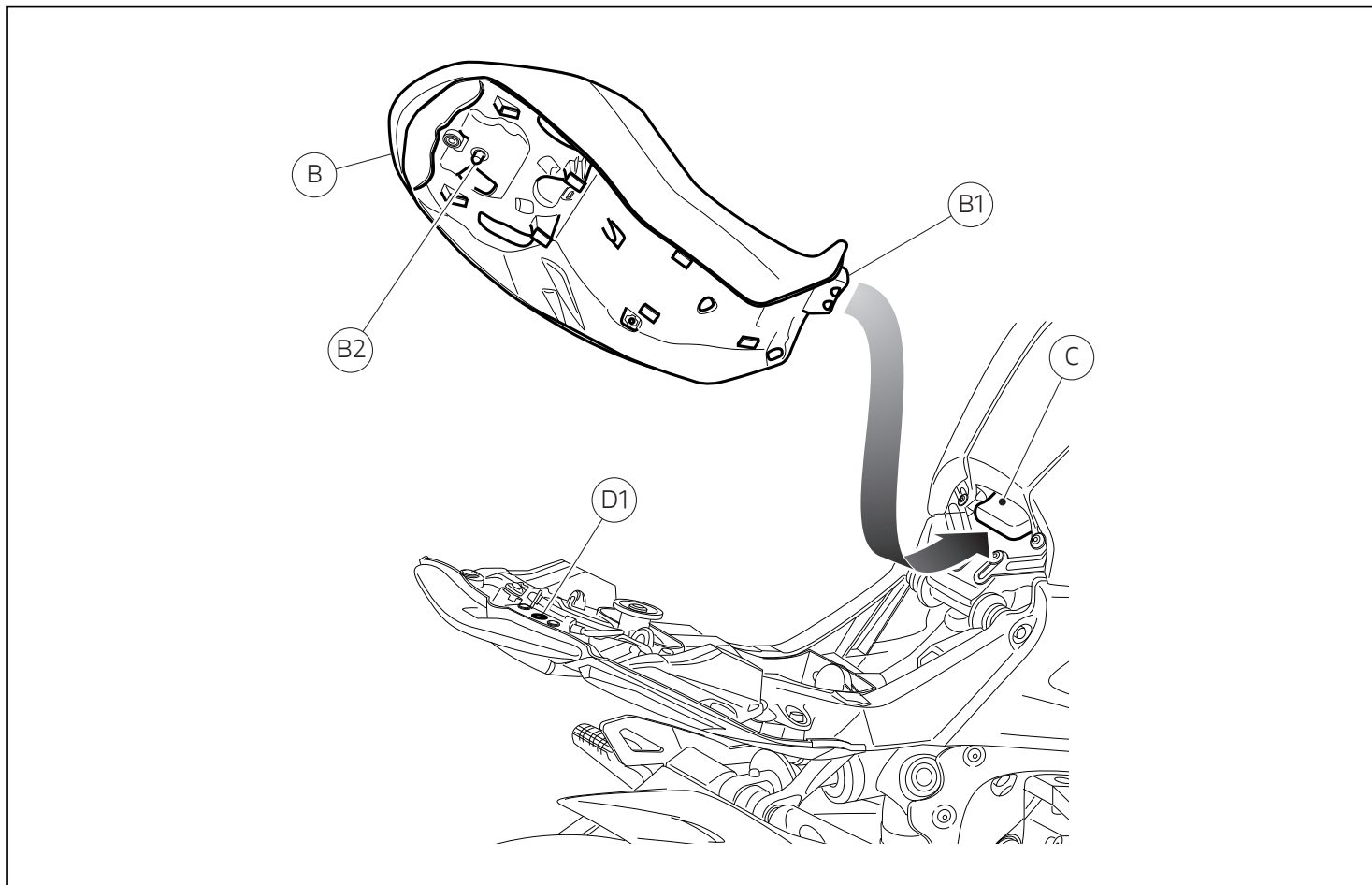
👁️ Notes

Degrease the area of glove compartment (D) where the dual lock adhesive (7) will be applied.

Remove the protective film (7A) from one side of the dual lock (7) and take care not to touch the adhesive surface with your fingers. Apply no.1 dual lock (7) on the side of the bluetooth control unit (1) as shown in the figure. Remove the protective film (7B) and take care not to touch the adhesive surface with your fingers. Fit the bluetooth control unit (1) to the indicated compartment glove (D) surface and position it as shown in the figure. Remove the plug (K). Connect connector (N1) to the Bluetooth device (1) outlet (1A). Take the exceeding cable and duly arrange it.

👁️ Notes

Please refer to the owner's manual supplied with the motorcycle for bluetooth system activation.

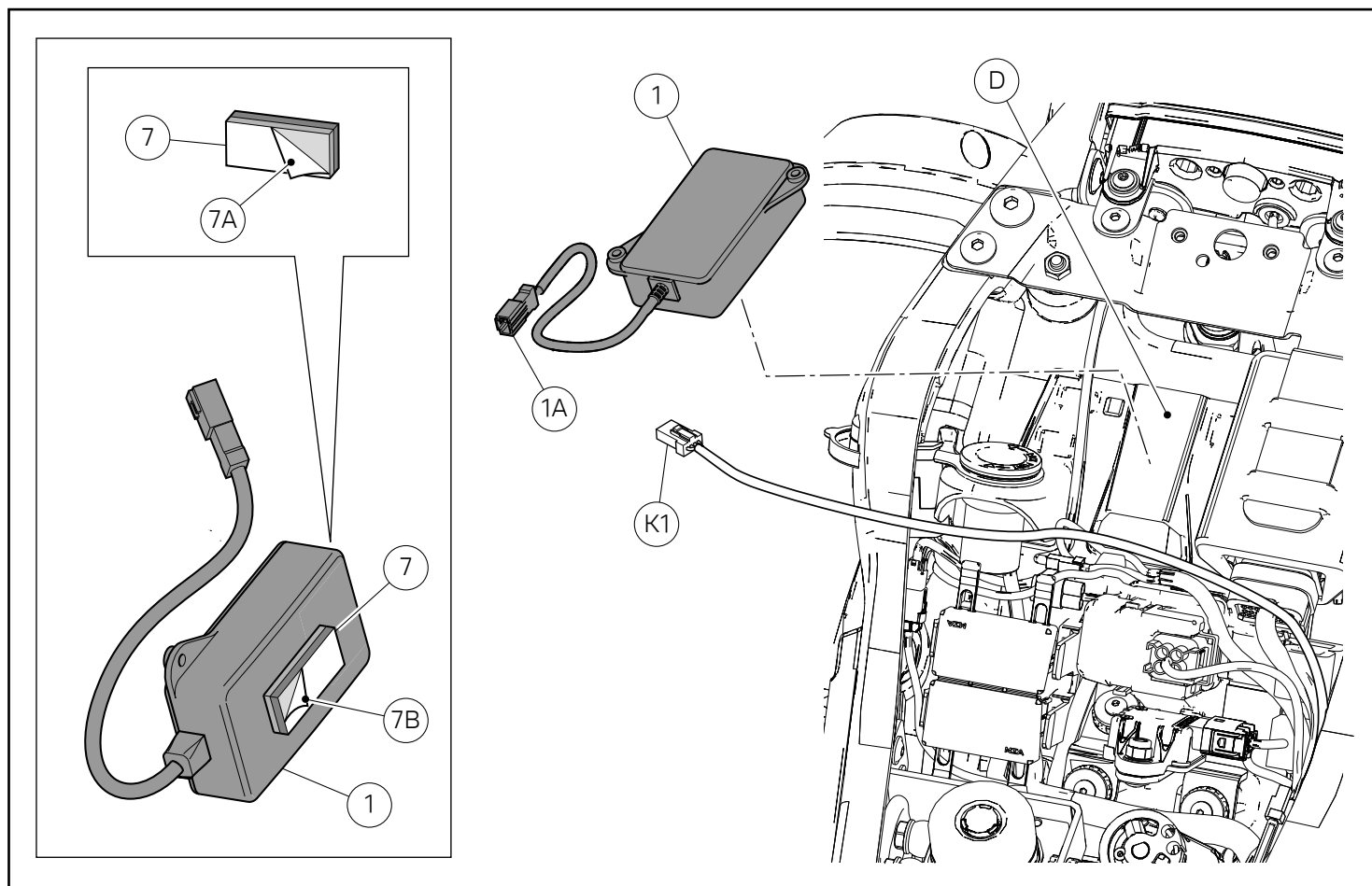


Remontagem do assento

Posicione o assento (B) fazendo-o deslizar para o lado dianteiro da moto: certifique -se de que a aleta (B1) do assento seja inserida na sede (C) do depósito. Abaixar por trás e mova para frente o assento até inserir no lado traseiro o perno (B2) no furo (D1), pressionando para baixo até ouvir o estalido do ferrolho da fechadura. Certifique-se do engate correto, puxando suavemente o assento para cima. Retire a chave da fechadura.

Refitting the seat

Position seat (B) sliding it towards the front side of the motorcycle. Make sure that flap (B1) of the seat fits into seat (C) of the tank. Lower the seat rearwards and move it forward until pin (B2) fits into hole (D1) on the rear side, by pressing downwards until you hear the click of the lock latch. Make sure the seat is properly fastened by moderately pulling it up. Remove key from the lock.



Montagem dos componentes do conjunto (versões Scrambler 1100)

● Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado. Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

Montagem do dispositivo bluetooth

● Importante

O conjunto bluetooth só pode ser instalado se não houver o conjunto dispositivo antirroubo.

👁️ Notas

Desengordure a área do porta-luvas (D) onde será aplicado o adesivo dual lock (7).

Remova a película de proteção (7A) situada em um lado do dual lock (7), prestando atenção para não tocar com os dedos na superfície adesiva. Aplique 1 dual lock (7) no lado traseiro da unidade eletrônica bluetooth (1), como mostrado na figura. Remova a película de proteção (7B), prestando atenção para não tocar com os dedos na superfície adesiva.

Kit component assembly (Scrambler 1100 versions)

● Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

Bluetooth device assembly

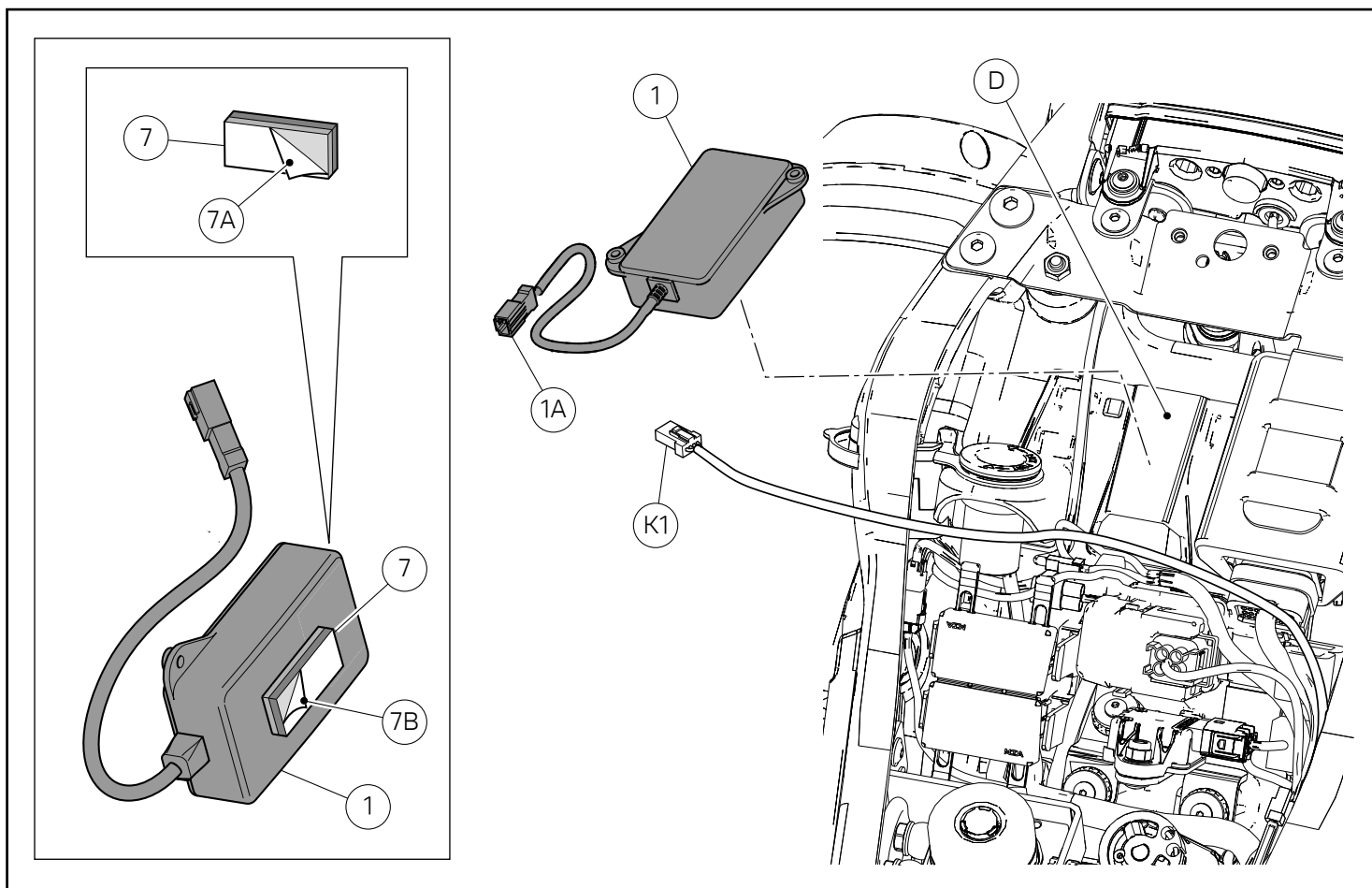
● Important

The bluetooth kit can be installed only if there is no anti-theft system.

👁️ Notes

Degrease the area of glove compartment (D) where the dual lock adhesive (7) will be applied.

Remove the protective film (7A) from one side of the dual lock (7) and take care not to touch the adhesive surface with your fingers. Apply no.1 dual lock (7) on the rear part of the bluetooth control unit (1) as shown in the figure. Remove the protective film (7B) and take care not to touch the adhesive surface with your fingers.



Monte a unidade eletrônica bluetooth (1) na superfície indicada do porta-luvas (D), posicionando-a como mostrado na figura. Ligue o conector (K1) ao conector (1A) do dispositivo Bluetooth (1). Recolha o excesso de cabo, arrume-o de maneira adequada.

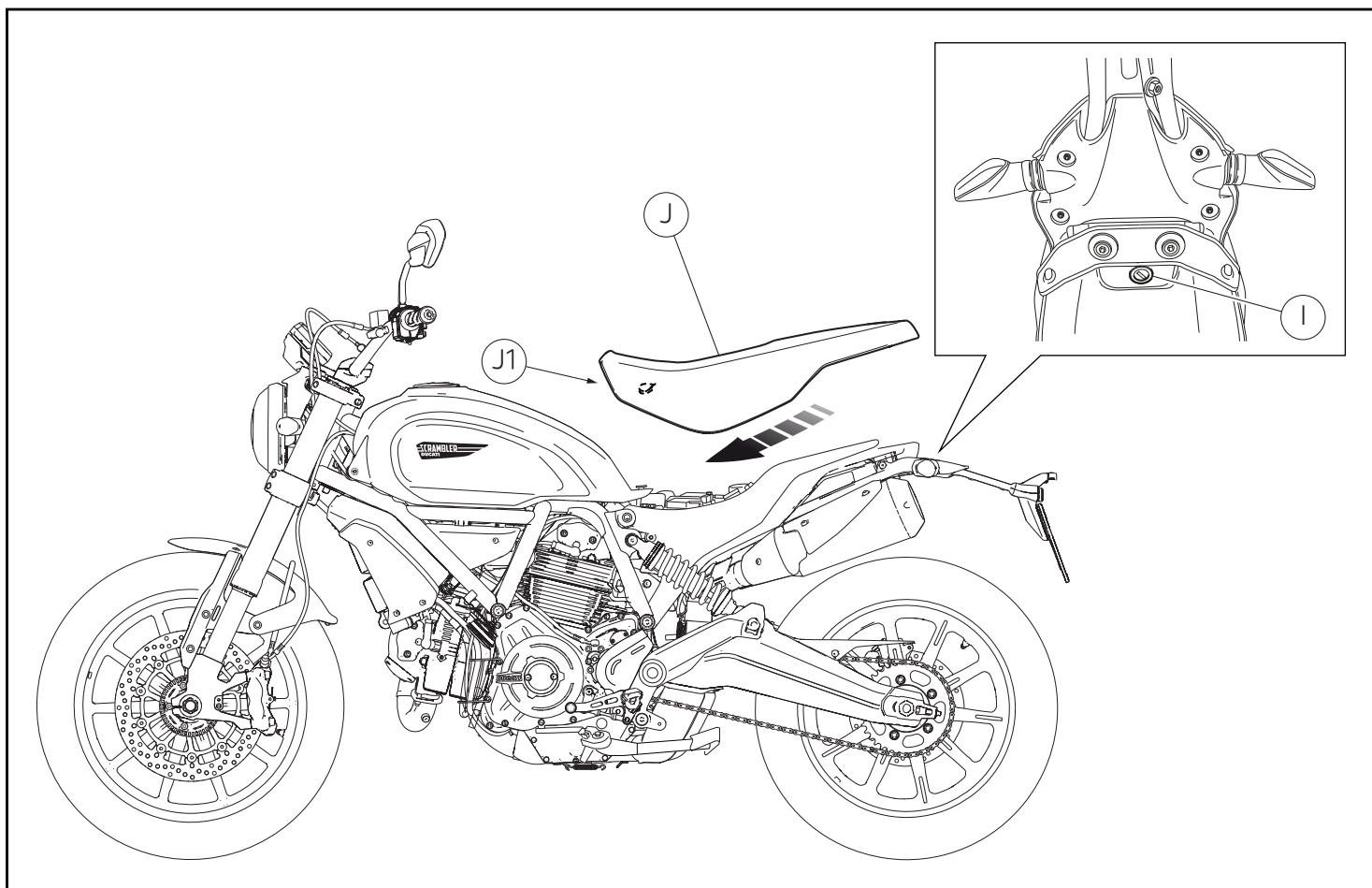
Notas

Para a ativação do sistema bluetooth, consulte o manual de uso e manutenção fornecido com a moto.

Fit the bluetooth control unit (1) to the indicated compartment glove (D) surface and position it as shown in the figure. Connect connector (K1) to the Bluetooth device (1) outlet (1A). Take the exceeding cable and duly arrange it.

Notes

Please refer to the owner's manual supplied with the motorcycle for bluetooth system activation.

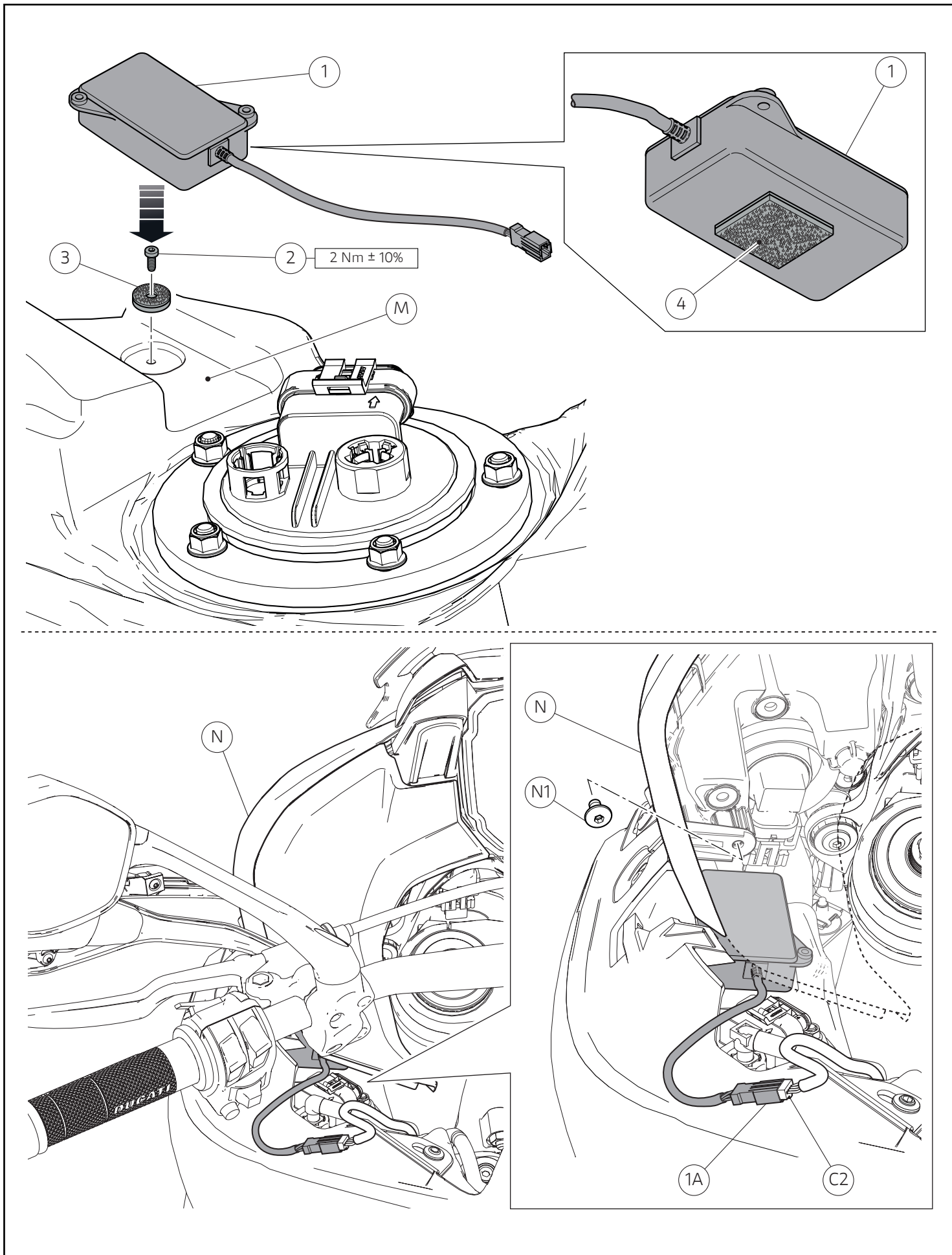


Remontagem do assento

Insira a extremidade dianteira (J1) do fundo do assento debaixo da sede do suporte do chassi. Empurre a extremidade traseira do assento (J) até ouvir o disparo do ferrolho da fechadura. Certifique-se de que o assento esteja fixado firmemente ao chassi e remova a chave da fechadura (I).

Refitting the seat

Slide the front end (J1) of the seat bottom underneath the seat of the frame support. Press on seat (J) rear end until locking latch snaps. Make sure that the seat is firmly secured to the frame and remove the key from the lock (I).



Montagem dos componentes do conjunto (versões Multistrada 950 a partir do ano do modelo 19)



Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado. Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

Montagem da unidade eletrónica bluetooth

Posicione a fixação rápida dual lock (3) na respetiva sede do depósito (M) e fixe-o encostando o parafuso (2). Aperte o parafuso (2) ao binário indicado. Aplique o adesivo dual lock (4) na unidade eletrónica bluetooth (1), como mostrado na figura.



Notas

Para entender melhor a montagem da unidade eletrónica bluetooth (1), no interior da figura, não é representada a parte superior do painel esquerdo (N).

Desatarraxe o parafuso (N1) de fixação do painel esquerdo (N).



Atenção

Mova com moderação a parte traseira do painel esquerdo (N) para cima, prestando atenção para não o danificar.

Monte a unidade eletrónica Bluetooth (1) no depósito (M), com a união das 2 tiras de adesivo dual lock. Ligue o conector da unidade eletrónica bluetooth (1A) ao conector (C2) da secção da cablagem principal, como mostrado na figura.

Fitting kit components (Multistrada 950 from MY 19 versions)



Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

Bluetooth control unit assembly

Position dual lock quick fastener (3) in the suitable seat of tank (M) and fasten it with screw (2). Tighten screw (2) to the specified torque. Apply dual lock adhesive (4) on bluetooth control unit (1), as shown in the box.



Notes

To fully understand the bluetooth control unit (1) assembly, the upper side of the LH panel (N) is not shown in the box.

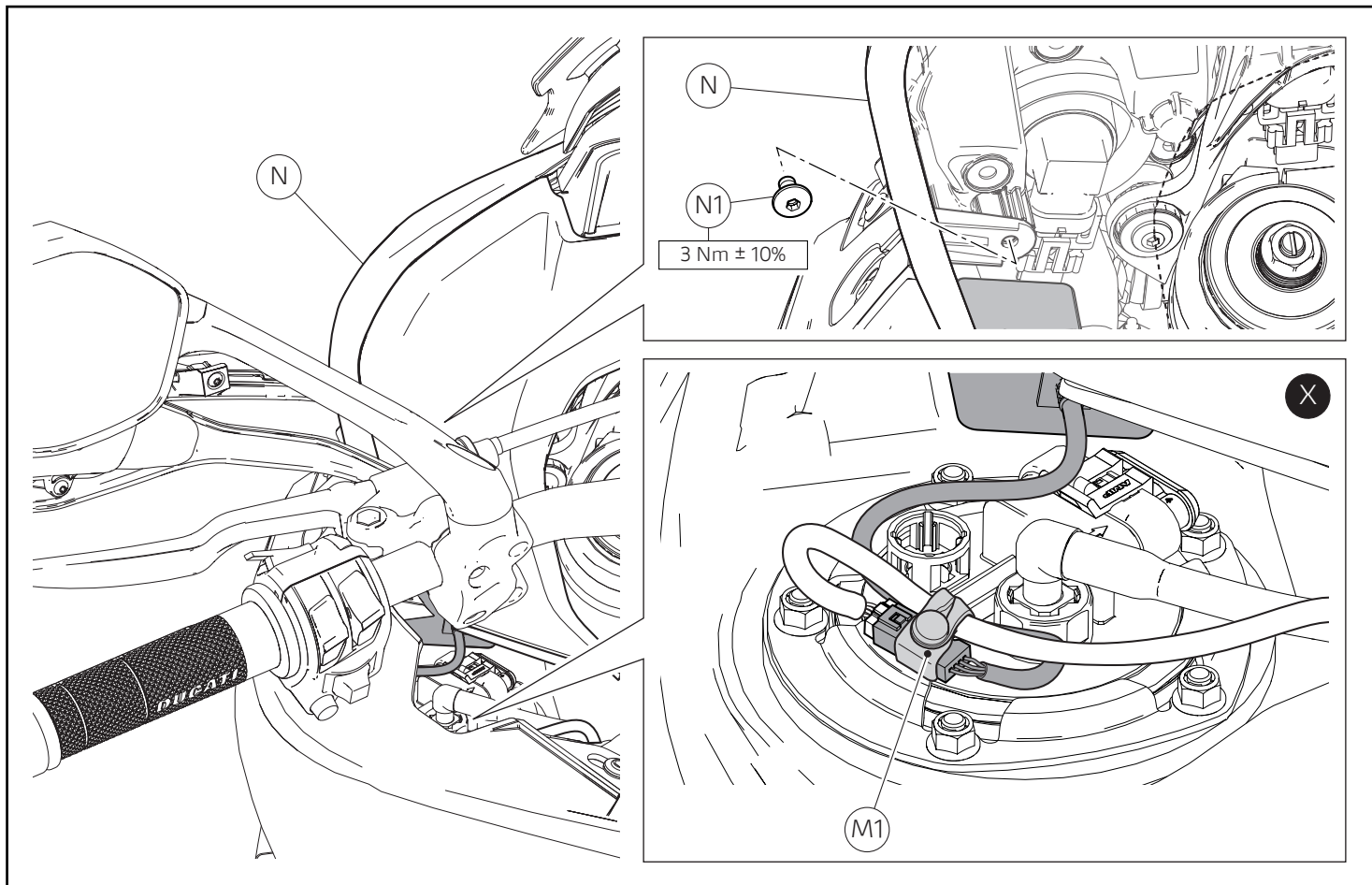
Loosen the screw (N1) fastening LH panel (N).



Warning

Gently move the rear part of the LH panel (N) upwards, paying attention not to damage it.

Assemble bluetooth control unit (1) on tank (M), making the dual locks adhere. Connect bluetooth control unit connector (1A) to main wiring branch socket (C2), as shown in the box.



Reposicione o painel esquerdo (N) e encoste o parafuso original (N1). Aperte o parafuso (N1) a um binário indicado.

Recolha os cabos sobre si mesmos, fixando-os com uma braçadeira de borracha original (M1), como mostrado na figura (X).



Notas

Para a ativação do sistema bluetooth, consulte o manual de uso e manutenção fornecido com a moto.

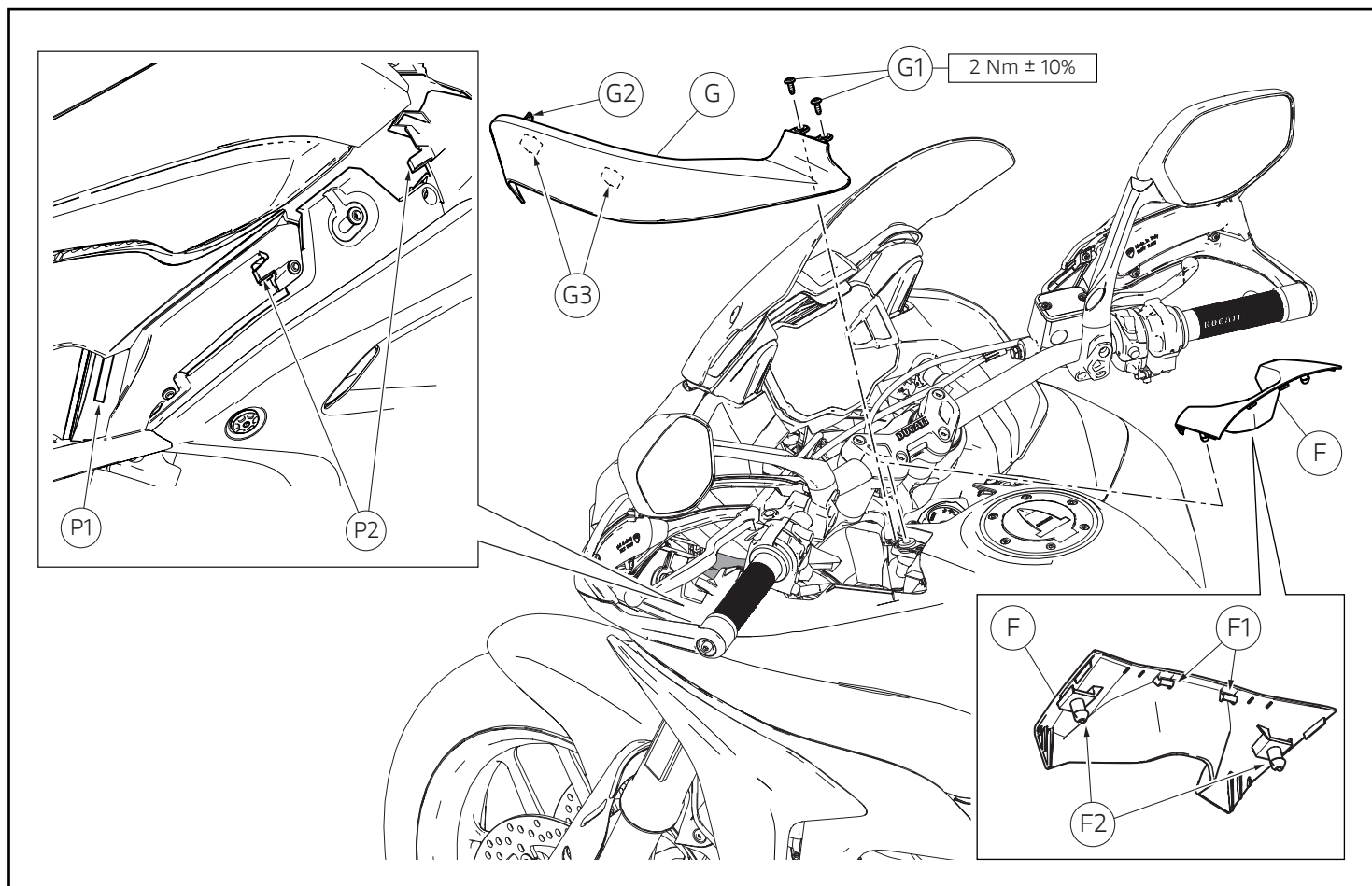
Reposition LH panel (N) and start original screw (N1). Tighten screw (N1) to the specified torque.

Fold the cables on themselves and tie them using the original rubber tie (M1), as shown in box (X).



Notes

Please refer to the owner's manual supplied with the motorcycle for bluetooth system activation.



Remontagem da conduta esquerda

Monte a conduta lateral esquerda (G) colocando-a na posição e movendo-a primeiro para a frente e depois para trás, de modo a que a aleta (G2) se insira na abertura (P1) e os parafusos em U (G3) fitam nos retentores (P2). Fixe a conduta lateral esquerda (G), encostando os 2 parafusos (G1). Aperte os 2 parafusos (G1) com o binário indicado.

Refitting LH conveyor

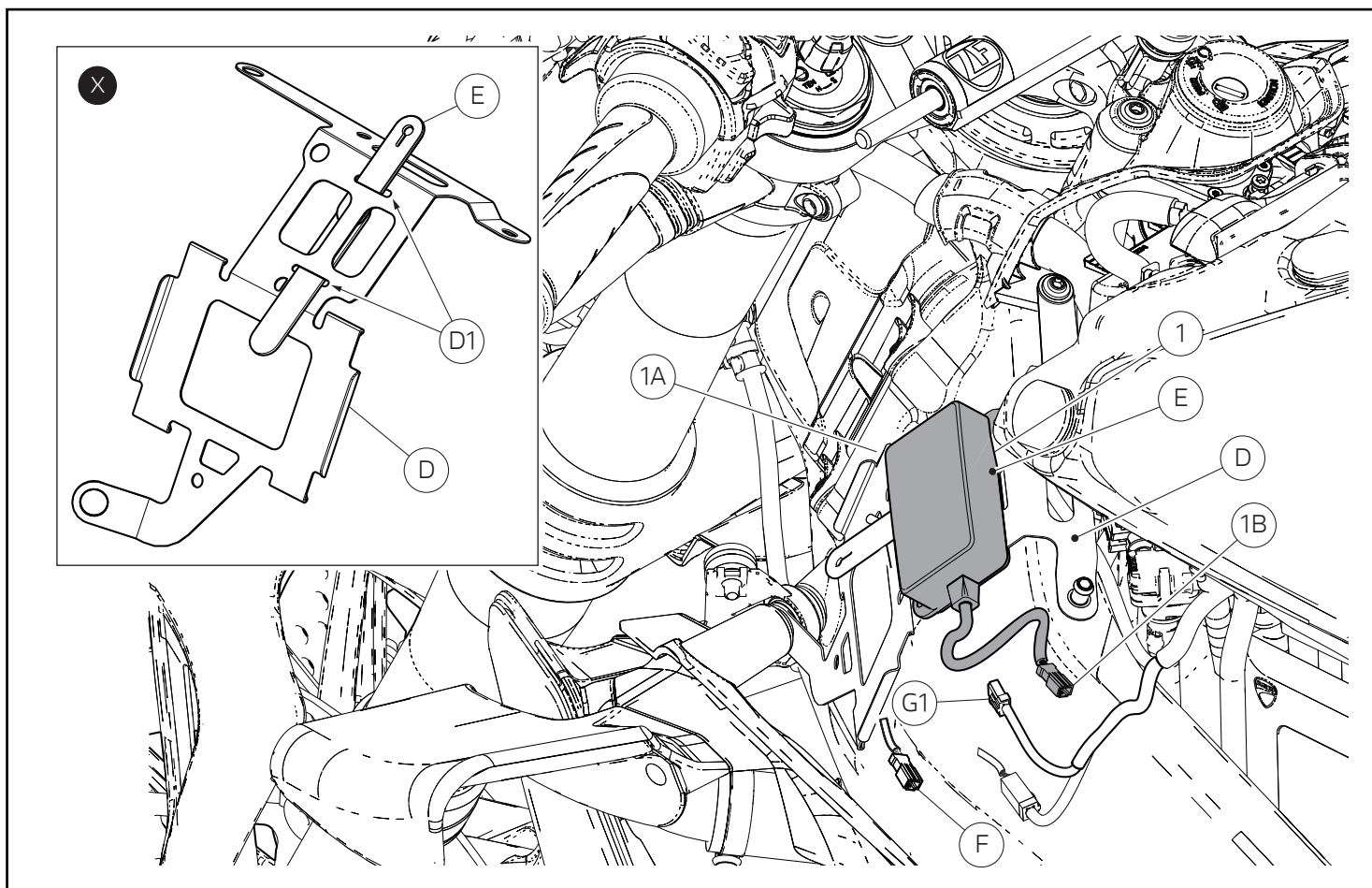
Assemble LH side conveyor (G) bringing it to the correct position and moving it forward and backward so that tab (G2) fits in slot (P1) and U-bolts (G3) fit in retainers (P2). Fasten LH side conveyor (G) by starting no.2 screws (G1). Tighten the no. 2 screws (G1) to the specified torque.

Remontagem da cobertura do canhão de ignição

Volte a montar a cobertura do interruptor (F), inserindo os pinos (F2) da cobertura nas borrachas antivibrações do depósito e pressionando em correspondência dos dentes (F1) até encaixar.

Refitting the ignition switch cover

Refit the switch (F) cover by inserting the cover pins (F2) inside the tank vibration dampers and press on retainers (F1) until they engage in place.



Montagem dos componentes do conjunto (versões Streetfighter V4)

● Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado. Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

Montagem da unidade eletrónica bluetooth

👁️ Notas

Utilize as 2 braçadeiras de borracha encontradas no Conjunto suporte do dispositivo antirroubo e DMS anteriormente instalado.

Una as 2 braçadeiras de borracha, obtendo uma braçadeira (E) mais longa e insira-a através das 2 aberturas (D1) da braçadeira (D), como mostrado na figura (X).

Remova a tampa (F) do conector (G1) da alimentação principal. Posicione a unidade eletrónica bluetooth (1) na braçadeira (D).

Fitting the kit components (Streetfighter V4 versions)

● Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

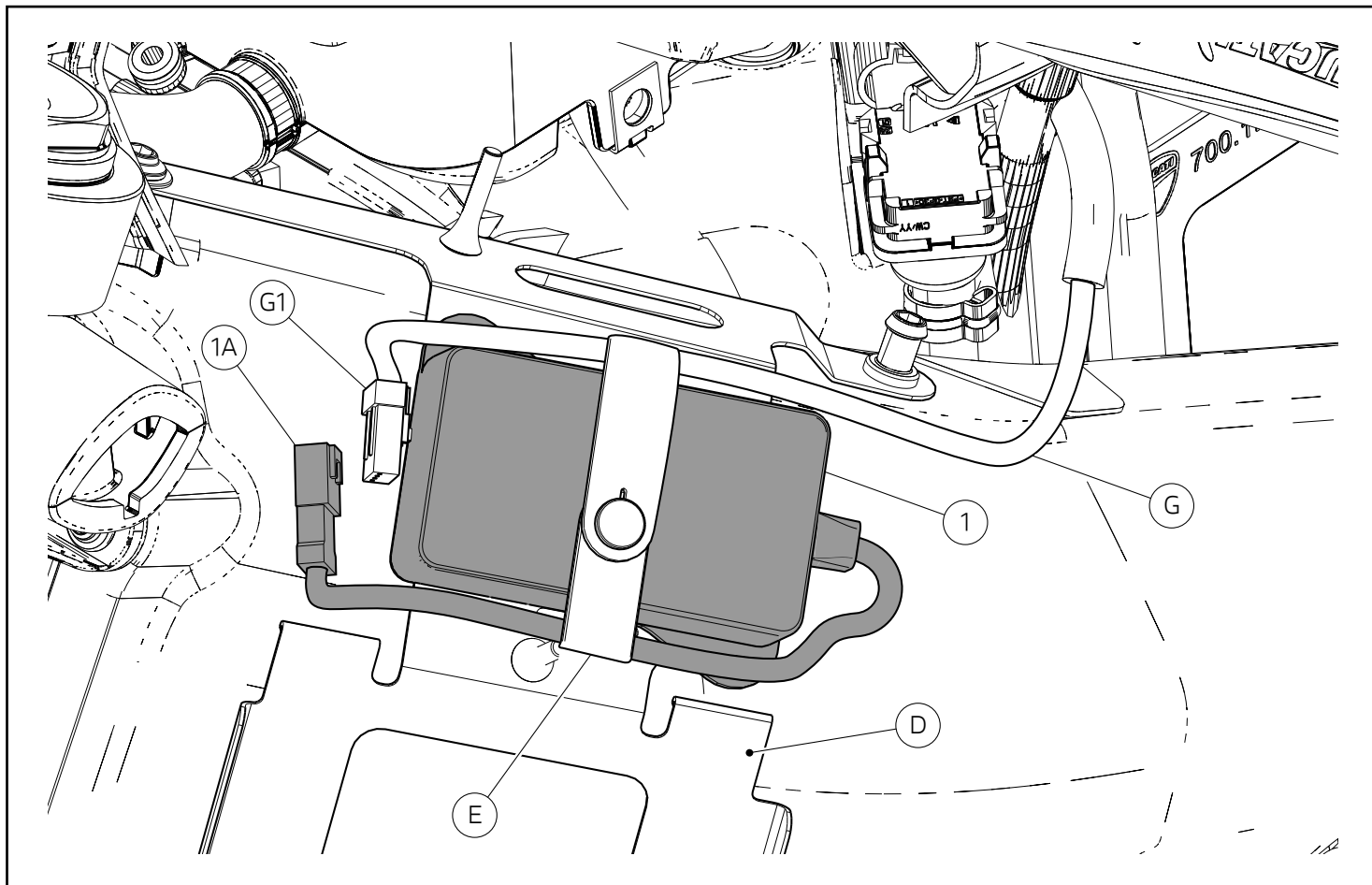
Bluetooth control unit assembly

👁️ Notes

Use the 2 rubber ties supplied with the Anti-theft system and DMS support kit previously installed.

Tie the 2 rubber ties together to obtain a longer tie (E) and insert them through the 2 slots (D1) of bracket (D), as shown in the box (X).

Remove plug (F) from connector (G1) of the main supply. Position bluetooth control unit (1) on bracket (D).



Prenda a unidade eletrónica bluetooth (1) à braçadeira (D) com a braçadeira de borracha (E), tendo cuidado em passar a cablagem (1A) e a cablagem (G) como mostrado na figura. Ligue o conector (G1) ao conector (1A).

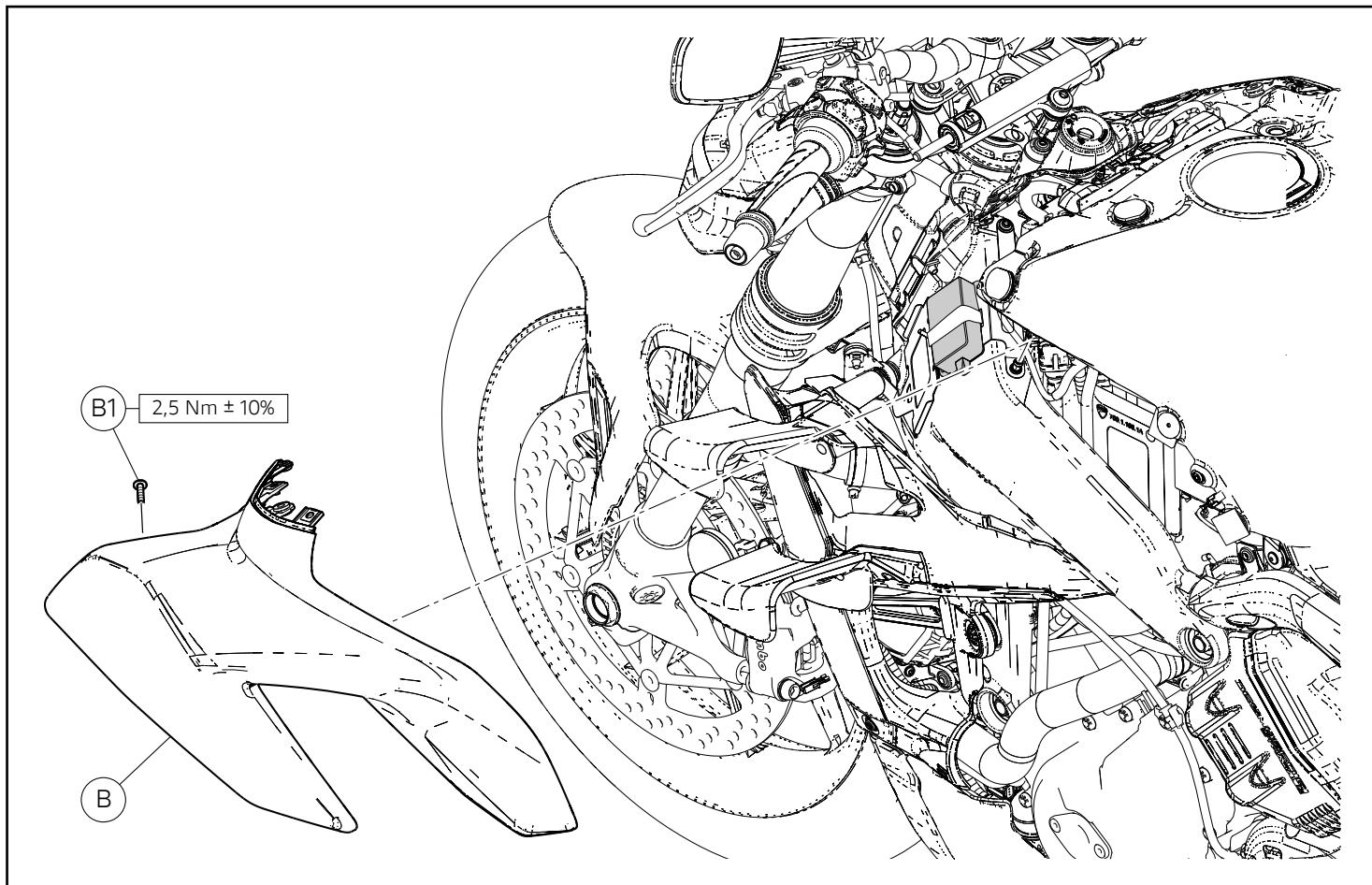
Tie bluetooth control unit (1) to bracket (D) using the rubber tie (E), making sure to route wiring (1A) and wiring (G) as shown in the figure. Connect connector (G1) to socket (1A).

Notas

Para a ativação do sistema bluetooth, consulte o manual de uso e manutenção fornecido com a moto.

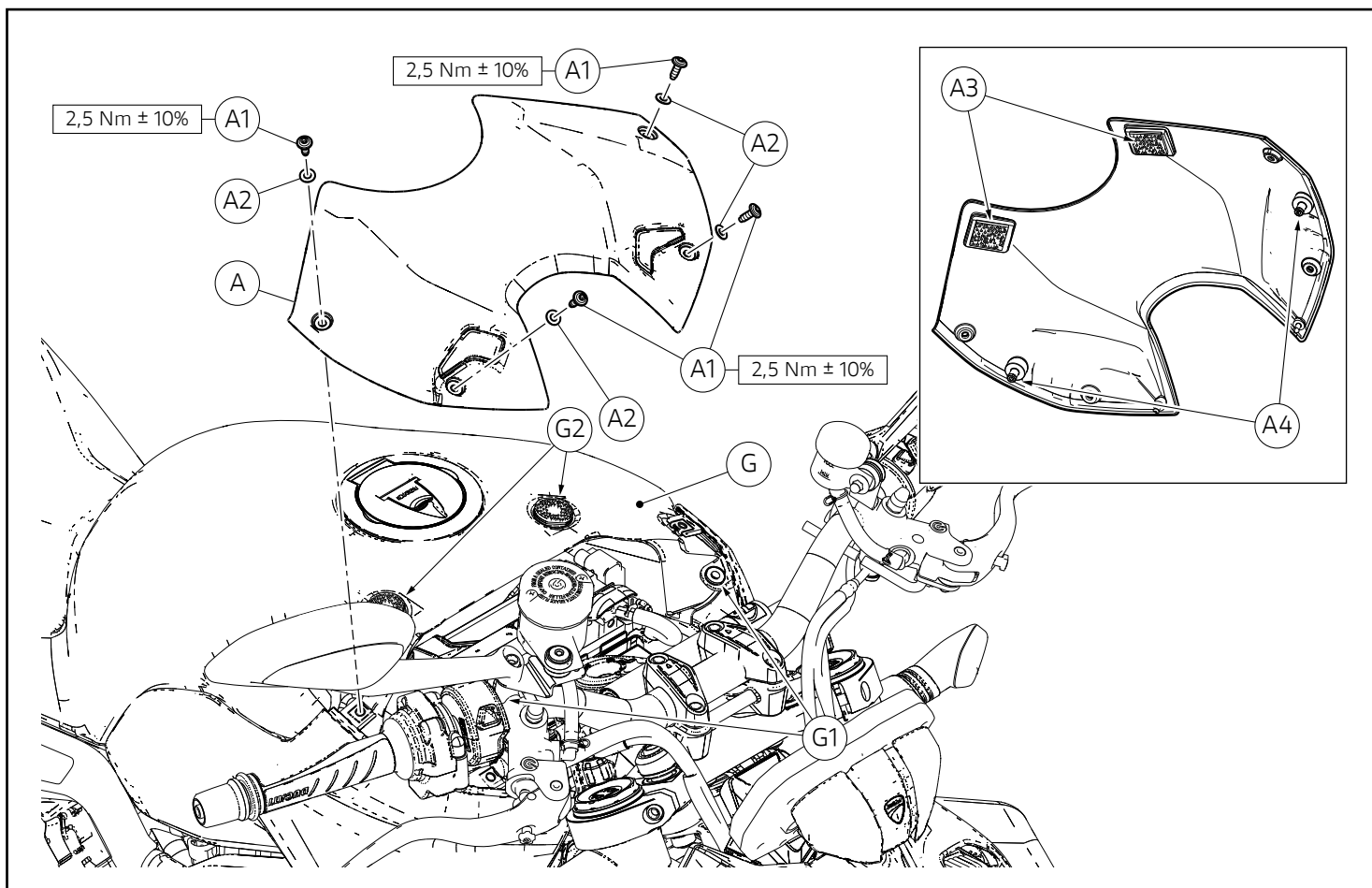
Notes

Please refer to the owner's manual supplied with the motorcycle for bluetooth system activation.



Atuando no lado esquerdo da moto, reposicione a cobertura do depósito (B) e encoste o parafuso original (B1) no seu lado interno. Aperte o parafuso (B1) a um binário indicado.

Working on the LH side of the motorcycle, reposition the tank cover (B) and start original screw (B1) on its internal side. Tighten screw (B1) to the specified torque.



Introduza as 4 arruelas originais (A2) na rosca dos 4 parafusos originais (A1). Posicione a cobertura dianteira do depósito (A) na parte dianteira da calota do depósito (G), inserindo os 2 pernos (A4) nas 2 borrachas antivibrações (G1). Pressione na parte traseira da cobertura (A), de modo que os 2 dual lock (A3) adiram aos 2 dual lock (G2) e encoste os 4 parafusos (A1) com as arruelas (2) na cobertura (A). Aperte os 4 parafusos (A1) ao binário indicado.

Insert no.4 original washers (A2) on the thread of no.4 original screws (A1). Position front tank cover (A) on tank cover front side (G) by inserting the no.2 pins (A4) on the no.2 vibration dampers (G1). Press on cover (A) rear side so that the 2 dual locks (A3) adhere to the 2 dual locks (G2) and start 4 screws (A1) with nylon washers (A2) on cover (A). Tighten no.4 screws (A1) to the specified torque.

Kit módulo bluetooth - 96680711B

Bluetooth モジュールキット - 96680711B

Símbolos

Para que la lectura resulte más rápida y racional, se han utilizado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones. Prestar mucha atención al significado de los símbolos, porque su función es la de sustituir conceptos técnicos o advertencias de seguridad que no serán repetidos. Por lo tanto, deben considerarse verdaderos "recordatorios". Consultar siempre esta página en caso de dudas sobre su significado.

**Atención**

La inobservancia de las instrucciones puede originar situaciones de peligro y lesiones graves o mortales.

**Importante**

Indica la posibilidad de dañar el vehículo y/o sus componentes si no se observan las instrucciones.

**Notas**

Suministra información útil sobre la operación en curso.

Referencias

Las partes resaltadas en gris y la referencia numérica (Por ej. ①) representan el accesorio que se debe instalar y los demás componentes de montaje suministrados en el kit.

Los detalles con referencia alfabética (p. ej. A) representan los componentes originales presentes en la motocicleta.

Todas las indicaciones derecho o izquierdo se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

Advertencias generales

**Atención**

Las operaciones indicadas en las páginas siguientes deben realizarlas un técnico especializado o un taller autorizado Ducati.

**Atención**

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para perjudicar la seguridad del piloto.

**Notas**

El documento necesario para realizar el montaje del Kit es el Manual de Taller del modelo de moto que poseen.

**Notas**

Si fuera necesario sustituir un componente del kit, consultar la tabla de recambios adjunta.

シンボル

素早くかつ合理的に読み進めることができるように、本マニュアルではいくつかのシンボルを導入し、最大限の注意を払う必要がある状況や、推奨事項、または一般情報を明確にしています。技術的概念や安全に関する警告を繰り返し記載する必要がないように機能しているので、各シンボルの意味に十分注意してください。シンボルは、実際上の“覚え書き”であると考えてください。シンボルなどの意味がわからなくなったり疑問に思う場合は、必ずこのページで調べるようにしてください。

**警告**

この説明を遵守しなかった場合、重度の負傷および死亡に至る危険性があります。

**重要**

記載されている内容が遵守されない場合、車両および車両部品を損傷するおそれがあることを示しています。

**参考**

実施中の作業について役に立つ情報を提供します。

詳細

灰色で表示する部品、および参照番号（例 ①）で表示する部品は、キットに付属する取り付け部品および組み立て部品を示します。

参照アルファベット（Es. A）で表示する部品は、車両に付属するオリジナル部品を示します。

右または左という表記は、すべて車両の進行方向に向かっての左右を意味します。

一般警告事項

**警告**

以下のページに記載されている作業は、専門の技術者、またはドゥカティ正規サービスセンターが実施しなければなりません。

**警告**

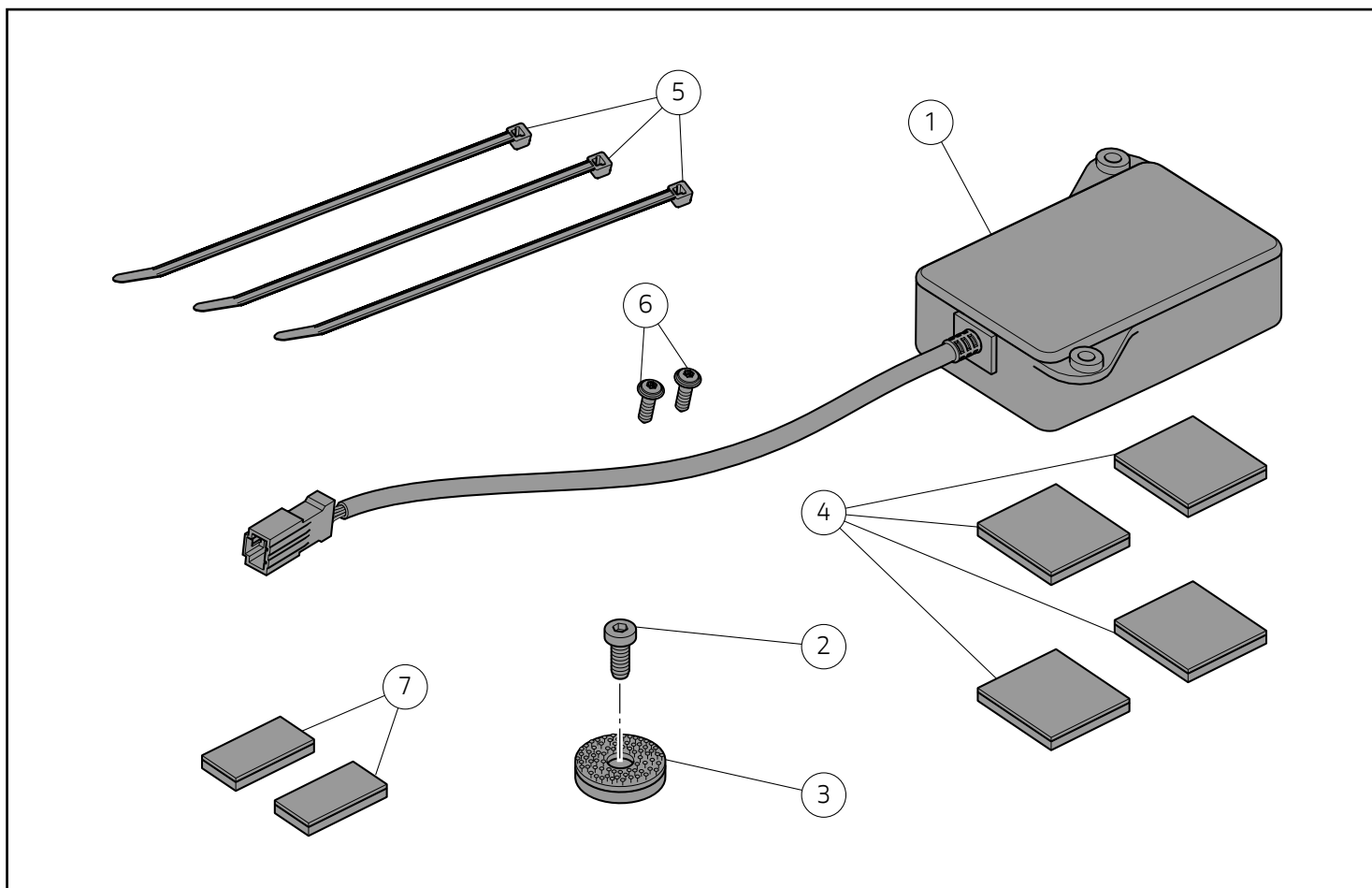
以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されない場合、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。

**参考**

キットの取り付けに必要な資料は、お手持ちの車両モデルに対応するワークショップマニュアルです。

**参考**

キットの部品を交換する必要がある場合は、添付のスペアパーツ表を参照してください。



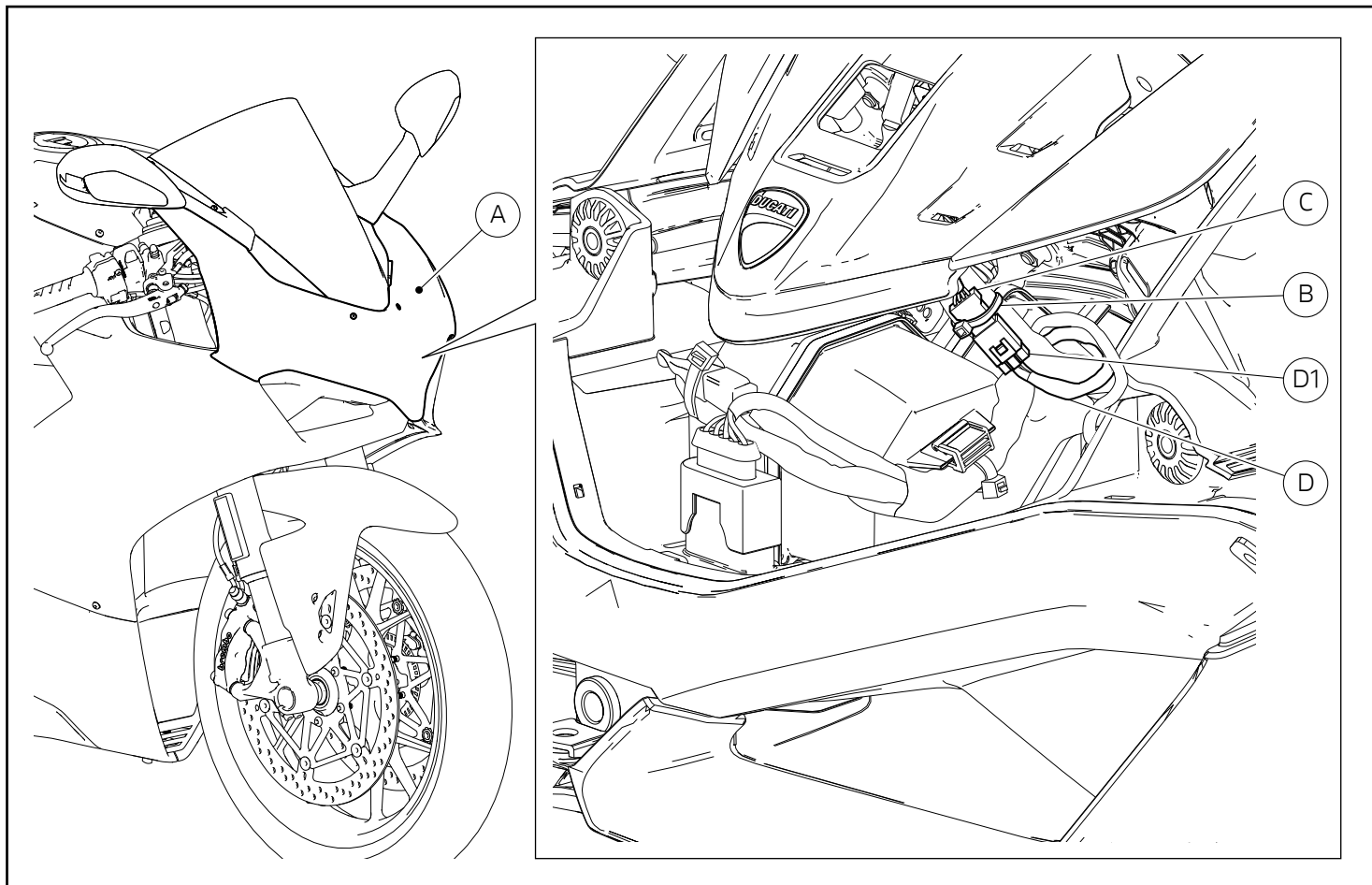
● Importante

Es posible que los componentes del kit sean actualizados; consultar el DCS (Dealer Communication System) para tener información siempre al día.

● 重要

キットの構成部品は更新されることがあります。DCS (Dealer Communication System) から常に最新の情報をチェックするようにしてください。

Pos.	Denominación	名称
1	Unidad de control Bluetooth	Bluetooth コントロールユニット
2	Tornillo TCEIR M4x10	スクリュー TCEIR M4x10
3	Fijación rápida Dual Lock	Dual Lock クイックファスナー
4	Dual Lock 25x25	デュアルロック 25x25
5	Abrazadera de nylon	ナイロンクランプ
6	Tornillo especial AF M3.5x12	スクリュー AF M3.5x12
7	Dual Lock 15x25	デュアルロック 15x25



Desmontaje componentes originales (versiones Panigale V4 - Panigale V2)

Notas

El procedimiento de desmontaje del kit es el mismo para todas las motocicletas Panigale V4 y Panigale V2, donde es utilizado, como ejemplo, el procedimiento que se debe adoptar en el modelo Panigale V4.

Para el procedimiento de desmontaje del grupo cúpula (A), consultar el capítulo "Desmontaje cúpula" del manual de taller.

Quitar la abrazadera (B). Desconectar el tapón (C) del conector (D1) del cableado principal (D), como ilustra la figura.

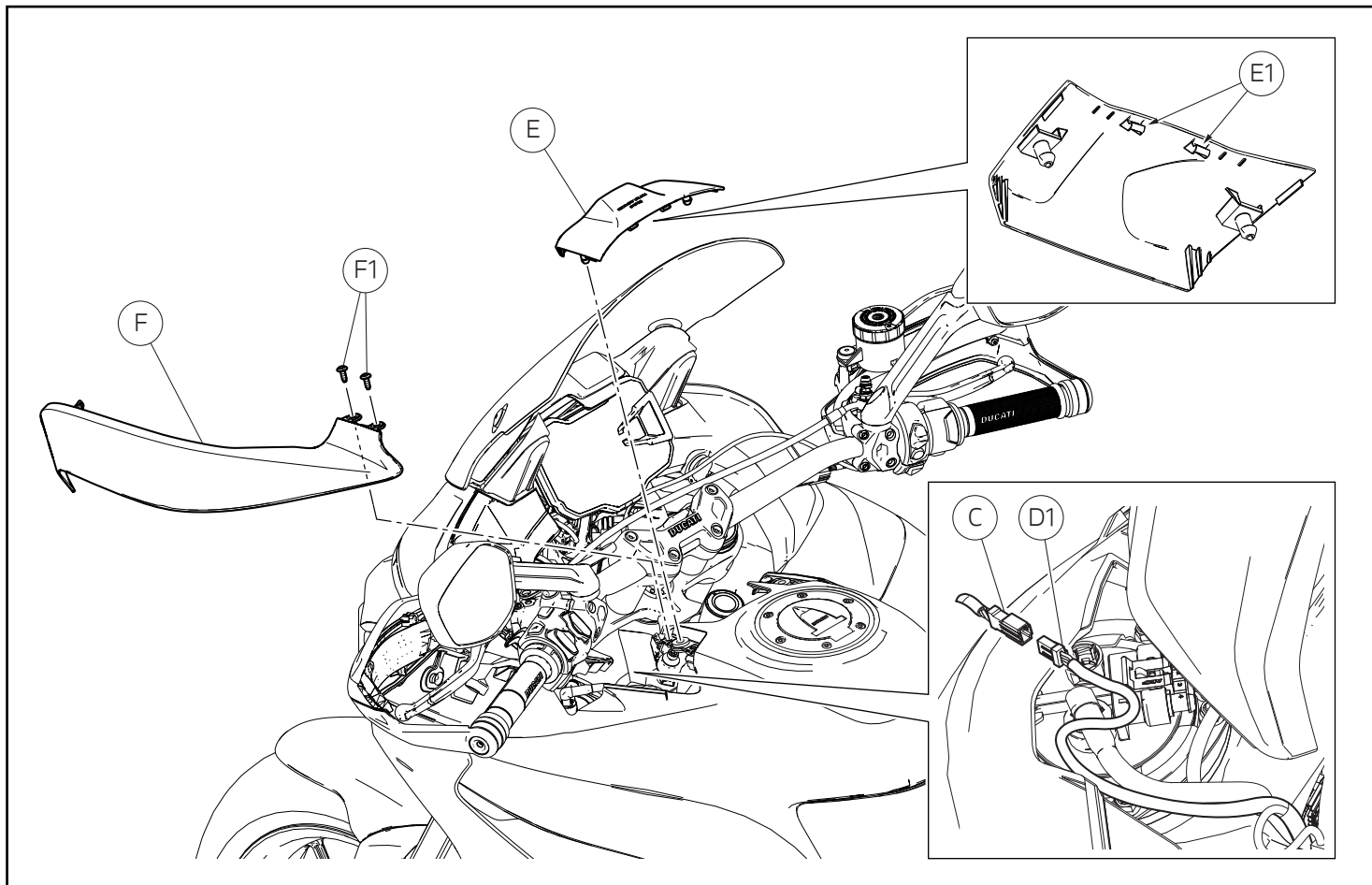
オリジナル部品の取り外し (Panigale V4 - Panigale V2 バージョン)

参考

キットの取り外し手順はすべての Panigale V4 および Panigale V2 に共通です。ここでは例として Panigale V4 モデルの作業手順を記載しています。

ヘッドライトフェアリングユニット (A) の取り外しについては、ワークショップマニュアルの「ヘッドライトフェアリングの取り外し」のセクションを参照してください。

クランプ (B) を取り外します。図に示すように、主要配線 (D) のコネクター (D1) からキャップ (C) を外します。



Desmontaje componentes originales (versiones Multistrada 1260)

Desmontaje cover bloque llave

Quitar el cover conmutador llave original (E) tirándolo hacia arriba y desenganchando los dientes (E1) del cover depósito.

Desmontaje encañalador izquierdo

Desatornillar los 2 tornillos (F1) y quitar el encañalador izquierdo (F) empujándolo hacia adelante y después tirándolo hacia el operador.

En el lado izquierdo de la motocicleta, desconectar el tapón (C) del conector tramo cableado principal (D1), como se muestra en el recuadro.

オリジナル部品の取り外し (Multistrada 1260バージョン)

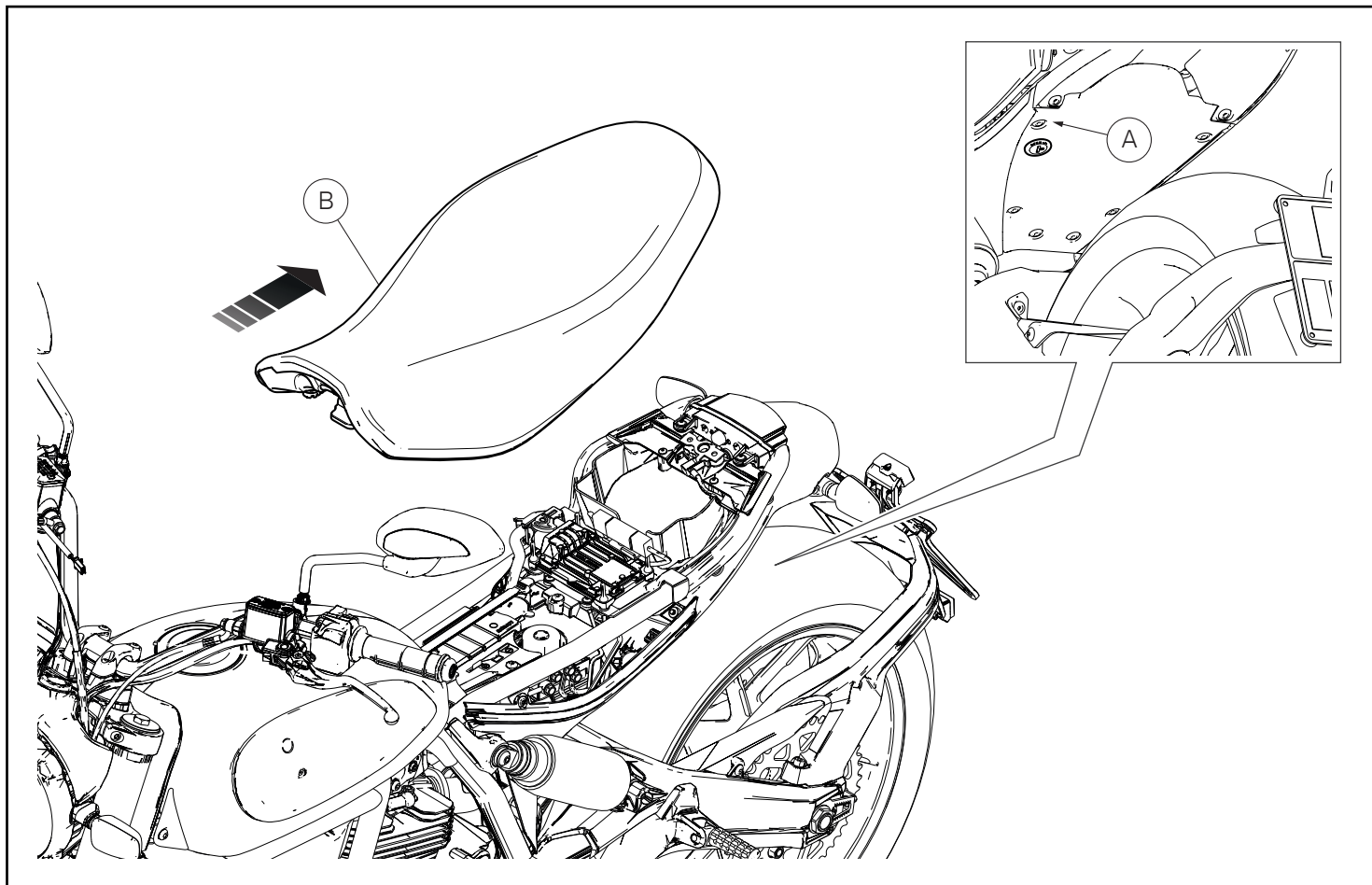
イグニッションスイッチカバーの取り外し

オリジナルのイグニッションスイッチカバー (E) を上に引き、タンクカバーからツメ (E1) を外してカバーを取り外します。

左エアコンベヤーの取り外し

2 本のスクリュー (F1) を緩めて外します。左コンベヤー (F) を前方に押し、続いて手前に引っ張って取り外します。

車両の左側で作業し、枠内に示すように主要配線分岐コネクタ (D1) からキャップ (C) を外します。



Desmontaje componentes originales (versiones Scrambler 800)

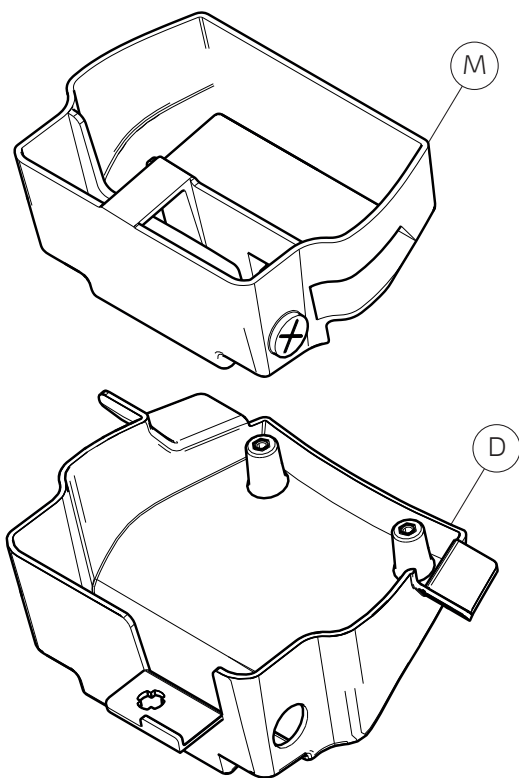
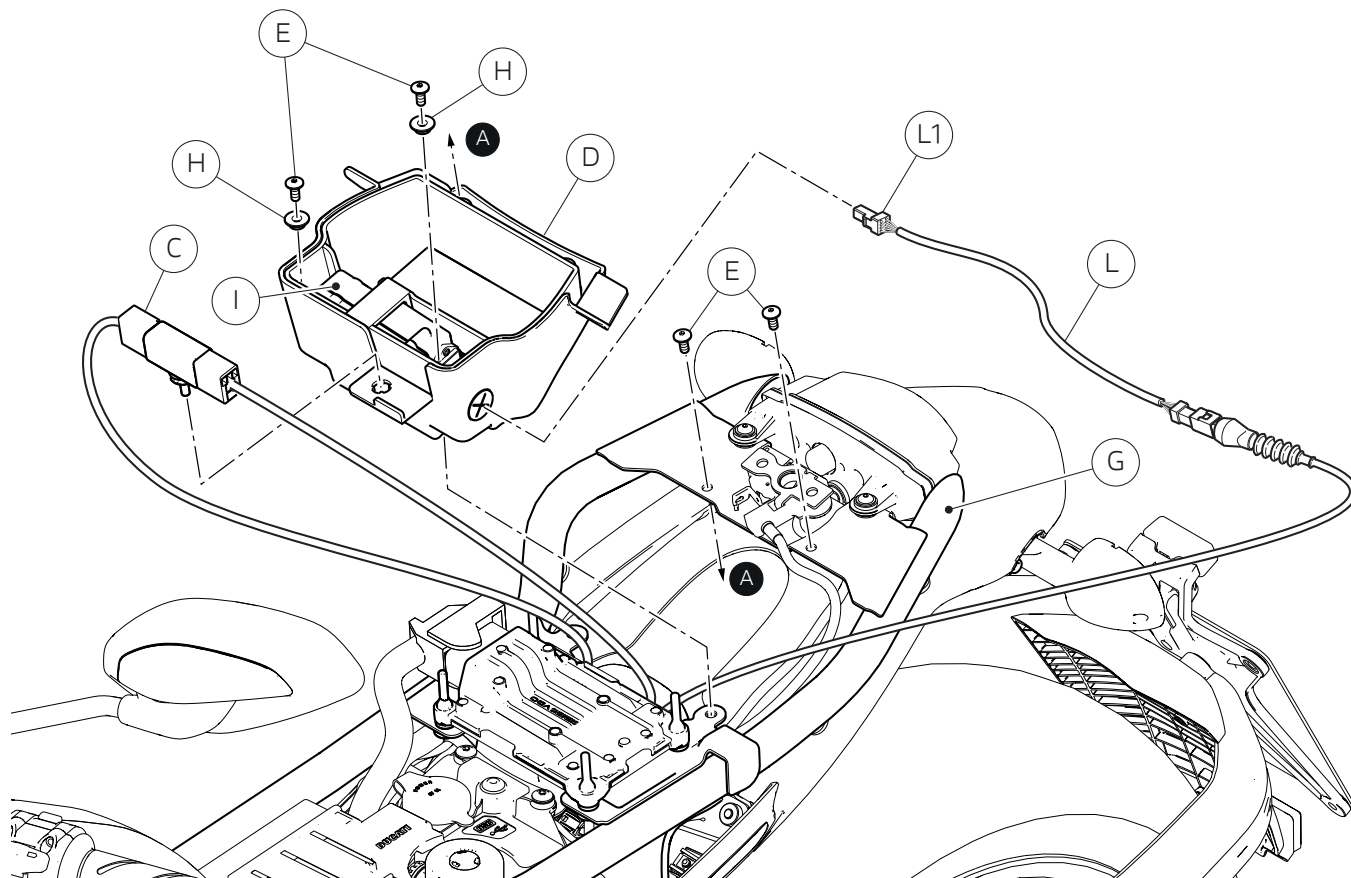
Desmontaje asiento

Introducir la llave en la cerradura (A), girarla en el sentido de las agujas del reloj y contemporáneamente presionar hacia abajo cerca del pestillo para facilitar el desenganche del perno. Extraer el asiento (B) de los seguros delanteros, tirándolo hacia atrás.

オリジナル部品の取り外し (Scrambler 800 バージョン)

シートの取り外し

キーを鍵穴 (A) に差し込み、時計周りに回します。同時に、ピンを外しやすくするために掛金近くを下に押し下げます。フロントストッパーからシート (B) を後ろ側へ引き出します。



Desmontaje compartimiento portaobjetos (solo para versiones equipadas con kit antirrobo)



Notas

Las siguientes indicaciones se deben seguir solo en caso de presencia simultánea del kit antirrobo con cód. 96680411A y el kit bluetooth objeto de estas instrucciones.

Desmontar el grupo relé (C) del compartimiento portaobjetos (D).



Notas

La longitud de los cableados representada en la figura se debe considerar puramente indicativa.

Desconectar el conector (L1) de la extensión (L) del antirrobo (I). Extraer el cableado del compartimiento portaobjetos (D). Desatornillar los 2 tornillos (E) y los 2 tornillos (F) de fijación del compartimiento portaobjetos (D) al bastidor (G). Quitar los 2 separadores (H). Quitar el compartimiento portaobjetos (D). Recuperar los 2 tornillos (E), los 2 tornillos (F) y los 2 separadores (H). Extraer el grupo central-alojamiento (M) del compartimiento portaobjetos (D).

小物入れの取り外し（盗難防止装置キットを装備しているバージョンのみ）



参考

以下の記載は、盗難防止装置キット（部品番号：96680411A）と本書で説明されているBluetooth キットを同時に搭載している場合のみ、実行してください。

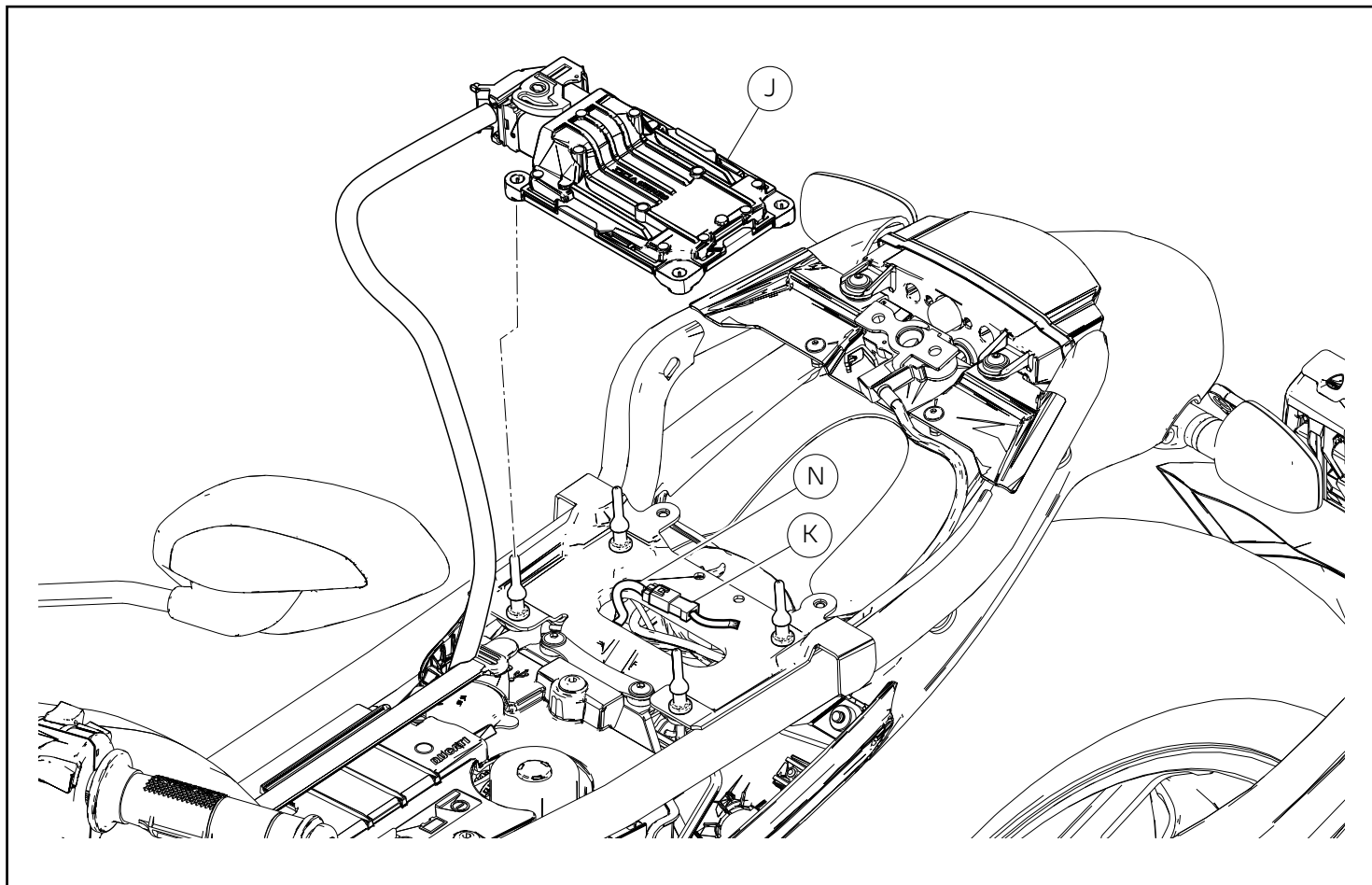
リレーユニット（C）を小物入れ（D）から取り外します。



参考

図中に描かれている配線の長さは参考です。

延長配線（L）のコネクター（L1）を盗難防止装置（I）から取り外します。配線を小物入れ（D）から抜き取ります。小物入れ（D）をフレーム（G）に固定している 2 本のスクリュー（E）および 2 本のスクリュー（F）を緩めて外します。2 個のスペーサー（H）を取り外します。小物入れ（D）を取り外します。2 本のスクリュー（E）、2 本のスクリュー（F）、2 個のスペーサー（H）を回収します。コントロールユニットカバー（M）を小物入れ（D）から取り外します。



Quitar la central (J) utilizando el lubricante específico Extraer el tramo de cableado Bluetooth (N) del alojamiento debajo de la central (J) y quitar el tapón (K).

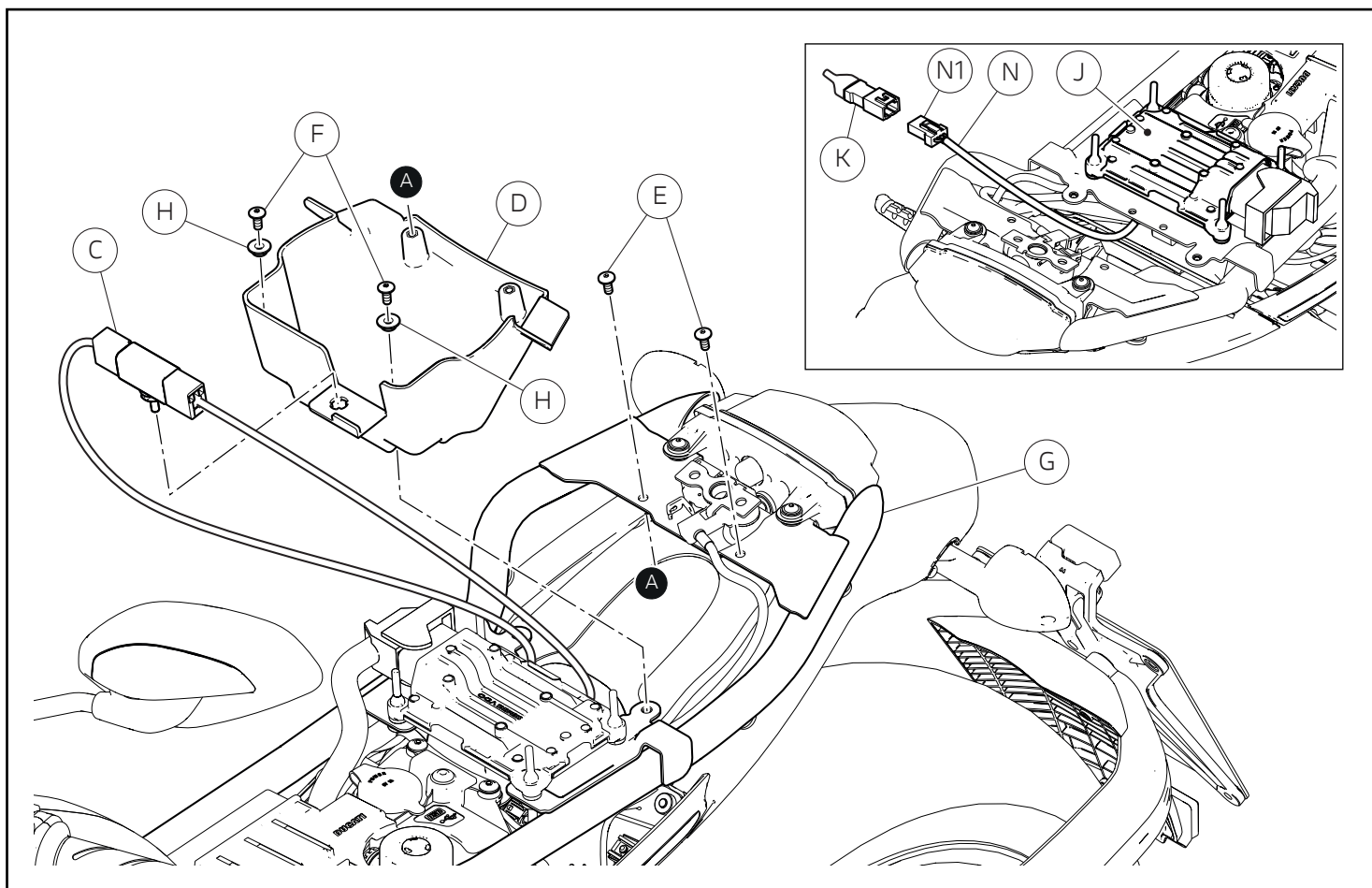
Notas

En caso de que el tramo de cableado Bluetooth (N) se pueda alcanzar fácilmente desde debajo de la central (J), es posible evitar el desmontaje de la misma.

専用の潤滑剤を使用して、コントロールユニット (J) を取り外します。Bluetooth の分岐配線 (N) をコントロールユニット (J) の下の所定の位置から引き抜き、キャップ (K) を取り外します。

参考

コントロールユニット (J) の下から Bluetooth の分岐配線 (N) に簡単に手が届く場合は、コントロールユニットを取り外す必要はありません。



Desmontaje compartimento portaobjetos

Desmontar el grupo relé (C) del compartimento portaobjetos (D).



Notas

La longitud de los cableados representada en la figura se debe considerar puramente indicativa.

Desatornillar los 2 tornillos (E) y los 2 tornillos (F) de fijación del compartimento portaobjetos (D) al bastidor (G). Quitar los 2 separadores (H). Quitar el compartimento portaobjetos (D). Recuperar los 2 tornillos (E), los 2 tornillos (F) y los 2 separadores (H). Extraer el tramo cableado bluetooth (N) del alojamiento debajo de la central (J) y quitar el tapón (K), como indica la figura (X).



Notas

En el caso en que no se pueda acceder al conector (N1), es necesario quitar la central (J) utilizando lubricante adecuado.

小物入れの取り外し

リレーユニット (C) を小物入れ (D) から取り外します。



参考

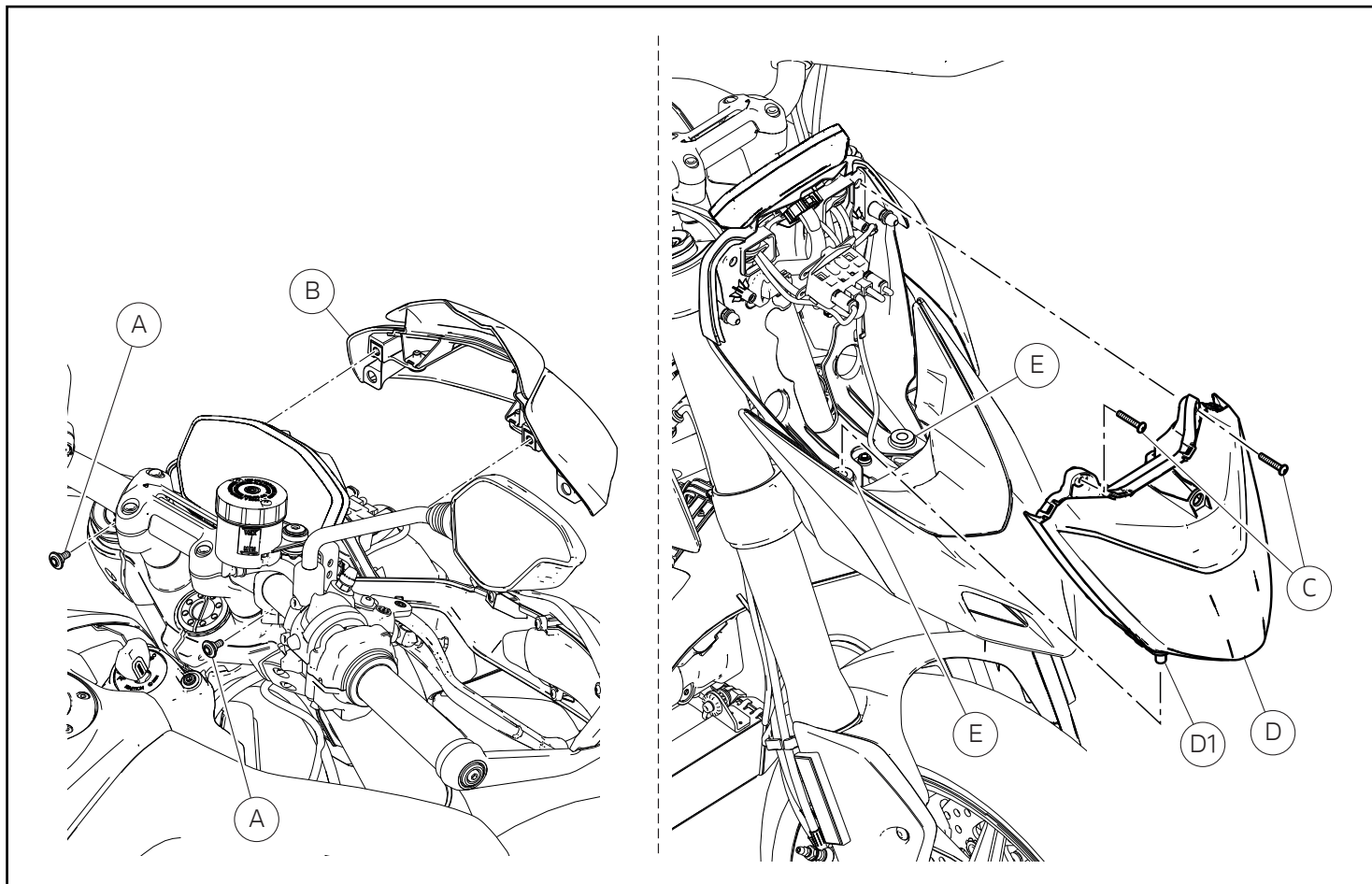
図中に描かれている配線の長さは参考です。

小物入れ (D) をフレーム (G) に固定している 2 本のスクリュー (E) および 2 本のスクリュー (F) を緩めて外します。2 個のスペーサー (H) を取り外します。小物入れ (D) を取り外します。2 本のスクリュー (E)、2 本のスクリュー (F)、2 個のスペーサー (H) を回収します。図 (X) のように、Bluetooth の分岐配線 (N) をコントロールユニット (J) の下の所定の位置から引き抜き、キャップ (K) を取り外します。



参考

コネクター (N1) に手が届かない場合、専用の潤滑剤を使用してコントロールユニット (J) を取り外す必要があります。



Desmontaje componentes originales (versiones Hypermotard 950)

Desmontaje cúpula

Desatornillar y quitar los 2 tornillos (A). Quitar la cúpula (B).

Desmontaje faro delantero

Desatornillar los 2 tornillos (C) que fijan el faro (D) al bastidor de la cúpula. Tirar el faro hacia arriba de tal manera que se puedan extraer los 2 pernos (D1) de las 2 juntas antivibrantes (E).

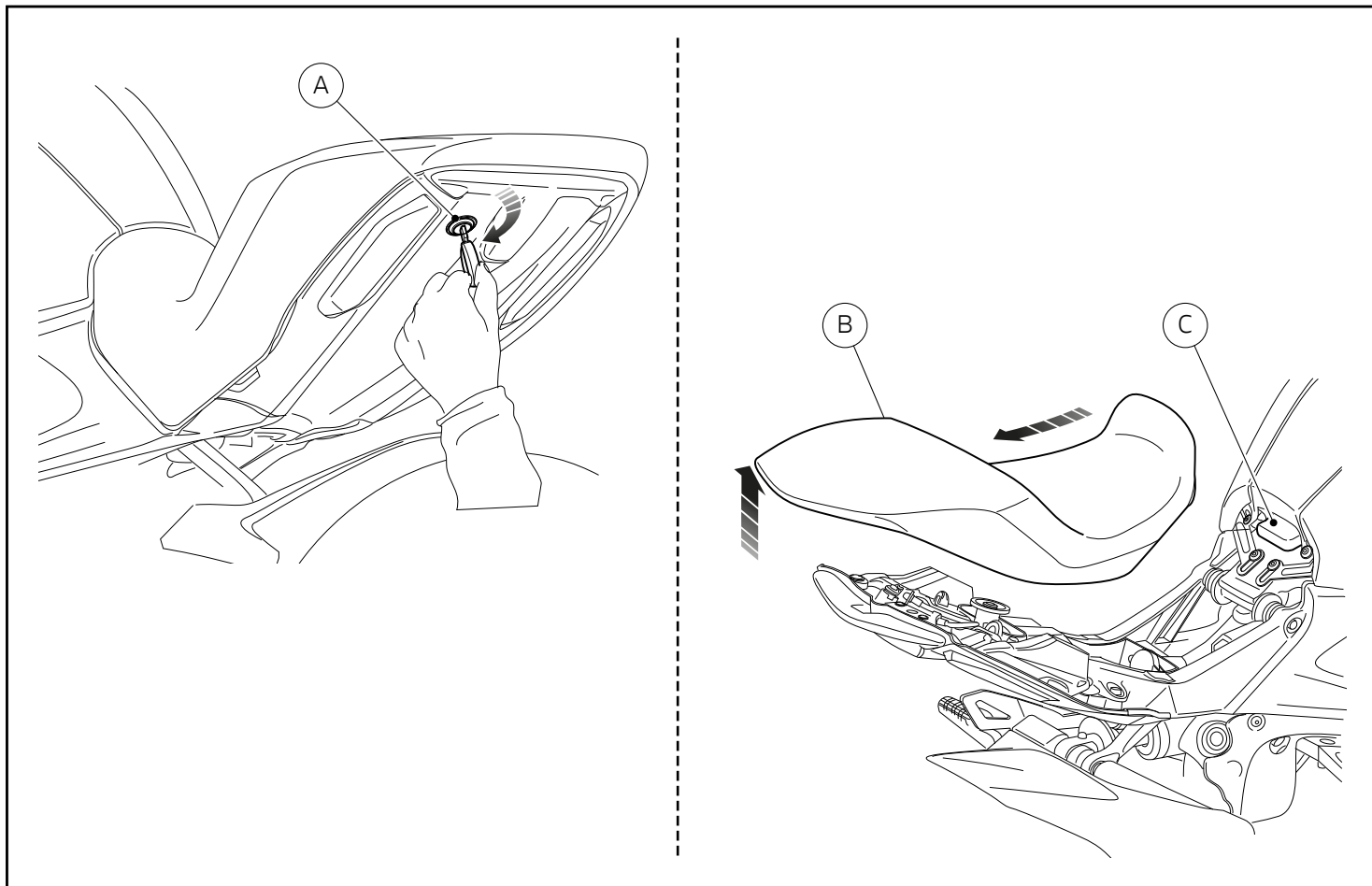
オリジナル部品の取り外し (Hypermotard 950バージョン)

ヘッドライトフェアリングの取り外し

2本のスクリュー (A) を緩めて外します。ヘッドライトフェアリング (B) を取り外します。

ヘッドライトの取り外し

ヘッドライト (D) をヘッドライトフェアリングフレームに固定する 2本のスクリュー (C) を緩めて外します。ヘッドライトを上引き上げ、2本のピン (D1) および 2つの耐震ラバー (E) から抜き取ります。



Desmontaje componentes originales (versiones Hypermotard 1260)

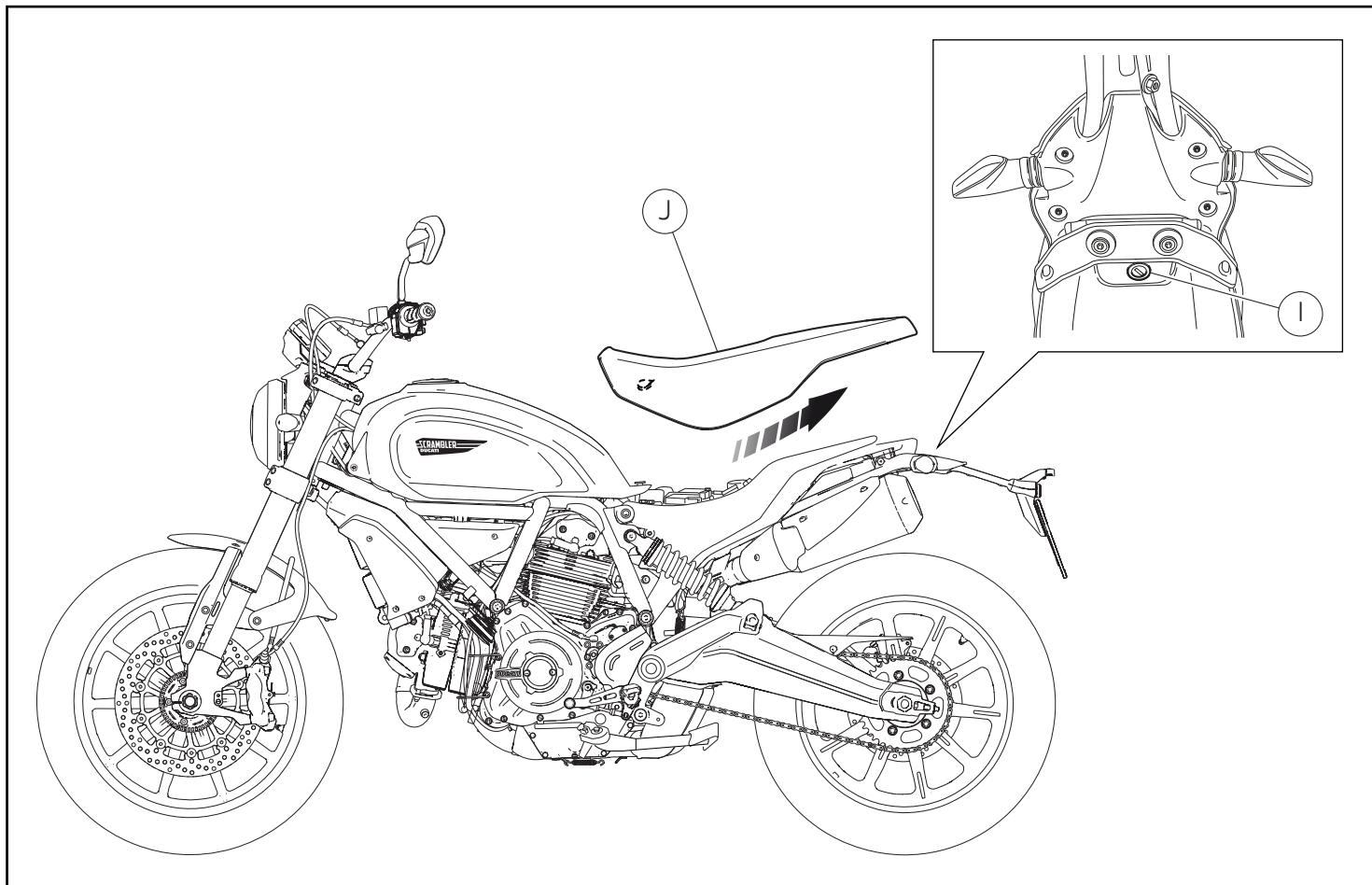
Desmontaje asiento

Introducir la llave activa o pasiva en la cerradura (A) y girarla en el sentido de las agujas del reloj, como ilustra la figura, hasta oír el clic del gancho del asiento piloto (B). Para quitar el asiento piloto (2), levantar la parte trasera y tirarlo hacia atrás, liberándolo de su alojamiento (C).

オリジナル部品の取り外し (Diavel 1260 バージョン)

シートの取り外し

鍵穴 (A) にアクティブキーかパッシブキーを差し込み、カチッと音がしてライダーシート (B) のロックが外れるまで図のように鍵を時計回りに回します。ライダーシート (2) を取り外すには、後部を持ち上げてシートを所定の位置 (C) から外します。



Desmontaje componentes originales (versiones Scrambler 1100)

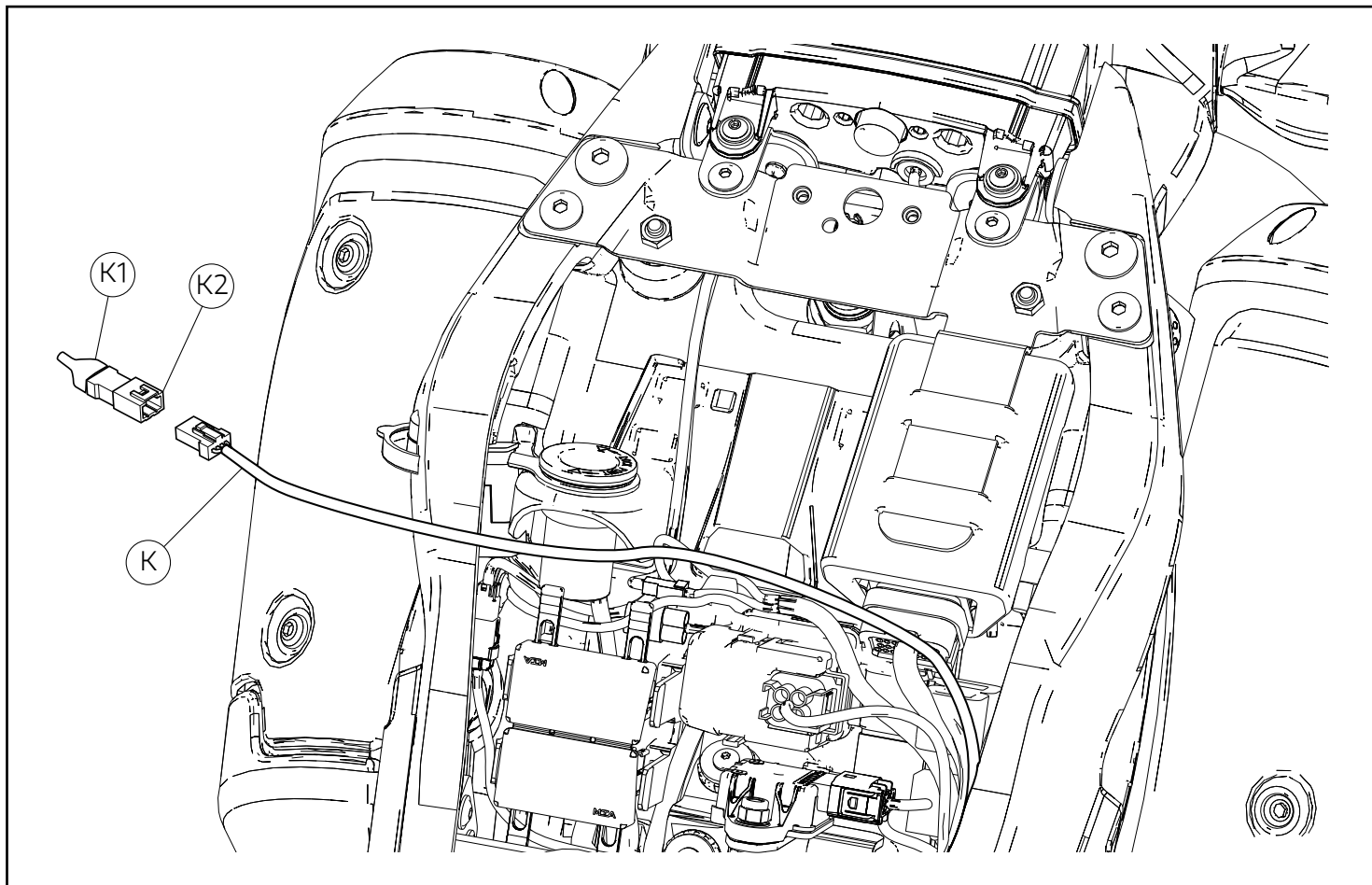
Desmontaje asiento piloto

Introducir la llave en la cerradura (I) y girarla en el sentido de las agujas del reloj hasta oír el chasquido del gancho del asiento piloto (J). Extraer el asiento (J) de los seguros delanteros, tirándolo hacia atrás.

オリジナル部品の取り外し (Scrambler 1100 バージョン)

ライダーシートの取り外し

鍵穴 (I) にキーを差し込み、カチッと音がしてライダーシート (J) のロックが外れるまで鍵を時計回りに回します。フロントストッパーからシート (J) を後ろ側へ引き出します。



Posicionamiento cableado

Quitar el tapón (K2) del conector (K1) del cableado predisposición bluetooth (K).



Notas

La longitud de los cableados representada en la figura se debe considerar puramente indicativa.

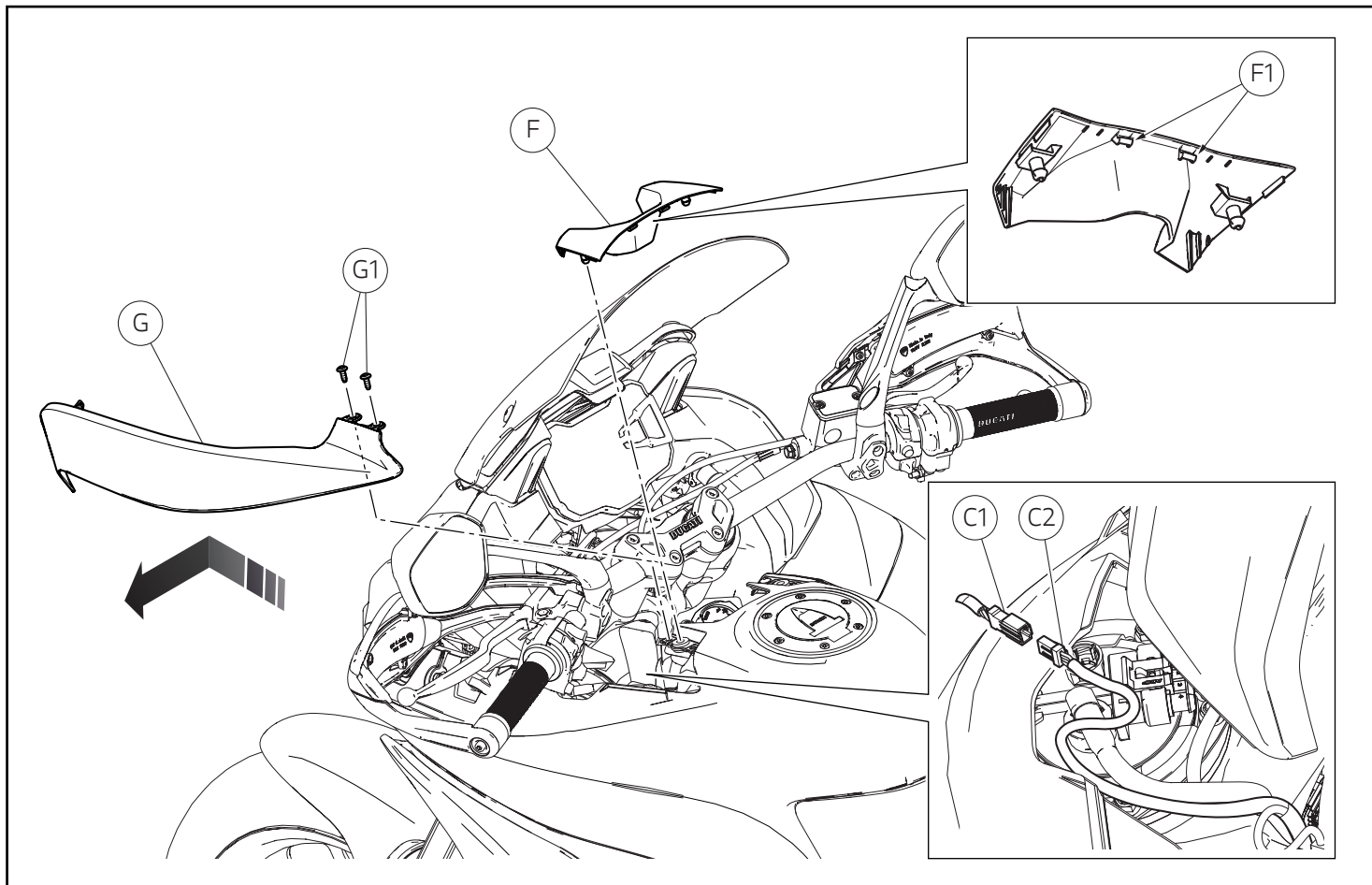
配線の取り回し

Bluetooth 用の配線 (K) のコネクター (K1) からキャップ (K2) を取り外します。



参考

図中に描かれている配線の長さは参考です。



Desmontaje componentes originales (versiones Multistrada 950 desde MY 19)

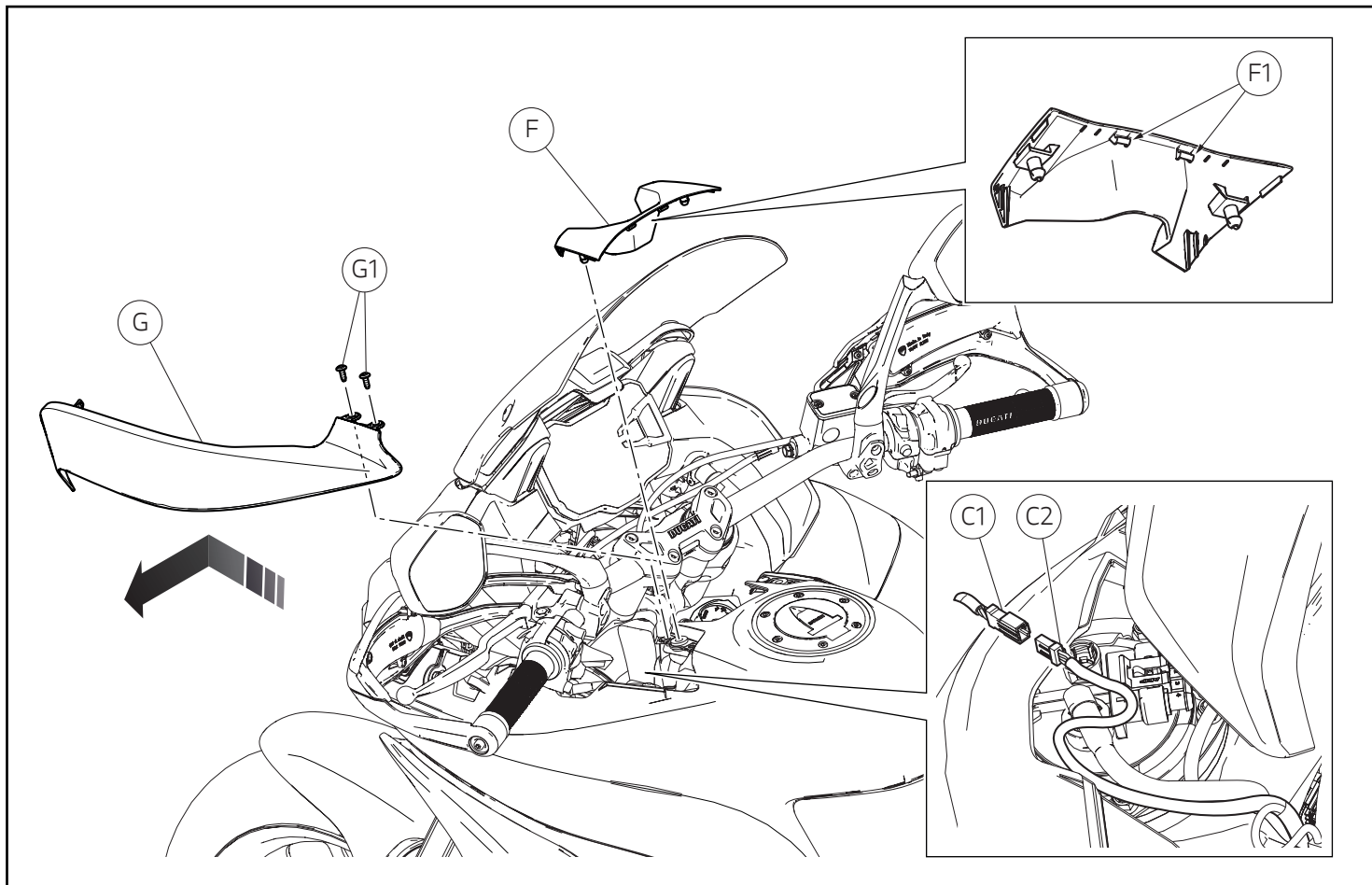
Desmontaje cover bloque llave

Quitar el cover conmutador llave original (F) tirándolo hacia arriba y desenganchando los dientes (F1) del cover depósito.

オリジナル部品の取り外し (Multistrada 950 (MY19 以降) バージョン)

イグニッションスイッチカバーの取り外し

オリジナルのイグニッションスイッチカバー (F) を上に引き、タンクカバーからツメ (F1) を外してカバーを取り外します。



Desmontaje encañalador izquierdo

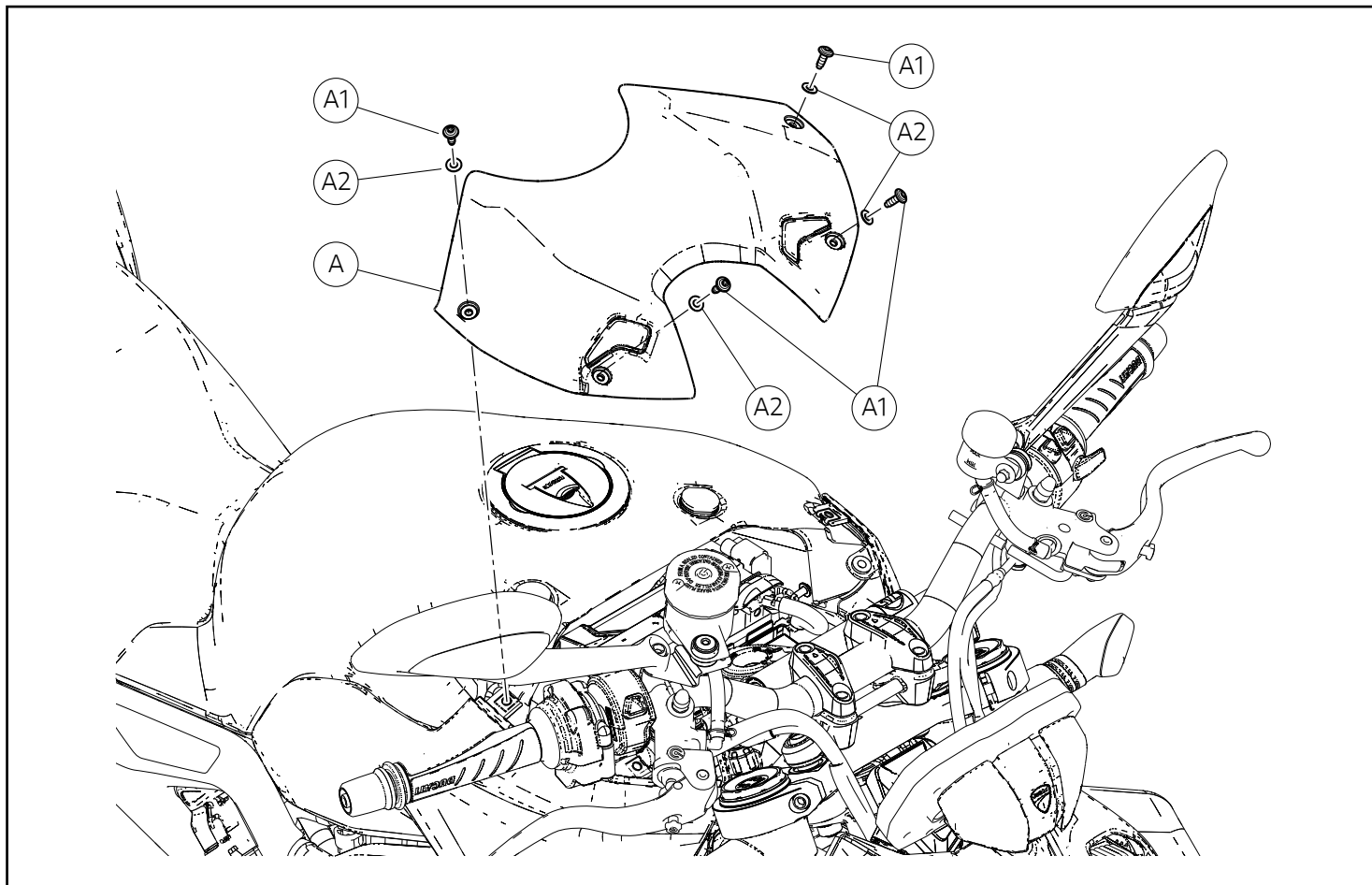
Desatornillar los 2 tornillos (G1) y quitar el encañalador izquierdo (G) empujándolo hacia adelante y después tirándolo hacia el operador.

Operando en el lado izquierdo de la motocicleta, desconectar el tapón (C1) del conector tramo cableado principal (C2), como se muestra en el recuadro.

左エアコンベヤーの取り外し

2 本のスクリュー (G1) を緩めて外します。左エアコンベヤー (G) を前方に押し、続いて手前に引っ張って取り外します。

車両の左側で作業し、枠内に示すように主要配線分岐コネクター (C2) からキャップ (C1) を外します。



Desmontaje componentes originales (versiones Streetfighter V4)

Notas

Para poder montar el módulo Bluetooth en los modelos Streetfighter V4, es necesario montar previamente el soporte específico. Para el montaje de dicho soporte, consultar las instrucciones de montaje "Kit soporte antirrobo y DMS".

Desmontaje cover delantero depósito

Desatornillar los 4 tornillos (A1) con 4 arandelas (A2) y quitar el cover delantero depósito (A). Recuperar los 4 tornillos (A1).

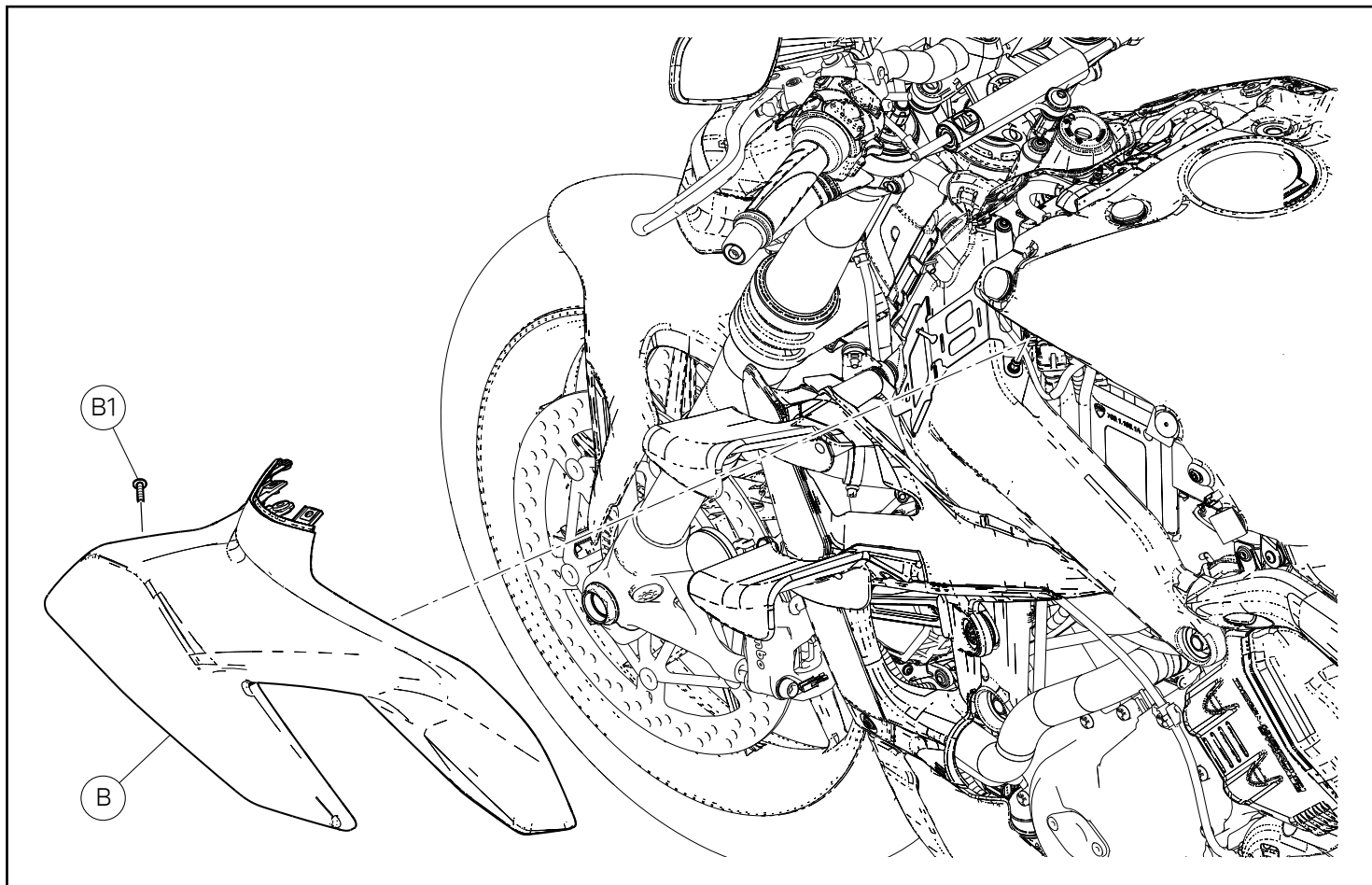
オリジナル部品の取り外し (Streetfighter V4 バージョン)

参考

Streetfighter V4 モデルに Bluetooth モジュールを取り付けるには、事前にマウントを取り付ける必要があります。このマウントの取り付けには、“防犯装置のマウントおよび DMS キット” の取り付けの説明を参照してください。

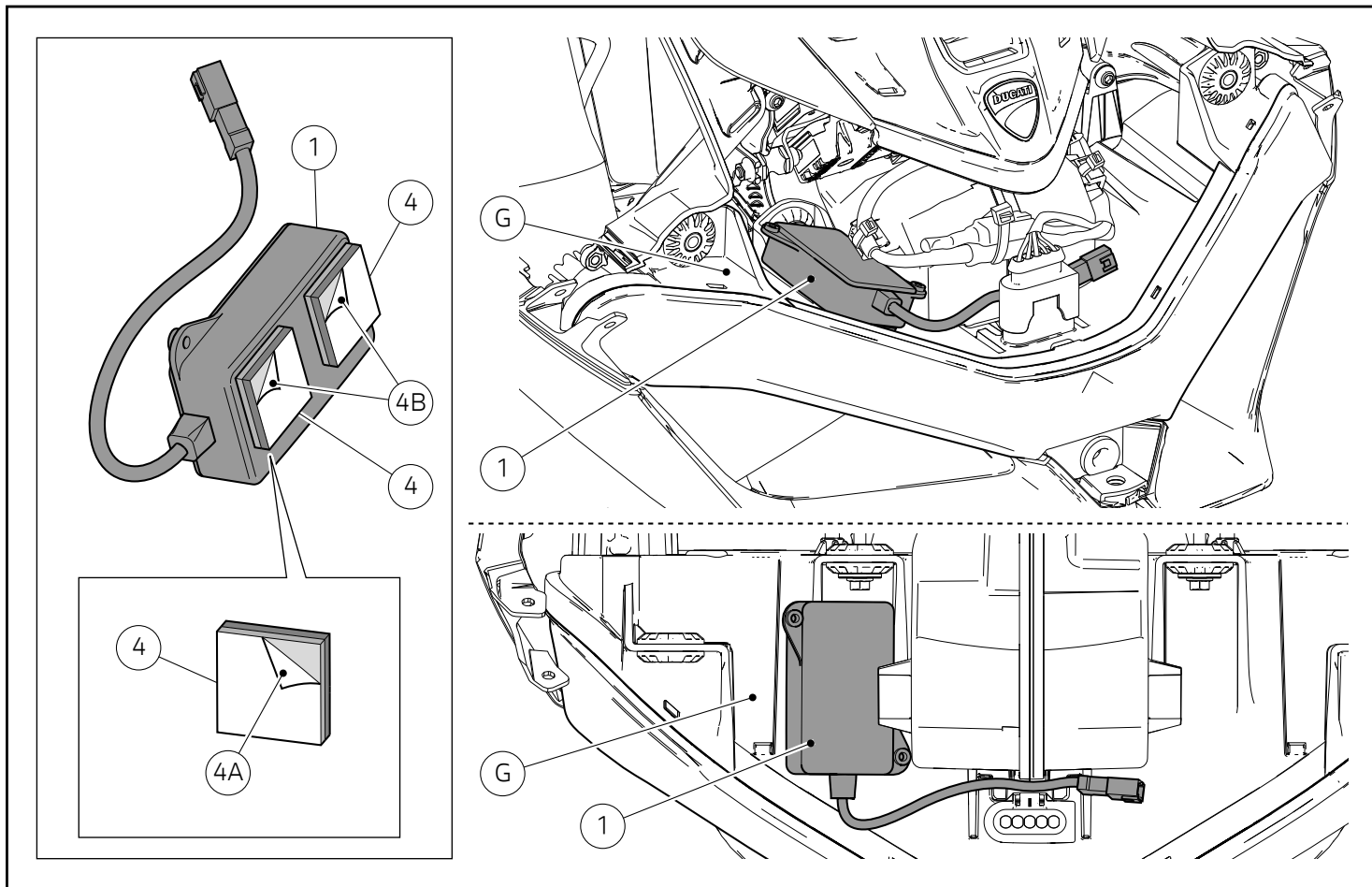
フューエルタンクフロントカバーの取り外し

4 本のスクリュー (A1) を 4 個のワッシャー (A2) と一緒に外し、フューエルタンクフロントカバー (A) を取り外します。4 本のスクリュー (A1) を回収します。



Operando en el lado izquierdo de la motocicleta, desatornillar y quitar el tornillo (B1). Quitar el cover depósito (B).

車両の左側で作業し、スクリュー (B1) を緩めて外します。タンクカバー (B) を取り外します。



Montaje componentes kit (versiones Panigale V4 - Panigale V2)

👁️ Notas

El procedimiento de montaje del kit es el mismo para todas las motocicletas Panigale V4 e Panigale V2, donde es utilizado, como ejemplo, el procedimiento que se debe adoptar en el modelo Panigale V4.

🔴 Importante

Antes del montaje, comprobar que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar dañar cualquier parte en la que se debe operar.

Montaje central bluetooth

👁️ Notas

Desengrasar la zona del faro (G) donde se aplicará el adhesivo dual lock (4).

Quitar la película protectora (4A) ubicada en un lado del dual lock (4), prestando atención a no tocar con los dedos la superficie adhesiva. Aplicar 2 dual locks (4) en el lado trasero de la central bluetooth (1), como ilustra la figura. Quitar las 2 películas protectoras (4B), prestando atención a no tocar con los dedos la superficie adhesiva. Posicionar la central bluetooth (1) en el faro (G) posicionándola como ilustra la figura.

キット構成部品の取り付け (Panigale V4 - Panigale V2 バージョン)

👁️ 参考

キットの取り付け手順はすべての Panigale V4 および Panigale V2 に共通です。ここでは例として Panigale V4 モデルの作業手順を記載しています。

🔴 重要

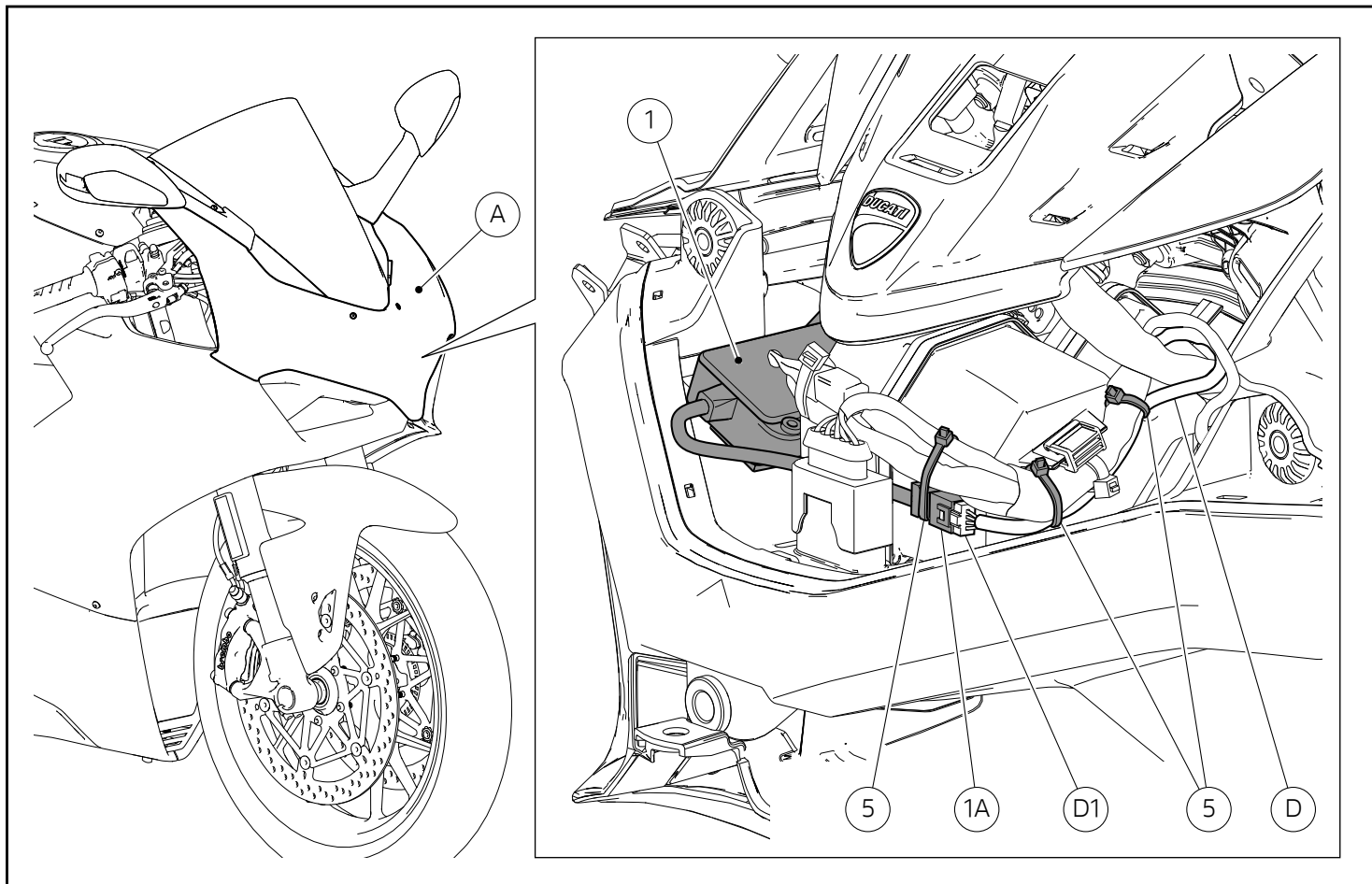
取り付けの前に全ての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認してください。作業する部分が破損しないように、必要なすべての予防措置を講じてください。

Bluetooth コントロールユニットの取り付け

👁️ 参考

ヘッドライト (G) のデュアルロックテープ (4) を貼り付けるエリアの油脂分を取り除きます。

デュアルロックテープ (4) の片面から保護フィルム (4A) をはがします。粘着面を指で触らないように注意してください。2 枚のデュアルロックテープ (4) を図のように Bluetooth コントロールユニット (1) に貼り付けます。2 枚の保護フィルム (4B) をはがします。粘着面を指で触らないように注意してください。Bluetooth コントロールユニット (1) をヘッドライト (G) に図に示す配置で取り付けます。



Colocar el cableado central bluetooth (1), como ilustra la figura y conectar el conector (1A) en la toma (D1) tramo cableado principal (D). Utilizando las 3 abrazaderas de tirón (5) fijar el cableado, como ilustra la figura.



Notas

Para la activación del sistema bluetooth consultar el manual de uso y mantenimiento suministrado en dotación con la motocicleta.

Montaje de la cúpula

Para el procedimiento de montaje del grupo cúpula (A), consultar el capítulo "Montaje cúpula" del manual de taller.

Bluetooth コントロールユニット (1) の配線を図のように取り回し、コネクター (1A) を主要配線分岐 (D) のソケット (D1) に接続します。配線を 3 つのケーブルストラップ (5) で図のように固定します。

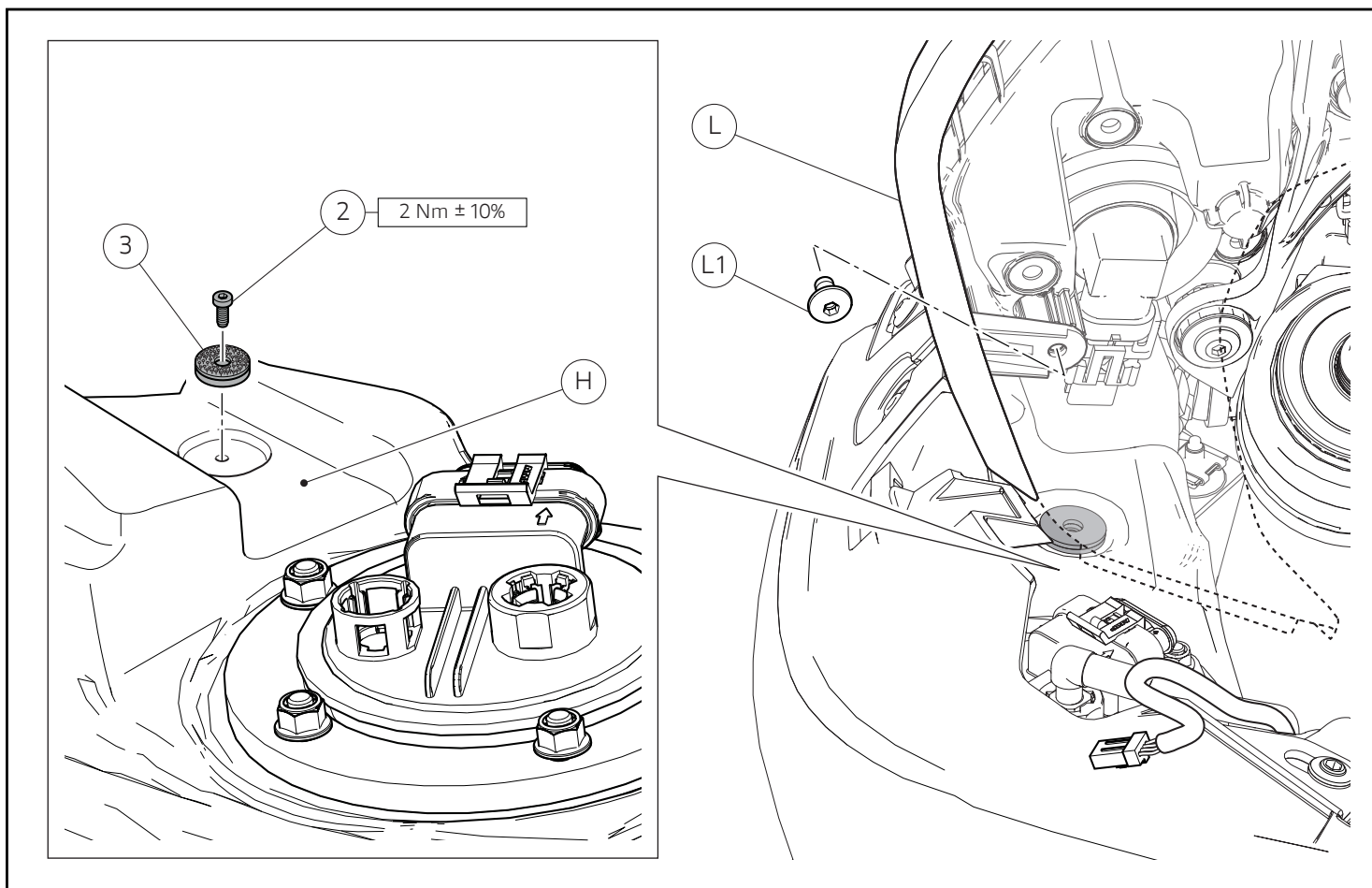


参考

Bluetooth システムの起動に関しては、車両に付属のオーナーズマニュアルを参照してください。

ヘッドライトフェアリングの取り付け

ヘッドライトフェアリングユニット (A) の取り付けについては、ワークショップマニュアルの「ヘッドライトフェアリングの取り付け」のセクションを参照してください。



Montaje componentes kit (versiones Multistrada 1260)

● Importante

Antes del montaje, comprobar que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar dañar cualquier parte en la que se debe operar.

Montaje central bluetooth

👁 Notas

Para comprender mejor el montaje de la central bluetooth no se representa la parte superior de la placa izquierda (L).

Desatornillar el tornillo (L1) de fijación tablero izquierdo (L).

⚠ Atención

Desplazar con moderación la parte trasera del tablero izquierdo (L) hacia arriba, prestando atención a no dañarla.

Posicionar la fijación rápida dual lock (3) en el alojamiento específico del depósito (H) y fijarla introduciendo el tornillo (2). Ajustar el tornillo (2) al par de apriete recomendado.

キット構成部品の取り付け (Monster 1260 バージョン)

● 重要

取り付けの前に全ての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認してください。作業する部分が破損しないように、必要なすべての予防措置を講じてください。

Bluetooth コントロールユニットの取り付け

👁 参考

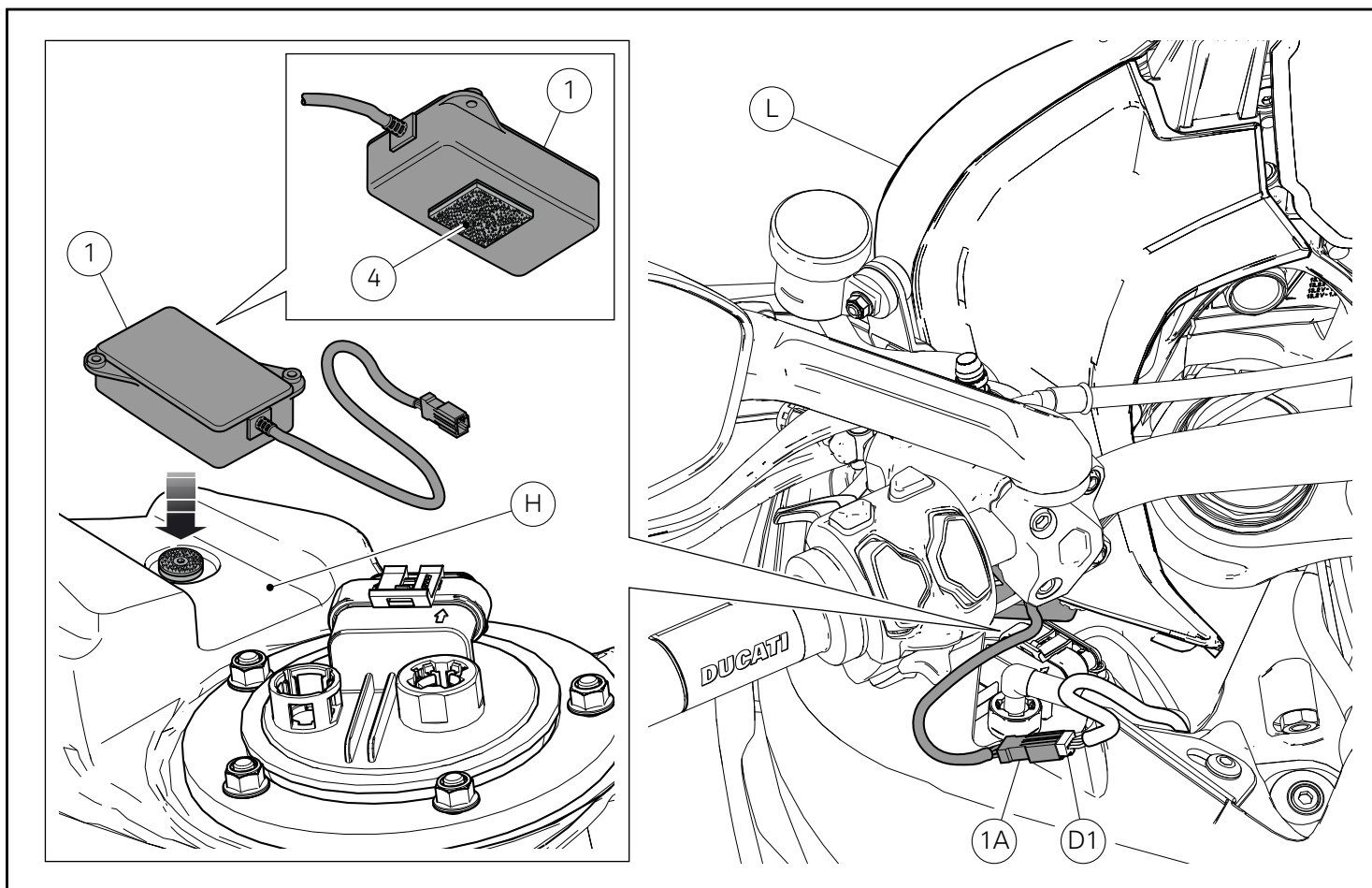
Bluetooth コントロールユニットの取り付けを分かりやすくするために、左ダッシュボード (L) の上部を省略しています。

左ダッシュボード (L) を固定しているスクリュー (L1) を緩めて外します。

⚠ 警告

左ダッシュボード (L) を破損しないように注意しながら、左ダッシュボードの後部をゆっくりと上方向にスライドしてください。

デュアルロックファスナー (3) をフューエルタンク (H) の所定位置に挿入し、スクリュー (2) を差し込んで固定します。スクリュー (2) を規定のトルクで締め付けます。

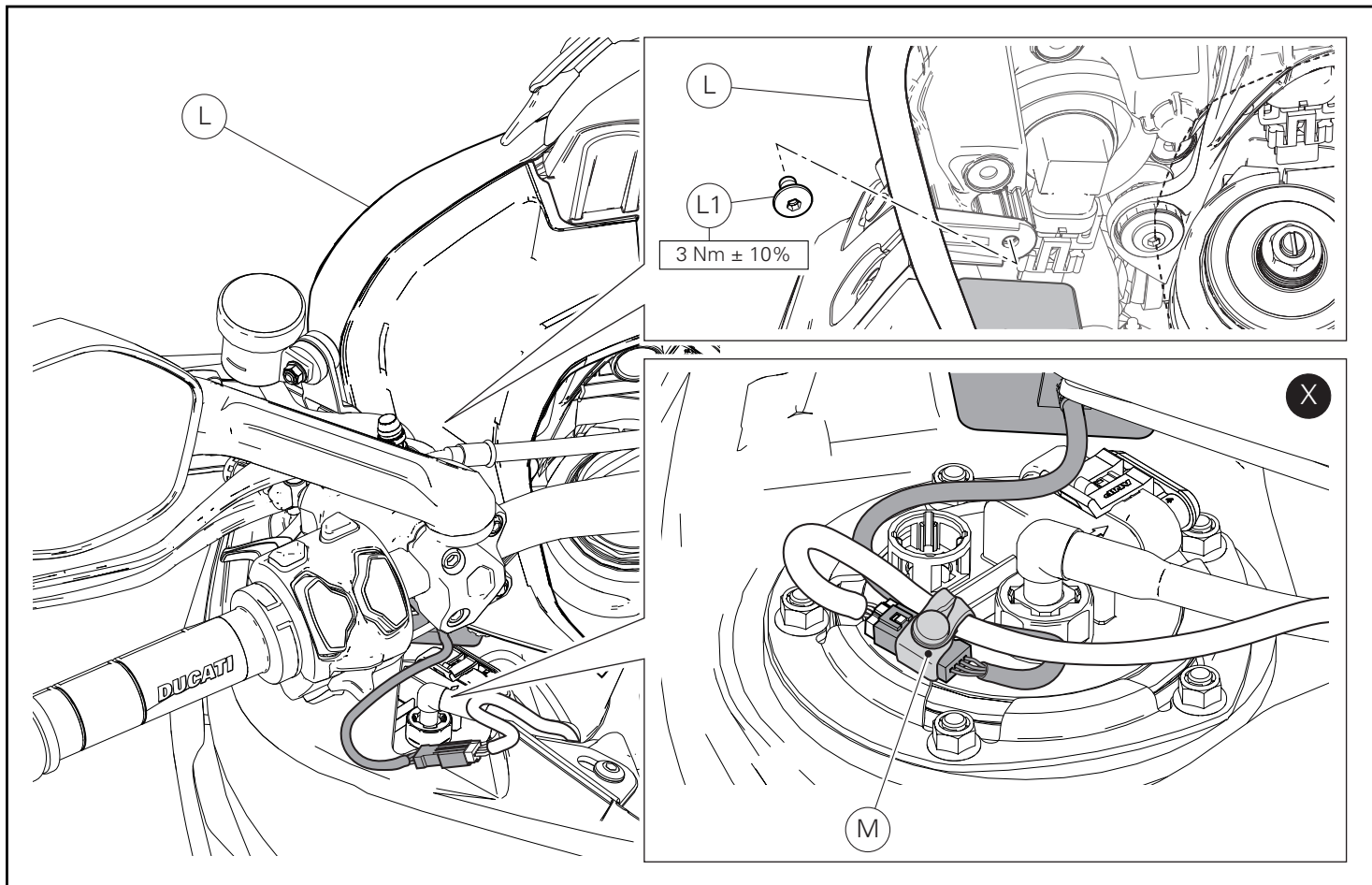


Aplicar el adhesivo dual lock (4) en la central bluetooth (1) como se muestra en el recuadro. Montar la central bluetooth (1) en el depósito (H), haciendo adherir los dual lock.

Conectar el conector central bluetooth (1A) a la toma (D1) del tramo cableado principal, como se muestra en el recuadro.

枠内に示すように、デュアルロックテープ (4) を Bluetooth コントロールユニット (1) に貼り付けます。デュアルロックを粘着させて Bluetooth コントロールユニット (1) をフューエルタンク (H) に取り付けます。

枠内に示すように、Bluetooth コントロールユニットコネクター (1A) を主要配線分岐ソケット (D1) に接続します。



Posicionar nuevamente el tablero izquierdo (L) e introducir el tornillo original (L1). Ajustar el tornillo (L1) al par de apriete indicado.

Recoger los cables y sujetarlos con la abrazadera de goma original (M) como se muestra en el recuadro (X).



Notas

Para la activación del sistema bluetooth consultar el manual de uso y mantenimiento suministrado en dotación con la motocicleta.

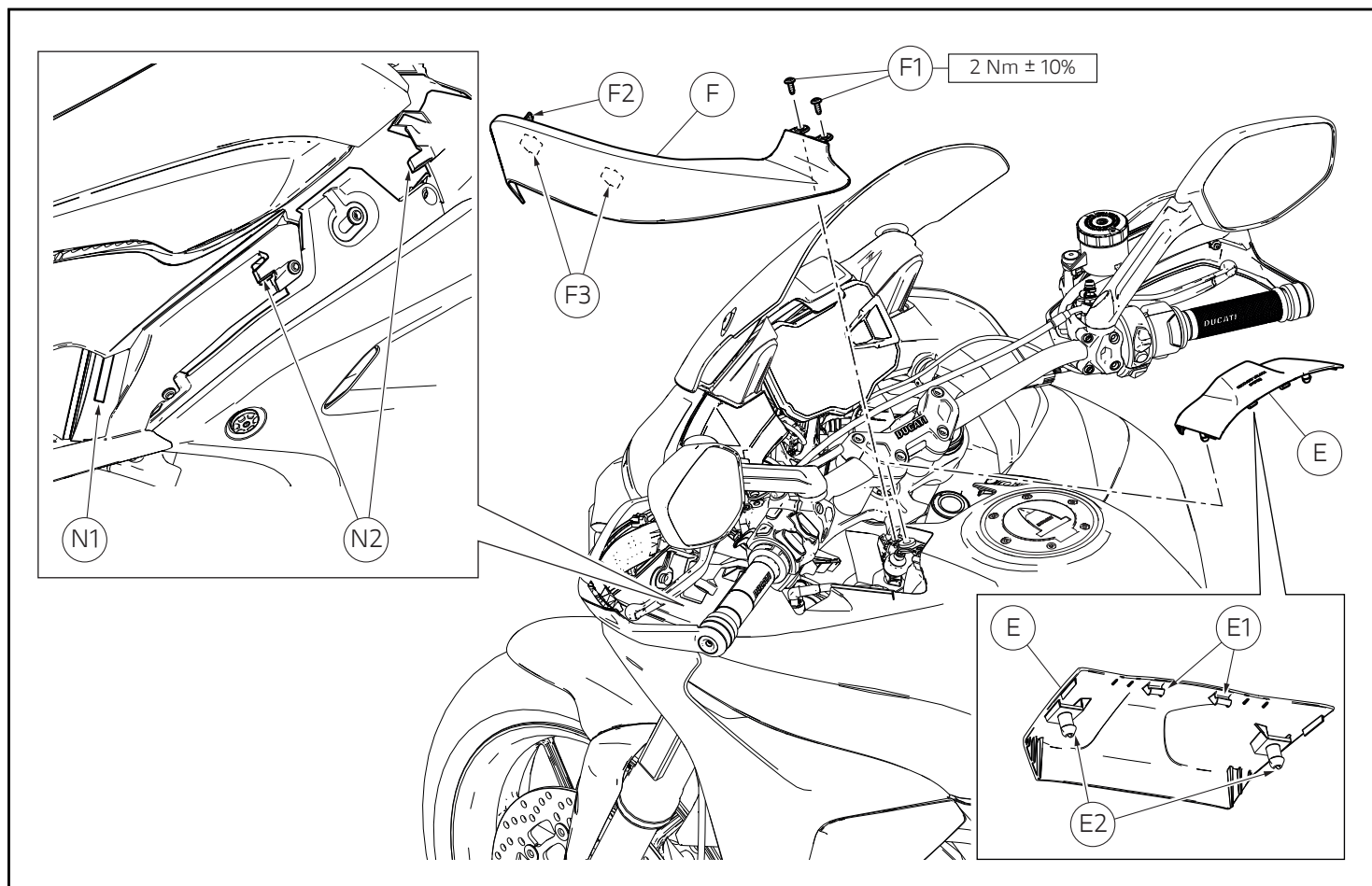
左ダッシュボード (L) を配置し、オリジナルスクリュー (L1) を差し込みます。スクリュー (L1) を規定のトルクで締め付けます。

枠内 (X) に示すように、ケーブルをまとめてオリジナルのゴム製クランプ (M) で束ねます。



参考

Bluetooth システムの起動に関しては、車両に付属のオーナーズマニュアルを参照してください。



Montaje encañador izquierdo

Montar el encañador lateral izquierdo (F) colocándolo en posición y desplazándolo primero hacia adelante y luego hacia atrás, para que la lengüeta (F2) entre en el ojal (N1) y los pernos en U (F3) en los dientes (N2). Fijar el encañador lateral izquierdo (F) introduciendo los 2 tornillos (F1). Ajustar los 2 tornillos (F1) al par de apriete indicado.

Montaje cover bloque llave

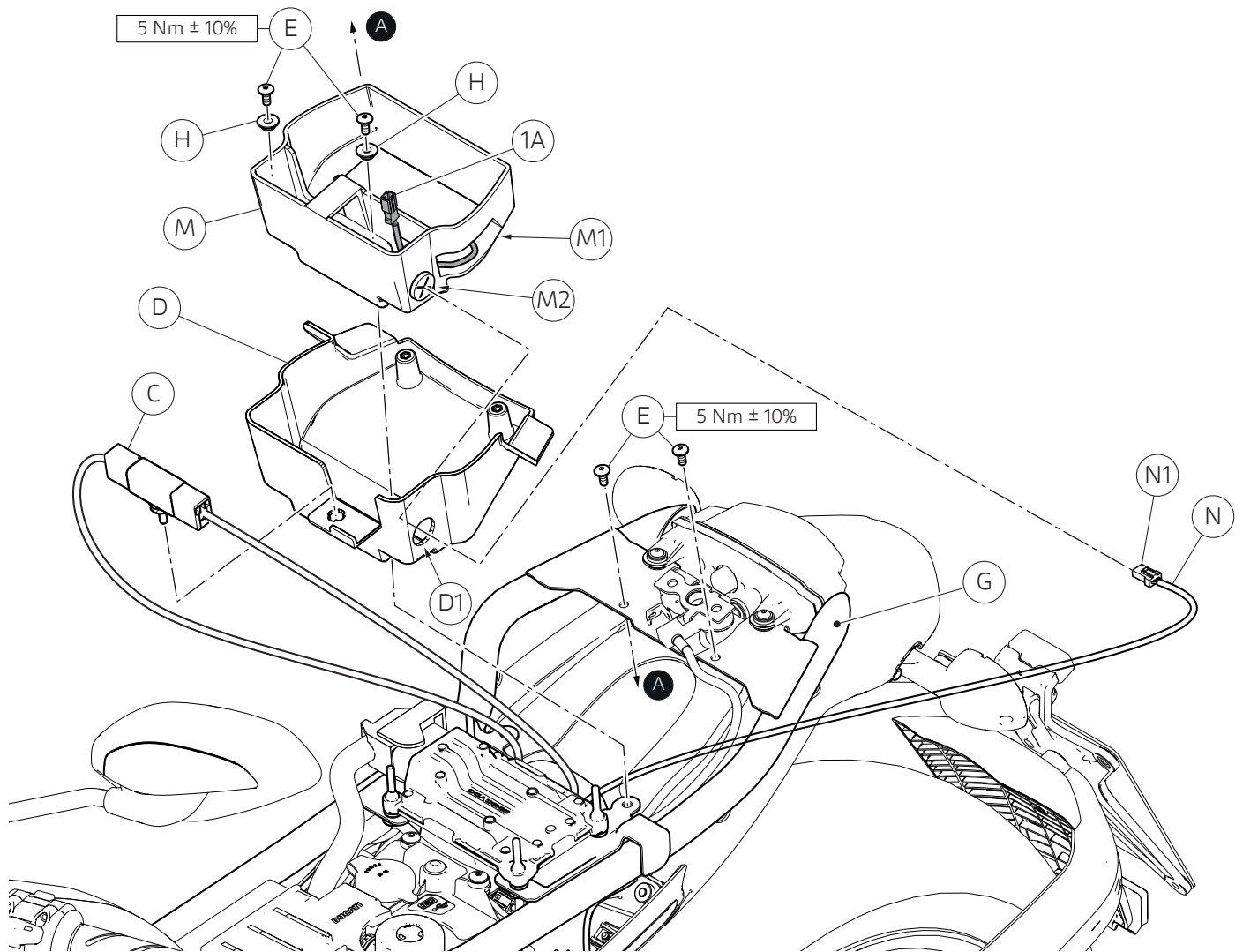
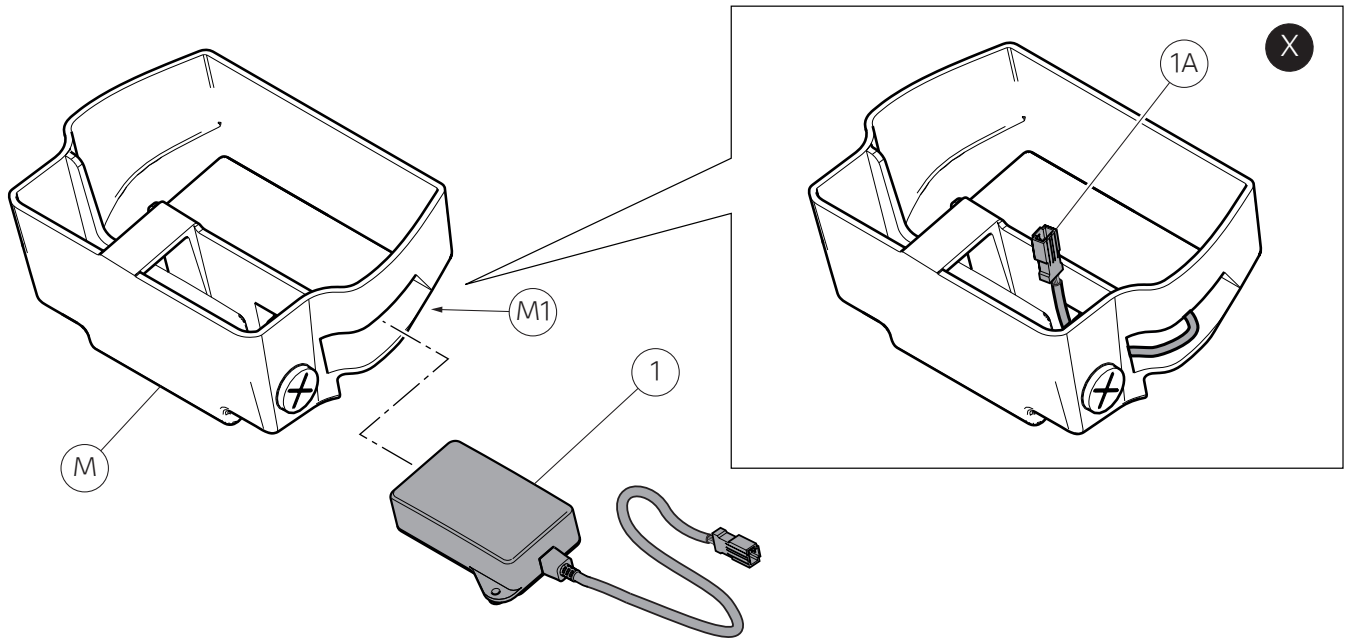
Volver a montar el cover conmutador (E) introduciendo los pernos (E2) del cover en las gomas antivibrantes del depósito y presionando en correspondencia de los dientes (E1) hasta que encastre.

左エアコンベヤーの取り付け

左サイドエアコンベヤー (F) を所定の位置に取り付けます。このとき、エアコンベヤーをまず前方にスライドしてから後方にスライドしてタブ (F2) を溝 (N1) に挿入し、クランプ (F3) をツメ (N2) に挿入します。2 本のスクリュー (F1) を差し込み、左サイドエアコンベヤー (F) を固定します。2 本のスクリュー (F1) を規定のトルクで締め付けます。

イグニッションスイッチカバーの取り付け

スイッチカバー (E) のピン (E2) をタンク側の耐震ラバーに挿入してカバーを取り付け、しっかりとハマるまでツメ (E1) の位置を押します。



Montaje componentes kit (versiones Multistrada 800)



Importante

Antes del montaje, comprobar que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar dañar cualquier parte en la que se debe operar.

Premontaje dispositivo bluetooth (solo para versiones equipadas con kit antirrobo)

Introducir el dispositivo Bluetooth (1) en el interior del alojamiento (M) a través de la abertura (M1). Hacer pasar el conector (1A) como se muestra en el recuadro (X). Introducir el grupo premontado en el compartimiento portaobjetos (D).

Montaje compartimiento portaobjetos (solo para versiones equipadas con kit antirrobo)



Notas

La longitud de los cableados representada en la figura se debe considerar puramente indicativa.

Introducir el conector (N1) en el orificio (D1) del compartimiento portaobjetos (D) y luego en el orificio del alojamiento (M) y conectarlo al conector (1A) del dispositivo Bluetooth (1). Recoger el exceso de cable y colocarlo de manera adecuada en el compartimiento (M1). Posicionar el revestimiento (M) en el interior del compartimiento portaobjetos (D). Colocar el compartimiento portaobjetos en el bastidor (G). Introducir los 2 separadores originales (H) en los 2 tornillos originales (F). Introducir los 2 tornillos (F) en los orificios delanteros del compartimiento portaobjetos y los 2 tornillos originales (E) en los orificios traseros. Ajustar los 2 tornillos (F) y los 2 tornillos (E) al par de apriete indicado. Montar el grupo relé (C) del compartimiento portaobjetos (D).



Notas

Para la activación del sistema bluetooth consultar el manual de uso y mantenimiento suministrado en dotación con la motocicleta.

キット構成部品の取り付け (Scrambler 800 バージョン)



重要

取り付けの前に全ての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認してください。作業する部分が破損しないように、必要なすべての予防措置を講じてください。

Bluetooth デバイスの仮取り付け (盗難防止キットを装備しているバージョンのみ)

Bluetooth デバイス (1) をカバー (M) の中に所定の開口部 (M1) を通して挿入します。枠 (X) 内に示すように、コネクタ (1A) を通します。仮取り付けしたユニットを小物入れ (D) の中に挿入します。

小物入れの取り付け (盗難防止キットを装備しているバージョンのみ)



参考

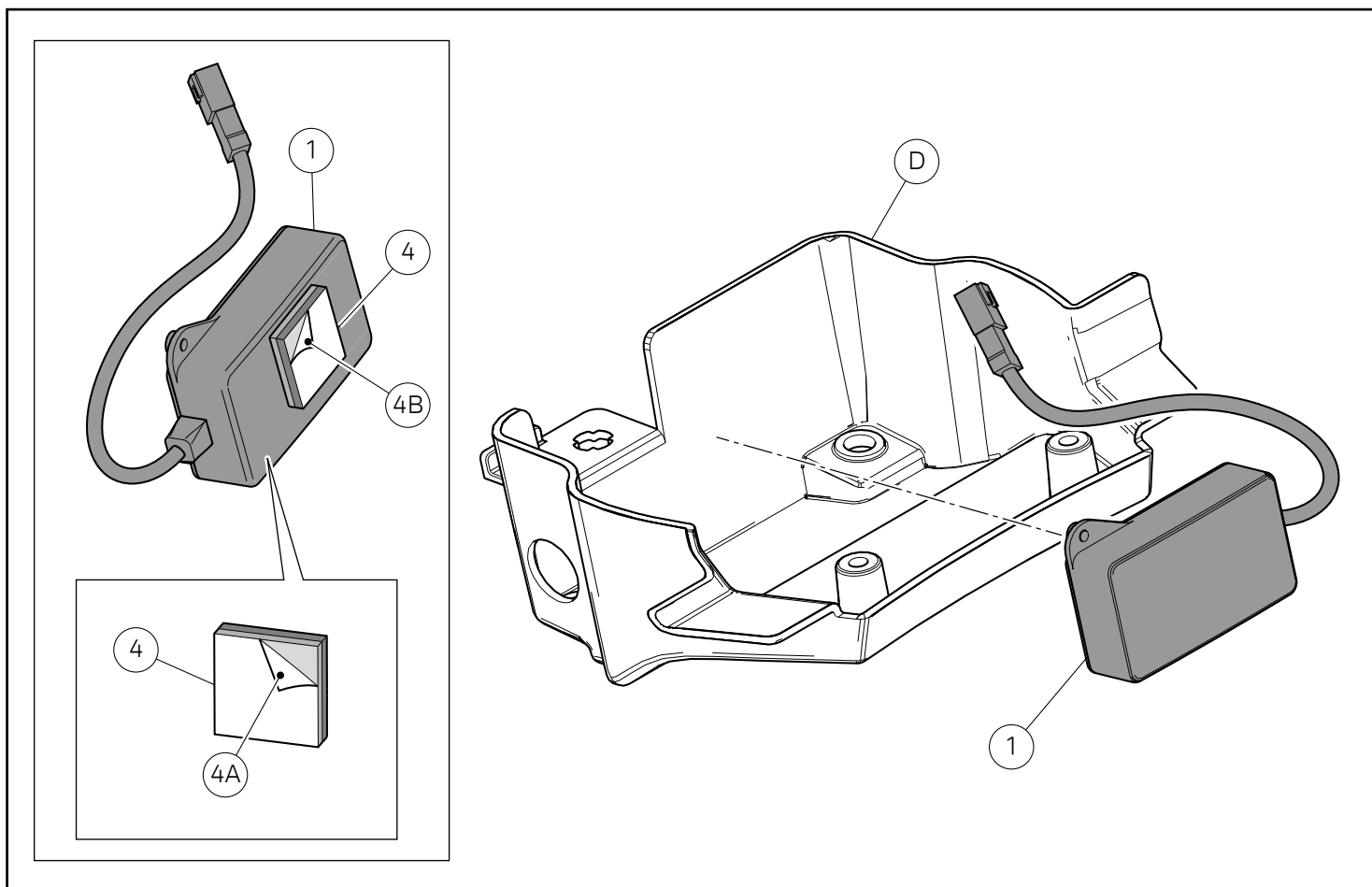
図中に描かれている配線の長さは参考です。

コネクタ (N1) を小物入れ (D) の穴 (D1) に、次にカバー (M) の穴に挿入して、Bluetooth デバイス (1) のコネクタ (1A) に接続します。ケーブルの余分な部分をまとめ、適切にボックス (M1) 内部に納めます。カバー (M) を小物入れ (D) の内側に配置します。小物入れをフレーム (G) に配置します。2 個のオリジナルスペーサー (H) を 2 本のオリジナルスクリュー (F) に挿入します。2 本のスクリュー (F) を小物入れの前側の穴に、2 本のオリジナルスクリュー (E) を後ろ側の穴に差し込みます。2 本のスクリュー (F) および 2 本のスクリュー (E) を規定のトルクで締め付けます。リレーユニット (C) を小物入れ (D) に取り付けます。



参考

Bluetooth システムの起動に関しては、車両に付属のオーナーズマニュアルを参照してください。



Premontaje dispositivo bluetooth



Notas

Desengrasar la zona del compartimiento portaobjetos (D) donde se aplicará el adhesivo dual lock (4).

Quitar la película protectora (4A) ubicada en un lado del dual lock (4), prestando atención a no tocar con los dedos la superficie adhesiva. Aplicar 1 dual lock (4) en el lado trasero de la central bluetooth (1), como ilustra la figura. Quitar la película protectora (4B), prestando atención a no tocar con los dedos la superficie adhesiva. Posicionar la central bluetooth (1) en la superficie interna del compartimiento portaobjetos (D), posicionándola como ilustra la figura.

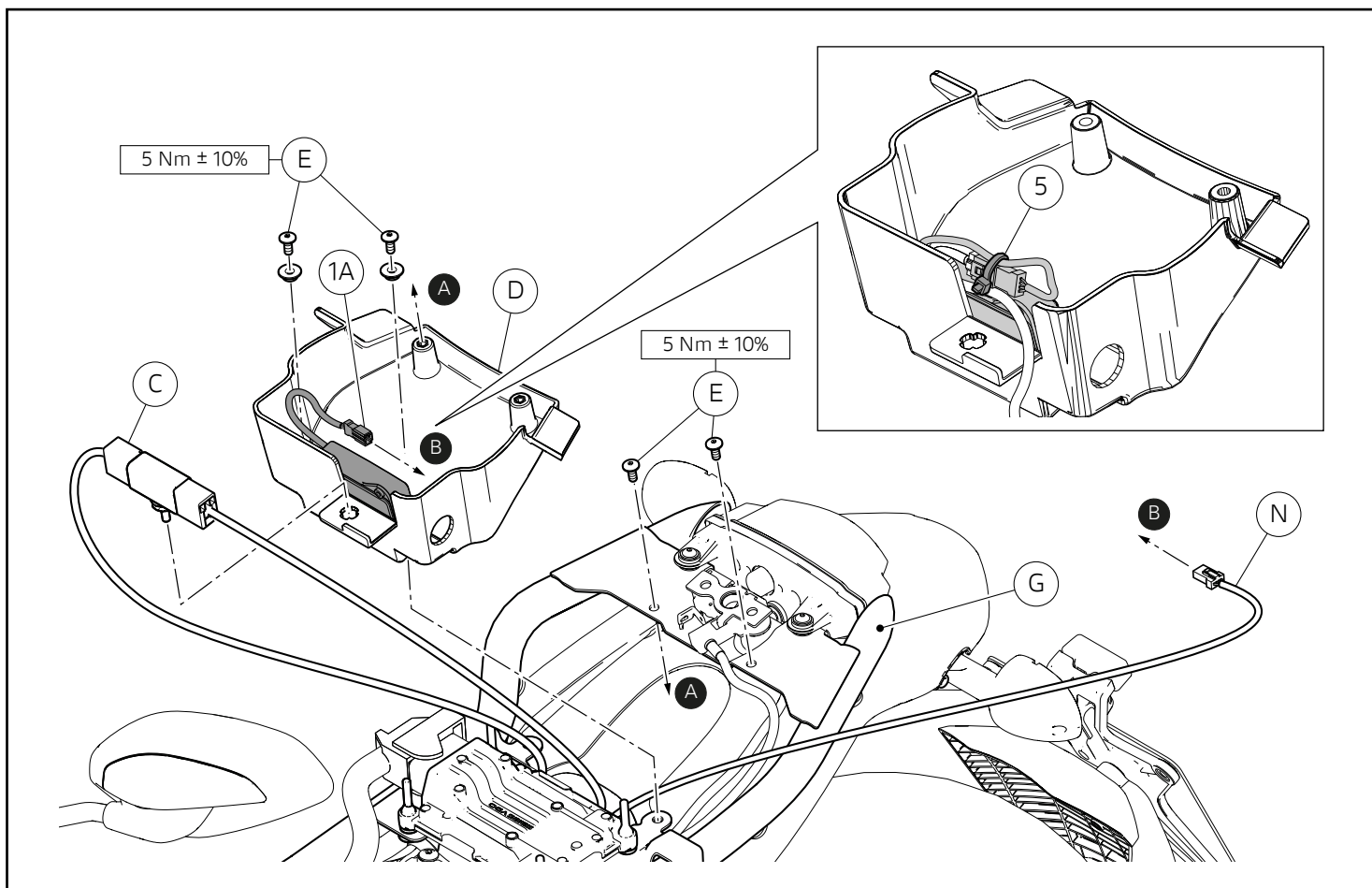
Bluetooth デバイスの仮取り付け



参考

小物入れ (D) のデュアルロックテープ (4) を貼り付けるエリアの油脂分を取り除きます。

デュアルロックテープ (4) の片面から保護フィルム (4A) をはがします。粘着面を指で触らないように注意してください。1 枚のデュアルロックテープ (4) を図のように Bluetooth コントロールユニット (1) の後ろ側に貼り付けます。保護フィルム (4B) をはがします。粘着面を指で触らないように注意してください。Bluetooth コントロールユニット (1) を小物入れ (D) の内側面に図のように配置して取り付けます。



Montaje compartimento portaobjetos

Notas

La longitud de los cableados representada en la figura se debe considerar puramente indicativa.

Colocar el compartimento portaobjetos (D) en el bastidor (G). Introducir los 2 separadores originales (H) en los 2 tornillos originales (F). Introducir los 2 tornillos (F) en los orificios delanteros del compartimento portaobjetos y los 2 tornillos originales (E) en los orificios traseros. Ajustar los 2 tornillos (F) y los 2 tornillos (E) al par de apriete indicado. Montar el grupo relé (C) del compartimento portaobjetos (D). Conectar el conector (N1) a la toma (1A) del dispositivo Bluetooth (1). Recoger el cable en exceso y colocarlo de forma adecuada, aplicando una abrazadera (5).

Importante

Todo el kit debe quedar por debajo del borde superior del compartimento portaobjetos (D).

Notas

Para la activación del sistema bluetooth consultar el manual de uso y mantenimiento suministrado en dotación con la motocicleta.

小物入れの取り付け

参考

図中に描かれている配線の長さは参考です。

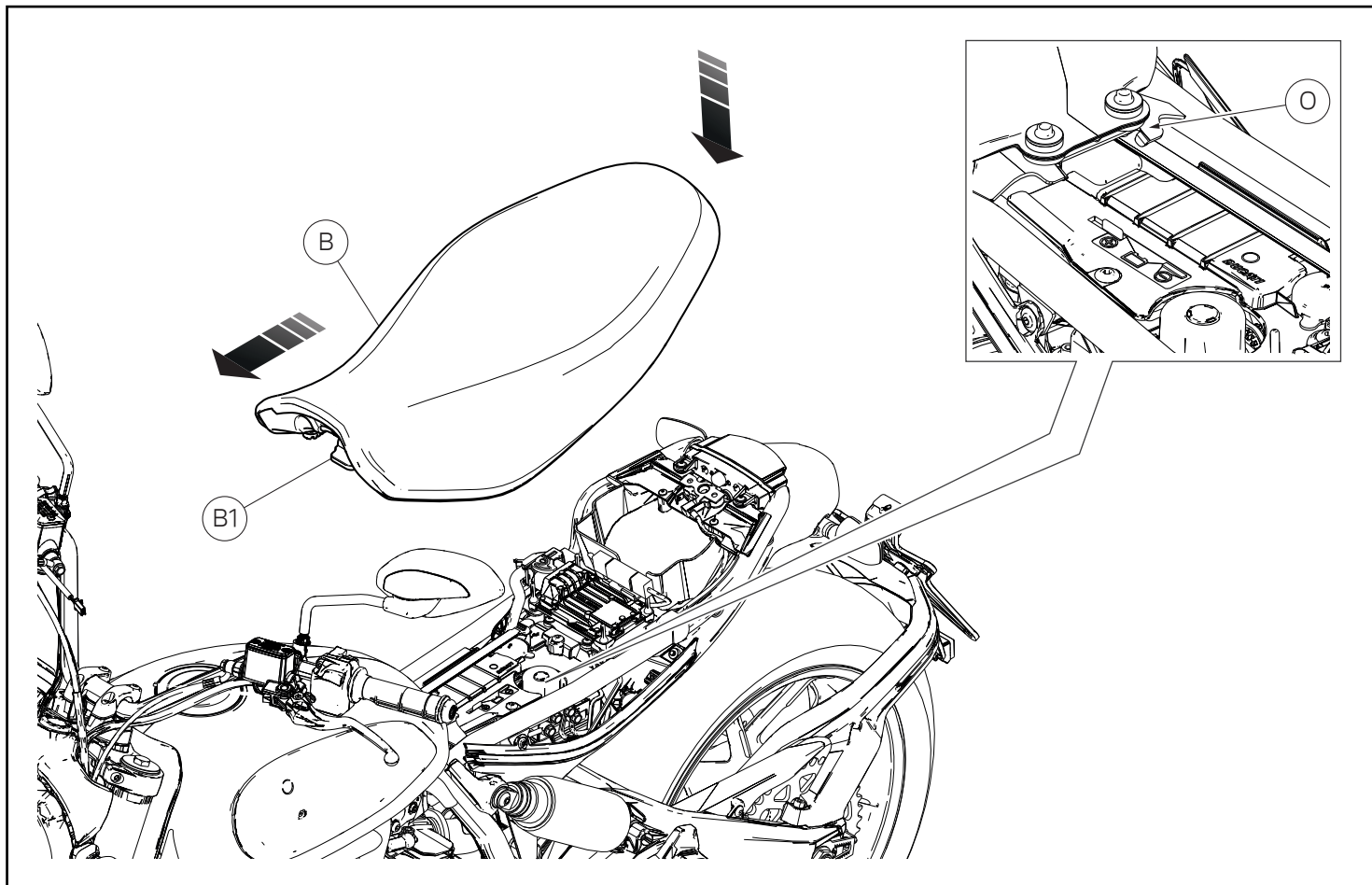
小物入れ (D) をフレーム (G) に配置します。2 個のオリジナルスペーサー (H) を 2 本のオリジナルスクリュー (F) に挿入します。2 本のスクリュー (F) を小物入れの前側の穴に、2 本のオリジナルスクリュー (E) を後ろ側の穴に差し込みます。2 本のスクリュー (F) および 2 本のスクリュー (E) を規定のトルクで締め付けます。リレーユニット (C) を小物入れ (D) に取り付けます。コネクタ (N1) を Bluetooth デバイス (1) のソケット (1A) に接続します。ケーブルの余分な部分をまとめ、適切にクランプ (5) で束ねます。

重要

キットは全体的に小物入れ (D) の上端の下に位置していなければなりません。

参考

Bluetooth システムの起動に関しては、車両に付属のオーナーズマニュアルを参照してください。

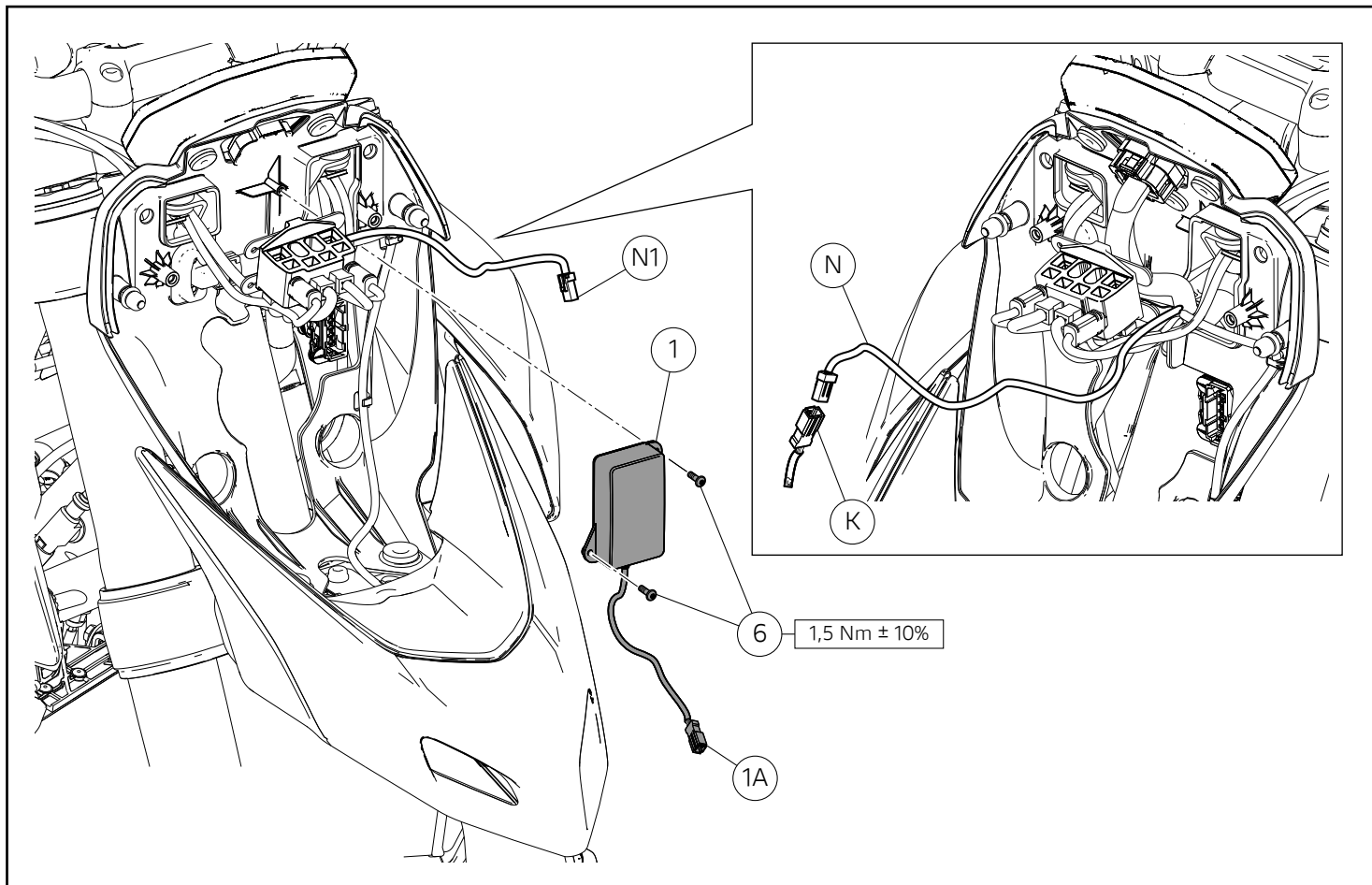


Montaje asiento

Colocar el asiento (B) introduciendo el gancho (B1) debajo de la fijación del depósito (O). Empujar la parte trasera del asiento (B) hasta escuchar el clic del perno interior del pestillo.

シートの取り付け

フューエルタンク固定具 (O) の下へフック (B1) を挿入してシート (B) を取り付けます。ピンがラッチにカチッとハマるまでシート (B) の後部を押し入れます。



Montaje componentes kit (versiones Hypermotard 950)

● Importante

Antes del montaje, comprobar que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar dañar cualquier parte en la que se debe operar.

Montaje dispositivo bluetooth

Quitar la abrazadera que recoge el cable (N). Quitar el tapón (K). Posicionar el dispositivo Bluetooth (1) como ilustra la figura. Introducir los 2 tornillos autorroscantes (6). Ajustar los 2 tornillos (6) al par de apriete indicado. Conectar el conector (N1) a la toma (1A) del dispositivo Bluetooth (1). Recoger el cable en exceso y colocarlo de forma adecuada, aplicando una abrazadera (5).

👁 Notas

Para la activación del sistema bluetooth consultar el manual de uso y mantenimiento suministrado en dotación con la motocicleta.

キット構成部品の取り付け (Hypermotard 950 バージョン)

● 重要

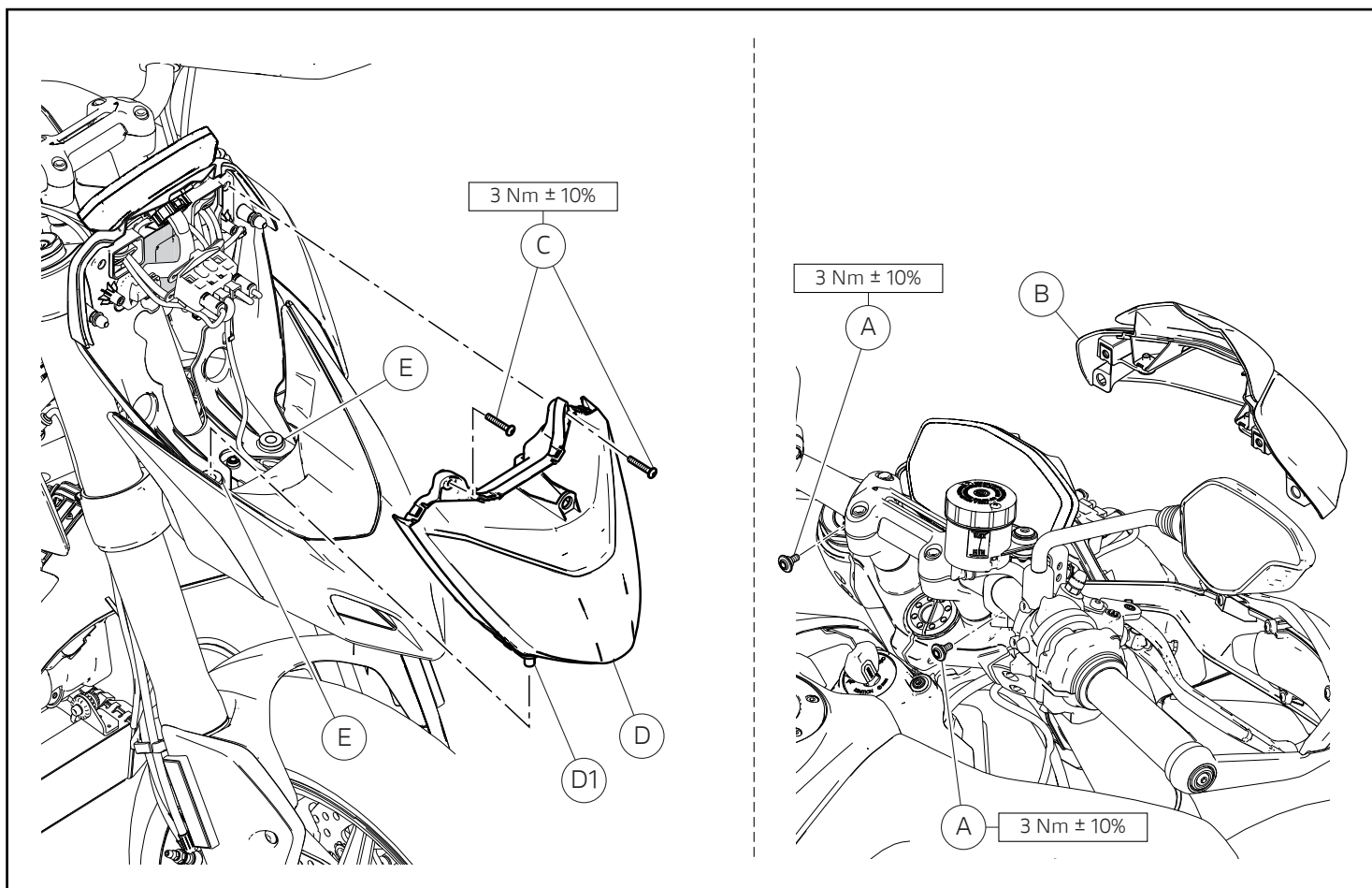
取り付けの前に全ての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認してください。作業する部分が破損しないように、必要なすべての予防措置を講じてください。

Bluetooth デバイスの取り付け

ケーブル (N) をまとめているクランプを取り外します。キャップ (K) を取り外します。Bluetooth デバイス (1) を図のように配置します。2 本のセルフタッピングスクリュー (6) を差し込みます。2 本のスクリュー (6) を規定のトルクで締め付けます。コネクター (N1) を Bluetooth デバイス (1) のソケット (1A) に接続します。ケーブルの余分な部分をまとめ、適切にクランプ (5) で束ねます。

👁 参考

Bluetooth システムの起動に関しては、車両に付属のオーナーズマニュアルを参照してください。



Montaje faro delantero

Posicionar el faro introduciendo los 2 pernos (D1) en las juntas antivibrantes correspondientes (E). Introducir los 2 tornillos (C) que fijan el faro (D) al bastidor de la cúpula. Ajustar los 2 tornillos (C) al par de apriete indicado.

Montaje de la cúpula

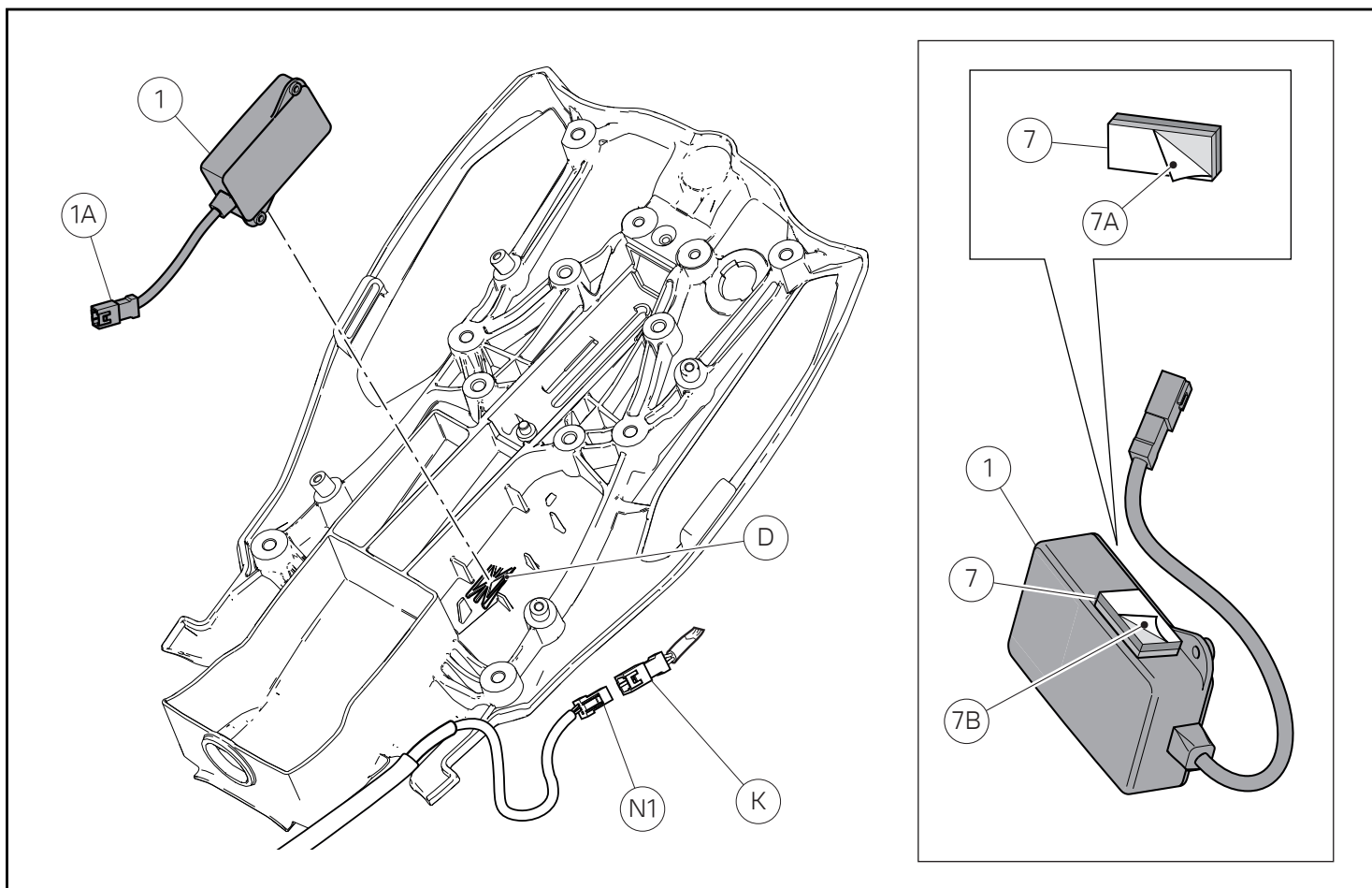
Colocar la cúpula (B). Introducir los 2 tornillos (A). Ajustar los 2 tornillos (A) al par de apriete indicado.

ヘッドライトの取り付け

それぞれの耐震ラバー (E) の 2 本のピン (D1) を挿入して、ヘッドライトを配置します。ヘッドライト (D) をヘッドライトフェアリングフレームに固定する 2 本のスクリュー (C) を差し込みます。2 本のスクリュー (C) を規定のトルクで締め付けます。

ヘッドライトフェアリングの取り付け

ヘッドライトフェアリング (B) を配置します。2 本のスクリュー (A) を差し込みます。2 本のスクリュー (A) を規定のトルクで締め付けます。



Montaje componentes kit (versiones Diavel 1260)

● Importante

Antes del montaje, comprobar que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar dañar cualquier parte en la que se debe operar.

Montaje dispositivo bluetooth

👁 Notas

Desengrasar la zona del compartimento portaobjetos (D) donde se aplicará el adhesivo dual lock (7).

Quitar la película protectora (7A) ubicada en un lado del dual lock (7), prestando atención a no tocar con los dedos la superficie adhesiva. Aplicar 1 dual lock (7) en el costado de la central bluetooth (1), como ilustra la figura. Quitar la película protectora (7B), prestando atención a no tocar con los dedos la superficie adhesiva. Posicionar la central bluetooth (1) en la superficie indicada del compartimento portaobjetos (D), posicionándola como ilustra la figura. Quitar el tapón (K). Conectar el conector (N1) a la toma (1A) del dispositivo Bluetooth (1). Recoger el cable en exceso y colocarlo de forma adecuada.

👁 Notas

Para la activación del sistema bluetooth consultar el manual de uso y mantenimiento suministrado en dotación con la motocicleta.

キット構成部品の取り付け (Diavel 1260 バージョン)

● 重要

取り付けの前に全ての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認してください。作業する部分が破損しないように、必要なすべての予防措置を講じてください。

Bluetooth デバイスの取り付け

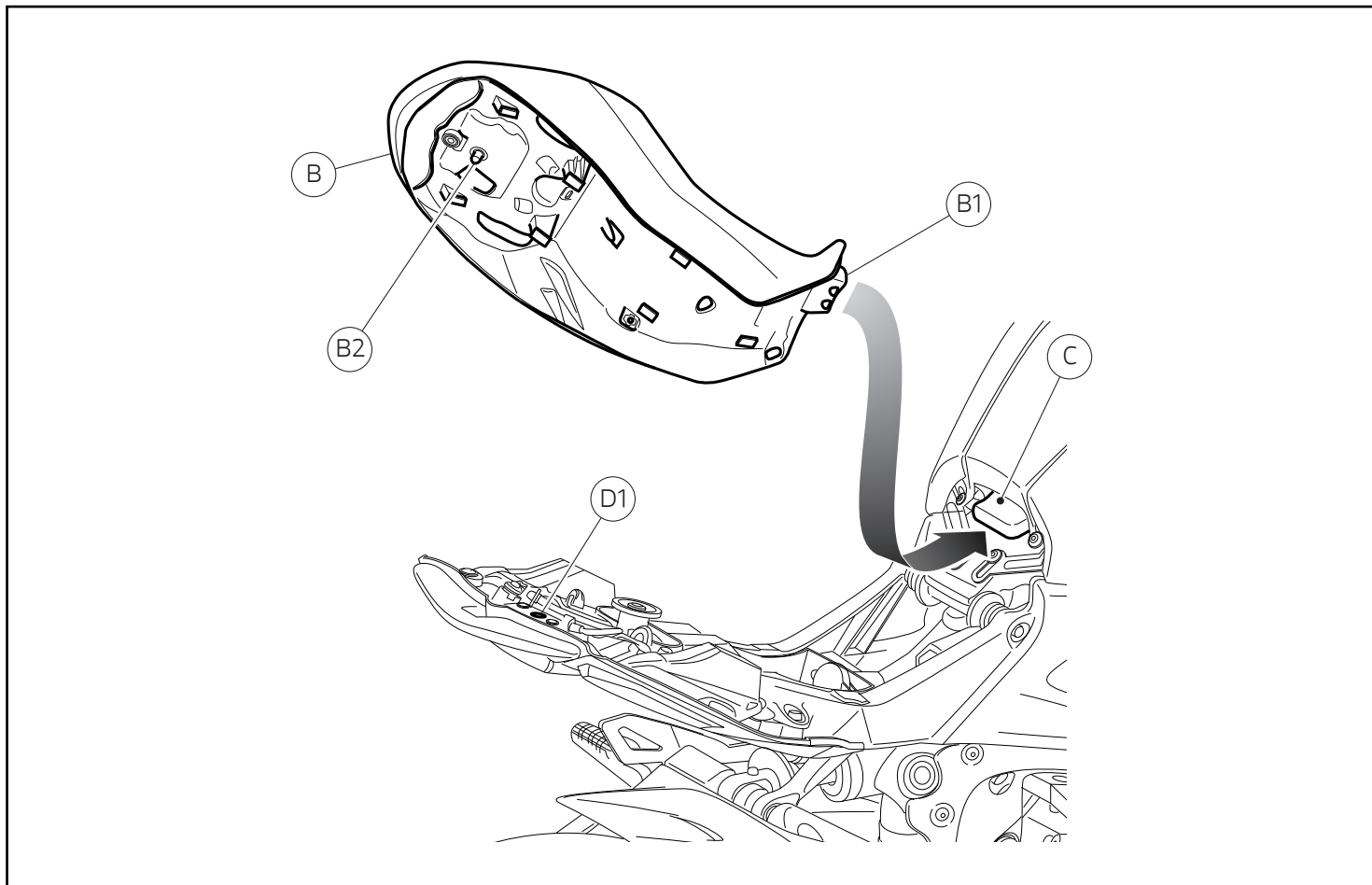
👁 参考

小物入れ (D) のデュアルロックテープ (7) を貼り付けるエリアの油脂分を取り除きます。

デュアルロックテープ (7) の片面から保護フィルム (7A) をはがします。粘着面を指で触らないように注意してください。デュアルロックテープ (7) を図のように Bluetooth コントロールユニット (1) の側面に貼り付けます。保護フィルム (7B) をはがします。粘着面を指で触らないように注意してください。Bluetooth コントロールユニット (1) を小物入れ (D) の指示された面に図のように配置して取り付けます。キャップ (K) を取り外します。コネクター (N1) を Bluetooth デバイス (1) のソケット (1A) に接続します。ケーブルの余分な部分をまとめ、適切に束ねます。

👁 参考

Bluetooth システムの起動に関しては、車両に付属のオーナーズマニュアルを参照してください。

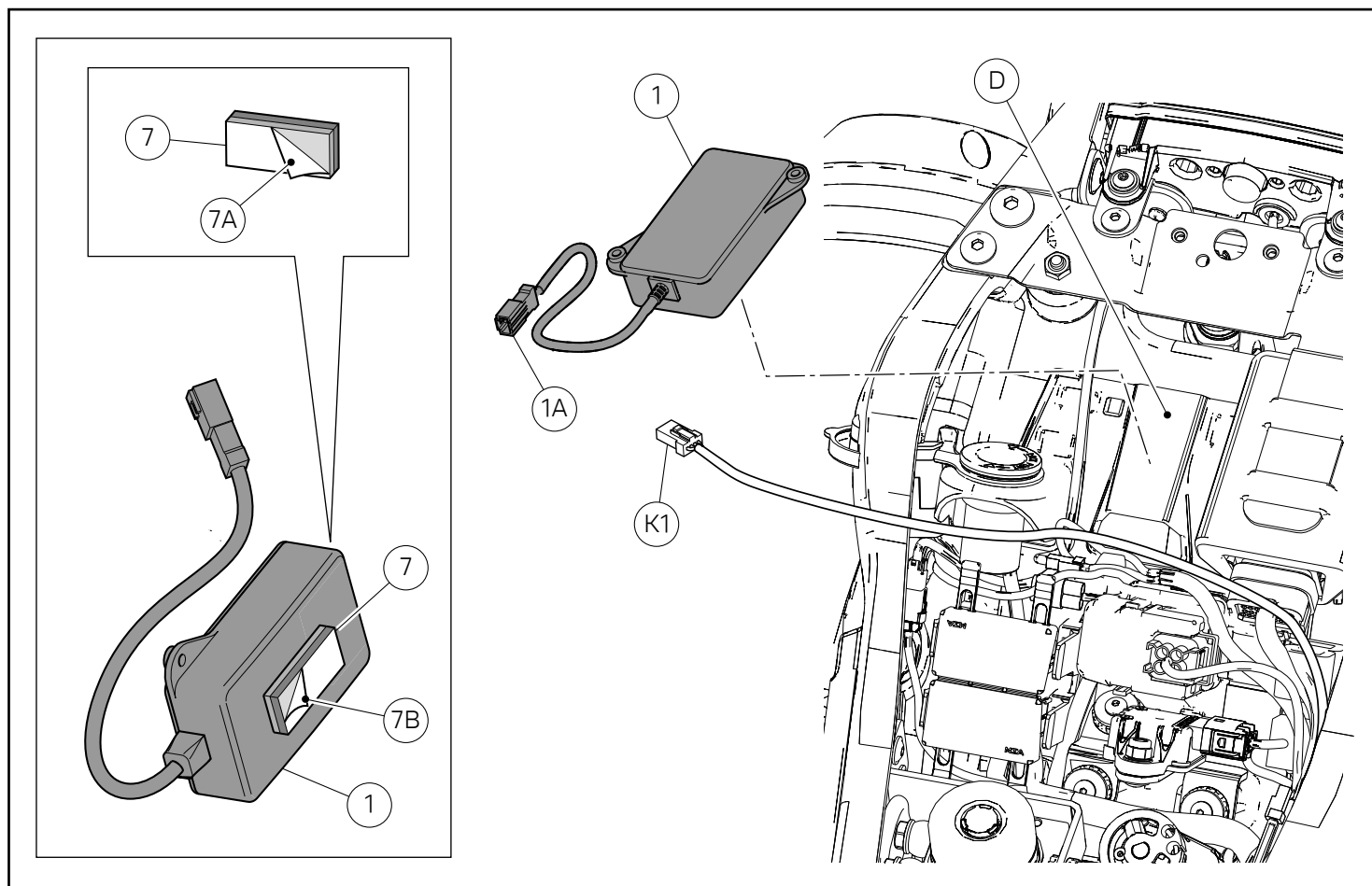


Montaje asiento

Colocar el asiento (B) haciéndolo deslizar hacia la parte delantera de la motocicleta: cerciorarse de que la aleta (B1) del asiento entre en el alojamiento (C) del depósito. Bajar la parte trasera y desplazar el asiento hacia adelante hasta introducir el perno (B2) en el orificio (D1) del lado trasero, presionando hacia abajo hasta oír el chasquido del pestillo de la cerradura. Asegurarse de que se haya enganchado correctamente, tirando el asiento con moderación hacia arriba. Extraer la llave de la cerradura.

シートの取り付け

シート (B) を前方にスライドして車両に取り付けます。シートのタブ (B1) がタンクの所定の位置 (C) に挿入されていることを確認してください。シート後部を下げ、前方にスライドして後部のピン (B2) を穴 (D1) に差し込み、ラッチがカチッと鳴るまで押し下げます。正しくロックされているか確認するため、シートを少し上に引き上げます。ロックからキーを抜き取ります。



Montaje componentes kit (versiones Scrambler 1100)

● Importante

Antes del montaje, comprobar que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar dañar cualquier parte en la que se debe operar.

Montaje dispositivo bluetooth

● Importante

El kit bluetooth puede ser instalado solo sin el kit antirrobo.

👁 Notas

Desengrasar la zona del compartimento portaobjetos (D) donde se aplicará el adhesivo dual lock (7).

Quitar la película protectora (7A) ubicada en un lado del dual lock (7), prestando atención a no tocar con los dedos la superficie adhesiva. Aplicar 1 dual lock (7) en el lado trasero de la central bluetooth (1), como ilustra la figura. Quitar la película protectora (7B), prestando atención a no tocar con los dedos la superficie adhesiva.

キット構成部品の取り付け (Scrambler 1100 バージョン)

● 重要

取り付けの前に全ての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認してください。作業する部分が破損しないように、必要なすべての予防措置を講じてください。

Bluetooth デバイスの取り付け

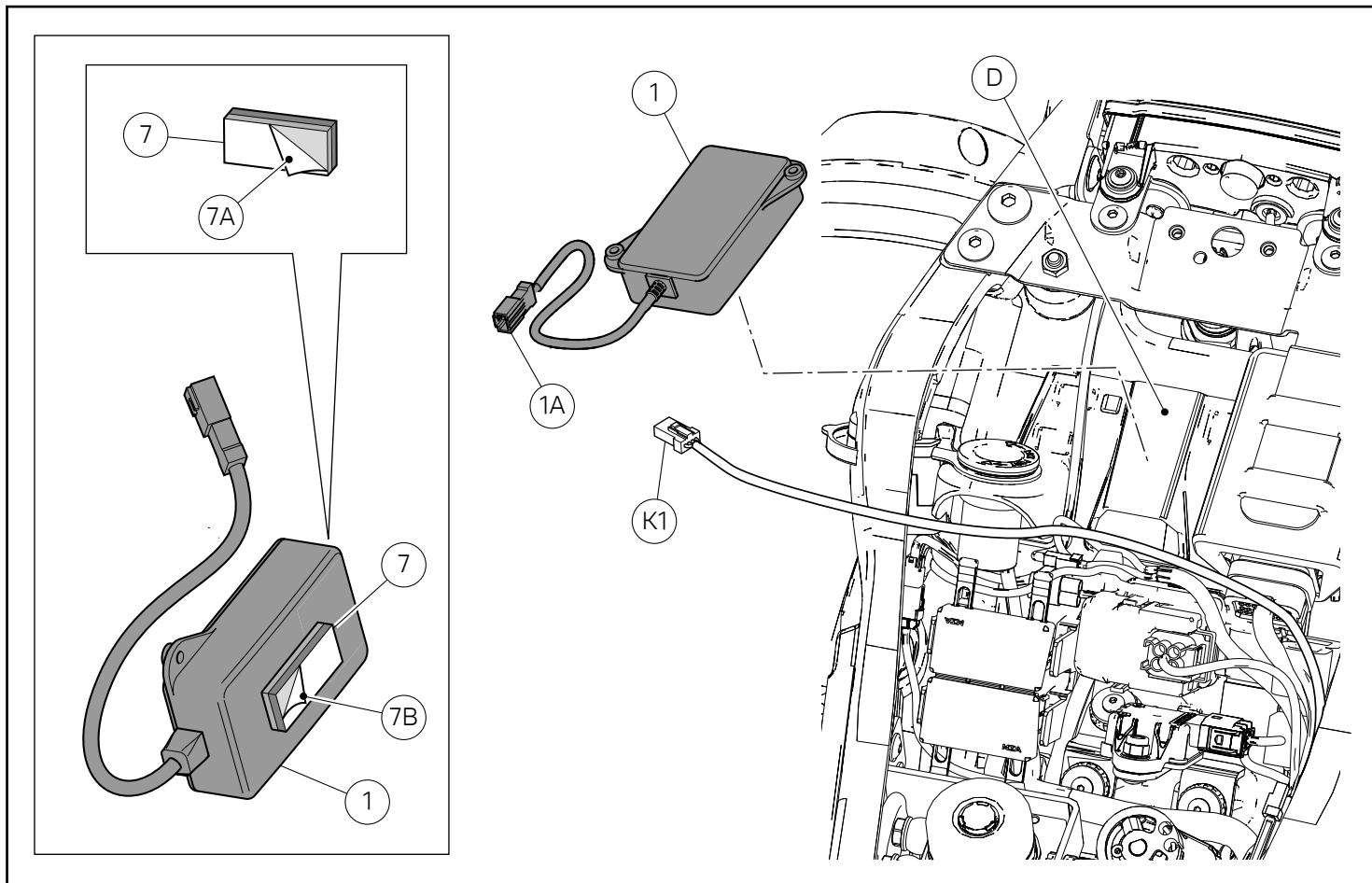
● 重要

Bluetooth キットは、盗難防止装置キットを取り付けていない場合にのみ、取り付けることができます。

👁 参考

小物入れ (D) のデュアルロックテープ (7) を貼り付けるエリアの油脂分を取り除きます。

デュアルロックテープ (7) の片面から保護フィルム (7A) をはがします。粘着面を指で触らないように注意してください。1 枚のデュアルロックテープ (7) を図のように Bluetooth コントロールユニット (1) の後ろ側に貼り付けます。保護フィルム (7B) をはがします。粘着面を指で触らないように注意してください。



Posicionar la central bluetooth (1) en la superficie indicada del compartimiento portaobjetos (D), posicionándola como ilustra la figura. Conectar el conector (K1) a la toma (1A) del dispositivo Bluetooth (1). Recoger el cable en exceso y colocarlo de forma adecuada.



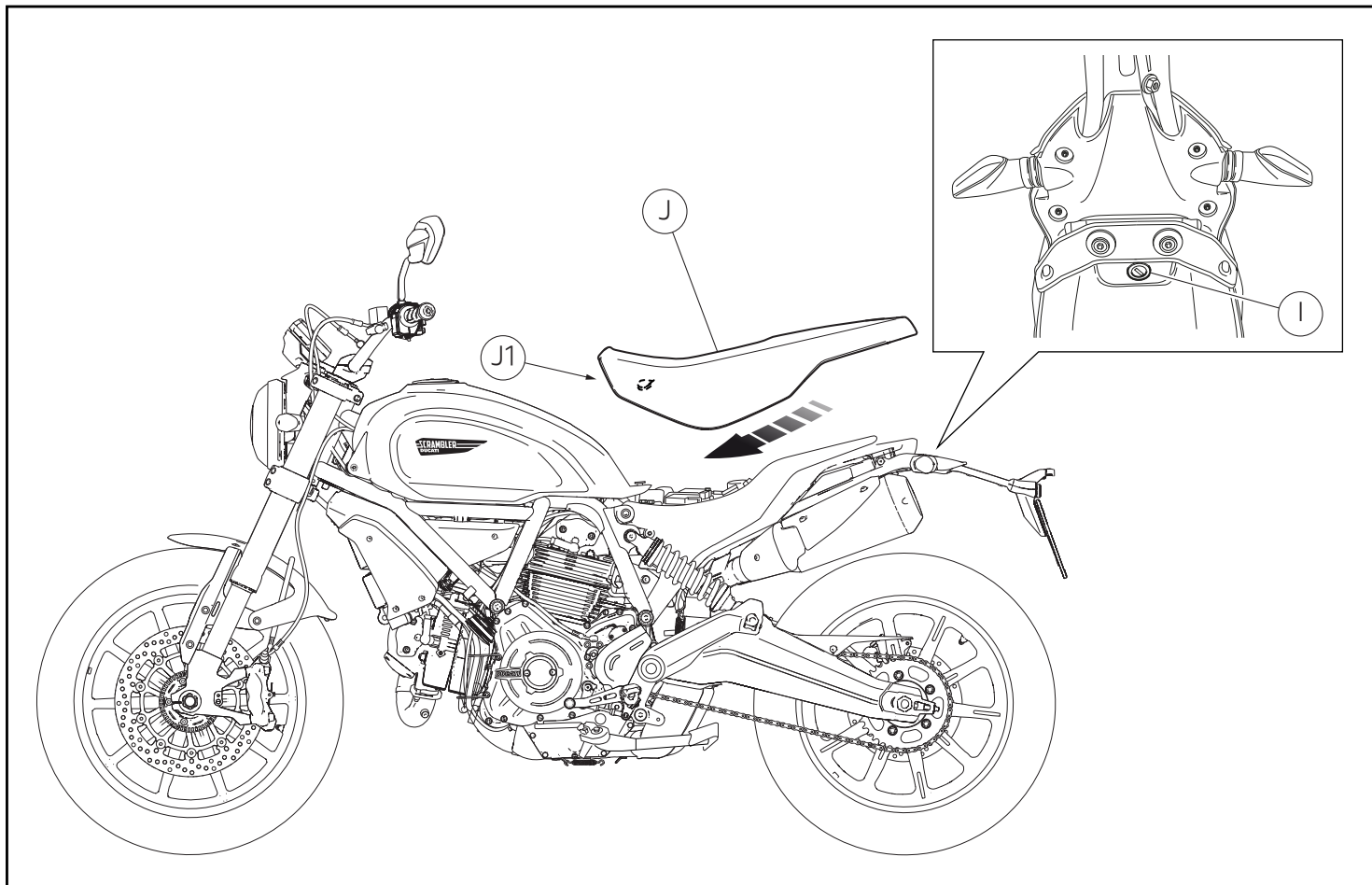
Notas

Para la activación del sistema bluetooth consultar el manual de uso y mantenimiento suministrado en dotación con la motocicleta.



参考

Bluetooth システムの起動に関しては、車両に付属のオーナーズマニュアルを参照してください。

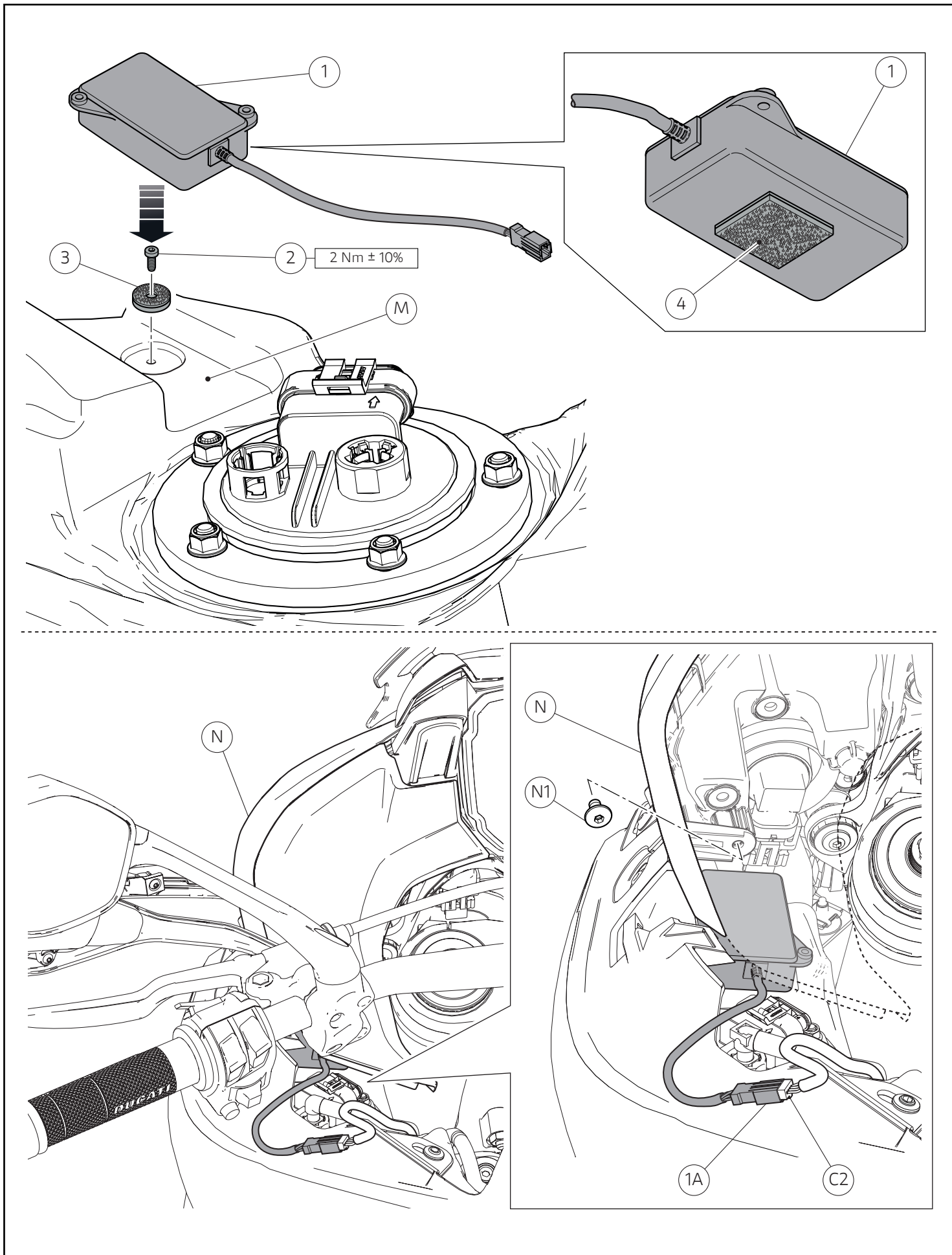


Montaje asiento

Introducir el extremo delantero (J1) del fondo asiento debajo del alojamiento del soporte bastidor. Empujar el extremo trasero del asiento (J) hasta oír el chasquido del pestillo de la cerradura. Asegurarse de que el asiento se encuentre fijado firmemente al bastidor y quitar la llave de la cerradura (I).

シートの取り付け

シート底部の前端部 (J1) をフレームマウントの取り付け位置の下に挿入します。シート (J) の最後部をロックの掛け金がカチッとなるまで押します。シートがフレームにしっかりと固定されたことを確認し、鍵穴 (I) からキーを抜きます。



Montaje componentes kit (versiones Multistrada 950 desde MY 19)



Importante

Antes del montaje, comprobar que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar dañar cualquier parte en la que se debe operar.

Montaje central bluetooth

Posicionar la fijación rápida dual lock (3) en el alojamiento específico del depósito (M) y fijarla introduciendo el tornillo (2). Ajustar el tornillo (2) al par de apriete recomendado. Aplicar el adhesivo dual lock (4) en la central bluetooth (1) como se muestra en el recuadro.



Notas

Para que el montaje de la central bluetooth (1) resulte más claro, en el recuadro no se representa la parte superior del tablero izquierdo (N).

Desatornillar el tornillo (N1) de fijación tablero izquierdo (N).



Atención

Desplazar con moderación la parte trasera del tablero izquierdo (N) hacia arriba, prestando atención a no dañarla.

Montar la central bluetooth (1) en el depósito (M), haciendo adherir los dual lock. Conectar el conector central bluetooth (1A) a la toma (C2) del tramo cableado principal, como se muestra en el recuadro.

キット構成部品の取り付け (Multistrada 950 (MY19 以降) バージョン)



重要

取り付けの前に全ての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認してください。作業する部分が破損しないように、必要なすべての予防措置を講じてください。

Bluetooth コントロールユニットの取り付け

デュアルロックファスナー (3) をフューエルタンク (M) の所定位置に挿入し、スクリュー (2) を差し込んで固定します。スクリュー (2) を規定のトルクで締め付けます。枠内に示すように、デュアルロックテープ (4) を Bluetooth コントロールユニット (1) に貼り付けます。



参考

Bluetooth コントロールユニット (1) の取り付けを分かりやすくするために、枠内では左ダッシュボード (N) の上部を省略しています。

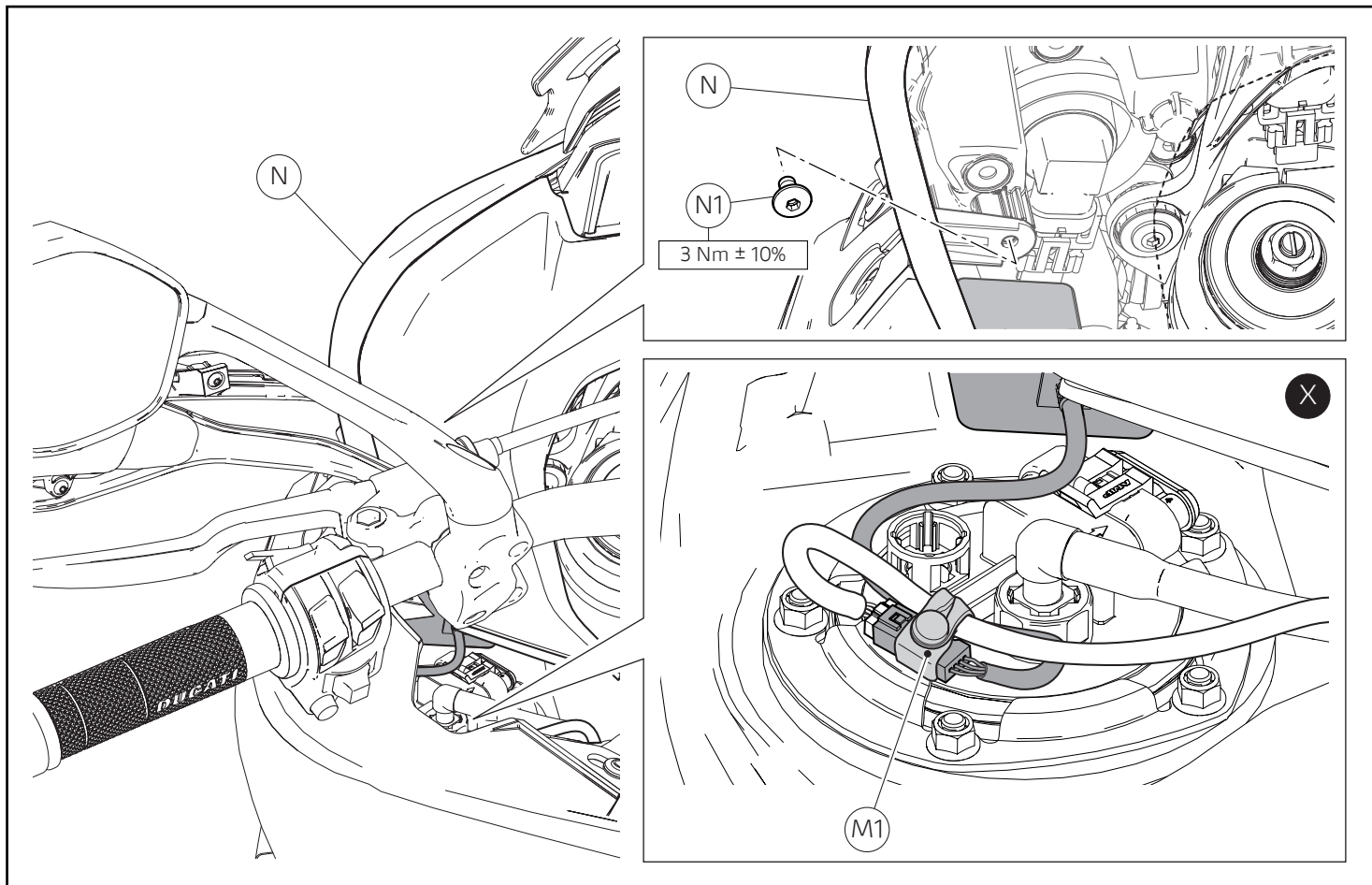
左ダッシュボード (N) を固定しているスクリュー (N1) を緩めて外します。



警告

左ダッシュボード (N) を破損しないように注意しながら、左ダッシュボードの後部をゆっくりと上方向にスライドしてください。

デュアルロックを粘着させて Bluetooth コントロールユニット (1) をフューエルタンク (M) に取り付けます。枠内に示すように、Bluetooth コントロールユニットコネクタ (1A) を主要配線分岐ソケット (C2) に接続します。



Posicionar nuevamente el tablero izquierdo (N) e introducir el tornillo original (N1). Ajustar el tornillo (N1) al par de apriete indicado.

Recoger los cables y sujetarlos con la abrazadera de goma original (M1) como se muestra en el recuadro (X).



Notas

Para la activación del sistema bluetooth consultar el manual de uso y mantenimiento suministrado en dotación con la motocicleta.

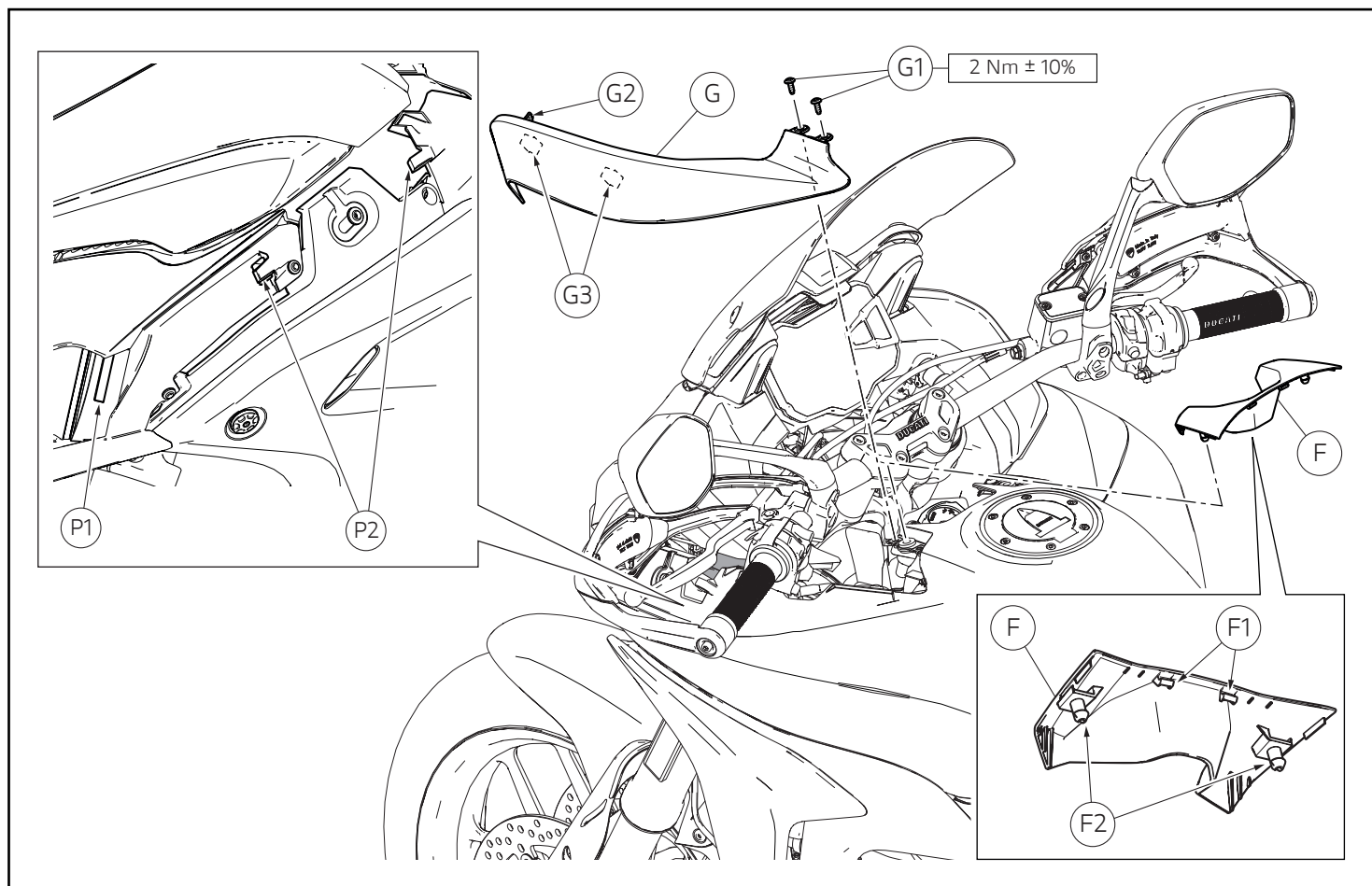
左ダッシュボード (N) を配置し、オリジナルスクリュー (N1) を差し込みます。スクリュー (N1) を規定のトルクで締め付けます。

枠内 (X) に示すように、ケーブルをまとめてオリジナルのゴム製クランプ (M1) で束ねます。



参考

Bluetooth システムの起動に関しては、車両に付属のオーナーズマニュアルを参照してください。



Montaje encañador izquierdo

Montar el encañador lateral izquierdo (G) colocándolo en posición y desplazándolo primero hacia adelante y luego hacia atrás, para que la lengüeta (G2) entre en el ojal (P1) y los pernos en U (G3) en los dientes (P2). Fijar el encañador lateral izquierdo (G) introduciendo los 2 tornillos (G1). Ajustar los 2 tornillos (G1) al par de apriete indicado.

Montaje cover bloque llave

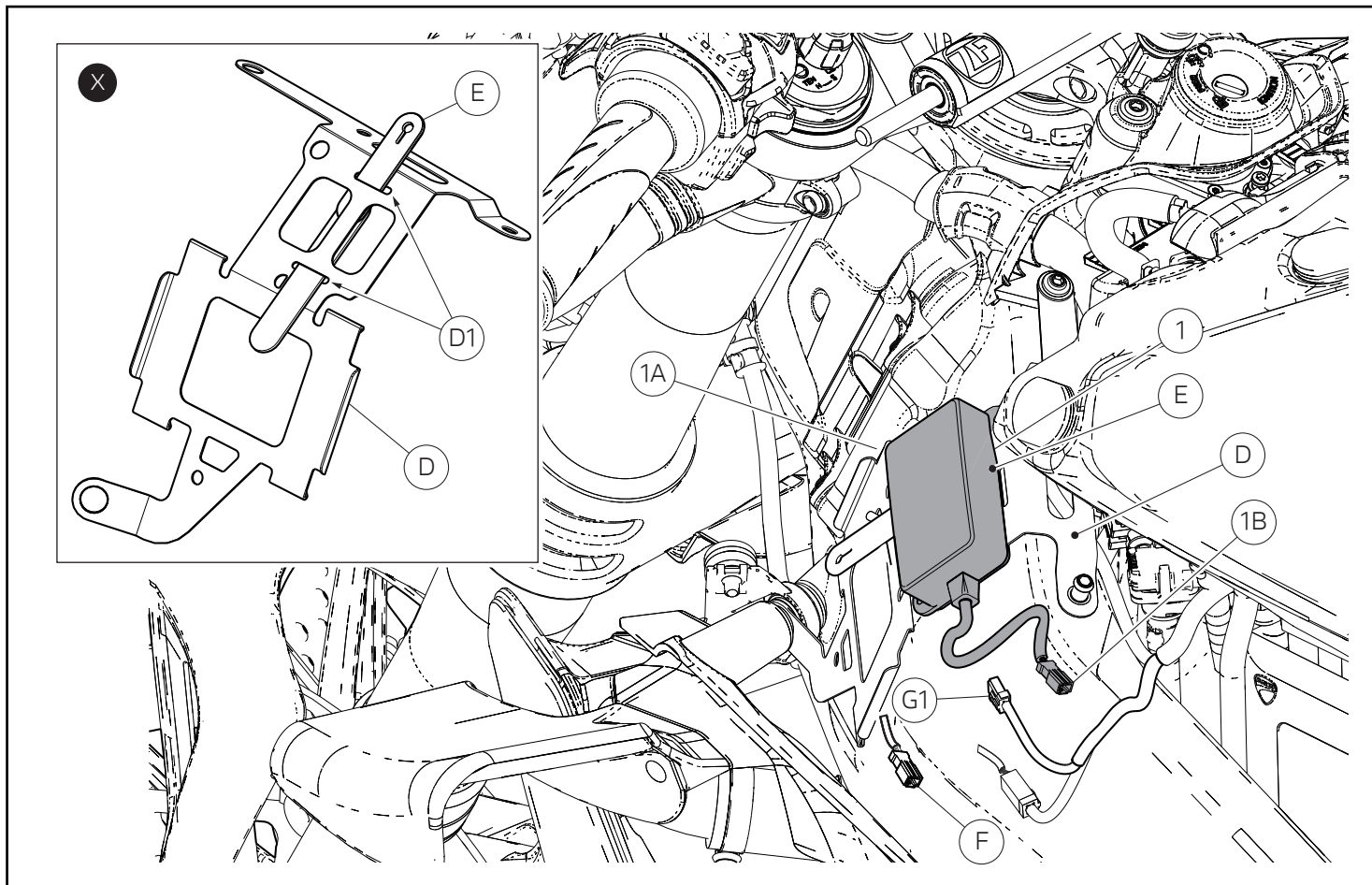
Volver a montar el cover conmutador (F) introduciendo los pernos (F2) del cover en las juntas antivibrantes del depósito y presionando donde se encuentran los dientes (F1) hasta que se encajen.

左エアコンベヤーの取り付け

左サイドエアコンベヤー (G) を所定の位置に取り付けます。このとき、エアコンベヤーをまず前方にスライドしてから後方にスライドしてタブ (G2) を溝 (P1) に挿入し、クランプ (G3) をツメ (P2) に挿入します。2 本のスクリュー (G1) を差し込み、左サイドエアコンベヤー (G) を固定します。2 本のスクリュー (G1) を規定のトルクで締め付けます。

イグニッションスイッチカバーの取り付け

スイッチカバー (F) のピン (F2) をタンク側の耐震ラバーに挿入してカバーを取り付け、しっかりとハマるまでツメ (F1) の位置を押します。



Montaje componentes kit (versiones Streetfighter V4)

● Importante

Antes del montaje, comprobar que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar dañar cualquier parte en la que se debe operar.

Montaje central bluetooth

👁 Notas

Utilizar las 2 abrazaderas de goma tomadas del Kit soporte antirrobo y DMS instalado anteriormente.

Unir estas 2 abrazaderas de goma obteniendo una abrazadera (E) más larga, e introducirla en los 2 ojales (D1) del sostén (D), como ilustra el recuadro (X).

Quitar el tapón (F) del conector (G1) de la alimentación principal. Colocar la central bluetooth (1) en el sostén (D).

キット構成部品の取り付け (Streetfighter V4 バージョン)

● 重要

取り付けの前に全ての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認してください。作業する部分が破損しないように、必要なすべての予防措置を講じてください。

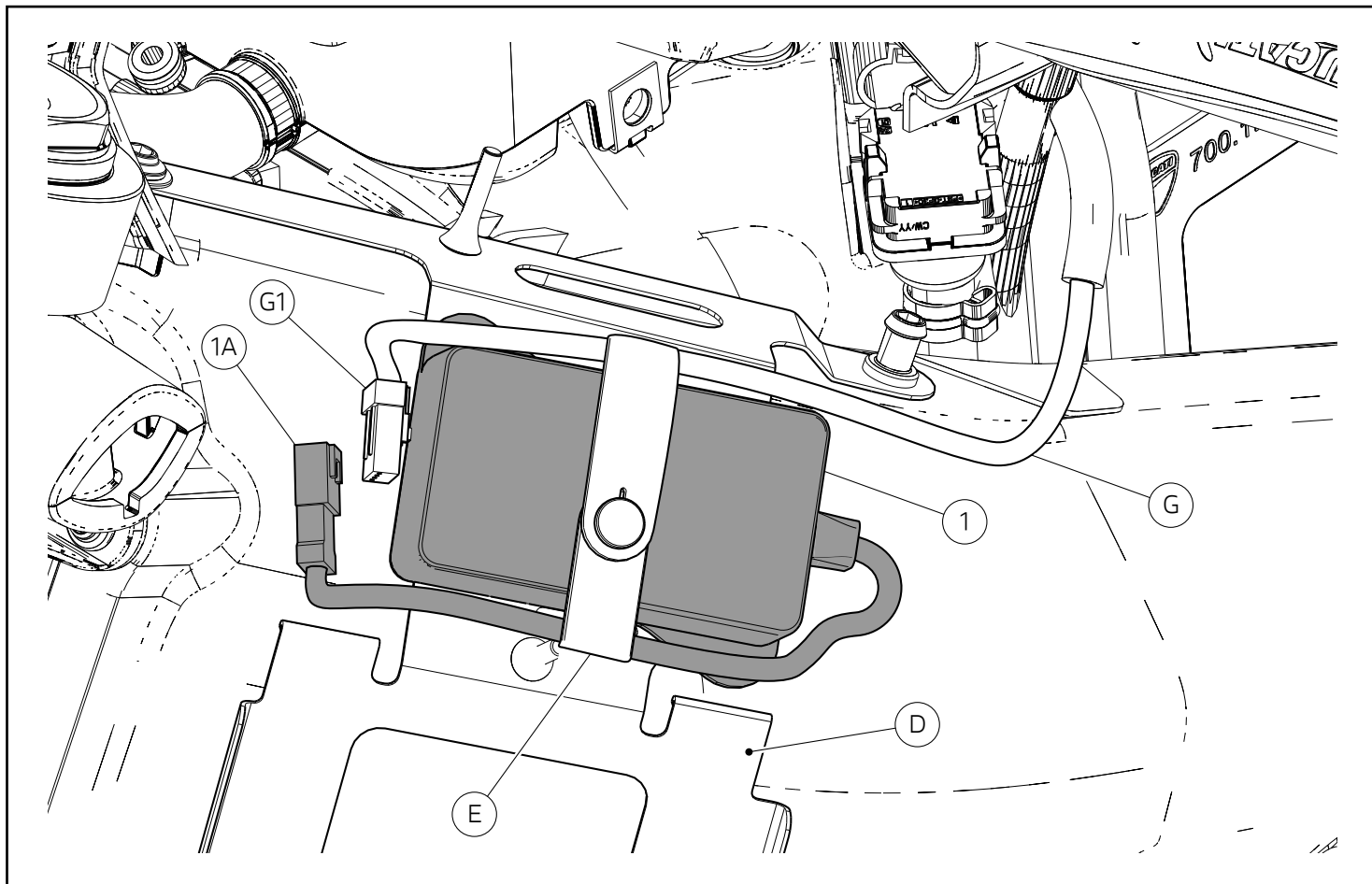
Bluetooth コントロールユニットの取り付け

👁 参考

事前に取り付けた防犯装置のマウントおよび DMS キットの 2 つのラバークランプを使用します。

枠内 (X) に示すように、2 つのラバークランプを閉じてひとつの長いクランプ (E) にし、ブラケット (D) の 2 つの穴 (D1) を通して挿入します。

主電源の配線のコネクター (G1) からキャップ (F) を取り外します。Bluetooth コントロールユニット (1) をブラケット (D) に配置します。



Sujetar la central bluetooth (1) al sostén (D) mediante la abrazadera de goma (E), teniendo cuidado para pasar el cableado (1A) y el cableado (G) como ilustra la figura. Conectar el conector (G1) a la toma (1A).

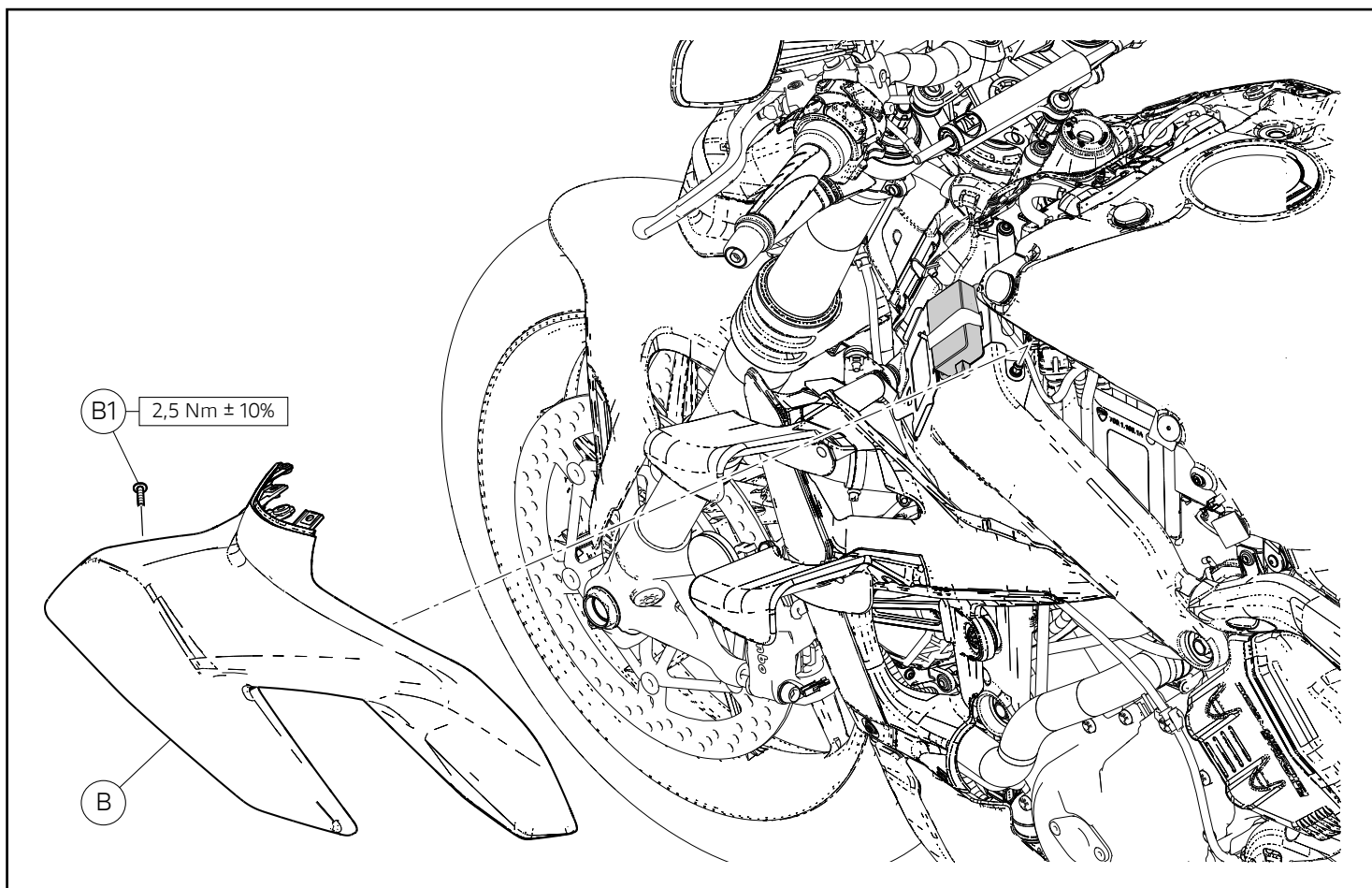
図に示すように、Bluetooth コントロールユニット (1) をケーブル (1A) とケーブル (G) を通して、ラバークランプ (E) でブラケット (D) に固定します。ソケット (1A) にコネクター (G1) を接続します。

Notas

Para la activación del sistema bluetooth consultar el manual de uso y mantenimiento suministrado en dotación con la motocicleta.

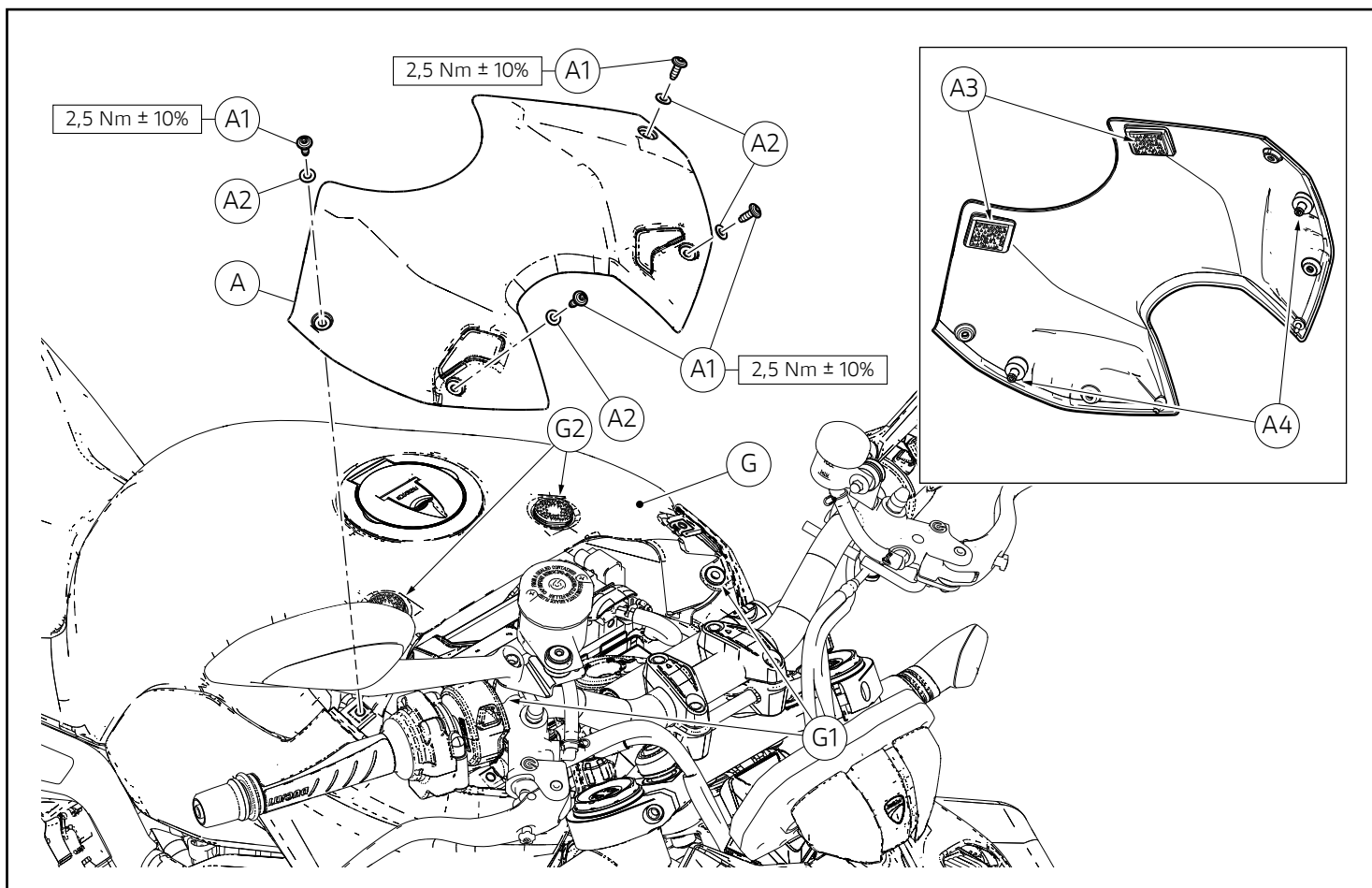
参考

Bluetooth システムの起動に関しては、車両に付属のオーナーズマニュアルを参照してください。



En el lado izquierdo de la motocicleta, posicionar el cover depósito (B) e introducir en su lado interno el tornillo original (B1). Ajustar el tornillo (B1) al par de apriete indicado.

車両の左側から作業します。タンクカバー (B) を配置し、内側にオリジナルスクリュー (B1) を差し込みます。スクリュー (B1) を規定のトルクで締め付けます。



Introducir las 4 arandelas originales (A2) en la rosca de los 4 tornillos originales (A1). Colocar el cover delantero depósito (A) en la parte delantera de la calota depósito (G) introduciendo los 2 pernos (A4) en las 2 juntas antivibrantes (G1). Presionar la parte trasera del cover (A) de manera que los 2 dual lock (A3) se adhieran a los 2 dual lock (G2) e introducir los 4 tornillos (A1) con arandelas (A2) en el cover (A). Ajustar los 4 tornillos (A1) al par de apriete indicado.

4 個のオリジナルワッシャー (A2) を 4 本のオリジナルスクリュー (A1) のネジ山に取り付けます。フューエルタンクフロントカバー (A) をフューエルタンクドーム (G) の前部に配置します。このとき 2 本のピン (A4) を 2 個の耐震ラバー (G1) に挿入します。カバー (A) の後部を押し付けて、2 個のデュアルロック (A3) を 2 個のデュアルロック (G2) に密着させます。4 本のスクリュー (A1) をワッシャー (A2) と一緒にカバー (A) に差し込みます。4 本のスクリュー (A1) を規定のトルクで締め付けます。

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

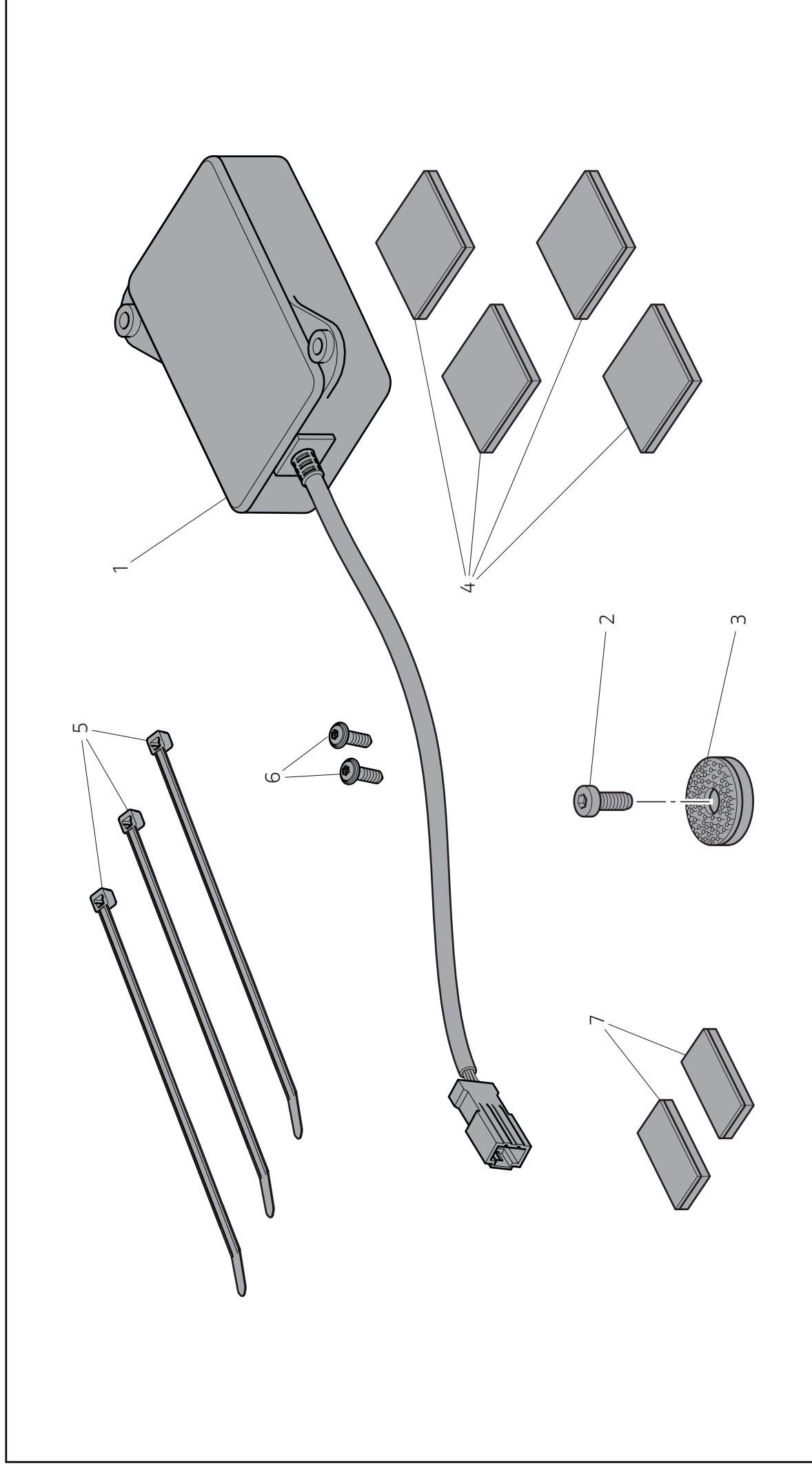
ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。



Pos.	Art.-Nr.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	Denominación	名称	Q.ty
1	38512152A	Centralina Bluetooth	Bluetooth control unit	Boîtier électronique Bluetooth	Bluetooth-Steuergerät	Unidade eletrónica Bluetooth	Unidad de control Bluetooth	Bluetooth コントロールユニット	1
2	77354623B	Vite TCEIR M4x10	TCEIR screw M4x10	Vis TCHCR M4x10	Spezial-Zylinderschraube mit Innensechskant M4x10	Parafuso de cabeça cilíndrica baixa com sextavado interno M4x10	Tornillo TCEIR M4x10	スクリーン TCEIR M4x10	1
3	85010141A	Fissaggio rapido Dual Lock	Dual Lock quick fastener	Fixation rapide Dual Lock	Dual Lock-Schnellbefestigung	Fixação rápida Dual Lock	Fijación rápida Dual Lock	Dual Lock クイックファスター	1
4	85042241A	Dual Lock	Dual Lock	Dual Lock	Dual Lock	Dual Lock	Dual Lock	Dual Lock	4
5	74140381A	Fascetta in nylon	Nylon tie	Collier serre-flex en nylon	Nylonschelle	Braçadeira de nylon	Abrazadera de nylon	ナイロンクランプ	3
6	85042481A	Dual Lock	Dual Lock	Dual Lock	Dual Lock	Dual Lock	Dual Lock	Dual Lock	2
7	77440111A	Vite AF M3.5x12	Self-tapping screw M3.5x12	Vis auto-taraudeuse M3,5x12	Schraube AF M3.5X12	Parafuso autorroscante M3,5x12	Tornillo especial AF M3.5x12	スクリーン M3.5x12 AF	2